EMBRUN
Ford
0% intérêt
0 paiement pour 120 jours
0 en acompte
Rue Notre-Dame Embrun
443-2985

MERCREDI
LeDroit

78e ANNÉE — NUMÉRO 214 OTTAWA-HULL • 12 DÉCEMBRE 1990 50¢

Taxes: légères augmentations

PAGES 3 À 5

AYLMER 3,6 %

GATINEAU 2,6 %

HULL 4,5 %

Huit familles sur le pavé

Un incendie a causé des dommages importants à un édifice de la rue Cobourg, hier, à Ottawa.

page 28

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Une grande fête pour les Sénateurs

page 60

Gaétan Hart perd... et prend sa retraite

page 61

LE PAYS

Le plan vert: 3 milliards $ pour l'environnement

page 28

MODE

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Le retour des années 60

page 34

MÉTÉO

MAX 0° MIN -3°

À SUIVRE EN PAGE 2

PENSEZ-Y

Le silence est la vertu des sots.

Francis Bacon

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

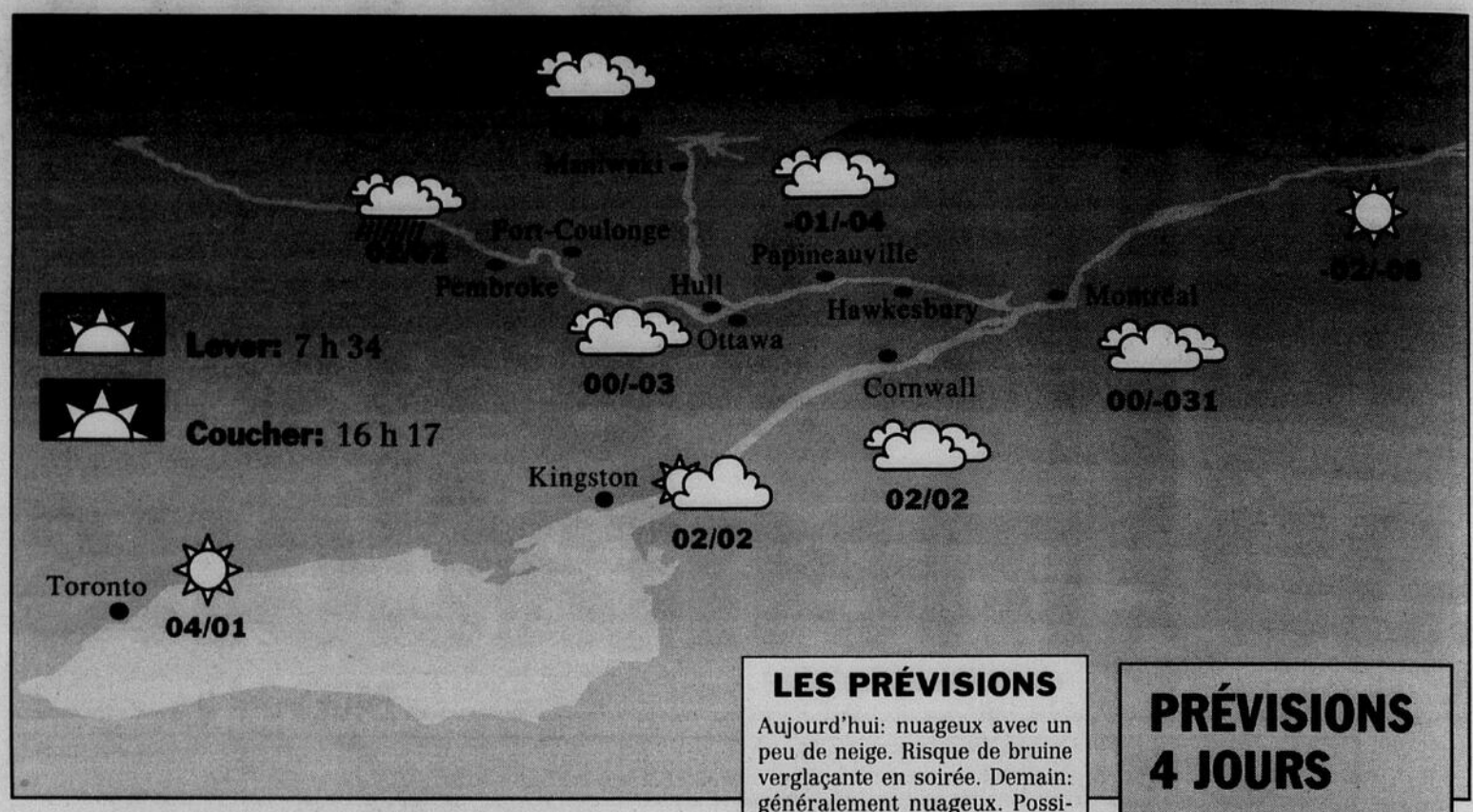
LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 $ pour 52 semaines; 68,90 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84.65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,30 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Samedi: 8h 00-12h 30
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

LeDroit
Vous invite à
RECYCLER
cet exemplaire de votre journal

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: nuageux avec un peu de neige. Risque de bruine verglaçante en soirée. Demain: généralement nuageux. Possibilité de pluie ou de neige. Températures à la hausse.

LES RECORDS

Maximum: 11,7 en 1946
Minimum: -25,1 en 1977

Les lunes de décembre

2 8 16 24

PRÉVISIONS RÉGIONALES

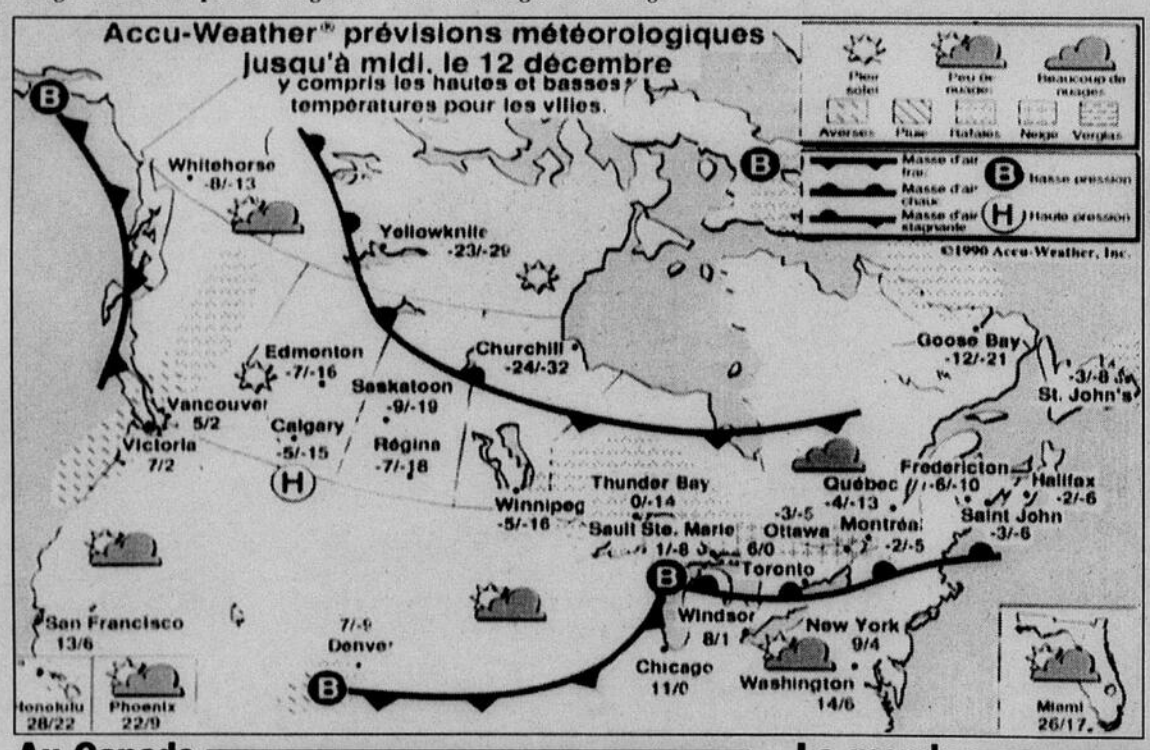
Abitibi et Témiscamingue: faible neige. Accumulation de 5 à 10 cm. Demain: faible neige intermittente. Max.: -01. Min.: -10.

Réservoirs Cabonga et Gouin: nuageux. Neige en mi-journée. Accumulation possible de 5 cm. Max.: -05. Demain: neige avec vents modérés en fin de journée. Max.: -02. Min.:-08.

Pontiac-Gatineau et Lièvre: nuageux avec un peu de neige en matinée. Possibilité de bruine verglaçante en fin de journée. Vents devenant modérés. Demain: nuageux avec possibilité d'averses de neige.

Drummondville, Trois-Rivières, Estrie: nuageux. Neige en fin de journée. Venteux. Demain: nuageux avec averses de pluie.

Québec, Beauce: ennuagement en matinée. Neige en fin de journée. Demain: nuageux avec neige.



PRÉVISIONS 4 JOURS

Mercredi

Mercredi soir

Jeudi

Vendredi

Samedi

Au Canada

	Min.	Max.
Calgary	-04	-02
Charlottetown	-04	02
Churchill	-25	-20
Edmonton	-09	-03
Fredericton	-07	06
Halifax	-02	05
London	-01	05
Moncton	-07	01
Montréal	-07	05
Ottawa	-07	03
Québec	-08	02
Regina	-03	-02
Sudbury	-10	02
Thunder Bay	-10	-04
Timmins	-15	-10
Toronto	01	06
Vancouver	05	07
Victoria	05	08
Whitehorse	-24	-18
Winnipeg	-10	-03

Le monde

	Min.	Max.
Acapulco	22	30
Athènes	10	19
Berlin	01	05
Bermudes	20	22
Bruxelles	01	10
Copenhague	01	06
Honolulu	22	28
Le Caire	17	26
Londres	02	07
Madrid	10	15
Mexico	01	20
Miami	12	24
Nassau	19	24
New York	06	12
Paris	08	10
Pékin	-02	08
Rome	06	18
Tampa	06	21
Varsovie	02	05
Washington	02	16

Opération Nez rouge

Du 7 au 22 décembre 1990 (mercredi au samedi) et le dimanche 23 décembre, pensez à l'Opération Nez rouge

771-AUTO (2886) ▪ 239-AUTO (2886)

Opération Nez rouge Maniwaki 449-4880

De 20 h à 3 h, offrez-vous Un Chauffeur Privé!

LeDroit
NOS PARTENAIRES

- Kollbec Automobiles
- Imprimerie Frappier
- Christie et Walther
- Produits Shell Canada Ltée
- Les Caisses populaires de l'Outaouais
- Équipement de bureau Fredal
- Burger King
- CHOT
- CFGS
- CKCH
- CIMF
- SAAQ
- Bonjour dimanche

EN MANCHETTE

Taxes municipales

Hausses dans les trois grandes villes outaouaises

LeDroit

HULL Les trois grandes villes de l'Outaouais auraient bien voulu ne pas hausser le taux de taxes de leurs contribuables, mais tel n'est pas le cas. Aylmer et Gatineau pointent du doigt le gouvernement régional pour l'augmentation des taxes tandis que Hull s'en prend au gouvernement fédéral.

La hausse de 4,5 % imposée par la ville de Hull vise donc à créer une réserve pour un compte que le gouvernement canadien n'a pas réglé avec cette dernière. La facture de taxe à Aylmer subira une augmentation moyenne de 3,5 % tandis que la facture moyenne de Gatineau grimpe de 2,62 % en 1991. Ces hausses représentent 41 $ de plus à Gatineau pour une maison dont l'évaluation moyenne est de 83 636 $, 63 $ à Aylmer pour une maison dont l'évaluation moyenne est de 80 000 $ et de 77 $ à Hull pour une maison moyenne évaluée à 87 500 $.

À Aylmer et à Gatineau on affirme que les contribuables ne subissent aucune hausse de taxes foncières ni de services, c'est la Communauté régionale de l'Outaouais qui est à blâmer.

«Sans la CRO et la CTCRO, je serais en mesure d'annoncer qu'il n'y a aucune augmentation de taxes... Lorsque nous avons appris l'ampleur de notre cotisation (au gouvernement régional), mais aussi l'accroissement en dollars et pourcentage, j'avoue que ce fut la goutte qui a fait déborder le vase», a déclaré le maire gatinois, Robert Labine.

«La population d'Aylmer n'aura pas à subir une hausse de taxes foncières et de secteurs en 1991... Cependant, le budget régional accusera une hausse de 21,8 %», a affirmé pour sa part Constance Provost, maire d'Aylmer.

Les montants versés à la Communauté régionale de l'Outaouais serviront en grande partie au financement de la gestion des déchets.

À Hull, le conseil avait quant à lui réussi à tenir sa promesse de ne pas hausser le taux de taxes municipales pour une troisième année consécutive, a expliqué le maire Michel Légère, mais une hausse de 4,5 % s'avère nécessaire afin de créer une réserve pour un compte que «Sa Majesté la Reine» a décidé de ne pas payer, a-t-il expliqué.

À défaut d'une entente avec le fédéral, la ville devra piger dans ses réserves et ,pour les reconstituer, des plans de contingence sont prêts pour sabrer encore plus dans les services en cas d'extrême nécessité, a fait savoir M. Légère.

Augmentations budgétaires

La ville de Hull a adopté, hier soir, des prévisions budgétaires de l'ordre de 90 965 000 $ pour 1991, soit une hausse de 5,3 % comparativement à l'année 1990. Puis à Aylmer, le budget de 1991 passe à 28 847 494 $, soit 8,1 % de plus que cette année. L'augmentation la plus considérable au niveau de l'augmentation du budget proprement dit est réalisée à Gatineau où le budget de 72 270 834 $, en 1990, fait place à des prévisions budgétaires de 85 158 396 $, en 1991, pour une augmentation de 17,8 %.

Coupures à Hull

L'administration municipale de la ville de Hull devra couper 1,7 million $ au niveau de ses services et ses programmes dans le but de limiter l'augmentation du budget de la ville à 1,5 %. Les services de la bibliothèque, la cueillette d'ordures l'hiver et les jours fériés de même que les événements spéciaux sont au nombre des services touchés par ces coupures.

La ville a aussi décidé de sabrer dans le nombre d'employés temporaires et met un frein à toute augmentation du nombre de postes permanents tout en respectant les conventions collectives, a assuré le maire.

Un bon budget

À Hull, le budget a été adopté à l'unanimité par le conseil et tous les conseillers se sont dit satisfaits des efforts dans ce contexte particulièrement difficile. «Je suis fier de ce budget, c'est notre meilleur», a dit le conseiller Claude Bonhomme, qui a remis au maire son livre de chevet *Vivre avec le strict nécessaire* à la suite d'une longue allocution au cours de laquelle il a été peu «rassurant» en disant que la province s'apprêterait à annoncer des transferts de responsabilité totalisant un milliard $. Il dit craindre aussi que le niveau d'endettement de Gatineau ne devienne un obstacle à la fusion des trois villes.

«À Ottawa, les coupures du fédéral ne sont que de deux millions $. Si on coupait dans la même proportion que chez nous, ce serait 25 millions $ qu'il manquerait dans le budget d'Ottawa», a fait remarquer le conseiller Nadon.

«Nous n'avions pas le choix que d'imposer ce 4,5%, sinon nous nous serions retrouvé dans une situation très précaire. En perdant devant Ottawa, c'est une taxe de 17 % à 20 % qu'il aurait fallu imposer plus tard», a expliqué le conseiller Yvon Grégoire.

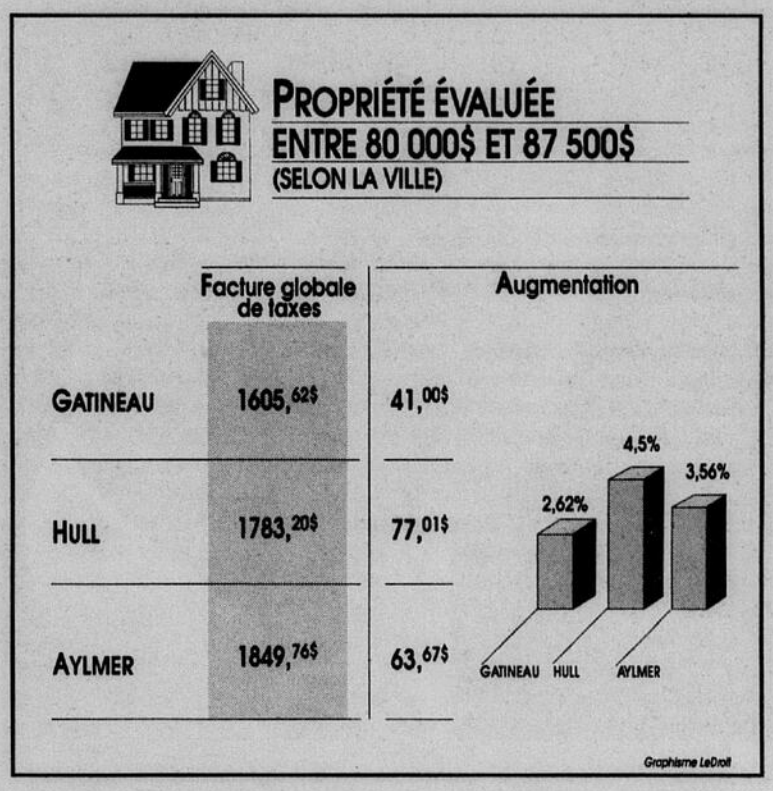
À Aylmer, le maire Constance Provost a invité le conseiller André Touchet à «prendre la porte» alors que ce dernier insistait pour pousuivre le débat sur le budget 91, même une fois son adoption faite.

«Dehors ! Dehors ! Si vous êtes pas content», a crié Mme Provost.

M. Touchet, le seul qui ait voté contre le budget, a aussi eu droit aux invectives de deux autres conseillers.

«Tu parleras quand j'aurai fini. Pour dire des choses intelligentes», lui a lancé Roger Mareschal. «Arrête tes bavassages et fait des propositions valables», a demandé de son côté marc Robillard.

Le débat sur le budget d'Aylmer a constamment tourné autour du projet de l'Omnicentre. M. Touchet avait entre autres suggéré d'utiliser le fonds accumulé de 3,3 millions $ pour contrôler les finances de la ville en période difficile plutôt que pour la construction de l'Omnicentre.



SOMMAIRE

Annonces classées..... 49 à 59
Au pays.....28 et 29
Bandes dessinées.....62
Bourses..... 46 et 47
Chasse et pêche.....62
Cinémas-spectacles.....31 et 33
Économie..... 43 à 48
Éditorial.....28 et 25
Fonds mutuels.....46
Horoscope.....51
La région.....5 à 24
Le babillard.....22 et 24
Le monde..... 30
Les carnets de Marcel.....63
Mots croisés..... 53
Mots mystère..... 54
Nécrologie..... 58
Rythme des affaires..... 46
Sports.....59 à 71
Statistiques..... 66 et 67
Tremblay, Mario.....365

LA RÉGION

Hélène Landry plaide coupable

Une semaine avant la date fixée pour la tenue de son procès, la conseillère montvalloise Hélène St-Aubin-Landry a plaidé coupable hier, à une plainte de voies de fait simples sur la personne du maire de Val-des-Monts, Jean-Claude Charette.

Le plaidoyer de culpabilité enregistré par Mme Landry devant le juge Edgar Allard de la Cour du Québec met ainsi un point final(au stricte niveau judiciaire) à une autre querelle opposant les clans Landry et Charette qui sont à couteaux tirés depuis déjè quelques années.

page 6

LE PAYS

Les vérificateurs font du zèle

Les 4 000 vérificateurs à l'emploi du gouvernement fédéral ont déclenché hier une grève du zèle pour pourrait entraîner des pertes de 100 millions $ par mois dans les coffres de l'Etat et ralentir la mise en oeuvre de la TPS.

Les vérificateurs qui sont membres de l'Institut professionnel de la fonction publique (IPFP) ont choisi la grève du zèle parce que, selon eux, ils peuvent aboutir aux mêmes résultats tout en recevant leurs salaires.

page 29

Barbara PERSONNEL inc

Votre année financière se termine-t-elle au 31 décembre créant ainsi un surcroît de travail pour votre personnel régulier?

Des membres importants de votre personnel doivent s'absenter durant la période des fêtes pour être avec leur famille?

Inutile de s'affoler, l'équipe de Barbara Personnel inc. possède le personnel temporaire qualifié qui pourra assurer le roulement ininterrompu de votre entreprise durant cette période achalandée.

Obtenez un rabais de **4 heures** sur toute commande de plus de **35 heures** placée d'ici le 31 décembre.

Vous n'avez qu'un appel téléphonique à faire!
236-9689 ou 595-9424

LeDroit

LA RÉGION

Pour le propriétaire moyen, en 91

Il faudra payer 77 $ de plus à Hull

Paul Gaboury
LeDroit

HULL Les contribuables de la ville de Hull, ayant une propriété moyenne de 87 500 $, débourseront 77,01 $, ou 4,5 %, de plus, en 1991, pour leur facture de taxes, à la suite du budget d'«austérité» de 90 965 000 $ adopté, hier soir, par le conseil municipal.

Le conseil a décidé d'imposer cette «taxe fédérale», comme l'appelle le maire Légère, de 4,5 % afin de créer une réserve de deux millions $ qui permettra à la ville de se prémunir dans le litige portant sur les compensations tenant lieu de taxes avec le gouvernement fédéral.

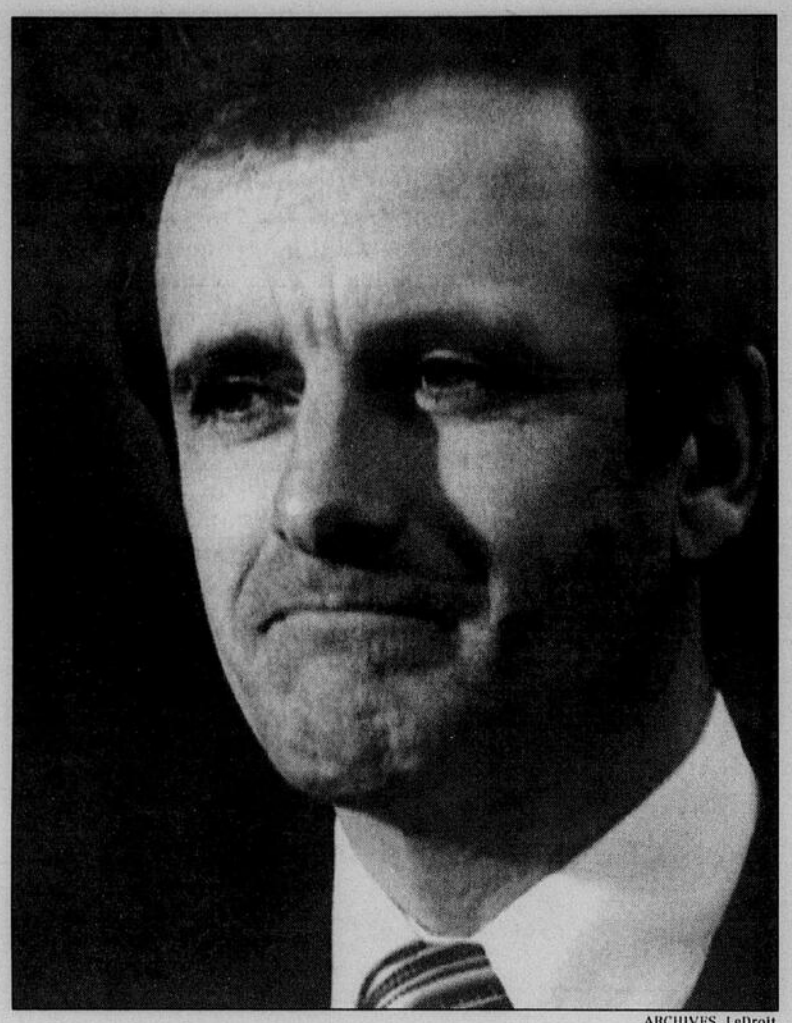
Le maire Légère a expliqué que le conseil avait réussi à maintenir sa promesse de ne pas hausser le taux de taxe de la ville pour une troisième année consécutive (en 1989-90-91), si on tient compte que la hausse de 4,5 % vise à créer une réserve pour un compte que «Sa Majesté la Reine a décidé de ne pas payer».

En août dernier, Ottawa a décidé de couper, sur trois ans, de 1988 à 1990, ses compensations de 5,6 millions $ et 1,7 million $ en 1991, pour un total de 7,3 millions $. Hull conteste cette décision devant un tribunal de révision, mais ne saura pas avant le printemps le résultat de son appel. N'eût été de cette réserve, Hull aurait pu connaître une baisse de la taxe de 1,5 % ou 28 $ par résidence, précise le directeur général Paul Préseault.

«C'est un budget triste, compte tenu de ce que nous aurions pu faire si cette tuile, venant de l'enfer, ne nous était pas tombée sur la tête», a expliqué le maire Michel Légère.

Si la ville n'obtient pas gain de cause, elle devra trouver, à même son budget, d'autres façons de réduire ses dépenses car les deux millions $ en réserve ne suffiraient pas à éponger ce «compte à recevoir» de 7,3 millions. Le gouvernement fédéral verse entre 21 et 22 millions $ comme tenant lieu de taxes et la ville a préparé son budget sans tenir compte de la volonté du fédéral de réduire ses compensations.

«Il faudra faire une deuxième analyse et couper car il faut régler le problème cette année», a reconnu M. Légère qui promet toutefois aux contribuables qu'ils n'auront pas d'autres hausses de taxes cette année, advenant un échec. «Il faudra alors puiser à même certaines réserves comme le fonds d'assurance-automobile. Mais il n'est pas question, pour le moment, de dire quelles mesures nous devrions prendre», a expliqué M. Légère.



ARCHIVES, LeDroit

Le maire Michel Légère a soutenu qu'il s'agissait d'un budget triste, compte tenu de ce qui aurait pu être fait sans la décision du fédéral de ne plus verser d'en-lieu de taxes.

Coupures de 1 733 000 $

L'administration municipale a dû faire quand même quelques acrobaties afin de rationaliser en coupant une somme de 1 733 000 $ dans divers programmes et services offerts en 1990 afin de limiter l'augmentation du budget de la ville à 1,5 %. Le budget municipal passe ainsi de 73 149 000 $ à 74 231 000 $, ce qui n'a pas été facile, soutient M. Légère, compte tenu de plusieurs dépenses incompressibles comme la hausse des salaires, la TPS qui coûtera, à elle seule, 300 000$ de plus.

En ajoutant la quote-part aux organismes régionaux qui passe de 12 752 000 $ à 14 234 000 $ en hausse de 11,6 %, le budget municipal total atteint 90 965 000 $, en hausse de 5,3 % par rapport à 1990.

À ce chapitre, la facture de taxes pour les organismes régionaux augmente de 4,9 %, incluant un montant de 500 000 $ établi pour palier à l'augmentation des coûts pour l'élimination des déchets, maintenue encore en 1991 à raison de 0,20 $ du 1000 $ d'évaluation. Par ailleurs, la ville maintient la taxe d'enlèvement des ordures à 45,43 $ par unité.

16,7 % du budget ira à la dette

LeDroit

HULL La dette totale de la ville de Hull représentera 16,7 % du budget total, soit le plus bas niveau depuis le début des années 1980.

Ainsi la dette atteindra 98 millions $ comparativement à 101 millions $, au 31 décembre 1989.

C'est la dette sur les aqueducs, égouts et les trottoirs qui coûte le plus cher à 39 millions $, suivie de la maison du Citoyen avec 17,5 millions $, et les loisirs et la culture à 9,7 millions $.

«En 1981, la dette atteignait les 21 % et 23 %. Et cette année, on peut affirmer qu'il y a eu une réduction réelle de la dette de l'ordre de 700 000 $» soutient M. Légère.

Poste de police

L'ensemble des projets inscrits au programme triennal d'immobilisations totalise 63 millions $, dont 13 millions $ en 1991. La liste des projets comprend une somme de 3,8 millions $ pour la réorganisation physique du poste de police. «Toutefois, nous ne prendrons pas de décision avant la tenue du référendum sur la fusion en avril», a expliqué, hier, le maire Légère.

On y remarque par ailleurs un montant de 700 000 $ pour le système 9-1-1, et une somme de 750 000 $ pour le centre Jacques-Auger (ancienne bibliothèque municipale) et 700 000 $ pour le train touristique Hull-LaPêche, et 800 000 $ pour la reconstruction du boulevard Mont-Bleu.

Des compressions de 1 733 000 $

LeDroit

HULL La série de compressions budgétaires comprise sur 10 pages et totalisant 1 733 000 $ touchera aussi les fonctionnaires municipaux de Hull.

Ainsi, le maire Légère a confirmé, hier, que les postes vacants ne seront pas comblés, «à moins qu'il y ait nécessité de le faire», a-t-il dit.

La rémunération du personnel de la ville, incluant les avantages sociaux, occupe 43,4 % du budget total de 1991 et le directeur général Paul Préseault soutient que les offres qui seront faites aux cols blancs et bleus, qui entament les négociations pour le renouvellement de leur convention collective, qui vient à échéance le 31 décembre, devront respecter l'enveloppe budgétaire votée par le conseil municipal.

On entend également attaquer de front la question du temps supplémentaire afin que les budgets à ce chapitre soient respectés. «Plutôt que de prévoir une croissance, le budget du temps supplémentaire est au statu quo. Alors, il faudra revoir ce dossier de A à Z au cours des prochains mois», a expliqué M. Préseault, qui soutient qu'à ce chapitre, la ville aurait pu facilement ajouter 500 000 $ à son budget.

La liste de ce plan de rationalisation des dépenses municipales comprend toutes une série de mesures qui toucheront l'ensemble des services et programmes. Le plan comprend:

- la rationalisation des locations de salles gratuites aux organismes (coupures de 100 000 $ sur 300 000 $);
- réduction des heures d'ouverture des bibliothèques (15 000 $);
- réception civiques (10 000 $ sur 70 000 $);
- subventions aux organismes (72 000 $ sur 650 000 $);
- les fleurs (78 000 $ sur 160 000 $);
- une cueillette d'ordures au lieu de deux, l'hiver, et pas de cueillette les jours fériés (45 000 $);
- l'enlèvement de la neige (100 000 $ sur 1,5 million $);
- la promotion industrielle et commerciale (142 000 $ sur 450 000 $);
- événements spéciaux (70 000 $ sur 70 000$);
- animation rue Aubry (20 000 $ sur 20 000 $);
- bal de Neige (16 000 $ sur 86 000 $);
- jumelage avec d'autres villes (15 000 $ sur 25 000 $);

Aussi, il a été décidé que les rapports financiers seront réalisés à l'interne plutôt qu'à l'externe, que la ville réduise ses dépenses lors de la Semaine nationale des incendies, aux salons d'habitation, et une réduction d'ateliers culturels.

LA RÉGION

Gatineau se contente de 41 $ de plus

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

GATINEAU Les contribuables de Gatineau subiront une légère augmentation de taxes en 1991. Cette augmentation moyenne de 2,62 % pour une maison unifamiliale en milieu urbain évaluée à 83 635 $ est imputable aux augmentations imposées par la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) et sa Commission de transport (CTCRO), a tenu à préciser à plusieurs reprises le maire de Gatineau, Robert Labine.

Le conseil municipal de Gatineau a adopté, hier, un budget de 85 158 000 $ pour 1991, en hausse de près de 18 % sur les prévisions budgétaires de l'année qui prend fin. Un surplus anticipé de 3 150 000 sur les prévisions budgétaires de 1990 est versé aux revenus prévus en 1991. «Ce surplus est le résultat combiné des mises à jour du rôle d'évaluation effectuées par la CRO et de l'intensité soutenue dans le secteur de la construction», a noté M. Labine.

La facture

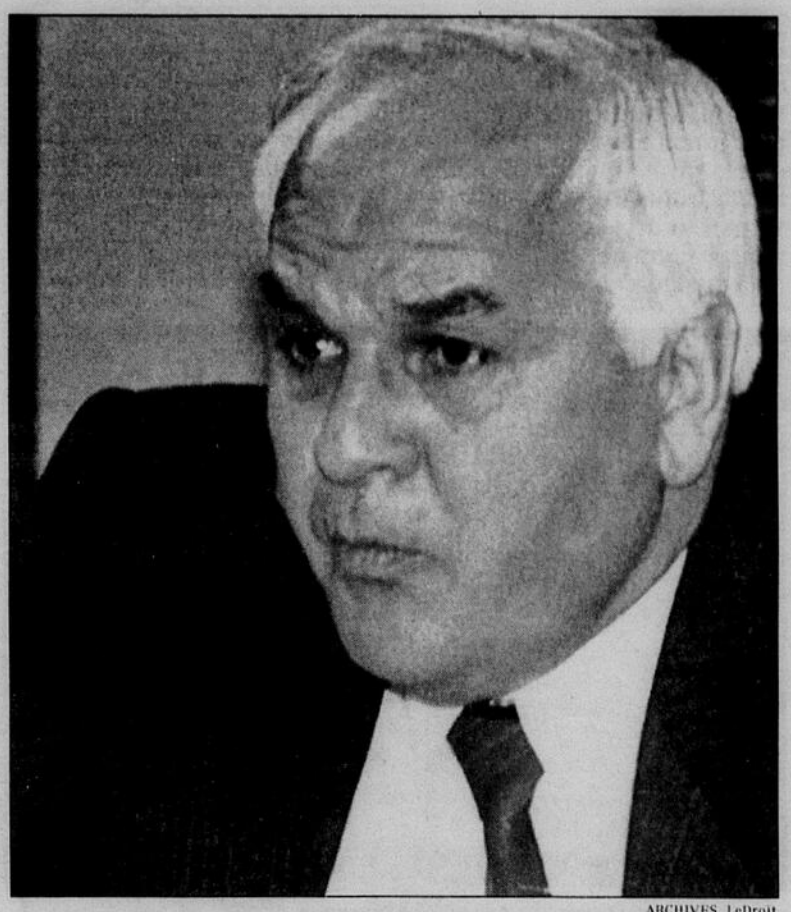
Il en coûtera 1 605,62 $ en 1991 au propriétaire d'une maison moyenne évaluée à 83 635 $, soit 41 $ de plus que l'année dernière. Les poucentages d'augmentation varient selon l'évaluation des résidences et les secteurs d'imposition. Ainsi, les augmentations se chiffrent entre 0,8 % dans le secteur 1 de Gatineau (le secteur de l'ancien Gatineau) pour une maison évaluée à 140 000 $ et 7,66 % dans le secteur Templeton Est-partie est et Templeton Ouest, pour une maison évaluée à 35 000 $.

Dans le secteur 1 de Gatineau, la facture passera de 1585,52 $ à 1613,98 $ pour une maison de 83 635 $ et elle passera de 1196,14 $ à 1249,14 $ pour une maison de même valeur dans le secteur Templeton Est-partie est et Templeton Ouest.

«Sans la CRO et la CTCRO, je serais en mesure d'annoncer aux Gatinois et Gatinoises qu'il n'y a pas d'augmentation de taxes à Gatineau», a lancé M. Labine. Il a expliqué qu'il au- rait «bien aimé être en mesure d'annoncer, pour la troisième année consécutive, un pourcentage d'augmentation égal à zéro».

Gestion des déchets

Mais les montants supplémentaires réclamés par la CRO et la CTCRO, soit une quote-part de 1,4 million $ (13,1 % de plus qu'en 1990), dont 1,36 million $ pour la gestion des déchets, font en sorte que la facture de taxes augmentera.



ARCHIVES, LeDroit

Le maire Robert Labine a attribué la hausse de taxes dans sa municipalité à la CRO et à la CTCRO sans dire qui devrait payer pour ces services si ces organismes n'existaient pas.

«L'augmentation à la CRO, c'est surtout pour la gestion des déchets, C'est hors de proportion. Pas moins de 1 360 000 $ de notre quote-part à la CRO va à la gestion des déchets». Et c'est essentiellement pour la nouvelle usine de mise en ballots, la fermeture du site Cook et la recherche d'un nouveau site d'enfouissement des déchets que ces augmentations sont imposées.

«Nous à Gatineau, il n'y a pas un sous de plus qui est chargé au contribuable pour la cueillette sélective», a tenu à préciser le maire de la municipalité qui fait cavalier seul au chapitre du recyclage des déchets.

Une économie

Les contribuables de cinq des huit secteurs de taxation de la ville, soit 65,3 % des contribuables, bénéficient d'une économie cumulée allant jusqu'à 59,83 $ pour les années 1989, 1990 et 1991, a précisé M. Labine.

«85 % des contribuables vont payer cette année deux dollars de moins qu'ils payaient il y a trois ans. C'est un excellent travail. C'est toute une performance. Nous avons amélioré la qualité des services et stabilisé le taux de taxes», de dire le maire gatinois, qui a été applaudi par les citoyens présents à la réunion spéciale, hier soir.

Un fait à noter, aucun citoyen n'est intervenu durant la période allouée aux questions du public.

Impact de 63 $ sur le portefeuille à Aylmer

Michel Gauthier
LeDroit

AYLMER La ville d'Aylmer aura un budget de 28 847 494 $ en 1991, en hausse de 8,1 % sur les prévisions de l'année qui se termine, mais l'augmentation moyenne de la facture de taxes que recevront les contribuables sera maintenue autour des 3,5 %.

Si le pourcentage d'augmentation du taux de la taxe a pu être maintenu à un niveau inférieur à celui des dépenses, c'est surtout grâce à une progression de plus de 50 millions $ de l'évaluation imposable, qui passe à 1 197 406 620.

Cette performance est attribuable à une année exceptionnelle dans l'industrie de la construction domiciliaire: 700 nouveaux logements, dont 299 nouvelles résidences.

L'impact du nouveau budget sur le portefeuille des contribuables sera de 63,67 $, sur une facture globale qui atteindra 1849,76 $. Ces montants sont calculés pour une maison moyenne évaluée à 80 000 $ et située dans le vieux Aylmer.

Mais quelle que soit la valeur de la maison, entre 60 000 $ et 200 000 $, l'augmentation absolue oscille à peu de choses près entre 60 $ et 90 $ pour 1991.

L'argent aux poubelles

Cette hausse correspond pratiquement à celle qui frappera les déchets en 1991, le dossier qui est en fait le principal responsable de l'augmentation de l'impôt foncier: une taxe de service qui bondit de 72,83 $ à 136,70 $.

ARCHIVES, LeDroit

Pour le maire Constance Provost, ce sont surtout les déchets régionaux qui entraînent la hausse de taxes àAylmer

À Aylmer comme à Gatineau, on pointe du doigt le gouvernement régional pour l'augmention des taxes.

«La population d'Aylmer n'aura pas à subir une hausse de taxes foncières et de secteurs en 1991... pour les services relevant de la municipalité. Cependant, le budget régional accusera une hausse de 21,8 %», a souligné, à cet effet, le maire Constance Provost, dans son document budgétaire.

L'an dernier, c'est exactement le contraire qui avait prévalu à Aylmer. La hausse des taxes, qui avait aussi été de 3,5 %, était entièrement imputable à des dépenses locales. Les coûts régionaux étaient demeurés au même niveau.

La ville dortoir

Les contribuables d'Aylmer pourraient par ailleurs soulager leur fardeau fiscal si le secteur commercial occupait une place plus importante dans l'économie de cette ville.

Les taxes provenant du secteur commercial ne comblent que 7,8 % des besoins financiers. Dans d'autres villes similaires au Québec ce taux oscille entre 25 % et 30 %.

«L'agrandissement des Galeries d'Aylmer, le projet First City et le projet de centre commercial régional, au coin de McConnell et Vanier, pourraient permettre de rééquilibrer substantiellement la situation», a cependant indiqué le directeur général de la ville, Denis Hubert.

À eux seuls, ces trois projets représentent au moins 136 millions $ d'investissement à court et moyen termes.

Un budget d'élection

Le conseiller André Touchet, qui a voté contre le budget 91, a qualifié celui-ci de budget «électoral».

«Pour éviter une augmentation de 15 %, les travaux de 1990 ont été reportés à 1991 (...) Le programme triennal d'immobilisation prévoit 33 millions $ de dépenses et l'essor économique à prévoir ne justifie pas de telles dépenses (...) Plutôt que de s'attaquer à la dette, on ouvre toute grande les valves», a expliqué M. Tou- chet.

Effectivement, sur 12,4 millions $ de travaux prévus en 1991, 10,7 millions $ avaient d'abord été planifiés pour 1990.

Quant à la dette totale, elle se chiffre actuellement à 36 millions $, mais son montant potentiel, en tenant compte de la planification municipale et en y incluant, entre autres, l'Omnicentre, pourrait atteindre 49 millions $.

Mais même à 36 millions $, l'endettement de la ville d'Aylmer a connu une progression spectaculaire depuis cinq ans, passant de 1,7 % à 3,33 % de l'évaluation municipale. Dans les villes comparables au Québec, le cheminement a été à l'opposé, le taux d'endettement ayant diminué de six pour cent, en 1985, à 4,43 %, en 1990.

LA RÉGION

La conseillère Landry plaide coupable

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Une semaine avant la date fixée pour la tenue de son procès, la conseillère montvalloise Hélène St-Aubin-Landry a plaidé coupable, hier, à une plainte de voies de fait simples sur le maire de Val-des-Monts, Jean-Claude Charette.

Le plaidoyer de culpabilité enregistré par Mme Landry devant le juge Edgar Allard met ainsi un point final (au stricte niveau judiciaire) à une autre querelle opposant les clans Landry et Charette qui sont à couteaux tirés depuis déjà quelques années.

Après avoir été informé des faits entourant l'incident du 16 mai 1989 et de la suggestion commune de sentence faite par les procureurs au dossier, le juge Allard a accordé à Mme Landry une absolution conditionnelle assortie d'une période de probation d'un mois sans surveillance au cours de laquelle elle devra garder la paix et avoir bonne conduite.

Avant de se présenter en cour et d'offrir son plaidoyer de culpabilité, Mme Landry avait au préalable fait un don de 150 $ à un organisme de charité en l'occurence les bonnes oeuvres de la paroisse St-Pierre à Val-des-Monts.

Invité à instruire le tribunal sur les faits de la cause, le procureur de la Couronne, Valmont Beaulieu, a expliqué que Mme Landry, qu'au cours de la réunion du conseil du 16 mai 89, avait administré «une légère gifle, un soufflet» au maire Charettte à la suite d'une altercation verbale survenue quelques minutes plus tôt.

Selon Me Beaulieu, le maire de Val-des-Monts avait mis le feu au poudre en déclarant que le mari de Mme Landry, l'exmaire de la municipalité Lucien Landry, était un «menteur» en faisant référence à la position de ce dernier relativement au développement touristique du site des cavernes Laflèche à Val-des-Monts.

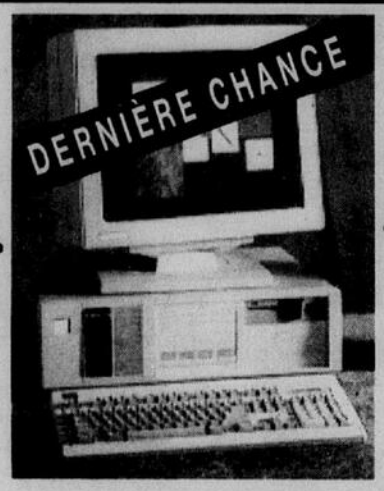
Invité par la conseillère Landry à retirer ses propos, le maire Charette avait refusé de s'exécuter, ce qui avait amené Mme Landry à quitter son siège pour aller frapper le maire.

Lui aussi accusé de voies de fait sur la conseillère Landry, le maire Charette a toutefois été acquitté, à la suite d'un procès devant le juge Luc Trudel qui, dans sa décision, avait souligné la division politique régnant à Val-des-Monts.

Quant à lui, le procureur de Mme Landry, Roger Paradis, a fait remarquer au tribunal que sa cliente avait agi à la suite de ce qu'il a appelé une provocation de la part du maire Charette. «C'était pour venger l'honneur d'une personne, d'une famille. Mme Landry voulait que le maire Charette se rétracte mais, au contraire, il a été plus véhément et a adressé des paroles injurieuses envers ma cliente et sa famil- le», a expliqué Me Paradis.

L'absolution conditionnelle imposée par le juge Allard à Mme Landry n'entraîne aucune conséquence quant à la capacité de cette dernière à continuer à siéger à la table du conseil puisque la décision du juge ne constitue pas un antécédent judiciaire.

ORDINATEURS VENTE DE NOËL



286-12 AT
PROCESSEUR 80286-12
1 Mo DE MEMOIRE
UNITÉ DE DISQUETTE
1.2 OU 1.44 Mo
DISQUE RIGIDE 40 Mo
ÉCRAN 14" MONO CARTE
CLAVIER 101 TOUCHES
serie Parallele et Jeu
999$

386 SX - 16 AT
PROCESSEUR 80386sx-16
1 Mo DE MEMOIRE
UNITÉ DE DISQUETTE
1.2 OU 1.44 Mo.
DISQUE RIGIDE 40 Mo
ÉCRAN 14" MONO CARTE
CLAVIER 101 TOUCHES
Serie Parallele et Jeu
1,395$

EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE 1990.

Heures d'affaires:
Lundi et mardi 9h à 18h
Mercredi au vendredi 9h à 21h
Samedi de 9h à 17h

VENTES/SERVICES/FORMATIONS/LOGICIELS/LOCATIONS

RAM-AL TECH. INFORMATIQUE
131 RICHER, SUITE 102, HULL TÉL.: 595-4699

COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS

Portes ouvertes

12 décembre 1990 en soirée

Aux parents d'élèves de secondaire V, IV, III, II et I

Venez découvrir le Collège de l'Outaouais et les nombreux programmes qu'il offre aux détenteurs et détentrices d'un diplôme d'études secondaires.

Programmes de formation technique menant au marché du travail

Hygiène dentaire - Soins infirmiers - Chimie analytique - Cartographie - Génie mécanique - Électrotechnique - Systèmes ordinés (ordinateurs) - Techniques policières - Techniques de garderie - Techniques de la documentation - Techniques administratives - Techniques de bureau - Informatique - Aménagement d'intérieur

Programmes de formation générale menant à l'université

Sciences de la santé - Sciences pures - Sciences humaines sans maths - Psychologie - Sciences sociales avec maths - Sciences de l'administration - Arts- Arts plastiques - Lettres

Mercredi 12 décembre 1990, de 18h00 à 21h30

Collège de l'Outaouais
Pavillon Gabrielle-Roy
333, boul. Cité des Jeunes, Hull

À votre arrivée au Collège, rendez-vous au **poste d'accueil** situé tout près de la cafétéria; on vous y donnera l'information nécessaire pour la visite. Il y aura non seulement des kiosques portant sur les programmes offerts au **pavillon Gabrielle-Roy de Hull** mais aussi des kiosques portant sur les programmes offerts au **pavillon Félix-Leclerc de Gatineau.**

LE TÉLÉPHONE JURIDIQUE

233-5941

24 HEURES PAR JOUR, SEPT JOURS PAR SEMAINE

Informez-vous sur la loi et vos droits. Sans frais.
Plus de 120 messages enregistrés, y compris!

N° 10	Comment trouver un avocat	N° 680	L'achat d'une maison
N° 15	L'aide juridique	N° 320	Le congédiement injustifié
N° 400	Les motifs de divorce	N° 790	Comment rédiger un testament
N° 430	Le partage des biens familiaux	N° 466	Les honoraires trop élevés de votre avocat

Voir notre publicité dans les pages jaunes.

Service public offert par
la Société du Barreau du Haut-Canada

NUMÉROS GAGNANTS

PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

RAFLE NETTE

CHIFFRES CORRESPONDANTS

32 | 36 | 42 | 46 | 59 | 67

LOTS	GAGNANTS	VALEUR
6 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	0	237 489,80$
5 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	5	2 978,70$
4 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	135	87,50$
3 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	2 047	4$
2 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	15 956	Billet Gratuit

FORME DE «L»

15 | 16 | 37 | 42 | 48 | 74 | 77

GAGNANTS	VALEUR
1	10 461,40$

COMMENT GAGNER

5 chiffres correspondants dans n'importe quel ordre, sous la forme d'un «L»

4 COINS

02 | 03 | 14 | 47

GAGNANTS	VALEUR
0	11 412,50$

COMMENT GAGNER

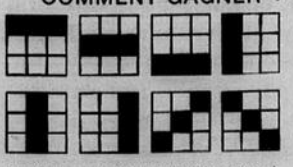
Quatre coins correspondants dans n'importe quel ordre pour gagner

LIGNE DROITE

02 | 06 | 47

GAGNANTS	VALEUR
20	1 093,70$

COMMENT GAGNER



3 chiffres correspondants dans n'importe quel ordre, soit en ligne horisontale, en ligne verticale ou en diagonale.

TIRAGE RAFLE NETTE
Gros lot évalué à 273 000 $

Composez (416) 924-6540 ou Sault Ste Marie (705) 946-6470 pour écouter les numéros gagnants/Winning Numbers Information

E&OE

LA RÉGION

Huit familles sur le pavé

Le sinistre de la rue Cobourg fait 4 blessés

LeDroit

OTTAWA Huit familles se retrouvent sur le pavé à la suite d'un sinistre qui a causé des dommages d'un demi-million de dollars à un immeuble de la rue Cobourg près de la rue Rideau à Ottawa.

Le feu, qui aurait pris naissance au deuxième étage, s'est déclaré à 4 h 35 hier matin. Les 35 pompiers dépêchés sur les lieux ont mis plus de cinq heures à maîtriser l'élément destructeur à l'aide de 11 camions à incendie.

FRANCOIS ROY, LeDroit

Pour combattre l'incendie de la rue Cobourg, près de la rue Rideau, hier à Ottawa, les 35 pompiers dépêchés sur les lieux ont mis plus de cinq heures à maîtriser l'élément destructeur.

L'édifice de sept logements d'une chambre à coucher, appartenant à Simon Saab, a subi des dommages évalués à 500 000 $, alors que les pertes matérielles sont évaluées à quelque 150 000$, a soutenu un porte-parole des pompiers d'Ottawa.

Les dommages causés par l'eau sont qualifiés d'importants aux trois étages de l'immeuble, ainsi qu'au sous-sol.

Quatre blessés

Quatre personnes ont été blessées, dont un pompier, qui a dû quitter la scène de l'incendie après s'être blessé en glissant sur la glace.

Mike Cottreau, 24 ans, a subi des brûlures aux mains tandis que Richard Band, 14 ans, également domicilié au 122 Cobourg, a été incommodé par l'inhalation de fumée. Pete Page, âgé de 31 ans, a lui aussi été incommodé par la fumée, a expliqué un porte-parole du Service des incendies d'Ottawa.

Pour sa part, Daniel Moreau se souviendra longtemps du 11 décembre, alors que le logement qu'il habitait, au premier étage du 122 de la rue Cobourg, à Ottawa, a succombé sous l'eau et la fumée.

«On n'a pas d'assurance. Est-ce que ça veut dire qu'on n'aura rien pour les vêtements perdus?», a demandé Daniel Moreau, assis dans l'autobus qu'OC Transpo avait mis à la disposition des locataires chassés par le feu ou la fumée, hier matin.

Évacuation

Les occupants de l'immeuble voisin ont tous été évacués car les pompiers craignaient que le feu se propage au 124 rue Cobourg.

Quant aux locataires du 110 Cobourg, tous des aînés, ils ont eu plus de peur que de mal.

Certains, ayant le sommeil plus lourd, se sont levés à 7 h pour s'apercevoir que l'édifice adjacent au leur était la proie des flammes.

L'inspecteur Dawson Mcbeeters enquête sur les causes et les lieux d'origine de l'incendie.

City of Ville d' Ottawa

APPEL D'OFFRES

SOCIÉTÉ DE LOGEMENT À BUT NON-LUCRATIF DE LA VILLE D'OTTAWA et la SOCIÉTÉ DE LOGEMENT CANADO-VIETNAMIENNE SANS BUT LUCRATIF DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

Nous acceptons présentement des soumissions pour le projet de construction sousmentionné :

Deux immeubles d'habitation - 160 appartements
Vingt-cinq maisons en rangée
303, avenue Churchill nord

On peut se procurer les documents de soumission le 13 décembre 1990 auprès de la Société de logement à but non-lucratif de la Ville d'Ottawa, 11 avenue Holland, 3e étage, Ottawa (Ontario) ET AUPRÈS DE la Direction de l'approvisionnement au 1400, boulevard St-Laurent, pièce 603.

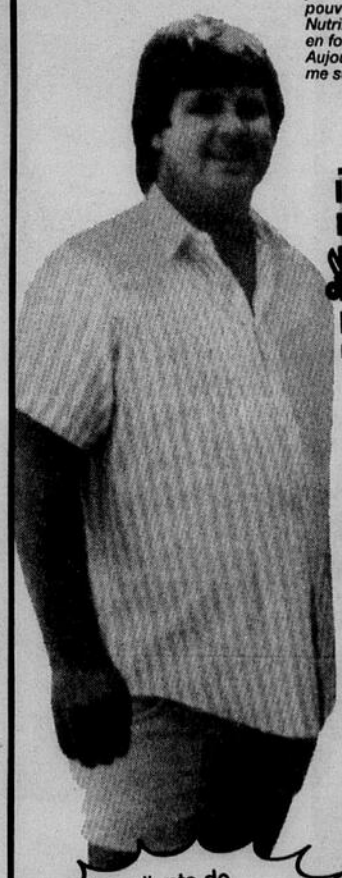
Les documents de soumission seront acceptés par le Directeur de l'approvisionnement, jusqu'à 14 h, le jeudi 17 janvier 1991 et seront ouverts le même jour.

L'attribution du contrat est sous réserve de l'approbation, par la Société de logement à but non-lucratif de la Ville d'Ottawa et la Société de logement canado-vietnamienne sans but lucratif de la Région de la Capitale nationale, du Ministère du logement de l'Ontario.

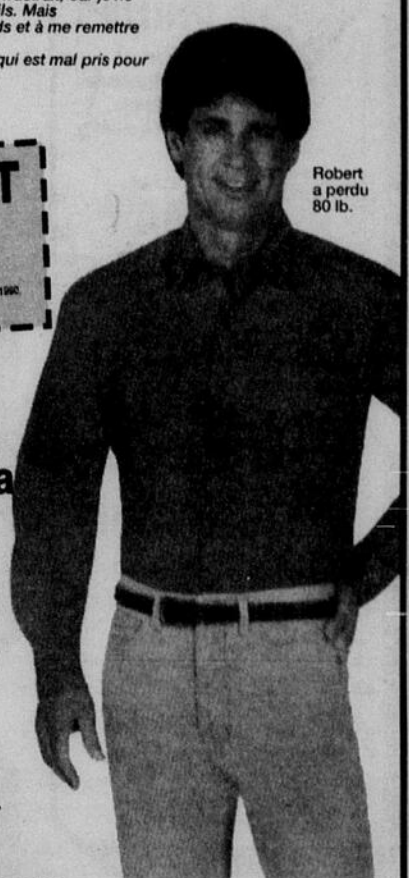
3049

Depuis que j'ai perdu 80 livres chez Nutri/Système, je peux même jouer au football avec mon fils !"

"Mon fils me demandait toujours de jouer au football avec lui. Mais je ne pouvais pas le suivre. Je me résignais au sort de spectateur. Et cela me frustrait, car je ne pouvais pas faire les choses qu'un père devrait faire avec son fils. Mais Nutri/Système a tout changé ça. Ils m'ont aidé à perdre du poids et à me remettre en forme.
Aujourd'hui, je joue au football avec mon fils. De plus, c'est lui qui est mal pris pour me suivre!"
Robert Anderson



GRATUIT
Sur présentation de ce bon, recevez gratuitement 15$ d'aliments sur votre première commande d'un programme complet.
*Nouveaux clients seulement. Valide dans les centres participants. Offre se termine le 15 décembre 1990.
1 BON PAR CLIENT



Robert a perdu 80 lb.

Le programme complet de Nutri/Système aidera PLUS D'UN MILLION de clients cette année. Il comporte:

- Perte de poids sécuritaire et efficace
- Repas sains, nutritifs et équilibrés
- Surveillance nutritionnelle
- Aucune nécessité de compter les calories

Les clients de Trim 4 Life seront transférés SANS FRAIS

Plus que 1,800 cliniques de par le monde

nutri/système MD
cliniques minceur

3 SEMAINES POUR ~~49~~ $33*

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL	AYLMER	GATINEAU	CORNWALL
664, boul. St-Joseph	210, ch. Aylmer Plaza Glenwood	25, ch. de la Savanne	933-3438
778-2966	684-2799	568-5177	HAWKESBURY 632-5946

*Comprend 3 semaines de services Nutri/Système. Ne comprend pas le coût des aliments Nutri/Systèmes. Valide aux centres participants. Nouveau clients seulement.

Kmart

45 Portraits!

Présentant 15 Cartes-Portraits de Noël

Une valeur de $42.95

10x13 inclus

Un jeu de 45 portraits:
1-10x13, 2-8x10, 3-5x7, 15 formats portefeuilles,
9 mini-portraits et 15 Cartes-Portraits de Noël

Le prix comprend un acompte de $2.00, payable au moment de la séance. $2.00 supplémentaire par sujet additionnel, également payable au moment de la séance. Procurez-vous 45 portraits professionnels pour rien que $12.95 - dont un grand 10x13 et 15 cartes-portraits de Noël. Aucun rendez-vous nécessaire et Kmart invite les bébés, enfants, adultes, et groupes. Poses et portraits promotionnels est notre choix. Ne s'applique à aucune autre offre. Un jeu promotionnel par famille. Dimension des portraits approximative.

Arrière - plan de Noël offert, sans frais supplémentaire.

MAINTENANT RIEN QUE $12.95

AUCUN FRAIS DE SÉANCE DE POSES

Hâtez vous, car cette offre se terminera bientôt!

1100 boulevard Maloney ouest
GATINEAU, QUÉBEC
mardi et mercredi: 9h à 14h; 15h à 18h
jeudi et vendredi: 11h à 15h; 16h à 20h
samedi: 9h à 13h; 14h à 16h

Kmart

Les produits AGFA vous donnent de meilleurs portraits.

© 1990 PCA Int'l, Inc.

CENTRE du RASOIR FINE LAME

Inclut ENTRETIEN À VIE et coupons rabais

PHILIPS

Philips HS925 Rasoir Philishave rechargeable, système à double action

spécial 144.88

Disponible HS975 rasoir rechargeable de luxe 169.88

Un choix de qualité qui s'impose...

pour les êtres chers!

Inclut ENTRETIEN À VIE et coupons rabais

BRAUN

Braun 4515 Rasoir rechargeable "Flex Control" à tête pivotante

spécial 144.88

Inclut 3 ANS D'ENTRETIEN et coupons rabais

BRAUN

Braun SE1 Silk-Epil Système épilatoire; enlève les poils à la racine

spécial 84.88

ÉPILATOIRE

Inclut 12 MOIS D'ENTRETIEN et coupons rabais

FINE LAME

5-31690-000 Ensemble de 3 couteaux Fine Lame fabriqués par J.A. Henckels

spécial 87.96

rég: 109.95

CENTRE du RASOIR FINE LAME

HULL Place du Centre 595-3337
OTTAWA Centre Rideau 230-4719
Centre St-Laurent 746-8513

LA RÉGION

Accusation de méfait

Kealy: procès le 19 décembre

Régis Bouchard
LeDroit

HULLComme il l'avait fait lors d'une présence précédente en cour, Glen Kealey qui a fait de la pose d'auto-collants anti-conservateur une de ses spécialités, a exigé hier, la tenue de son procès dans les huit jours.

À la demande de l'accusé, le juge Edgar Allard a donc fixé au 19 décembre le procès de M. Kealey qui fait face à une accusation de méfait alors que le 12 septembre il aurait encore une fois apposé des auto-collants dénonçant ce qu'il appelle la corruption du gouvernement Mulroney.

Les policiers de Hull avaient procédé à l'arrestation de M. Kealey alors que ce dernier se trouvait sur le viaduc surplombant le boulevard Maisonneuve à Hull et posait, devant les caméras de télévision, des auto-collants dénigrant le gouvernement canadien.

Lors de son entrée en cour hier, M. Kealey avait la poitrine bardée de macarons anti conservateurs et il lui a fallu attendre plus de trois heures avant que la Cour ne procède à l'appel de sa cause.

Accompagné d'un individu qui s'est identifié comme son agent mais qui n'a toutefois pu obtenir la permission de s'adresser à la Cour n'étant pas membre du Barreau du Québec, M. Kealey a plaidé non coupable à l'accusation portée contre lui.

C'est la seconde fois en quatre mois que M. Kealey se présente en cour pour répondre à des plaintes de méfait toujours relié au fait qu'il appose des auto-collants sur des propriétés de la ville de Hull (parcomètres, garde-fou etc).

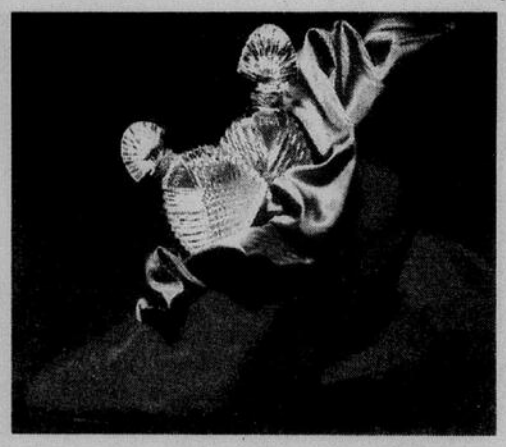
En septembre, le juge Jules Barrière de la Cour du Québec avait rejeté une première plainte de méfait à l'endroit de M. Kealey en invoquant le fait que la preuve présentée par la Couronne ne réflétait pas la teneur de l'infraction alors reprochée à l'accusé.

Le droit à l'affichage public

En raison de cette décision, M. Kealey n'avait pu procéder comme il l'avait espéré au dépôt de la jurisprudence qu'il dit détenir et qui appuie sa thèse à l'effet que le droit à l'affichage public est un droit reconnu et prévu par la Charte canadienne des droits et libertés.

Participez au concours

À TOI... POUR NOËL



Dédiez vos souhaits de Noël à un être cher et courez la chance de lui offrir l'un de nos

24 ENSEMBLES-CADEAUX CHANEL DIVA

Une valeur de plus de 50 $ par cadeau: parfums Diva, Antaeus-Chanel hommes, Chanel pour Monsieur, Chanel no 5, Cristalle, Coco ainsi que des chocolats Belges de La Chocolaterie belge.

POUR PARTICIPER:

1. Le concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus.
2. Remplissez le coupon de participation qui paraîtra jusqu'au 15 décembre et faites-le parvenir accompagné de votre message à l'adresse indiquée. Le message ne doit pas dépasser 30 mots. Les fac-similés ne seront pas acceptés.
3. Le tirage des prix de ce concours aura lieu le jeudi 20 décembre à 14 h. Les gagnants seront avisés par téléphone.
4. LeDroit publiera dans son édition du 24 décembre les messages gagnants.
5. Une copie complète des règlements est disponible au quotidien LeDroit.

LeDroit

Coupon de participation - Concours "A toi... pour Noël"

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860 , Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

LeDroit
Service des abonnements
Promenades de l'Outaouais
1100, boulevard Maloney ouest
Case postale 82050
Gatineau (Québec) J8T 8E1

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Province : _____
Code postal : _____ Téléphone : dom. ( ) _____ bur. ( ) _____

LeDroit CHANEL DIVA LA CHOCOLATERIE BELGE

LA RÉGION

Cinq chefs d'accusation contre un policier de Gatineau

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Un policier de Gatineau a été inculpé, hier, sous cinq chefs d'accusation de s'être exposé nu en public.

L'agent Yves Paul, 30 ans, a été arrêté par la Sûreté du Québec relativement à cinq incidents survenus à son domicile entre le 25 juillet et le 4 décembre.

Le policier aurait exposé sa nudité à cinq reprises devant cinq femmes différentes alors qu'elles passaient devant son domicile. Le policier se trouvait, selon nos informations, derrière une des fenêtres de sa résidence dont il tirait le store pour s'exhiber nu devant les passantes.

À la demande du procureur du policier Me Gérard Larocque, la cause a été reportée au 14 janvier. La Couronne a accordé la remise en liberté provisoire de M. Paul moyennant un engagement comportant diverses conditions dont celle de ne pas entrer en contact avec l'un ou l'autre des cinq présumées victimes.

Quant à ce qu'il adviendra de l'agent Paul, M. Chéruet a précisé que le dossier était à l'étude et qu'une decision devrait être prise. Il a fait état d'un éventail de possibilités allant de la suspension avec ou sans solde au congédiement pur et simple.

Mais, le pouvoir de M. Chéruet n'est que temporaire, la décision finale revenant au conseil municipal qui décide alors à la suite de la recommandation dudirecteur général de la municipalité conseillé par le directeur Chéruet.

Fuyard recherché

LeDroit

GATINEAU Une voiture venant en sens inverse aurait happé, aux petites heures dimanche, une adolescente à mobilette sur l'avenue Gatineau, près du boul. La Vérendrye.

Selon la police, la jeune fille de 16 ans dont on tait le nom roulait vers le nord lorsque la voiture venant devant elle aurait outrepassé sa voie, la happant dans la sienne. Quelques instants après, la voiture qui continuait vers le sud en a croisé une dont le chauffeur a remarqué que l'autre louvoyait entre les voies et que la voiture, du format d'une Audi ou d'une Taurus, était endommagée. Appercevant la victime un peu plus loin, il a déduit qu'il pouvait s'agir du fuyard et a alerté la police.

L'accident est survenu à moins d'un kilomètre de la résidence de l'adolescente qui habite dans le projet Riviera.

La jeune fille a d'abord été transportée à l'hôpital de Gatineau, où son état fut stabilisé, puis a été transférée à l'hôpital Général d'Ottawa.

Quiconque peut fournir une information sur le fuyard est prié de communiquer avec le lieutenant-dé- tective Jean-Louis Blanchard ou le sergent-détective Denis Payette à la Sécurité publique de Gatineau.

Voici l'offre-boni de Noël pour cette semaine

Pendant 4 jours seulement obtenez un rabais *additionnel* de 25% sur les prix déjà réduits de toutes les chemises sport en magasin.

Voici une autre offre-boni de Noël de Tip Top Tailors! Dès maintenant, et jusqu'au samedi 15 décembre 1990, profitez d'un rabais additionnel de 25% sur les prix déjà réduits de toutes les chemises sport en magasin. Choisissez parmi notre merveilleuse gamme de chemises sport en flanelle, en 100% coton et tissées-teintes.

En ajoutant ce rabais de 25% à nos réductions déjà en place, nous réduisons nos prix originaux de 40% à 60%. Venez vite, pendant que le choix est à son meilleur!

Cette offre spéciale de 4 jours seulement est un cadeau que nous vous offrons. Cela fait partie de notre stratégie économique, conçue afin de vous donner fière allure, à bons prix.

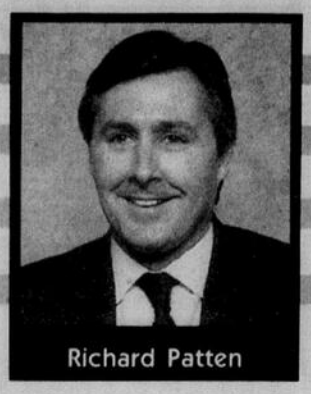
TIP TOP

"Nous désirons vous offrir la plus belle saison des Fêtes possible."

CENTRE RIDEAU • CENTRE ST-LAURENT • BILLINGS BRIDGE • 240, RUE SPARKS • CARLINGWOOD • CENTRE BAYSHORE • GALERIES DE HULL • PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
VISITEZ NOTRE NOUVEAU MAGAASIN DE PLACE D'ORLÉANS
CES MARCHANDISE NE SON T PAS DISPONBILES À: PLACE DU CENTRE

Children's Hospital Foundation
La Fondation de l'Hôpital pour enfants

FONDATION DE L'HOPITAL POUR ENFANTS DE L'EST DE L'ONTARIO


Richard Patten

Dennis Campbell, président du Conseil d'administration de la Fondation de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario (Ottawa), a le plaisir d'annoncer la nomination de Richard Patten au poste de président directeur général de la Fondation. La Fondation de l'HEEO est l'organisme indépendant chargé de la collecte de fonds pour le principal centre de soins pédiatriques de l'est de la province, l'HEEO, qui dessert 600 000 enfants de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec.

M. Patten apporte à l'HEEO l'expérience acquise au cours de sa carrière de 24 ans au Conseil national du YM/YWCA, où il s'est spécialisé en formulation de politiques et en collecte de fonds. Élu comme député provincial pour la circonscription d'Ottawa-Centre en 1987, Richard Patten a été ministre et président du Comité du Cabinet pour l'est de l'Ontario.

385 Smyth Ottawa, Ontario K1H 8L2 523-2860

L'université francophone serait viable en Ontario

Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA Une université de langue française serait viable en Ontario, soutient une étude réalisée pour le compte de l'Association canadienne-française de l'Ontario.

Le document, rédigé par le Dr Anne Gilbert, conclut que la communauté dispose déjà des ressources humaines, financières et d'une clientèle étudiante suffisamment nombreuse pour justifier la création d'une telle institution.

Il y a présentement 15 000 étudiants francophones dans les 15 universités ontariennes dont plus de 10 000 ont leur lieu principal de résidence en Ontario.

Les Franco-Ontariens sont présents dans tous les programmes d'étude disponibles en Ontario, malgré que plusieurs programmes en français sont encore en voie de parachèvement. On constate des vides en sciences et dans les programmes d'études supérieures où les cours disponibles en français sont limités.

Mme Gilbert cite l'étude Churchill à l'effet que, proportionnellement, deux fois moins de Franco-Ontariens accèdent à des études universitaires que la population générale. Conséquemment, elle soutient que la clientèle potentielle d'une université de langue française serait de 20 000 étudiants et étudiantes.

Elle concède qu'une université de langue française ne saurait attirer tous les francophones. Elle constate que la plupart des étudiants francophones de l'Université d'Ottawa et de l'Université Laurentienne, à Sudbury, proviennent de leurs régions respectives immédiates.

Par contre, il y a moyen d'élargir le clientèle franco-ontarienne de 25 ans et plus pour les études à temps partiel.

La recherche

Mme Gilbert n'a pu établir avec certitude l'impact du rattachement des universitaires francophones à une institution de langue française dans leurs activités de recherche. «La recherche en français, en Ontario, pourrait éprouver certaines difficultés à court terme, si l'université de langue française choisissait de privilégier d'abord l'enseignement de premier cycle ou une formation générale.»

Elle cite l'exemple de l'Université de Moncton au Nouveau-Brunswick, qui n'a reçu que 1,7 millions $ en subventions de recherche en 1987-1988. L'Ontario dispose présentement de deux centres de recherche sur la vie française: le Centre de recherche en civilisation canadienne-française et l'Institut franco-ontarien, rattachés respectivement aux universités d'Ottawa et Laurentienne. Il existe aussi un Centre de recherche en éducation franco-ontarienne. Comparativement, l'Université de Moncton a réussi à développer au moins cinq chaires ou centres de recherche en français.

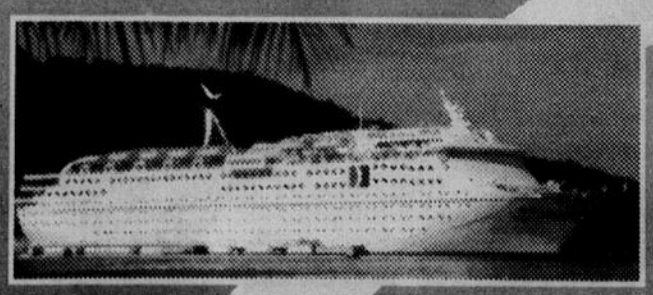
Au sujet des ressources humaines disponibles, Mme Gilbert recense plus de 500 professeurs réguliers de langue maternelle française dans les six institutions universitaires bilingues de l'Ontario. L'Université d'Ottawa compte à elle-seule près de 550 professeurs francophones à temps partiel et confère près de 20 doctorats par année à des étudiants et des étudiantes de langue maternelle française.

Et si c'était VOUS?

Dans le cadre de la grande finale du Bingo LeDroit,

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

UNE HONDA CIVIC 1991
De Lallier Automobile (Hull) Inc.
981, boul. St-Joseph, Hull



OU

UNE CROISIÈRE DE LUXE DANS LES ANTILLES AVEC CROISIÈRES CARNIVAL

AirCanada Touram

BINGO LeDroit

Comment participer?

À LA FIN DES DOUZE PARTIES DE BINGO:

1. Remplissez le bon de participation qui apparaît au verso de votre carte de bingo.

2. Faites parvenir votre carte,dans une enveloppe cachetée, à l'un des endroits suivants :

LeDroit
Service des abonnements
Promenades de l'Outaouais
1100, boulevard Maloney ouest,
Case postale 82050
Gatineau (Québec) J8T 8E1

LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

3. LES CARTES QUI NE SERONT PAS SOUS ENVELOPPES CACHETÉES SERONT REJETÉES. UNE SEULE CARTE PAR ENVELOPPE.

Tirage le samedi 15 décembre, à 12 h, à notre bureau des Promenades de l'Outaouais.

Lallier Super Carnaval AirCanada Touram

T'AS TOUT POUR MOI! LeDroit

LA RÉGION

L'étude sera présentée au ministre Allen

Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA Le président de l'Association canadienne-française de l'Ontario rencontrera, en janvier, le ministre ontarien des Collèges et des Universités, Richard Allen, avec, sous le bras, son étude confirmant la viabilité d'une université de langue française.

L'étude, préparée par la rechercheuse Anne Gilbert, elle-même conseillée par une équipe de l'ACFO, offre à Jean Tanguay «des chiffres pour appuyer notre vision».

M. Tanguay estime que la création d'une université de langue française est une étape logique dans la quête des francophones de la province de la gestion de leurs institutions éducatives, des garderies au palier postsecondaire. «C'est un instrument essentiel de développement de la communauté francophone de l'Ontario».

L'économie ontarienne peut aussi bénéficier de cet outil en développant une expertise en langue française dans différents domaines, à temps pour l'ère de la globalisation des marchés internationaux.

L'étude fait l'inventaire des ressources humaines, financières et étudiantes en matière de services universitaires en français, mais ne propose pas de structures. «Plus de réflexion doit encore être faite», commente Mme Gilbert.

La communauté francophone de la province doit aussi entreprendre une réflexion sur ce qu'elle veut en matière d'éducation universitaire. L'ACFO a lancé un sondage provincial auprès de 4000 francophones dans lequel on leur demande, entre autres, la priorité qu'ils accordent à la création d'une université de langue française.

Le réseau associatif franco-ontarien a déjà exprimé son appui au concept d'une université de langue française. Pour sa part, M. Tanguay estime qu'il ne revient pas aux conseils d'administration ou aux bureaux des gouverneurs des universités de décider du bon fonctionnement d'une université de langue française. «L'université est là pour répondre à la demande de la communauté.»

Des limites à l'intervention

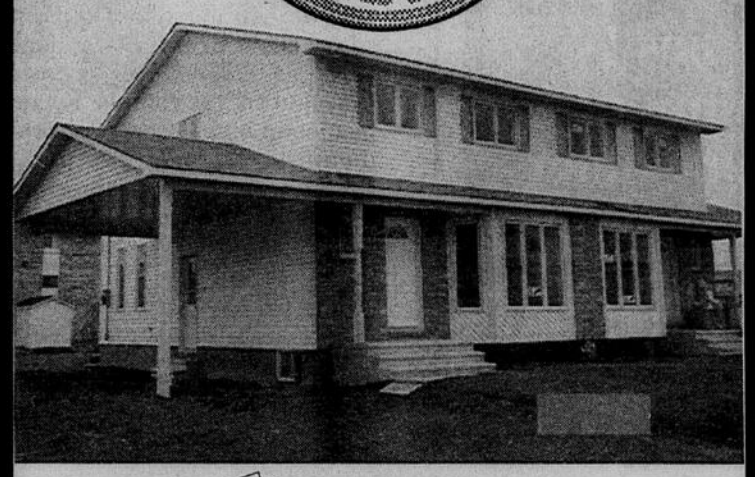
Cela dit, le président provincial de l'ACFO rappelle les limites de ses interventions: «Nous n'avons pas à dire qu'une université bilingue doit cesser d'exister. La décision doit être prise par le gouvernement provincial parce qu'il est l'instance qui accorde des chartes universitaires.»

L'ACFO compte donner l'étude Gilbert aux recteurs et aux présidents des universités ontariennes, ainsi qu'au ministre Allen.

Le 21 janvier prochain, M. Tanguay discutera du dossier avec M. Allen. Il compte soulever aussi la requête de la Société des universitaires de langue française de l'Ontario, si elle ne l'a pas exprimée d'ici ce temps-là, à l'effet qu'une commission d'étude sur l'enseignement universitaire de langue française de l'Ontario soit créée par Queen's Park.

«La commission va permettre un dialogue», estime M. Tanguay. Il s'attend à ce que la communauté francophone de la province poursuive sa réflexion au cours de la prochaine année, mais que l'instauration parallèle d'une commission gouvernementale ne nuira pas au processus.

PAS UN SOU COMPTANT CANADA



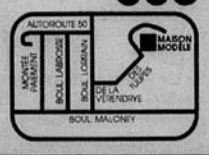
990$* par mois
Pour 1 an
et devenez propriétaire
SANS MISE DE FONDS

Semi-détaché le Colonial
LES JARDINS DE LA BLANCHE

Faites vite! Achetez avant la T.P.S.

* Pour les acheteurs qui se qualifient

SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.
Bureau des ventes au127, des Tulipes, Gatineau
663-8188•776-5155



Nouvelles heures de visite
Lundi au vendredi: sur rendez-vous
Samedi et dimanche: 12 h à 17 h

Toyota propose sa formule pour un budget équilibré.

Comme tout le monde, vous souhaitez diminuer vos dépenses. Une solution s'impose tout de suite: la nouvelle Toyota Tercel. Pourquoi? Élémentaire... Comme son prix de base à seulement 9 248 $*. Comme sa consommation de carburant: une des meilleures de sa catégorie. Comme sa toute nouvelle ligne qui lui donne tant de style et la rend si agréable à conduire.

Toyota Tercel. Une belle nouvelle. Et une bonne nouvelle pour équilibrer votre budget. La promesse du mieux-faire se trouve aujourd'hui chez votre concessionnaire Toyota.

L/100 km		m/g	
ville	autoroute	ville	autoroute
7,4	5,9	38	48

À partir de 9 248 $*

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

Selon les méthodes de Transports Canada pour le véhicule mentionné équipé d'un moteur 1,5 litres et d'une transmission M4.
Consultez le Guide de consommation de carburant de 1991 de Transports Canada. *P.D.S.F. pour le modèle Tercel 'S'. Le concessionnaire peut vendre à un prix plus bas.

C'est la fin dans le monde.

SECOURS OXFAM DU CANADA

QUE CETTE ANNEE SOIT L'ANNEE DE LA GENEROSITE.

Envoyez vos dons à:

OXFAM

Prière d'émettre votre chèque ou mandat à l'ordre de **OXFAM-QUÉBEC**. Merci
Numéro d'enregistrement comme organisme de charité autorisé à émettre des reçus pour fins d'impôt: 0419556-03-08

Ci-jointe la somme de: _____

☐ chèque ☐ mandat ☐ carte de crédit

☐ M ☐ MME NO DE REF. _____

NOM (EN LETTRES MOULÉES)

ADRESSE

APP.

VILLE

PROVINCE CODE POSTAL

(___) _____
TÉLÉPHONE

Oxfam-Québec
169, rue Saint-Paul Est
Montréal (Québec)
H2Y 1G8

OXFAM-Québec
630, boul. Saint-Cyrille Ouest
Québec (Québec)
G1S 1S8

Je désire un reçu pour fins d'impôt
☐ OUI ☐ NON 23-A

Un reçu peut être émis pour les dons de 10$ et plus. Le nom inscrit sur le coupon sera celui utilisé pour l'émission du reçu.

Dons par carte de crédit:
☐ VISA
☐ MASTER CARD
☐ VISA OXFAM

NUMÉRO DE LA CARTE

DATE D'ÉCHÉANCE

NOM ET PRÉNOM DU DÉTENTEUR

SIGNATURE DU DÉTENTEUR

Dons par carte de crédit acceptés par téléphone
Montréal: (514) 866-1773
Québec: (418 682-6339
1-800-363-0626

OXFAM QUÉBEC

LA RÉGION

Coupures de 93 000 $

Le Comité du sida appelle la mobilisation

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA Le Comité du Sida d'Ottawa lance un appel à la mobilisation contre la réduction du programme régional de lutte contre le sida.

Dans un communiqué qu'il a fait parvenir aux médias, le directeur général du comité, David Hoe, lance un appel aux groupes qui s'intéressent au sida, afin de les mobiliser contre les réductions proposées au budget du Service de la santé régional.

Ce budget qui sera étudié jeudi par le comité régional de la santé, doit être réduit afin de rentontrer les directives du conseil régional. En conséquence, le comité de révision du budget propose une réduction de 93 000 $ du programme de lutte contre le sida.

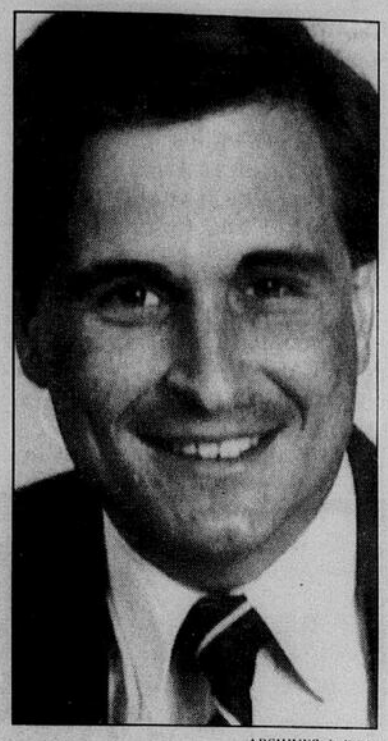
«Nous voulons essayer de renverser cette décision», de dire le porte-parole du Comité du sida, Michael Smith.

«Cette mesure peut avoir plusieurs effets néfastes tels que l'abolition d'un poste d'infirmière, la réduction des programmes d'éducation et l'accroissement de la charge de travail des organismes qui s'occupent du sida», a ajouté M. Smith, dont le comité a convoqué une conférence de presse ce matin.

Le président du Comité de la Santé de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Mark Maloney, est du même avis.

«Ce n'est surtout pas le temps de réduire le programme de lutte contre le Sida de 93 000 $, au moment où le nombre de personnes atteintes grimpe de 30 %. Je ne vais certainement pas voter en faveur d'une telle mesure. Il y a plus de 640 personnes qui ont contracté le virus du sida, dans la région, depuis 1985, et ce ne sont que les cas connus. Il y en beaucoup plus encore», a commenté M. Maloney, en prédisant que la recommandation du comité de révision du budget ne passerait pas l'étape du Comité de la Santé.

D'ici là, les groupes intéressés à la question du sida comptent bien participer à la réunion de jeudi après-midi, afin de s'assurer que le couperet ne tombera pas sur le progamme.



ARCHIVES, LeDroit

Mark Maloney

LA BONNE DÉMARCHE...

25% Moins ! Aubaines pré-TPS sur souliers Florsheim

Souliers habillés en cuir pour hommes

Prix courant Eaton 95.00 **69.99** la paire

Prenez une bonne avance sur la TPS et procurez-vous ces souliers Florsheim en cuir, de très grande qualité.
1. Modèle à enfiler, cousu main, garniture latérale, plastron en cuir, soufflets élastiques. Noir ou brun. Pointures: 7 à 11, 12D à 7 à 11EEE, avec demies.
2. Soulier à enfiler, cousu main, garniture, plastron en cuir, soufflets élastiques. Noir. Pointures: 7 à 11, 12D à 7 à 11EEE, avec demies.
3. Chaussure à lacer, fabriquées au Canada. Noir. Pointures: 7 à 11EEE, avec demies.
4. Modèle à enfiler de fabrication canadienne. Noir. Pointures: 7 à 11 et 12D, avec demies.
Vendus à ou par tous les magasins Eaton. Rayon 237.

♦ EATON EST OUVERT CE SOIR ♦

Venez ou composez
560-5311 au Centre Rideau
721-2311 au Mail Bayshore
834-3311 au Place D'Orléans
243-4311 aux Promenades de L'Outaouais

EATON
Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Ontario

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE les établissements suivants ont présenté une demande à la Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario relativement au permis indiqué ci-après :

Demande de permis de vente d'alcool

Adriatic Restaurant (The)
11, rue Gifford, Nepean

Angus Gray Hall
rue Fair, Ville de Kenyon, Maxville
(y compris l'extérieur)

Frank's Cafe
388, rue Albert, Ottawa

Mello's Restaurant
290, rue Dalhousie, Ottawa

Palace B.B.Q. and Restaurant
403, rue Main est, Hawkesbury

Phyllis's Country Kitchen
rue Main, Ville de Rideau, North Gower

VEUILLEZ ÉGALEMENT NOTER QUE tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire **par écrit** à la Commission au plus tard le **21 janvier 1991.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes.

Envoyer les observations à :
Direction des permis
55, boul. Lakeshore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4

MINISTÈRE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE
LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement in English, please write to:
Licencing & Permit Branch
55 Lakeshore Blvd. East
Toronto, Ontario M5E 1A4

032-LSG-455

LOEB IGA RIVIERA

22, AVENUE DES FLANDRES, GATINEAU

Eugène Tassé

La Personnalité de l'année 1990 de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

1952

1990

Eugène Tassé célèbre sa 44e année dans le commerce de l'épicerie.

Les Corolla et Camry spécialement équipées de Toyota.

Corolla LS

Camry SE

La preuve que le Père Noël existe.

Votre concessionnaire Toyota vous offre deux de ses modèles les plus en demande munis d'une multitude d'options les plus populaires et... il vous les propose à un prix qui comblera vos souhaits à Noël! Songez un peu : une Corolla LS ou une Camry SE tout équipée de ces petits extras qui leur confèrent l'allure et la commodité dont vous avez toujours rêvé.

L'offre Corolla LS :

Les options comprennent :
- Tapis protecteurs à l'avant et à l'arrière
- Pare-chocs de couleur assortie
- Enjoliveurs de roues complets
- Volant inclinable
- Banquette arrière à dossiers rabattables
- Bandes décoratives
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Tachymètre (boîte à 5 vitesses seulement)
- Régulateur de vitesse et essuie-glace à balayage intermittent réglable (boîte automatique seulement)

un rabais de 500 $ sur l'ensemble des options*

L'offre Camry SE :

Les options comprennent :
- Commandes assistées pour les glaces
- Verrous des portières assistés
- Porte-bagages de coffre
- Bandes décoratives
- Tapis protecteurs à l'avant et à l'arrière

un rabais de 400 $ sur l'ensemble des options**

Rendez-vous chez le concessionnaire Toyota de votre voisinage et faites l'essai sur route de ces modèles.
Ne tardez pas... Noël ne vient qu'une fois par année!

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

*Valeur totale des options : (boîte automatique) 1420 $; dans le cadre de l'offre LS, ces options ne vous coûtent que 920 $. (boîte manuelle) 1160 $; dans le cadre de l'offre LS, ces options ne vous coûtent que 760 $.
**Valeur totale des options : 1160 $; dans le cadre de l'offre SE, ces options ne vous coûtent que 760 $. Tous les prix indiqués sont en fonction des prix suggérés par le fabricant pour ces options en 1991.

LA RÉGION

Faux inspecteurs de banques dans les parages

Michel Beauparlant
LeDroit

OTTAWA La capitale est encore cible d'un ou de fraudeurs qui s'approprient l'argent de personnes âgées en se faisant passer pour des inspecteurs de banques.

Lundi, une dame âgée a été victime d'un fraudeur qui lui a fait faire trois retraits bancaires substentiels pour «vérifier l'honnêteté des commis», aurait-il prétendu, selon l'inspecteur Skinner, de la police d'Ottawa.

La fraude s'est produite de la façon suivante. Un individu interpelle la personne âgée lui demandant sa collaboration pour effectuer une vérification à titre d'inspecteur. La dame ayant accepté va faire un retrait et se pointe au rendez-vous que lui a fixé l'«inspecteur» qui prend l'argent. Elle accepte d'aller faire un deuxième retrait pour une autre vérification et se rend au deuxième rendez-vous pour remettre le deuxième magot. Et quand elle retourne faire un troisième retrait, toujours pour les vérifications de l'inspecteur, un commis y voit quelque chose de louche. Il consulte son patron qui choisit de prévenir la police. Mais au moment d'y rejoindre un responsable, le moment du rendez-vous est passé et il n'existe plus de trace du fraudeur.

L'inspecteur Skinner invite toute personne âgée qui se ferait interpeller par un «inspecteur de banque» d'en prévenir la police sans tarder (236-0311, poste 443).

De pareille fraude survienne cycliquement, selon le policier qui s'étonne chaque fois que des personnes âgées tombent dans le panneau malgré les avertissements répétés. Il en attribue le fait au besoin d'être rassuré animant les aînés.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA / UNIVERSITY OF OTTAWA

Cours du soir et de fin de semaine
Hiver 1991

L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA annoncera la liste des cours d'hiver 1991 dans Le Droit.

LA LISTE COMPLÈTE DES COURS PARAÎTRA LE SAMEDI 15 DÉCEMBRE 1990.

Le cahier des cours d'hiver est maintenant disponible sur le campus aux facultés ainsi qu'au guichet de l'inscription au pavillon Tabaret, 550, rue Cumberland.

SOLDE DE NOËL

VIOLONS à partir de 89.50
PIANOS-ACCORDÉONS à partir de 149.50
MELODICAS à partir de 24.95
à partir de 3.99
MUSIQUES À BOUCHE
CONCERTINAS à partir de 89.50
PIANOS D'APPARTEMENT à partir de 1999.50
CLAVIERS ÉLECTRONIQUES à partir de 125.00
Vaste choix de SAXOPHONES, TROMPETTES, CLARINETTES et FLÛTES.
Réduit à très bas prix
À votre prochaine visite, demandez votre carte de crédit Continental Music pour faciliter vos achats-musique.
VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS Continental Music Charge Card

Vaste choix de GUITARES à partir de 59.95
Vaste choix de GUITARES à partir de 59.95
ACCORDÉONS DIATONIQUES à partir de 139.00
BATTERIE ET ACCESSOIRES
Prix de liquidation 199.00
Continental MUSIC
299, CH. MONTRÉAL, OTTAWA

SEARS

CORRECTIONS

Dans la circulaire "Solde des Fêtes" distribuée cette semaine comme suit :

Page A 8 - Spruce 'em up in 'Chocolat Moose'. Certains modèles de ces coordonnés ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

Page B 5- Les articles suivants ne seront pas disponibles pour l'occasion.
- Noeud papillon et bretelles
- Noeud papillon et ens. avec poches carrées

Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre clientèle.

PARLEZ ANGLAIS

À PARTIR DE 350$

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant le journée, le soir ou le samedi.

Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

– COURS DÉDUCTIBLE D'IMPÔT

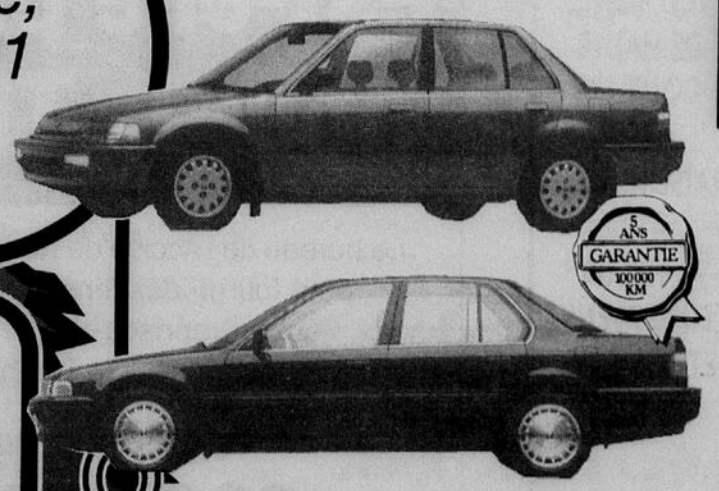
BERLITZ®
350 SPARKS STREET
234-8686
© 1990 Centres de Langues Berlitz

Quel beau cadeau!

Les meilleurs prix pour une **HONDA"** Dans l'Outaouais c'est chez...

Berline Civic, 1991

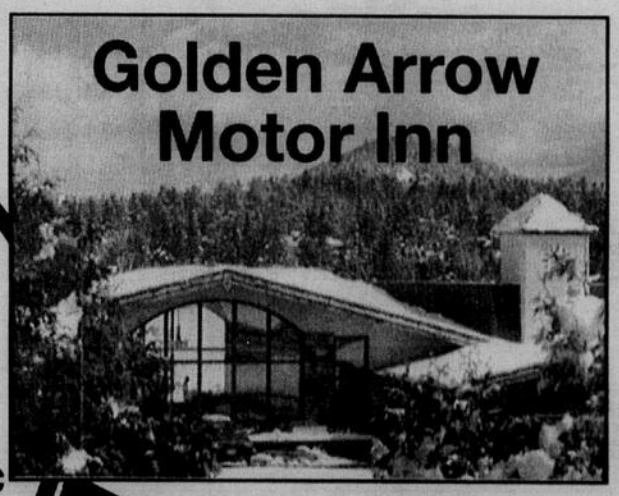
Berline Accord, 1991



lallier

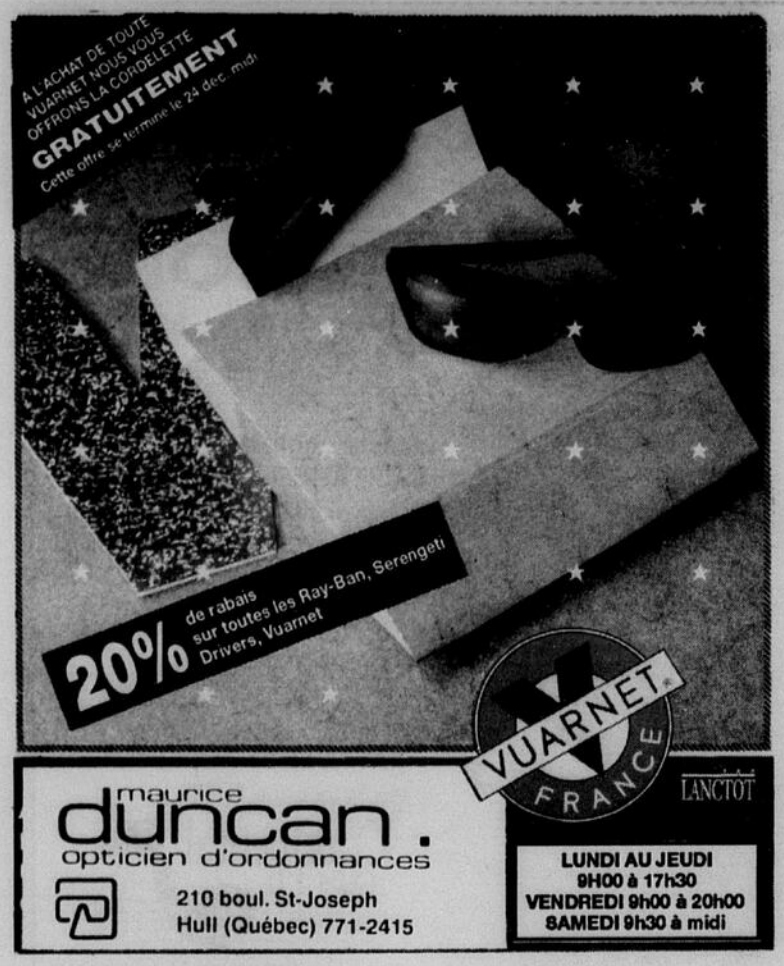
De plus:
Nous avons quelques démonstrateurs '90 en bas du prix coûtant!!
Informez-vous...

En plus:
Pour tous les acheteurs d'une Honda '91 en inventaire chez Lallier, d'ici le **15 décembre 1990,** *nous vous offrons:*
"Un séjour au Lac Placide, New-York"
*À nos frais**



* *Pour plus de détails, consultez un de nos représentants dès aujourd'hui:*
- *Yvon Fournier*
- *. Denis Chayer*
- *Eldy Marinacci*
- *Eric Lépine*

981, boul. St-Joseph, Hull - 778-1444



LA RÉGION

Hôtel de ville d'Ottawa

Nouveaux contrats de 8,4 millions $

Michel Hébert
LeDroit

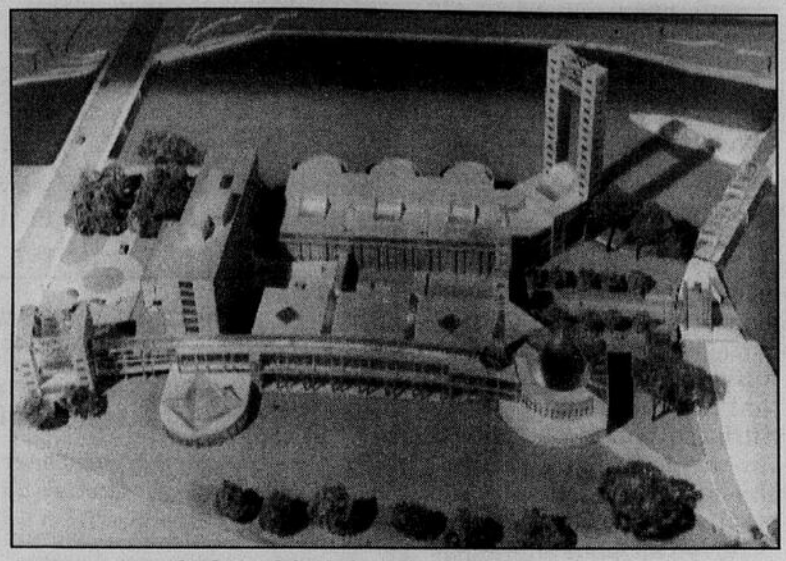
OTTAWA La récession économique profite à la ville d'Ottawa qui, si elle garde la main heureuse, bâtira son nouvel hôtel de ville à rabais.

Les contrats sont rares et les compagnies semblent moins voraces, concède-t-on chez Concordia Management, la firme de gestion responsable du projet.

Jusqu'à présent, Ottawa a pu épargner environ 1,5 million $ par le biais des soumissions, soit 10 % des déboursers de 15 millions $ encourus jusqu'ici.

De plus, la construction du futur édifice et la réfection de l'édifice actuel pourrait coûter jusqu'à 2,6 millions $ de moins que les 59 millions $ indiqués au budget.

Et les contrats, qui seront accordés aujourd'hui, totalisent 8,4 millions $, soit neuf pour cent de moins que ce qu'on avait prévu, précise encore un rapport qu'étudiera un sous-comité spécial du conseil, ce matin.



La maquette du futur hôtel de ville d'Ottawa

L'excavation, amorcée cet été, aura coûté 2,4 millions $. Presque un million de moins que ce qui avait été projeté.

Les dernières soumissions reçues montrent que la capitale continue de profiter de la conjoncture économique difficile.

On avait prévu débourser 9,1 millions $ pour la seconde phase des travaux, le coffrage et le coulage du solage de l'édifice. Les soumissionnaires offrent de faire ces travaux pour 8,37 millions $, soit 623 000 $ en deça du budget.

Orion Forming fera le coffrage pour 5,1 millions $. Raymond Steel se chargera des travaux de soutien pour 1,68 million $ et Premier Concrete fournira le ciment à couler pour 1,6 million $. Ces trois firmes sont d'Ottawa.

«Nous sommes très heureux avec cette deuxième série de soumissions», écrit l'architecte Peter Murray à David O'Brien, le directeur général de la ville.

«Les temps sont durs, ce sont de bonnes soumissions», ajoute le directeur du projet, Peter Rinfret de Concordia Management.

Mais la TPS, qui entrera en vigueur le 1er janvier, fera grimper de trois pour cent les coûts réels de ces derniers contrats. Au lieu de 8,37 millions $, Ottawa devra débourser 8,624 millions $.

Le conseil municipal entérinera, par voie de résolution, ces ententes contractuelles, mercredi prochain.

La toute première phase de ce projet - conception et mise en oeuvre - a coûté quelque 600 000 $.

Les architectes Murray et Moshe Safdie, dont la note de frais totale franchit les 4 millions $, ont déjà reçu 2,7 millions $. Premier sous-total: 15,2 millions. Il reste encore 47,2 millions $ au budget...

Votre entreprise est-elle prête pour la TPS?

Le bureau de l'Accise de Revenu Canada peut fournir des renseignements aux entreprises et répondre à vos questions sur la TPS proposée.

Téléphonez au
990-8584

Ou passez au bureau de l'Accise de Revenu Canada, situé au
1730, boulevard St. Laurent
7e étage
Ottawa

Pour inscription téléphonez
991-0455 ou 991-0458
360, chemin Coventry
Ottawa

Ou encore, téléphonez au
1 800 465-6160

Revenu Canada Douanes et Accise
Revenue Canada Customs and Excise
Canada

Le canal Rideau reste fermé aux patineurs

OTTAWA La Commission de la capitale nationale rappelle que le canal Rideau demeure fermé aux patineurs.

Si les températures demeurent froides, l'équipe d'entretien de la CCN s'affairera bientôt à préparer la glace du canal pour la saison de patinage. Cependant, la glace doit avoir plusieurs centimètres d'épaisseur pour supporter le poids des patineurs. La CCN recommande aux parents d'être particulièrement vigilants et d'avertir leurs enfants de ne pas s'aventurer aux abords du canal.

L'an dernier la saison avait débuté le 24 décembre.

SEARS
SOLDE SPECTACULAIRE
DE VÊTEMENTS POUR HOMMES

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR
JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

ÉCONOMISEZ 30 %*+
du prix rég.
TOUS LES VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR POUR HOMMES
****

CHEMISES SPORT D'AUTOMNE CHOISIES
RIEN QUE 12.99 chac.
Groupe 1
RIEN QUE 14.99 chac.
Groupe 2
RIEN QUE 19.99 chac.
Groupe 3
****

PANTALONS TOUT-ALLER CHOISIS
JUSTE 19.99 chac.
Groupe 1
JUSTE 24.99 chac.
Groupe 2
JUSTE 29.99 chac.
Groupe 3

EMPLETTES EN PERSONNE

HAUTS MODE POUR JEUNES HOMMES
14.99 chac. Groupe 1
19.99 chac. Groupe 2
24.99 chac. Groupe 3

PANTALONS
RIEN QUE 19.99 chac.
****

CHANDAILS CHOISIS
AUBAINE! 15.99 chac.
Groupe 1
AUBAINE! 19.99 chac.
Groupe 2
AUBAINE! 24.99 chac.
Groupe 3
****

VÊTEMENTS ARNOLD PALMER (MD) COLLECTION D'AUTOMNE
RIEN QUE 19.99 chac.
Polos à manches longues en tricot.
RIEN QUE 19.99 chac.
Chemises sport à manches longues.

Ouvert ce soir jusqu'à 21h

VÊTEMENTS SPORT CHOISIS
SENSASS! 14.99 chac.
Pantalons ou hauts.
Groupe 1
SENSASS! 19.99 chac.
Pantalons ou hauts.
Groupe 2
SENSASS! 24.99 chac.
Pantalons ou hauts.
Groupe 3
****

RABAIS 25%+
Tous les gants de toilette, de skis et moufles.
RABAIS 25%+
Toutes les écharpes de toilette
RABAIS 1/3+
Tous les pyjamas à prix rég.
RABAIS 1/3+
Tous les couvre-chefs.
+ Articles au prix courant, sauf la marchandise en solde
****

COMPLETS D'AUTOMNE
RIEN QUE 119.99 chac.
Rég. 139.99 'Sears'
RIEN QUE 139.99 chac.
Rég. 169.97
'Oakton' pure laine.
RIEN QUE 149.99 chac.
Rég. $295
'Tradition'
RIEN QUE 159.99 chac.
Rég. $325
'Boulevard Club'
Le choix peut varier d'un magasin à l'autre.

VESTONS SPORT
79.99 ET 89.99
Chac. Rég. 99.99 et 119.99
'Sears le magasin pour hommes'
89.99 Chac. Rég. 119.97
'Oakton'
99.99 Chac. Rég. 149.99
'Tradition'
129.99 Chac. Rég. $195
'Boulevard Club'
****

CHEMISES DE TOILETTE CHOISIES
JUSTE 12.99 chac.
Groupe 1
JUSTE 14.99 chac.
Groupe 2
JUSTE 19.99 chac.
Groupe 3
****

PANTALONS DE TOILETTE CHOISIS
RIEN QUE 19.99 chac.
Groupe 1
RIEN QUE 24.99 chac.
Groupe 2
RIEN QUE 29.99 chac.
Groupe 3
'Rég.' est une référence aux prix courants Sears

POSSIBILITÉ DE CRÉDIT

SEARS
pour votre argent ... et plus

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... HEURES DU TEMPS DES FÊTES. Carlingwood et St-Laurent ouverts de 9 h 30 à 21 du lundi au samedi, et de 12 h à 17 h le dimanche. Les Galeries de Hull ouvertes du lundi au vendredi de 10 h à 21 h et les samedi et dimanche de 9 h à 17 h. Ottawa - Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; * Les Galeries de Hul, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1990, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

LA RÉGION

Moulin de Gatineau

Un fonds de grève plus élastique que prévu

Michel Beauparlant
LeDroit

GATINEAU D'une longévité d'abord évalué à 17 semaines, le fonds local de grève de la section 142 du Syndicat canadien des travailleurs du papier pourra alimenter les grévistes de l'usine gatinoise Canadien Pacifique pendant 21 semaines environ.

C'est ce que disait le président du syndicat, Gilles Sabourin, en soulignant que la «masse salariale» que le syndicat a versée aux piqueteurs fut en moyenne de 80 000 $ par semaine alors qu'on l'avait estimée à 100 000 $ hebdomadairement.

Avec le résultat que l'argent réservé aux salaires des piqueteurs ne sera épuisé qu'à la fin de janvier, non pas au début comme on le croyait.

180 $ par semaine

Depuis la première semaine du débrayage survenu le 12 septembre, le syndicat verse à ses membres, qui font quatre heures de piquetage par semaine, la somme de 100 $. À cette somme s'ajoute la prestation de grève provenant du fonds national (60 $ par semaine) ainsi qu'une somme provenant d'un fonds spécial national de grève variant à chaque semaine en fonction du nombre de syndicats qui sont soit au travail, soit en grève.

Somme toute, les 1100 membres du local 142 s'en tirent avec une moyenne de 180 $ par semaine.

Les 215 papetiers du local 251, eux, touchent en moyenne 80 $ par semaine, puisqu'ils n'ont pas de fonds local de grève. Ces derniers continuent de respecter les piquets bien qu'ils avaient accepté les offres patronales et qu'ils ont signé leur contrat depuis.

Outre leur verser un salaire de piqueteur, le syndicat du local 142 voit aussi à maintenir actif tous les régimes d'assurances collectives de ses membres.

Ainsi, le syndicat paye en entier les assurances-vie de même que les programmes d'assurances médicaments et dentaire.

Selon le président Sabourin, les syndiqués n'auront pas à en rembourser un cent à la rentrée.

Arbre de Noël

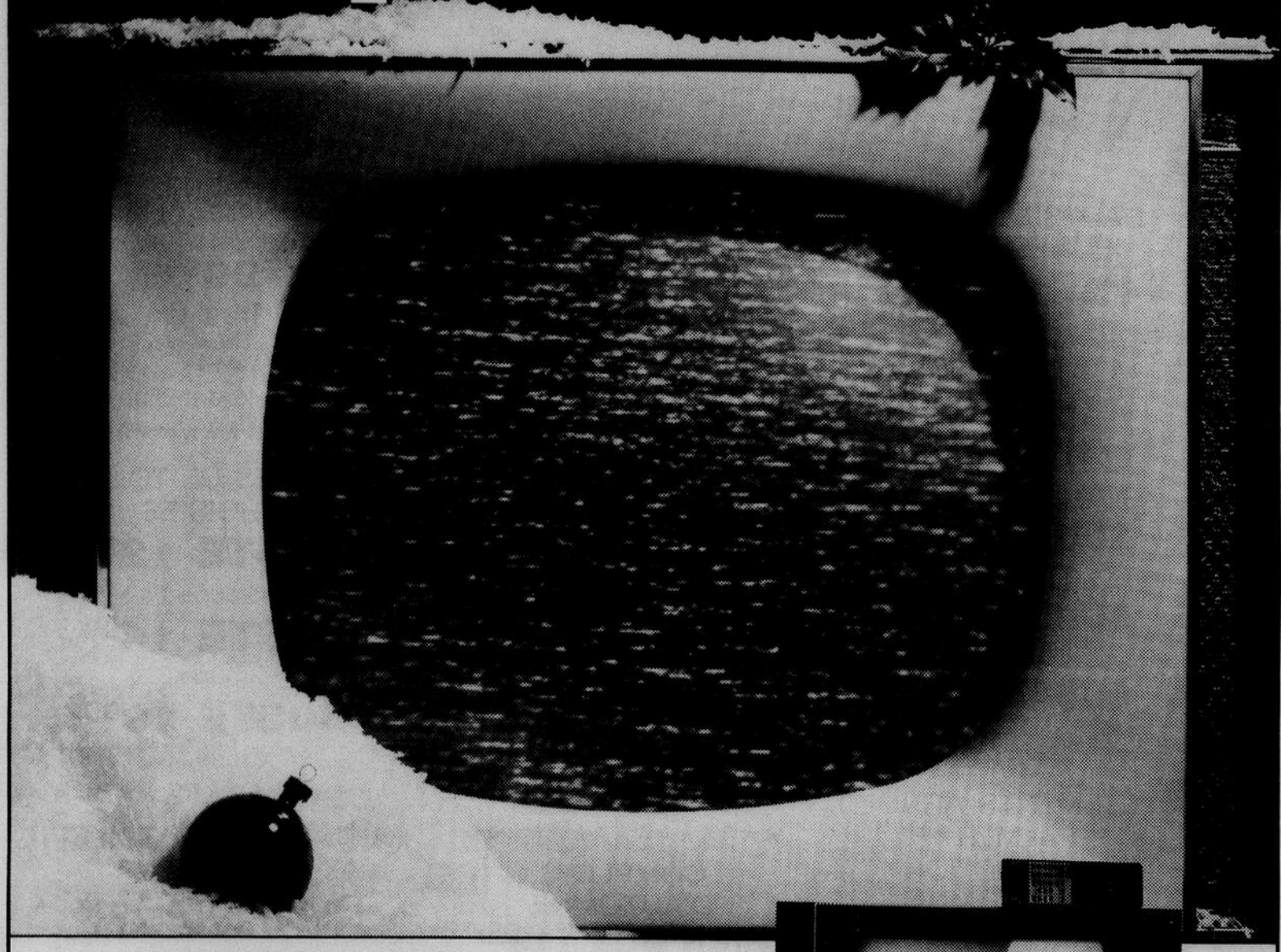
Le syndicat verra aussi au bonheur des enfants de 12 ans et moins à l'occasion des Fêtes.

En effet, le syndicat tiendra son dépouillement de l'arbre de Noël le 22 décembre. À cette occasion, les enfants (jusqu'à concurrence de 500), que les parents auront enregistrés auprès du Père Noël, recevront un cadeau substentiel.

Lundi, 338 enfants avaient été inscrits auprès du Vieux bonhomme qui, en fait, est le comité de bonne entente du syndicat.

La grève à l'usine gatinoise des Produits forestiers Canadien Pacifique entre aujourd'hui dans sa quatorzième semaine ce qui en fait la plus longue de l'histoire de cette usine. Rien n'en laisse présager une fin proche.

Pas de neige pour Noël!

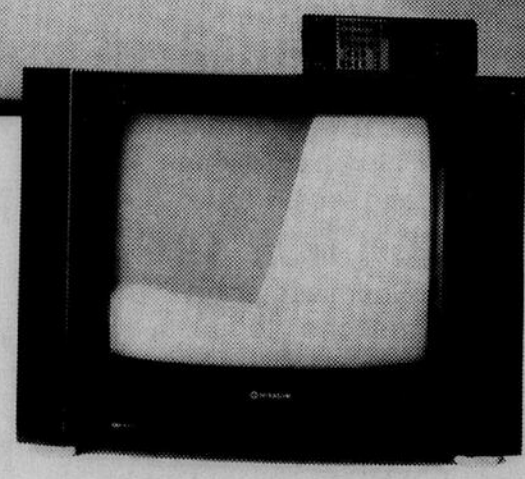


Avec un téléviseur couleur neuf 21" Hitachi pour Noël, fini les problèmes de neige. Et son prix vous emballera: **39,95 $*** par mois avec l'option louer pour acheter. Et en prime, si vous louez pour acheter un téléviseur couleur 29" Hitachi à **69,95 $** par mois, vous recevrez gratuitement un abonnement de 6 mois à TV Hebdo (jusqu'à épuisement des quantités).

Et comme toujours, Granada fait la livraison et l'installation** sans frais.

Alors venez vite chez Granada, et vous verrez qu'un Noël sans neige, ça peut être drôlement agréable!

39,95 $*



GRANADA
Voyez comme c'est différent.

*Selon les termes d'un contrat minimal de 12 mois de 479,40 $ et 839,40 $ respectivement.
**À l'intérieur d'une zone de 50 kilomètres d'un centre de service Granada.

115, rue Bank | Centre d'achats St-Laurent | Les Galeries de Hull (Hull) | Les Promenades de l'Outaouais | Rideau Centre

Achat à domicile
738-3300

Un train de Via Rail frappe une automobile

Presse Canadienne

ROCKWOOD, ONTARIO Un train de passagers de Via Rial a frappé une automobile à un passage à niveau, hier, près de Guelph, en Ontario.

L'automobile a été traînée sur 500 mètres et son unique occupant, Alfred Switzer, 75 ans, de Rockwood, a été tué.

Aucun des 150 passagers du train n'a été blessé.

Les voyageurs ont cependant été contraints de se rendre à Toronto par autobus.

CHEZ SEARS,
OUETS CHOISIS EN MAGASI

RABAIS 20-50 %*

UN VASTE CHOIX VOUS ATTEND! VOUS NE SAUREZ QUEL JOUET EMBALLER EN PREMIER!

EMPLETTES EN PERSONNE

Pas nécessairement tel qu'illustré

COWABUNGA!
VÊTEMENTS POUR ENFANTS TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES (TM/MC ET MD)
MAINTENANT CHEZ SEARS
TM/MC ET MD 1990 Mirage Studios, É.-U. Tous droits réservés

Rabais 10-20 %. *
Tous les vélos, y compris vélos pour enfants, de montage et de compétition.

Cartouches Sega
Groupe I 19.99
Groupe II 29.99
Groupe III 39.99

Économisez $5
Sacs de couchage Teenage Mutant Ninja Turtles(MD). No 40924. Rég. Sears 44.99 .....39.99
*Articles au prix courant, sauf la marchandise en solde.

$89.99
Après la remise du fabricant. Système Sega Master. No 59600.

Micro-machines
2 pour le prix d'une.
6.99 pqt de 2 / 9.99 pqt de 2
Choix de camions, véhicules à lumière et voitures de luxe. No 58603/4/5/14/15

Rabais 25 % *
Baignoire Little Tykes(MD). No 20512.
Rég. Sears 29.99 .....22.49

Économisez $30
Lobo 4 par 4 Wheel Drive. Requiert piles.

Économisez $5-15
Solde sur nos 10 meilleures cartouches Nintendo. Choix de Teenage Mutant Ninja Turtles, Batman, Double Dragon2 Kink et Super Mario. No 67401/2/3/4/20/23

RABAIS 20 %.
TOUS LES JOUETS (ÂGE PRÉ-SCOLAIRE)

Économisez $6-9
Radio-émetteur de poche Lobo.
Requiert piles. No 20518 et 20521.
Rég. Sears 29.99-32.99 .....23.99

Rabais 20 %.
Tous les jeux de société.

Rabais 20 %. *
Voitures à pédales. Monture en acier.
Voitures rose. 'Ferrari' rouge. No 20700/20701. Rég. Sears 119.99 .....95.99

Économisez $10
Teenage Mutant Ninja Turtles(MD) géant.
No 51193/4/5/6. Rég. Sears 39.99 .....29.99
Prix de réclame en vigueur jusqu'au 24 décembre 1990, à moins d'avis contraire, jusqu'à épuisement des stocks

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE 1990, À MOINS D'AVIS CONTRAIRE, JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

SEARS
pour votre argent ... et plus

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... HEURES DU TEMPS DES FÊTES. Carlingwood et St-Laurent ouverts de 9 h 30 à 21 du lundi au samedi, et de 12 h à 17 h le dimanche. Les Galeries de Hull ouvertes du lundi au vendredi de 10 h à 21 h et les samedi et dimanche de 9 h à 17 h. Ottawa - Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; * Les Galeries de Hul, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1990, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au lundi 24 décembre tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire.
Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

BLACK'S
LA VENTE CINGLÉE
Derniers 5 jours!

* Paquet de 10 seulement $22.

*développement non compris

ou 24 poses 400 ASA 29.99

2 paquets par clients
Offre en vigueur jusqu'au dimanche 16 décembre 1990

BLACK'S

* Centre commercial Bayshore	829-6012	Les Promenades de l'Outaouais	243-4548
Plaza Billings Bridge	521-0693	Place de Ville	238-5628
* Mail Carlingwood	728-3440	Centre Rideau	230-1548
Mail Hazel Dean	592-4652	Place Banque Royal, 90 rue Sparks	236-1131
Mail Herongate	733-2152	* 207 rue Sparks	594-8800
Plaza Fisher Heights	224-8222	*Centre commercial St-Laurent	745-9710
* Mail Merivale	224-1982	St-Laurent II	745-6370
* Plaza d'Orléans	837-4171	Mail Pinecrest	596-6168

Photos en une heure dans les centres identifiés en cartactères foncés. *Centre de caméras vidéo.
Plus de 200 emplacements à travers l'Amérique du nord.
Au Canada: Colombie Britanique, Manitoba, Nouveau Brunswick, Nouvelle Ecosse, Ontario, Québec, Saskatchewan.
Aux États-Unis: Iowa, Manitoba, Dakota du nord, Wisconsin.

Droits de la personne

Les chiffres parlent d'eux-mêmes

LeDroit

HULL Le bureau régional de la Commission des droits de la personne du Québec (CDPQ), à Hull, a vu le jour le 11 novembre 1985 en tant que projet-pilote et voilà qu'il a encore ce statut de projet-pilote, cinq ans plus tard.

En effet, le Conseil du Trésor a refusé, tout récemment, que le bureau régional devienne permanent, a expliqué le représentant régional de la CDPQ dans l'Outaouais, Pierre Des Chênes.

Pourtant, le représentant a dressé, en conférence de presse, un bilan positif des activités du bureau depuis sa création. «Les chiffres parlent d'eux-mêmes quant à la nécessité d'un bureau régional», a précisé M. Des Chênes.

Le bureau régional a traité de plus de 500 dossiers d'enquête depuis 1985. En 1989, le seul employé du bureau régional de l'Outaouais a traité 151 dossiers d'enquête alors que les huit employés au bureau de Québec ont traité 226 dossiers d'enquête et les 22 employés du bureau de Montréal 415 dossiers d'enquête.

Par ailleurs, a noté M. Des Chênes, le bureau régional de la Commission ontarienne des droits de la personne de l'Est de l'Ontario compte 14 personnes à son service.

Parent pauvre

Selon M. Des Chênes, le bureau régional de la CDPQ est un «parent pauvre» alors que l'Office de protection du consommateur compte un personnel de six employés permanents, a-t-il donné en guise d'exemple.

«Contrairement au personnel des bureaux de Montréal et de Québec, qui n'accomplissent que des tâches spécialisées, soit la recevabilité d'une plainte ou l'enquête proprement dite, le représentant régional dans l'Outaouais doit accomplir, outre la recevabilité et l'enquête, des tâches d'agent de formation, de coopération et de renseignements», a-t-il expliqué.

De plus, le bureau de la Commission des droits de la personne du Québec se retrouve dans une fâcheuse position lorqu'on lui demande d'enquêter sur le Conseil du Trésor par exemple, et que c'est ce même bureau gouvernemental qui finance les bureaux régionaux de la CDPQ.

«Il y a une apparence d'indépendance, mais c'est tout», a précisé M. Des Chênes au DROIT. «Nous sommes supposés être indépendants, mais nous avons 50 dossiers d'enquête avec le gouvernement», a-t-il déclaré.

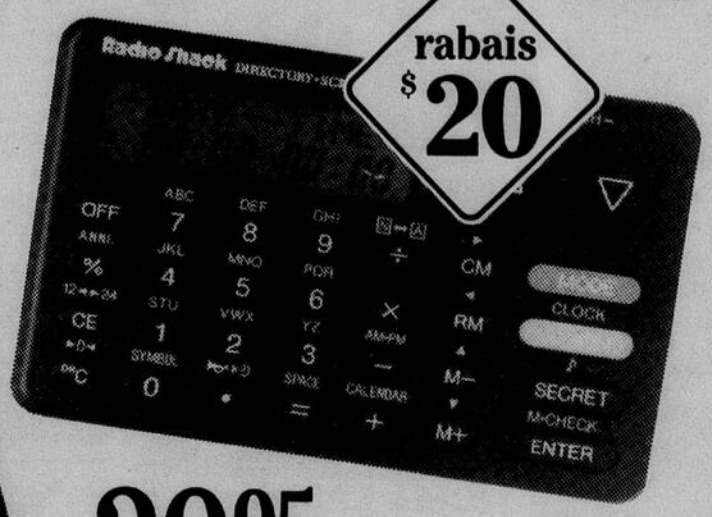
0% D'INTÉRÊT
Aucun dépôt
Aucun paiement*
avant mars 1991

HÂTEZ-VOUS! L'offre expire le 24 déc. 1990.
* Sur plan de crédit approuvé de Radio Shack Bencharge avec achats de $250. Les intérêts sont calculés à partir de mars 1991.

À PARTIR DE **999.00** Total des prix cour. 1488.00

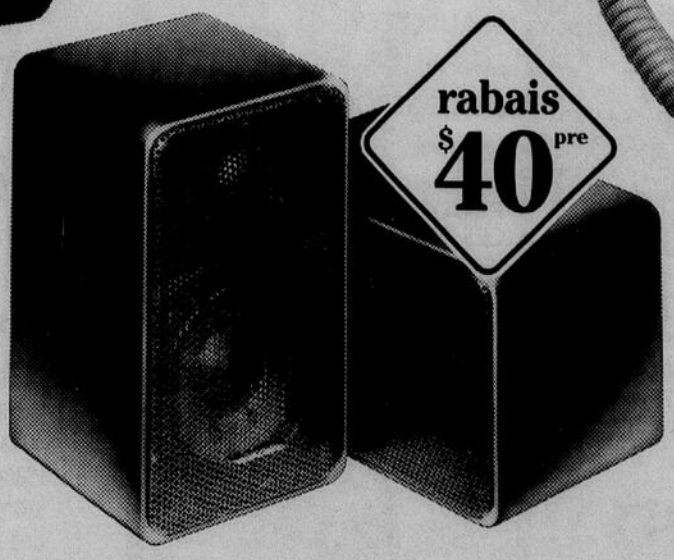
Un Tandy 1000 TL/2 : un choix avisé

RABAIS $489. Le TL/2 (25-1602) avec écran ambre TTL-5 (25-8055) à un petit prix. Le TL/2 comprend microprocesseur 80286, mémoire RAM 640 K et possibilités d'extension.
RABAIS $499. Sur le TL/2 (25-1602) et l'écran couleur CM-5 (25-1043). Tot. prix cour. 1698.00, **solde 1199.00**



199.95 ~~269.95~~ **Éblouissante!**
Voilà qui qualifie l'image du PocketVision 22 de 2 po! Il vous suivra partout. Adaptateur CA et étui. 16-159

39.95 ~~59.95~~ **De la mémoire...**
...pour 100 noms et numéros. Calculatrice/banque de données, calendrier et réveil. 65-937



Pour la saison des Fêtes...

99.95 ~~149.95~~

...et le reste de l'année, le répondeur TAD-410 prendra tous vos appels en votre absence. Modèle à 2 cassettes avec filtrage des appels. Avec mise en marche à distance. 43-398

Des conversations brillantes...

59.95 ~~99.95~~

...avec ce téléphone à clavier éclairé. Mémoire 20 nos, rappel de tonalité de manoeuvre et recomposition. 43-8806

Des prix généreux pour Noël

Pour la saison des cadeaux, nous avons baissé nos prix pour vous offrir des super rabais sur ces accessoires d'ordinateur, compléments idéals pour le Tandy TL/2 (ci-dessus, aussi offert à bas prix) ou les autres ordinateurs Tandy.
RABAIS $100. Disque dur SmartDrive™ 20 M-o pour Tandy 1000 TL/2. 25-1045. Cour. 499.00, **solde 399.00**
RABAIS $150. SmartDrive 40 M-o pour TL/2 : encore plus de mémoire. 25-1046. Cour. 599.00.....**solde 449.00**
RABAIS $40. Unité disque 5¼". 25-1063. Cour. 169.95, **129.95**
RABAIS $40. Unité disque 3½". 25-1075. Cour. 169.95, **129.95**

49.95 ch. ~~69.95~~

Des enceintes décoratives

Les Minimus®-7 peuvent se placer facilement sur une étagère et délivrer une sonorité éclatante. Deux couleurs: noir (40-2030) et blanc (40-2045).

Des petits prix et encore des petits prix

Chaque jour jusqu'à Noël, venez épargner chez Radio Shack.
RABAIS 25%. Ce walkie-talkie de 1 po d'épaisseur va aisément dans une poche. Émission/réception jusqu'à un quart de mille, sur 49 MHz. 21-401. Cour. 39.95, **solde 29.95**
RABAIS 20%. Répétition musicale de poche. Écoutez des notes et répétez-les! 60-2152. Cour. 14.95, **solde 11.95**
RABAIS 33%. Lampe-jouet. 60-8000. Cour. 2.99, **1.99**
RABAIS $20. Kit de 130 montages. Apprenez l'électronique pendant les Fêtes. Avec manuel détaillé. 28-259. Cour. 59.95.....**solde 39.95**

Piles/bandes non fournies, sauf mention contraire. Radio Shack dégage toute responsabilité relative aux erreurs (illustrations et texte). Une commande différée sera émise si un article est épuisé.

DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

Radio Shack®

Le solde expire le 24 décembre 1990

VISA MasterCard

Le magasin ou détaillant participant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **Centre culturel La Ste-Famille**: programme *Moi, j'apprends* gratuit aux résidants francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.
• **La magie des lettres:** besoin de bénévoles pour tutorat auprès des analphabètes. 748-3879.
• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Affaires publiques

• **MROC**: 12 décembre, 13 h, comité des transports; 16 h, conseil régional.
• **Ville d'Ottawa**: 12 décembre, 9 h, comité du nouvel hôtel de ville, salle de réunion B; 9 h, comité des services communautaires, salle Whitton; 9 h, comité sur l'esthétique, salle Richmond; 17 h 30, comité sur les langues officielles, salle Whitton.

Ateliers - Conférences

• **Bureau de consultation en éducation:** La discipline familiale, par Raoul Côté, 12 décembre, 19 h, auditorium polyvalente Nicholas-Gatineau. Billets: 561-4109.
• **Éditions Prana:** *Fils et filles du silence, conséquences des manques paternels sur les enfants*, par Guy Corneau, 12 décembre, Quality Inn, Hull. 776-6420.
• **Comité d'éducation de la foi de la paroisse Montfort:** Spiritualité de l'icône, par Roch Pagé, 12 décembre, 19 h 45, école Montfort, Ottawa. 741-4148.

Scène municipale

• **Police de Gatineau-Métro:** les résidants de Buckingham et de Masson désireux de faire buriner leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.
• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescence, handicapées, etc. 568-0747.
• **Groupes familiaux Al-Anon:** pour recevoir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*: 457-1990.
• **Entraide des dystrophiques musculaires de l'Outaouais**: pour devenir membre ou pour informations, 777-0139.
• **Commission scolaire des Draveurs**: cours de français aux immigrants. Inscription: 563-9395; période de recrutement pour deux programmes qui s'adressent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.
• **Bibliothèque publique de Gloucester:** club d'échec pour les huit ans et plus, les jeudis, 16 h. 748-4208.
• **Ville de Gatineau, Samedi de jouer**: pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.
• **Co-opérative Carrousel**: centre de ressources pour parents, gardiennes et enfants de zéro à cinq ans, 5, Myrand, Ottawa; aussi, joujouthèque pour emprunter des jouets. 235-9338.
• **Mouvement Action-Chômage:** rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.
• **Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais**: groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.
• **Bibliothèque publique de Gloucester**: concours *Écris une histoire de Noël* pour enfants de six à 12 ans. 748-4208.
• **Foi et partage:** fin de semaine de préparation à Noël, 15 et 16 décembre, 9 h à 16 h, université Saint-Paul, Ottawa. 749-2446.
• **Relais des jeunes Gatinois:** Fête de Noël, 13 décembre, 19 h, 315, Migneault, Gatineau.
• **Service des loisirs, ville de Hull:** comédie musicale pour enfants (trois à 10 ans) *Le Noël d'Albert l'hippopotame*, 16 décembre, 11 h, salle du conseil, maison du Citoyen, Hull. Billets: 595-7175.
• **Cercle des femmes journalistes de l'Outaouais:** Rolande Soucie, femme de l'année, 19 décembre, 19 h, Cercle des femmes journalistes, Ottawa. RSVP: 237-7647.
• **Bibliothèque municipale, ville de Hull:** Fête de Noël pour enfants de six à 12 ans, 15 décembre, 10 h à 11 h, succursale Lucien-Lalonde, Hull. Inscriptions: 595-7480

Clubs sociaux

• **Nouvelles rencontres:** soirées de danse pour gens seuls (35 ans et plus) les vendredis, 20 h , Pavillon Bleu, Gatineau. 669-6568.
• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.
• **Club d'art oratoire Toastmaster Le Marquis**: rencontre les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147,.
• **Club Amitié Loisirs**: activités variées pour célibataires, professionnel(le)s, francophones dans la trentaine. 770-5800.
• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.
• **Cercle Sélect:** groupe amical de professionnels francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.
• **Filles d'Isabelle, cercle Marguerite Dufrost 1038**: souper-partage, 12 décembre, 18 h, réunion à 19 h 30, salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham.; 14 décembre, 20 h, whist militaire, sous-sol église St-Grégoire de Naziance, Buckingham.
• **Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame de Hull 726**: réunion, 12 décembre, 18 h, suivie du banquet de Noël. 770-8672.
• **Club Kiwanis Clé d'or de l'Outaouais:** campagne de recrutement en cours. Réunion le mercredi matin, Club sportif Le Hull-Volant, Hull. 776-2006.
• **Club des collectionneurs d'épinglettes:** exposition, 14 et 15 décembre, aux Promenades de l'Outaouais. 771-9183.

Aînés

• **CLSC des Draveurs:** vaccin contre la grippe pour les personnes de 65 ans et plus. Rendez-vous: 561-2550, poste 334.
• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.
• **Club 60 de Vanier:** voyage en Floride pour les membres, du 18 février au 13 mars. 746-9434.

Bingos

• **Bingos à la Salle Rendez-vous**, Ottawa. 744-8058.
• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
• **Camp de l'amitié:** bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.
• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les mercredis et vendredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.
• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.
• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865:** bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier, 270 chemin Marier. 741-0562.
• **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.**:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.
• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, Orléans. 824-8533.

Bénévoles

• **Accueil-Grossesses:** besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au

suite en page 24

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA
Prix d'excellence du meilleur commerce 1989-1990 Le choix des consommateurs
le meilleur choix et les meilleurs prix

TISSU DES FÊTES ET IDÉES-CADEAUX DE DERNIÈRE MINUTE!

Il reste encore du temps pour vous faire une magnifique tenue des Fêtes ou une création maison ... ou encore choisissez un cadeau tout prêt à faire plaisir!

ÉCONOMISEZ jusqu'à 66% SUR MARCHANDISE CHOISIE

Aubaine! ARTICLES DE MERCERIE prix individuels RABAIS 60%

TISSU-MODE POUR LES FÊTES!

Choix du gérant
POLYESTER UNI
115 cm, 100 % polyester. Cour. à partir de 8,98 m
MAINTENANT RÉDUIT DE 30%*
*MEMBRES DU CLUB DE COUTURE, ÉCONOMISEZ 10 % ADDITIONNEL!

Sélection spéciale!
COUPONS DE VELOURS
110 cm Cour. 14,98 m 12,50 m

Sélection spéciale!
TAFFETAS IRISÉ
115 cm Métallique/nylon Cour. 12,98 m
RABAIS DE 60%

Sélection spéciale!
IMPRIMÉS DE FAILLE PLISSÉE
100 % polyester Cour. 12,98 m 6,49 m

Vaste choix! Comprend :
Tout notre stock de
VELOURS! Uni, imprimé, frappé, métallique
ACCESSOIRESDE MODE
Cols en dentelle, appliques en paillette, glands, appliques.
TISSUS DE DENTELLE DE MARIÉE ET À LA MODE
Prix individuels
MAINTENANT RÉDUIT DE 20%*
*MEMBRES DU CLUB DE COUTURE, ÉCONOMISEZ 10 % ADDITIONNEL!

NOTRE STOCK COMPLET TOUT
LAINE ET MÉLANGES DE LAINE
Vaste choix - prix individuels.
RABAIS 20*-66%
*MEMBRES DU CLUB DE COUTURE, ÉCONOMISEZ 10 % ADDITIONNEL SUR TOUS LES TAINAGES DÉJÀ RÉDUITS DE 20 %!

NOTRE GAMME COMPLÈTE EN MAGASIN PATRONS
McCALL (MD)
ACHETEZ-EN 1 AU PRIX COURANT ET OBTENEZ-EN 2 GRATUITS!
(de valeur équivalente ou moindre). Offre en vigueur du 3 au 24 décembre 1990. Ne peut être jumelé à tout autre rabais.

UN CERTIFICAT-CADEAU FABRICLAND EST TOUJOURS APPRÉCIÉ!

Prix en vigueur du 1er au 24 décembre 1990. La plupart de nos tissus sont offerts dans tous nos magasins. Surveillez nos étiquettes rouges!

IDÉES-CADEAUX DE NOËL!

Tout notre
STOCK DE NOËL
Tissus, articles de couture, artisanat, tissu pour nappes. Prix individuels. RABAIS DE 33%*

ÉPAULETTES 2 paires RIEN QUE 5,99 la boite

FIL DE SERGE
1500 verges 1,49 le cône
4000 verges 2,99 le cône

PRODUITS POUR ENLEVER LES TACHES
Efface pour taches, Magic W. Prix individuels. RABAIS 20%*

CARTOUCHES DE FIL Cour. 1,49 ,59 ch.

Notre stock complet
CISEAUX
Vaste choix, prix individuels (sauf les promotions)
MAINTENANT RÉDUIT DE 20%*
* MEMBRES DU CLUB DE COUTURE, ÉCONOMISEZ 10 % ADDITIONNEL!

Vaste choix!
ARTICLES DE NOËL
Rouleaux de rubans, petites et grosses boucles à prix individuels
MAINTENANT RÉDUIT DE 50%*

Aubaine!
COUPONS DE FEUTRE, LARGE
180 cm Dimensions irrégulières. Cour. 11,98 m
ACHETEZ LE MORCEAU 5,99 m

ADRESSE — TÉL.
1980 ch. Baseline — 225-9884
1440, ch. Walkley — 731-2690
1101, Champlain,Orléans — 837-4211
Centre Rideau — 233-4585
500 Hazeldean, Kanata — 831-2227
1162 ch. Cyrville — 749-2734

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA
le meilleur choix et les meilleurs prix

Du 26 novembre au 21 décembre, c'est la
CAMPAGNE DE PANIERS DE NOËL

Le comité social des pompiers de Hull en collaboration avec Place du Centre lance un appel à la générosité des gens de la région pour assurer un Noël des plus chaleureux pour nos familles moins fortunées.

Nous avons besoin de cadeaux pour un grand nombre d'enfants ainsi que de nourriture non-périssable.

Déposez vos dons à notre kiosque situé au premier niveau de Place du Centre, 200, Promenade du Portage, Hull, face au Steinberg.

Noël est un temps de partage et nous espérons que vous serez généreux.

Pour renseignements additionnels, veuillez communiquer avec :
Marc Bélair, Comité social des pompiers de Hull, 595-7548
Danielle Brisebois, Place du Centre, 770-3740

LeDroit

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts spor

PRENEZ UNE LONGUEUR D'AVANCE

de vitesse

OUVERT LE DIMANCHE

JUSQU'À **75%** DE RABAIS

sur tous les vêtements* de ski pour juniors et adultes

cis · McKinley · EVF · Jones · etirel · JOFF · AUDVIK · NEVICA · touch9 · FarWest · Difrani · HIVERNA

blousons, pantalons et ensembles seulement

ENSEMBLES DE SKI ALPIN

ENSEMBLE INTERMÉDIAIRE
- Skis BLIZZARD FX9
- Bottes DOLOMITE 237
- Fixations SALOMON 457

P.S.M.. 574,99 — **349,99**

ENSEMBLE INTERMÉDIAIRE
- Skis HEAD Mirage
- Bottes NORDICA N505
- Fixations TYROLIA 540

P.S.M.. 629,99 — **349,99**

ENSEMBLE RÉCRÉATIONNEL
- Skis ELAN 533 ou 535
- Bottes DOLOMITE 237
- Fixations LOOK GP

P.S.M.. 469,99 — **249,99**

ENSEMBLES DE SKI DE FOND

ENSEMBLE DE SKI DE FOND
- Skis TECNO PRO Century
- Bottes SALOMON SR401
- Fixations SALOMON SR Auto
- Bâtons TECNO PRO

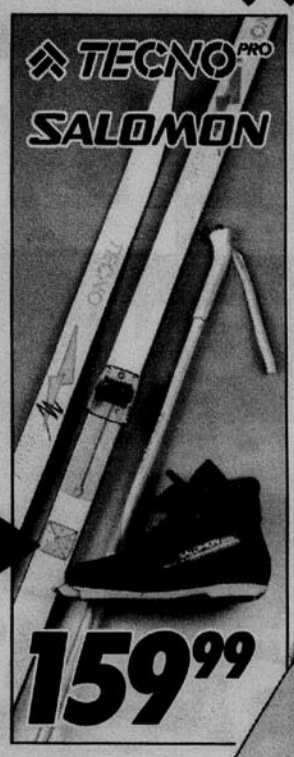
Au bas prix de **159,99**

FIXATIONS

SALOMON 557 — Au bas prix de **89,99**

MEMBRE
LES DÉTAILLANTS PROFESSIONNELS DU SKI DU CANADA

TECNO PRO



159,99

TECNO PRO

ENSEMBLE JUNIOR MODÈLE 1990-91
- Skis TECNO-PRO Rally I (grandeur 80 à 110)
- Bottes NORDICA N126 jr (grandeur 15.5 à 20.5)
- Fixations LOOK BF

P.S.M.. 254,99 — **169,99**

SKIS ALPIN

ROSSIGNOL 4GK — P.S.M.. 549,99 — **379,99**

BLIZZARD V20 Vibra — P.S.M.. 499,99 — **349,99**

KASTLE VX7 — P.S.M.. 349,99 — **199,99**

ELAN Carbon SC — P.S.M.. 349,99 — **139,99**

BOTTES

DACHSTEIN VI Pro — P.S.M.. 349,99 — **249,99**

NORDICA N615 — P.S.M.. 239,99 — **149,99**

NORDICA N126 jr. (grandeurs 15.5 à 22.5) — P.S.M.. 84,99 — **59,99**

Dolomite 237
P.S.M. 169,99
99,99

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts spor

sports experts

Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture dimanche le 16 décembre 1990.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

OTTAWA

1460 rue Merivale
225-0424

Centre commercial Bayshore
829-7680

Centre commercial St-Laurent
741-3727

Centre Rideau
237-5760

BROCKVILLE

Mall 1000 Islands
342-7982

GATINEAU

Les Promenades de l'Outaouais
243-3711

HULL

365, boul. St-Joseph
771-4016

NOUVEAU MAGASIN
ORLÉANS
Place d'Orléans
837-5798

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts spor

LA RÉGION

Boudria lance le défi du «maire skieur»

Suzanne Lessard
Correspondante régionale

EMBRUN Don Boudria, député de Glengarry-Prescott-Russell, a lancé à nouveau son défi annuel à tous les maires et préfets du comté de participer à la course électorale en ski.

Cette troisième course annuelle aura lieu au Mont-Habitant, le 26 janvier 1991, dans le cadre du ski-o-thon de la Société canadienne du cancer du comté de Prescott. Comme l'an dernier, le champion de cette course méritera «La coupe des Maires» et sera proclamé officiellement le «Maire skieur» de Glengarry-Prescott-Russell. M. Boudria participera lui aussi à cette course afin d'amasser des fonds pour la Société canadienne du cancer.

De dire M. Boudria: «Depuis les deux premières années, cet événement a bien grandi et j'aimerais que la tendance se maintienne. Je fais donc appel à toute la population de la région pour qu'elle participe à ce ski-o-thon en commanditant un skieur.

Date limite d'admission (hiver 1991):
Le mercredi 19 décembre 1990

N.B: Afin de vous permettre de compléter votre inscription, nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi entre 10h00 et 12h00 et 13h00 à 17h00.

Université du Québec à Hull

90-91-095

FABRICVILLE
PRÉ-SOLDE
DE LIQUIDATION
EN VIGUEUR
JUSQU'AU 19 DÉC.1990!

Collection complète
IMPRIMÉS DE NOEL
33 1/3% RABAIS

Collection complète
TISSUS AVEC LUREX
33 1/3% RABAIS

Tout laine
• GABARDINE
• CRÊPE
• FLANELLE
20 %

Pur à 100 %
• MÉLANG
RABAIS

RABAIS

Collection complète
SOIE
RABAIS

Milliers de m
RÉDUIT À
50%

Collection complète
115 cm .
Cour. jusqu'à 29,98 $
VELOURS DE COTON
19,99 m

Collection complète
NOUVEAUTÉS EN TRICOT
2,00 $
Cour. 7,98 m

JUSQU'À 50% DE RABAIS!!!

Collection complète
SATIN JACQUARD 'PARADISE'
5,99 m
Cour. 12,98 m

Collection complète
TAFFETAS
5,99 m/6,99 m
Cour. 11,98 à 13,98 m

Collection complète
POLY, COTON
Cour. 4,79 m
2,49 m

PATRONS McCALL
• À L'ACHAT D'UN PATRON AU PRIX COURANT, OBTENEZ-EN 2 GRATUITS
• AVEC TOUT ACHAT DE TISSU ET VOTRE CARTE D'OR . LIMITE : 2 GRATUITS

FABRICVILLE
Le plus important distributeur de tissus et draperies au Canada

920 MALONEY OUEST À GATINEAU
120 MAGASINS D'UN OCÉAN À L'AUTRE
DES MAGASINS "COUSUS" D'AUBAINES

Meilleur qualité, meilleurs prix.

lundi-mardi
9 h 30 à 21 h
mercredi, jeudi
et vendredi
9 h 30 à 21 h
samedi 9 h à 17 h
dimanche 12 h à 17 h

Pas de taxe
sur les tissus
au Québec
Tél. : 568-2405

MAGASINEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX

LE BABILLARD

suite de la page 22

23, Brodeur, #1, Hull, entre 10 h et 14 h, du lundi au jeudi.

- **Fondation du coeur:** besoin de bénévoles pour tâches multiples. 771-8595, 663-0096.
- **Fondation du rein:** bénévoles pour conduire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.
- **Centre d'action bénévole de Gatineau:** conducteurs bénévoles demandés (frais de transport payés). 568-0747.
- **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.
- **Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais**: bénévoles demandés trois heures par semaine. 770-7100.
- **Bureau central des bénévoles**: bénévoles pour donner soutien à des aînés en résidence; conduire des résidents à la messe la veille de Noël, parrainer une famille défavorisée; aider à la préparation et la livraison des paniers de Noël; envelopper des cadeaux. 232-4876.
- **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.
- **Service d'entraide communautaire pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Carleton:** bénévoles deux heures/semaine pour le télé-jase, visites amicales, service de transport, travail de bureau. 237-1266.
- **Troubles d'apprentissage - association québécoise:** TAAQ anime des activités au niveau primaire. Entraînement des béné- voles compris. 777-3126.
- **Popote roulante de Gatineau:** bénévoles pour livrer repas à domicile de personnes âgées ou handicapées, pour faire la cuisine, chauffeurs et plongeurs. 663-4999.
- **Fondation du Centre hospitalier régio- nal de l'Outaouais:** bénévoles pouvant ai- der à réaliser diverses tâches et activités afin de recueillir des fonds pour l'achat d'équipement médical spécialisé. 595-6108.
- **Droit-Accès de l'Outaouais:** bénévoles provenant de différentes sous-régions de l'Outaouais afin de siéger à son conseil d'administration: 426-2280 (Namur), 568-4555 (Gatineau).
- **Bibliothèque publique d'Ottawa:** bénévoles pour garder ses rayons en ordre et accomplir tâches connexes. 236-0301, p. 248.

Divers

- **Association Shalom pour la sobriété**: soirée de danse, le vendredi, 20 h, 40, Hôtel de ville, Hull. Heures d'ouverture du café: lundi au jeudi, 10 h à 18 h, 19 h à 22 h, le vendredi, 10 h à 17 h et 20 h à 1 h 30. 770-7249.
- **ECKANKAR:** discussions sur les rêves et comment on peut tirer des leçons de ceux-ci pour notre développement spirituel, les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.
- **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).
- **Cercle des collectionneurs:** pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.
- **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829,
- **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.
- **Centre jeunesse Outaouais**: recherche d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités: 778-0634.
- **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.
- **Popote-Soleil (nord de Hull)**: livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.

Cliniques

- **CLSC de la Rivière Désert:** rencontres pré-natales à partir du 8 janvier, 5 mars et 31 avril. Inscription: 449-2513.
- **CLSC Pontiac:** Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions générales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.
- **CLSC des Draveurs, 80, ave Gatineau, clinique adulte:** vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des jeunes (12 à 18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, jeudis de 16 h à 21 h sur rendez-vous. Vaccin contre la grippe pour les 14 ans et plus atteints d'une ma- ladie chronique.
- **CLSC Le moulin, Gatineau**: cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semaines. Rendez-vous: 663-9214.
- **CLSC Vallée-de-la-Lièvre:** cliniques de vaccination contre la grippe aux personnes âgées de 65 ans et plus et adultes présentant des problèmes de santé chronique. Rendez-vous: 986-3359, p. 202.
- **Société canadienne de la Croix-Rouge**: collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

Les bonnes choses s'envolent vite...

8,9% 24 mois | **9,9%** 36 mois | **10,9%*** 48 mois

ou

jusqu'à **2000 $**** de remise.

- Festiva
- Escort
- Mercury Tracer
- Ford Mustang
- Ford Probe
- Ford Tempo
- Mercury Topaz
- Ford Taurus
- Mercury Sable
- Ford Thunderbird
- Mercury Cougar
- Lincoln Continental
- Lincoln Town Car
- Lincoln Mark VII
- Aerostar
- Ford Bronco II
- Ford Econoline
- Ford Bronco
- Ford Ranger
- Ford Série F

et pour de bon

le 31 décembre.

FORD | MERCURY | Ford | LINCOLN | CAMIONS

La qualité passe avant tout.

*Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées. Les consommateurs qui choisissent le financement à taux préférentiel au lieu de la remise en argent sont éligibles à un taux de financement de 8,9% sur une période maximale de 24 mois, de 9,9% sur une période maximale de 36 mois ou de 10,9% sur une période maximale de 48 mois. Sur approbation du crédit. Exemple: Un emprunt de 15 000$ financé à 8,9% sur une période de 24 mois représente des mensualités de 684,58$. Le coût de l'emprunt s'élève à 1429,92$. Le montant total à rembourser s'élève à 16 429,92$. Un emprunt de 15 000$ financé à 9,9% sur une période de 36 mois représente des mensualités de 483,30$. Le coût de l'emprunt s'élève à 2398,80$ et le montant total à rembourser s'élève à 17 398,80$. Un emprunt de 15 000$ financé à 10,9% sur une période de 48 mois représente des mensualités de 386,95$. Le coût de l'emprunt s'élève à 3573,60$ et le montant total à rembourser s'élève à 18 573,60$. Si vous considérez la remise de 750$ comme alternative, ou si vous choisissez un taux de financement préférentiel au lieu de la remise en argent, la loi requiert que le montant de la remise soit inclus dans le coût de l'emprunt afin d'arriver à un taux d'intérêt en vigueur sur le marché. Dans les exemples mentionnés le taux effectif serait de 13,38% sur une période de 24 mois, 12,82% sur une période de 36 mois et de 13,02% sur une période de 48 mois et le coût total de l'emprunt, sans la remise, serait de 2179,92$ pour 24 mois, 3148,80$ pour 36 mois et de 4324,08$ pour 48 mois. Le coût total de l'emprunt peut varier selon le montant financé et la période d'emprunt. L'offre sur les modèles 1990 comprend la participation du concessionnaire sauf pour les modèles Escort et Bronco II.

**L'offre de remise de 500$ est en vigueur sur les modèles 1991 et des années précédentes de la Festiva, Escort et Tracer et de 750$ sur les modèles 1991 et des années précédentes de la Tempo, Topaz, Mustang, Econoline, Bronco et Ranger et de 1000$ sur les modèles 1991 et des années précédentes de la Probe, Taurus, Sable, Thunderbird, Cougar, Aerostar, Bronco II et Série F et de 2000$ sur les modèles 1991 et des années précédentes de la Continental, Town Car et Mark VII. L'offre prend fin le 31 décembre 1990. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général **Gilbert Lacasse**

Éditeur adjoint et rédacteur en chef **André Préfontaine**

Au rassemblement

Le passage de la commission Bélanger-Campeau, la semaine dernière, a forcé l'Outaouais à se redéfinir. Or, nous apprend la lecture des mémoires, la question des emplois des fonctionnaires met justement en lumière sa grande vulnérabilité économique. D'où la nécessité de se diversifier.

Sans sombrer dans le pessimisme, la région doit s'attendre à traverser des moments difficiles. Son extrême sensibilité aux soubresauts constitutionnels figure déjà au premier rang de ses préoccupations. Mais il lui faut aller plus loin et le temps presse.

La plupart de ses décideurs sentent bien qu'il faut se positionner. Si, pour ce faire, on attend la parution du rapport de la commission B.-C., il sera trop tard. Il importe donc de rassembler et de mettre au travail ce que le milieu compte de forces vives. Pour se définir avant d'être défini. Ou réduit.

La Commission devant remettre son rapport dans moins de quatre mois, il faut agir vite. Pour coordonner les efforts, on ne voit guère que le Secrétariat régional à la concertation (SRCO) qui, épaulé par la SAO, formerait la cheville ouvrière de l'opération rassemblement.

On doit à Antoine Grégoire (actuel directeur-général de la CTCRO et ancien pdg de la SAO) l'idée d'un forum régional. À l'issue du brunch de dimanche dernier du député de Hull-Aylmer aux Communes Gilles Rocheleau, M. Grégoire souhaitait qu'un «certain ciment» unisse les intervenants d'ici, afin de faire un autre pas en avant.

Les instances décisionnelles du SCRO (qui compte 46 organismes membres) s'interrogent pour savoir quel parti prendre. Mais pour l'heure, il serait préférable d'oublier la Conférence socio-économique de 1992 et de parer au plus urgent, en tenant un forum régional avant la fin de l'hiver. L'un n'excluant nullement l'autre. Mais avant que de grandes décisions, qui forcément le toucheront, ne se prennent, l'Outaouais doit oublier ses divergences et se ranger derrière une position commune.

Comme les choses deviendraient faciles avec un rassembleur!

M. Grégoire serait-il cette personne?

Murray Maltais

Alliances de demain

Les communautés de langue française de l'extérieur du Québec ont réussi, au cours des dernières semaines, à secouer un peu l'indifférence qu'on affiche à leur endroit dans le débat constitutionel.

Que Claude Béland, président du Mouvement Desjardins et membre de la Commission Bélanger-Campeau ait demandé à prendre le petit déjeuner avec Jean Tanguay, le président de l'ACFO, lors du passage de la commission à Hull la semaine dernière, est significatif.

La Commission doit d'ailleurs recevoir l'ACFO en audiences, cet après-midi à Québec. Et la Fédération des francophones hors Québec comparaîtra la semaine prochaine, en compagnie d'autres groupes provinciaux.

Mais ce qui est encore plus intéressant, ce sont les révélations du vice-président du Parti québécois, Bernard Landry, lors de son passage au Droit vendredi dernier. Des propos qui démontrent que le PQ a fait bien du chemin depuis que le regretté René Lévesque lançait son «dead ducks» à leur intention. Même s'il fait toujours un peu sourire avec sa «loi sur le retour au Québec».

En plus de manifester son intérêt à ce que le français subsiste ailleurs en Amérique du Nord après la souveraineté ou l'indépendance du Québec, et d'appuyer «les droits sacrés et imprescriptibles» des membres de ces communautés, le PQ en est à deux cheveux de préconiser des alliances d'égal à égal avec elles.

Reste maintenant à espérer que le Parti libéral du Québec fasse bientôt le même cheminement.

Adrien Cantin

Pour se faire un nom

Le ramage de Gatineau se rapporte-t-il à son plumage? On pourrait en disserter longtemps. Mais la municipalité vient de remporter, avec la maison Publicom de Hull, non pas un mais deux prix internationaux de prestige à New-York, mecque de la pub et du marketing, dans la catégorie des messages «d'institutions publiques».

Un millier d'entreprises, en provenance des cinq continents, participaient à la compétition. Jean Boileau, directeur des communications de la ville et Pierre Thivierge, de Publicom, ont donc devancé nombre de beaux esprits.

Grâce à de tels succès, la région se fait un nom et se forge une identité. Et on y croît davantage.

M. M.

À VOUS LA PAROLE

Des goûts onéreux

À quoi sert vraiment le Lieutenant-gouverneur au Québec? Eh bien tout simplement à rien! Depuis déjà trop longtemps le rôle du représentant de la Reine d'Angleterre n'est que symbolique. Il n'a pas de réel pouvoir.

Voilà maintenant que le nouveau lieutenant-gouverneur du Québec, Martial Asselin, fait du zèle. Ce très important personnage ne trouve pas assez bonnes les voitures de 18 000 $ utilisées par les ministres québécois, il veut maintenant sa propre limousine à 38 000 $.

C'est un scandale; c'est révoltant qu'un titulaire d'un poste inutile, qui gagne un salaire exorbitant pour les tâches à exécuter n'ait même pas la décence de respecter les politiques d'achat du gouvernement qui défraie les coûts.

M. Asselin a-t-il les fesses en or? Croit-il que les voitures à 18 000$ sont aussi confortables que les calèches? Est-il trop hautain pour daigner prendre place dans une minable voiture de 18 000 $?

C'est de l'abus de pouvoir! Il vient rire en pleine figure des contribuables québécois. Alors que tout le monde se serre la ceinture voilà qu'un représentant de la monarchie décide lui, de dépenser l'argent des autres.

Il est temps que l'on réagisse et que l'on abolisse les institutions inutiles et les postes vides de sens. L'argent doit servir à enrayer la pauvreté des plus démunis du Québec et non pas à soutenir des politiciens récompensés pour devoir accompli auprès d'une organisation politique.

Monsieur le Lieutenant-gouverneur, dehors!

Nous n'avons pas besoin de vous.

Jean-Paul Servant,
Hull

Une langue, un conseil

La loi de 1988 qui créa le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton précise les domaines de compétence des trois entités de ce Conseil, à savoir les deux sections et le Conseil plénier.

Il n'est pas nécessaire d'avoir deux sections, publique et catholique, ce qui amena effectivement la création du Conseil plénier.

Il aurait été plus logique d'avoir un Conseil *homogène* de langue française. Homogène veut dire: qui a une grande unité, une communauté d'opinions ou de sentiments. À voir, parfois, le comportement des conseillères et conseillers, on constate que cette homogénéité n'existe pas.

Si le gouvernement en est venu à cette décision, c'est qu'il y avait rivalité entre les catholiques et les gens du «public», pourtant tous francophones. Alors on s'est dit, créons un conseil de langue française avec sections.

C'est en parlant avec des parents des deux secteurs que vous constatez comme eux aussi souhaiteraient un seul conseil homogène de langue française. Ils se disent désabusés du comportement de certains conseillers et certaines conseillères lors de réunion publique du Conseil ou lors de rencontres plus intimes.

Je persiste donc à dire qu'il ne devrait y avoir qu'un seul conseil homogène de langue française. Cela réduirait le nombre de conseillers et économiserait l'argent des contribuables. Beaucoup de francophones paient leurs taxes au «Ottawa Board of Education» parce qu'ils en ont assez de ces disputes à notre beau Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton où on ne parvient pas à vivre ou travailler en paix à cause des dissensions.

L'unité ferait économiser de l'argent. Mais je rêve en couleurs.

Charles Rhéaume,
Ottawa

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Roy *Édimédia*

Jean Chrétien aux Communes

Élu dans Beauséjour avec une majorité absolue malgré une opposition néo-démocrate beaucoup plus vigoureuse qu'on le prévoyait (près de 40 %), Jean Chrétien ouvrira un deuxième front sur le champ de bataille parlementaire.

Cette nouvelle étape sera déterminante pour le leader libéral car l'année qui s'achève ne lui a pas été propice. Depuis sa rentrée politique, en janvier dernier, il a certes conquis la direction du Parti, mais il n'a pas gagné la confiance du peuple, ni répondu aux attentes de son parti. En termes d'appuis électoraux, le PLC est passé en moins de six mois de 50 % à 30 %.

Au Québec, on mesure moins sa popularité que le taux d'adversité qu'il affronte. Dans les autres provinces, le style compassé que lui imposent ses conseillers dérangent les militants et déçoit les électeurs qui affectionnaient le fougueux bagarreur et ses gauloiseries. Le courant néo-démocrate gagne l'électorat.

Les positions adoptées par Jean Chrétien à l'égard des trois grandes questions de l'année — l'Accord Meech, la crise amérindienne et la TPS — ont ébranlé la confiance et l'admiration que lui portait le Canada anglais. Rappelons les faits:

Accord du lac Meech

Après avoir dénoncé en début de campagne de leadership, au nom de ses principes et par souci de cohérence, l'entente constitutionnelle de 1987, refusant ainsi de céder aux tentations de l'opportunisme et du clientélisme, M. Chrétien a soudain prêté ses bons offices en mai et en juin pour «sauver» l'Accord; mais n'a pas voulu dire publiquement ce qu'il en pensait avant le choix du chef. Devant un pays déchiré, il a vacillé. Aujourd'hui il propose une réforme institutionnelle (Sénat, Cour suprême, Banque du Canada, etc.) convenant aux régions et un réexamen des compétences législatives. Retour aux idées des années 70.

Crise amérindienne et crise du Golfe

Il a tardé à se prononcer sur la crise amérindienne et sur la crise du Golfe. Quand il a dû le faire, M. Chrétien a tenu des propos bizarres et irrecevables sur l'affaire d'Oka. Depuis, son Parti continue avec raison de réclamer une enquête exhaustive sur le dossier amérindien, mais néglige de faire connaître à ce sujet le début du commencement d'une idée. Durant la pire insurrection des autochtones, il s'est montré passif et incertain. Au sujet du Proche-Orient, les libéraux ont insisté, à juste titre, sur la nécessaire autonomie du Canada envers les États-Unis et sur le respect des résolutions du Conseil de sécurité. Mais leur position demeure ambigue quant au recours autorisé à la force.

La TPS

Sur la TPS, le chef libéral a d'abord indiqué qu'il maintiendrait cette taxe s'il était porté au pouvoir mais y apporterait des modifications. Quand l'opposition populaire lui est apparue virulente en septembre, M. Chrétien a laissé entendre qu'il pourrait la transformer, sans dire s'il l'abolirait. À Montréal, le 28 octobre, il fit savoir qu'il éliminerait la TPS s'il devenait premier ministre sans préciser par quels moyens il accroîtrait les revenus de l'État, à charge pour un groupe de travail d'étudier la question. Sur un sujet aussi majeur, il a tergiversé et cautionné les débordements de ses sénateurs libéraux.

ARCHIVES LEDROIT

Le chef libéral Jean Chrétien, élu lundi dans Beauséjour

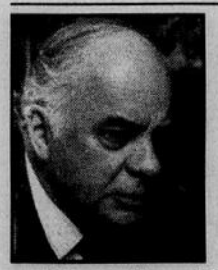
Il n'y a pas à s'étonner ensuite du scepticisme populaire. Un sondage Environics publié le 27 novembre révélait que 64 % des répondants n'ajoutaient pas foi à la promesse d'abolir la TPS faite le 28 octobre.

Durant de longues années, les Canadiens — et bon nombre de Québécois — ont admiré en Jean Chrétien «l'homme qui dit ce qu'il pense, qui échappe aux règles du théâtre politicien, qui parle comme le citoyen ordinaire, qui dit la vérité. Or voici qu'après quatre ans d'absence, il remonte dans l'arène, se fait plébisciter par les libéraux, gagne la partie et, par ses vacillements, s'éloigne de la personnalité qu'admiraient tant les militants libéraux, surtout au Canada anglais.

M. Chrétien ne jouit donc plus de la confiance du pays. Au surplus, en raison de la pauvreté idéologique dont souffre son parti désorienté, il ne peut s'appuyer sur une infrastructure politique et définir les orientations du PLC dans les divers secteurs sociaux, économiques et constitutionnels.

M. Chrétien est au pied d'une pente. Il doit la remonter, mais elle est raide et glissante. Le Canada se disloque sur une mer tourmentée. Le Québec songe à quitter le navire, à moins qu'on ne le reconstruise. Il appartient à Jean Chrétien et aux libéraux, s'ils veulent jouer un rôle utile, de proposer un ensemble de solutions qui répondent à la gravité du problème, qui ouvrent à chacune des régions des perspectives de renouvellement.

Le peuvent-ils et, surtout, le veulent-ils?



LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE Laurent Laplante *Édimédia*

Une société qu'on tient à mettre en pièces

Faute d'un débat public, on ne sait trop lequel, du gouvernement central et de la direction de Radio-Canada, il convient de juger le plus sévèrement. Il faudra pourtant bien le savoir un jour, ne serait-ce que pour décider quelles contre-offensives seraient les plus efficaces. Blâmer les seuls politiciens serait facile. Ils ont, c'est vrai, tout fait pour déclencher le ralentissement de l'économie, ce qui a tari certaines des sources de revenus de Radio-Canada. Ils ont aussi, de façon plus directe, sabré dans le financement de la Société.

Leur responsabilité n'est-elle donc pas évidente?

Oui, mais cela n'entraîne pas que la direction de Radio-Canada soit, elle, blanche comme neige.

Prenons un exemple. Que je sache, ce n'est pas le gouvernement, mais des cadres de Radio-Canada qui, en maintes régions, ont décidé depuis quelque temps d'attacher les journalistes ou à la radio ou à la télévision au lieu de continuer à les faire généralement travailler pour les deux médias. La radio, à court terme, y a gagné, car elle obtenait ainsi un approvisionnement garanti. Elle n'était pas obligée de se mettre quotidiennement à genoux devant des journa- listes enclins à privilégier la télévision et à oublier la radio.

«Léger» inconvénient, cette décision a eu comme effet pervers de multiplier les présences parallèles et donc coûteuses de la radio et de la télévision lors de nombreux événements. En d'autres termes, faute d'avoir suffisamment valorisé la radio, faute d'avoir suffisamment plaidé auprès des journalistes les mérites et la nécessité de la polyvalence, la Société en est souvent arrivée, par suite de sa réforme, à envoyer deux journalistes, voire deux équipes, au même événement et donc à «couvrir» moins d'événements avec le même personnel... On peut se demander aujourd'hui si une utilisation polyvalente des salles des nouvelles n'aurait pas permis à Radio-Canada de conserver vivantes plusieurs des stations régionales qu'elle vient de faire disparaître.

Autre exemple, le mépris avec lequel on a sabré dans les équipes régionales. Alors que se multiplient les preuves que notre société est cassée en deux, que le développement se fait à «deux vitesses» et que les disparités s'aggravent entre les centres et les régions excentriques, voilà que Radio-Canada enlève aux régions toute possibilité de montrer et de dénoncer les injustices du système. Peut-être (?) les entorses au fameux «contrat social» seront-elles de plus en plus nombreuses en région, mais la société n'en aura plus honte. Car il n'y aura plus de journaliste à Matane, à Rimouski, à Sept-Iles pour pointer d'un doigt accusateur la distance entre les ronronnants discours des politiciens et la réalité régionale. Là aussi, la direction de Radio-Canada semble porter la responsabilité.

Centres et régions

Si l'on pousse plus loin la réflexion, les choses s'embrouillent. Même si, en effet, la responsabilité propre de Radio-Canada semble patente dans l'affectation des journalistes et la décision de privilégier les grands centres aux dépens des régions, on doit pourtant constater que le gouvernement conservateur pratique lui-même à outrance cette politique du «centre fort, région inutile».

Qu'on songe à Via-Rail, désormais incapable de desservir honnêtement les régions. Qu'on songe à la brutale déréglementation du transport aérien qui, à terme, va laisser les régions excentriques au mieux avec un transporteur unique, au pire avec rien du tout. Qu'on songe aux positions canadiennes face au libre-échange et au GATT et qu'on se demande si le gouvernement central n'a pas, là aussi, tellement favorisé les grandes fermes à vocation unique que les campagnes s'en trouvent dépeuplées et le monde rural vidé de sa substance.

Dans chacun de ces dossiers, et on pourrait allonger la liste, le gouvernement conservateur a aussi mal traité les régions que Radio-Canada vient de le faire. De là à soupçonner les deux administrations de pratiquer la même philosophie, il n'y a qu'un pas. Si l'on veut départager vraiment les responsabilités dans les dernières décisions, un débat public s'impose.

LeDroit

LE PAYS

Un premier plan d'ensemble fédéral

Environnement: Ottawa investit 3 milliards $ additionnels

Presse Canadienne

OTTAWA Le gouvernement fédéral a décidé de prendre le virage environnemental et a mis de côté trois milliards $ additionnels pour y parvenir. L'objectif d'Ottawa est de changer les mentalités pour que l'environnement devienne une part intégrante des décisions des Canadiens.

Il s'agit d'une première pour Ottawa. Ce plan d'ensemble, qui a obtenu l'aval du Cabinet, doit démarrer le 1er avril.

Objectifs

Parmi les objectifs les plus importants, on retrouve:

• la réduction de 50 % de la production de déchets d'ici l'an 2000;

• la mise en réserve de 12 % du territoire canaien;

• la création de 18 parcs nationaux, d'ici l'an 2000;

• la création de trois parcs marins dont celui du Saguenay pour 1996 et de trois autres pour l'an 2000;

• l'adoption d'une loi et d'un vaste programme sur l'efficacité énergétique et sur les énergies de remplacement;

• plantation de 325 millions d'arbres dans les villes et les campagnes;

• la présentation chaque année d'un rapport sur la performance environnemental du gouvernement;

• un document de travail au printemps sur des mesures fiscales incitatives et une éventuelle taxe verte;

• l'élaboration de plans d'urgence en cas de catastrophe et, en particulier, en cas de déversement pétrolier et consultation avec l'industrie maritime pour introduire des bateaux à double coque pour le transport des produits pétroliers et chimiques

Facture

Le ministre de l'Environnement et ses hauts fonctionnaires ignoraient toujours hier le coût de chaque initiative individuelle. D'ailleurs, on ne sait pas combien d'argent sera dévolu au Plan vert durant l'année fiscale 1991-92.

En fait, seules les grandes enveloppes sectorielles sont définies pour le moment. On prévoit allouer 850 millions $ à l'assainissement de l'eau, de l'air et du sol, 575 millions $ pour l'environnement mondial, 275 millions $ pour que le fédéral prêche par l'exemple, 175 millions $ pour les interventions d'urgence, 175 millions $ pour les parcs et la protection de la faune, et enfin 100 millions $ pour l'environnement arctique.

PRESSE CANADIENNE

La publication hier du Plan vert par le ministre fédéral de l'Environnement, Robert de Cotret, à gauche, n'a pas convaincu l'Opposition aux Communes, ni les groupes environnementaux qui estiment que la centaine de projets prévus manquent de cohérenbce, de vision et de vigueur.

Le problème des juridictions

La question des juridictions partagées avec les provinces ou les municipalités risque de mettre un frein à une foule d'initiatives, comme la réduction des émissions de gaz causant les pluies acides ou une nouvelle loi sur l'eau potable à laquelle trois provinces de l'Ouest s'opposent.

Les BPC en 1996

D'autres aspects du Plan vert sont décevants, tel l'engagement du fédéral d'éliminer ses BPC avant la fin de 1990 est reporté à 1996.

Après avoir parlé de réduire les émissions de CO2 de 20 % par rapport au niveau de 1988, Ottawa se contente maintenant de les stabiliser au niveau de 1990 d'ici l'an 2000.

En plus, le ministère avoue candidement dans le Plan vert qu'il n'a pas en main actuellement les outils pour atteindre son objectif. S'il n'obtient pas la coopération des provinces et ne développe de nouvelles technologies, il n'atteindra que 60 % de son objectif.

44 produits toxiques

L'établissement d'une liste de 44 produits toxiques prioritaires ne sera complétée qu'en 1994. Cette liste devait voir le jour après l'adoption de la nouvelle loi fédérale sur la protection de l'environnement en 1988. Depuis, deux substances ont été inscrites.

L'agriculture biologique est à peine mentionnée.

La gestion forestière et la négociation des accords bilatéraux avec les provinces ne sont pas incluses dans le Plan vert. Les accords forestiers concernant entre autres le reboisement arrivent à terme cette année.

Mise en commun d'informations

Les points forts du Plan touchent la collecte et la mise en commun d'informations scientifiques et techniques, la mise à jour de règlements et un accroissement de la consultation du public et des experts.

De plus, note François Bregha, de l'Académie Rawson des sciences de l'eau, le gouvernement accroît les mécanismes pour surveiller ses actions. À son avis, la vérification régulière des gestes du gouvernement le responsabilisera.

Réforme de la santé: Québec n'a pas besoin de l'accord du fédéral - Côté

Presse Canadienne

QUÉBEC Québec n'a pas besoin de l'accord fédéral pour sa réforme de la santé puisque celle-ci ne contrevient pas à la Loi canadienne sur la santé, affirme le ministre québécois Marc-Yvan Côté, qui a envoyé hier une copie de sa réforme à son homologue fédéral Perrin Beatty accompagnée d'une lettre explicative.

M. Beatty avait déclaré la veille à Ottawa qu'il est interdit aux provinces d'imposer des frais aux patients sous peine de perdre une partie des contributions fédérales. La réforme québécoise prévoit l'imposition d'un «ticket orienteur» et d'un «impôt-service».

EN BREF

Enfin, un ennemi pour Brian Mulroney

Le premier ministre Brian Mulroney s'est réjoui, hier, de la victoire du chef libéral Jean Chrétien, ce qui lui donne enfin un adversaire aux Communes. «En politique, explique-t-il, vous avez besoin de deux choses: des amis et, par-dessus tout, des ennemis. Nous n'avions pas d'adversaire, parce que le chef du Parti libéral était absent de la Chambre.»

Morue: acte de bonne volonté de la CEE

La Commission européenne a proposé hier à Bruxelles de réduire en 1991 le quota de pêche que la CEE s'attribue dans une zone de pêche qui fait l'objet d'une polémique avec le Canada. L'exécutif de la CEE affirme dans un communiqué que ce geste de bonne volonté vise à mettre un terme à un conflit qui empoisonne les relations CEE-Canada depuis 1985. La Commission propose de limiter à 27000 tonnes l'an prochain, contre 32000 tonnes cette année, les prises de morue par des pêcheurs de la CEE - surtout des Espagnols et des Portugais- au large des côtes canadiennes. La proposition de la Commission sera soumise le 19 décembre aux ministres de la pêche des Douze à Bruxelles.

Aide juridique pour de moins en moins de gens

Si aucune mesure correctrice n'est apportée, seuls les assistés sociaux demeureront admissibles à l'aide juridique, avertit la Commission des services juridiques dans son rapport annuel. «Déjà, les personnes travaillant au salaire minimum ne se qualifient plus à l'aide juridique. Les barèmes d'admissibilité n'ont pas été modifiés depuis juillet 1985.

APPORT: des trop-payés en 1989 à rembourser

Plusieurs familles démunies bénéficiaires, en 1989, de prestations du programme APPORT en 1989 pourraient être forcées de rembourser des trop-payés de 548$ en moyenne, selon la députée péquiste de de Hochelaga-Maisonneuve, Louise Harel, mais le ministre de la Main-d'oeuvre affirme que le gouvernement n'a pas encore pris une décision finale dans ce dossier et estime que Mme Harel «tente de semer le désarroi». Selon Mme Harel, le conseil des ministres a adopté le 17 octobre un décret réclamant les sommes payées en trop en 1989.

LE PAYS

Le Canada anglais se réveille, selon Rémillard

Presse Canadienne

TROIS-RIVIERES Le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes, Gil Rémillard, croit qu'on assiste depuis quelques jours à l'éveil du Canada anglais face à ce qui se passe au Québec.

Le porte-parole du gouvernement dans le dossier constitutionnel a en effet prédit que d'ici le 28 mars 1991, date de la remise du rapport de la Commission Bélanger-Campeau à l'Assemblée nationale, il va y avoir de une prise de conscience qui ira en croissant, dans le reste du Canada.

Pendant les débats qui ont entouré l'entente constitutionnelle du lac Meech, le Canada anglais n'a pas cru les Québécois, estime le député de Jean-Talon, même si ceux-ci lui disaient que c'était sérieux. Il a préféré croire Clyde Wells, qui lui faisait croire qu'en disant non au Québec, celui-ci recommencerait à négocier comme si rien n'était.

Mais depuis tout récemment, et cela se traduit de plus en plus dans la presse anglophone, le Canada anglais commence à réaliser que ce qui se passe au Québec est sérieux et qu'on y discute vraiment «d'options constitutionnelles qui pourraient signifier des changements très substantiels», fait valoir M. Rémillard.

Si la Commission a pour mandat d'être à l'écoute des gens, a-t-il rappelé, elle a aussi pour mission de sensibiliser les Québécois à la question constitutionnelle. Et tant mieux, dit-il, si on peut sensibiliser aussi le reste du Canada à ce qui se passe au Québec actuellement. En ce sens, M. Rémillard signale qu'il est loin de voir d'un mauvais oeil le fait que des représentants du Conseil privé du gouvernement du Canada soient délégués pour assister aux audiences.

Hull fait réfléchir

«Le mouvement est en marche, il l'est au Québec et de plus en plus, le message passe auprès du Canada, affirme-t-il. Quand la ville de Hull, avec son maire et ses 12 conseillers, en arrive à dire unanimement qu'elle prône la souveraineté du Québec, associé avec le reste du Canada dans une communauté Québec-Canada, je pense qu'il y a de quoi faire réfléchir tout le monde,» a-t-il signalé.

Le ministre Rémillard admet que la période actuelle n'est pas très saine sur le plan économique c'est pourquoi il croit que la période de transition doit se faire le plus rapidement possible, sans toutefois jamais brusquer les choses.

LA COMMISSION BÉLANGER-CAMPEAU

Quand il pense à des changements substantiels, M. Rémillard aime citer le mémoire produit par la Chambre de commerce du Québec, le premier présenté devant la Commission. Si le Québec devait opter pour une forme de fédéralisme renouvelé, selon lui, il devrait se situer à peu près dans cette catégorie-là. Mais l'inévitable question qui se poserait alors, c'est comment aller chercher tous ces pouvoirs nouveaux pour le Québec alors que le Canada anglais lui a refusé les cinq petites conditions de Meech?

La seule chose qui puisse faire la différence, à son avis, c'est le consensus de la société québécoise qui va donner au Québec le rapport de force dont il a besoin pour effectuer les changements désirés.

Or, M. Rémillard estime qu'il y a des signes encourageants au sein de la Commission à cet effet. Il considère que la situation évolue de façon intéressante. «On est conscient qu'il faut en arriver à un consensus. C'est la seule façon», a-t-il répété.

Les audiences de la Commission au petit écran

Radio-Québec: synthèse de 60 minutes en fin de la soirée:
Télécâble Laurentien: télédiffusion intégrale à partir de Québec:
9 h 30 à 12 h 30,
14 h à 18 h et 19 h 30 à 22 h

Grève du zèle des vérificateurs fédéraux

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Les 4000 vérificateurs ont déclenché hier une grève du zèle pour pourrait coûter 100 millions $ par mois au fédéral et ralentir la mise en vigueur de la TPS.

Les vérificateurs, membres de l'Institut professionnel de la fonction publique, ont choisi le zèle à la grève parce que «les mesures se sont pas terrifiantes pour les membres, mais peuvent être catastro- phiques pour le gouvernement», selon leur président Phil Jolie.

Ainsi, pour la TPS, c'est la tâche des vérificateurs de voir à ce que les réclamations pour inventaires des commerçants sont réalistes et «le gouvernement va récolter moins de revenus si les vérificateurs ne coopèrent pas», affirme M. Jolie.

Les vérificateurs récupèrent près de 2 milliards $ d'impôts en souffrance par an. La grève du zèle pourrait donc entraîner des pertes des 100 millions $ par mois et les premiers effets se faire sentir à la fin de janvier, selon le syndicat.

Les vérificateurs ont acquis le droit de grève le 21 novembre et ont approuvé à 75 % les différentes mesures de grève.

Ils demandent des hausses salariales de 8 %, mais le Conseil du Trésor maintient ses offres à 4 %. Le bureau de conciliation a recommandé 5,5 %. Leur salaire annuel moyen est de 45 000 $, soit 20 % de moins que dans le secteur privé, soutient M. Jolie.

Les vérificateurs dont le travail est de vérifier les états financiers des compagnies et voir si elles donnent au fisc leur juste part suivront à la lettre les méthodes de vérifications et de prendre tout le temps qu'il faut pour bien faire leur travail, souligne M. Joly.

Ils sont par ailleurs invités à utiliser les transports publics pour se rendre chez leurs clients et à lire tous les documents techniques, comme les manuels ministériels qu'ils ne prennent pas le temps de lire parce qu'ils n'en n'ont pas le temps. Enfin ils sont appelés à ne pas assumer les tâches des supérieurs absents.

Le ministre Jelinek ne s'en fait pas

Le ministère du Revenu, Otto Jelinek soutient, de son côté, que l'entrée en vigueur de la TPS ne sera pas retardée.

«Nous ne sommes pas trop préoccupés par les actions qu'entendent poser les vérificateurs», a-t-il indiqué à sa sortie des Communes. Son ministère, précise-t-il, a préparé des plans qui devraient minimiser l'impact de la grève de zèle des vérificateurs fédéraux.

Ainsi, le ministère pourra faire appel à des vérificateurs du secteur privé si ceux du gouvernement ralentissent trop leur travail. Il reconnaît que son ministère pourrait subir des pertes, mais jamais de l'ordre des 100 millions $.

Quant à la TPS, M. Jelinek a indiqué que son ministère ne comptait pas sur les vérificateurs fédéraux pour vérifier les ristournes auxquelles auront droit les commerçants sur leurs inventaires.

De plus après l'implantation de la TPS, les premières vérifications ne se feront pas avant mars ce qui laisse encore du temps pour régler le conflit.

PRESSE CANADIENNE

Contrôle des loyers

Des centaines de travailleurs de la construction et de petits propriétaires ont manifesté, hier, à Toronto, contre la politique du gouvernement ontarien qui empêche les propriétaires de réclamer des hausses de loyer s'ils font des réparations sur leurs immeubles. Les petits propriétaires craignent pour leur survie financière et les travailleurs de la construction pour leurs emplois.

Le Québec expliqué au gratin de Toronto

Presse Canadienne

TORONTO «Nous ne tentons pas de réformer le fédéralisme. Nous voulons un vrai pays. Nous désirons simplement déterminer, parmi les arrangements économiques actuels, ceux qui devraient être préservés», a expliqué, hier, le chef Parti québécois Jacques Parizeau aux 750 invités de l'Empire Club et du Canadian Club de Toronto.

Ces hommes d'affaires, le gratin de la société anglophone du Canada, ont écouté, hier, M. Parizeau, sans l'interrompre une seule fois pour l'applaudir, leur dire qu'ils devront un jour s'asseoir avec un gouvernement québécois souverain pour discuter les modalités d'une association économique.

«Je m'attends à ce que nous discutions ferme pendant quelque temps», a dit M. Parizeau, se disant confiant que des arrangements pourront être trouvés.

Coupures à Radio-Canada: Veilleux blâme les politiciens

Presse Canadienne

OTTAWA Le président-directeur général de Radio-Canada a rejeté sur les politiciens la responsabilité d'assurer la survie de la société d'État.

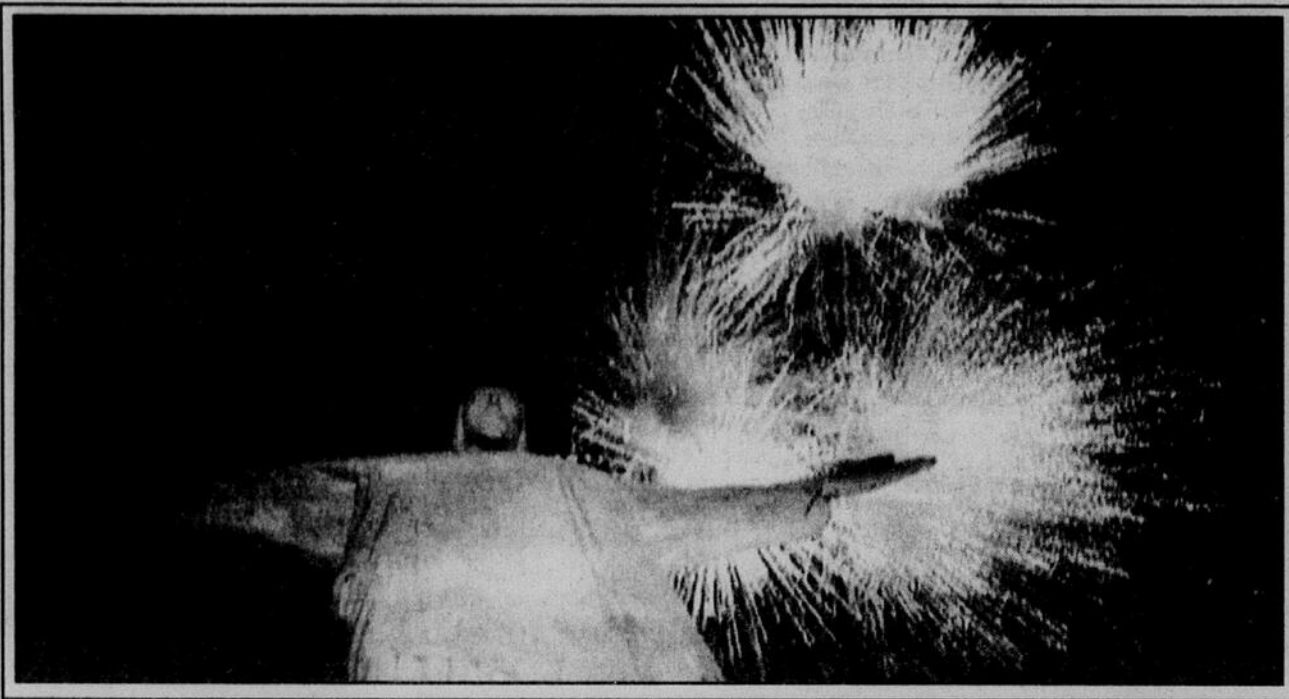
Gérard Veilleux, qui comparaissait hier devant le comité parlementaire sur les communications et la culture, a affirmé qu'il avait la conscience en paix parce qu'il avait tout fait pour éviter les compressions de 108 millions $ annoncées mercredi dernier.

«Ce n'est pas au président de Radio-Canada de menacer de démissionner chaque année pour une ressusciter une volonté politique défaillante», a-t-il déclaré, affirmant qu'il appartient aux parlementaires de tous les partis, et surtout à ceux du gouvernement, de prendre leurs responsabilités et d'adopter les mesures nécessaires pour assurer la survie de Radio-Canada. «Les politiciens doivent prendre en charge la question de la survie des institutions nationales, a-t-il déclaré. Ils ne doivent pas rejetter cette responsabilité sur le dos des fonctionnaires.»

Il a soutenu que si la situation ne s'améliorait pas, Radio-Canada devrait procéder à des coupures de 50 millions$ au printemps de 1992, ce qui entraînerait 500 pertes d'emploi.

LeDroit

LE MONDE



Restaurée

Des feux d'artifice ont marqué la réinauguration de la statue du Christ rédempteur de Rio de Janeiro, au Brésil, après des travaux de restauration qui ont duré 18 mois. Le soleil et les pluies avaient gravement endommagé la statue qui veille sur la baie de Rio depuis 59 ans.

ASSOCIATED PRESS

Hostilité au traité de l'Union de Gorbatchev au sein du plenum

Agence France-Presse

MOSCOU Le plénum du comité central du Parti communiste soviétique a vu le ralliement surprise des représentants des communistes d'Ukraine et du Kazakhstan à ceux qui s'opposent au projet de traité de l'Union de Mikhaïl Gorbatchev, selon l'agence non officielle Interfax.

Le plénum s'est achevé hier après-midi. M. Gorbatchev souhaite voir adopter au plus vite ce traité, si possible avant la fin de l'année, alors que les représentants de ces deux républiques ont affirmé leur refus de «toute précipitation» dans la conclusion de cet accord déterminant pour l'avenir de l'URSS.

Selon Interfax, ces représentants ont rejoint le camp de ceux qui critiquent la procédure suivie par le président soviétique, créant la surprise.

Le plénum était essentiellement consacré à l'examen du projet de traité de l'Union qui sera soumis la semaine prochaine au Congrès.

Boris Eltsine

Une intervention hier de Boris Eltsine, le président de la Fédération soviétique, devant le Congrès de Russie, a eu des échos au plénum et «renforcé la position des opposants au projet de traité», selon Interfax.

M. Eltsine, qui a quitté le PCUS en juillet, a appelé à une préparation sérieuse du document, critiquant une «certaine précipitation» du centre qui cherche à «accélérer la signature du traité» et «le caractère d'ultimatum» des discussions sur ce sujet.

«Ce serait une erreur inexcusable si la précipitation dans la signature du traité laisse en dehors de l'union des républiques qui n'ont simplement pas eu le temps de faire leur choix ou celles dont il n'a pas été tenu compte des demandes justifiées», affirme M. Eltsine.

Il s'est prononcé pour la conclusion d'accords bilatéraux entre les républiques qui «aidera à stabliser la situation avant la conclusion du traité de l'Union». M. Eltsine demande aussi que la Fédération de Russie définisse en priorité ses structures d'État, le statut des régions autonomes et celui des peuples qui ne disposent pas d'entités nationales.

778 contre 111

Le Congrès de Russie s'est cependant prononcé hier dans une résolution pour la conclusion d'un nouveau traité, dans lequel la Fédération de Russie serait membre «à part entière d'une union rénovée des républiques socialistes sur la base du nouveau traité de l'Union».

La résolution a été adoptée par 778 voix, 111 députés ont voté contre et 57 se sont abstenus. L'assemblée a décidé que la Fédération de Russie participerait aux travaux de préparation de ce traité, et elle a mis en place une commission dans ce but.

Le débat sur la préparation du traité de l'Union avait été imposé samedi par les députés de Russie en dépit de l'opposition de M. Eltsine. Ce dernier a cependant obtenu que la résolution garde une formulation vague qui laisse ouvertes toutes les options.

Ces débats difficiles augurent mal pour ceux qui vont commencer lundi prochain au Congrès des députés soviétiques, estiment les observateurs. M. Gorbatchev va se retrouver avec son projet pendant 11 jours face aux 2250 élus de cette assemblées élargie, seule habilitée à changer la constitution.

Le président du Kazakhstan, Nursultan Nazarbaiev, a d'ailleurs exprimé hier au cours d'une conférence de presse «son étonnement» sur le fait que ce projet ait été inscrit à l'agenda du Congrès. Celui dont le nom est avancé comme possible vice-président a exprimé des réserves, affirmant notamment que «les pouvoirs du centre et des républiques doivent être clairement définis et le problème de ce qui appartient au centre et aux républiques définitivement réglé».

La crise du Golfe ne se réglera pas aux dépens d'Israël - Bush

Agence France-Presse

WASHINGTON Le président George Bush a assuré hier le premier ministre israélien Yitzhak Shamir que les États-Unis ne règleraient pas la crise du Golfe aux dépens d'Israël et M. Shamir a exprimé son total soutien à la politique américaine face à l'Irak.

Les deux hommes, qui se rencontraient pour la première fois depuis l'invasion du Koweït par l'Irak le 2 août, ont convenu que la question palestinienne ne devait pas être liée à la crise du Golfe, mais que le processus de paix au Proche-Orient devrait être relancé après une solution, mais le premier ministre israélien s'oppose toujours à un dialogue israélo-palestinien prôné par Washington.

La question de la fusillade de l'Esplanade des Mosquées du 8 octobre et des résolutions de l'ONU exigeant une enquête rejetée par Israël n'a pas été abordée au cours de cet entretien, qui a duré près de deux heures, a indiqué John Kelly, secrétaire d'État adjoint pour les affaires du Proche-Orient.

M. Bush s'est félicité du «profil bas» gardé par Israël dans la crise du Golfe, et a promis que les États-Unis défendraient ce pays en cas d'attaque irakienne et qu'Israël continuerait d'avoir un avantage qualitatif avec les armes que Washington lui fournit.

Lundi, juste avant cet entretien, M. Shamir avait une nouvel fois mis en garde contre tout lien entre la question palestinienne et la crise du Golfe, affirmant que certains pays étaient prêts à accepter un tel lien.

EN BREF

Retour avancé pour la navette Columbia

BASE AERIENNE EDWARDS, CALIFORNIE La navette Columbia a atterri, ce matin sur la base d'Edwards après une mission écourtée de 24 heures pour cause de prévisions météorologiques défavorables. Elle avait décollé le 2 décembre avec à son bord l'observatoire astrophysique Astro, destiné à l'étude des étoiles et la mission a été marquée par une série de défaillances de l'observatoire, puis de la plomberie de la navette.

Les Trump divorcés, mais rien n'est réglé

NEW YORK Le divorce entre le promoteur immobilier Donald Trump et sa femme été prononcé, hier. Ivana, un ex-championne de ski tchécoslovaque, mère des trois enfants du richissime homme d'affaires, a obtenu le divorce en raison du «traitement cruel et inhumain» de son mari, qui s'affiche depuis plusieurs mois avec l'actrice Marla Maples. La garde des enfants, la pension alimentaire et le partage des biens seront décidés par la justice si les deux ex-époux n'arrivent pas à un accord. Ivana demande la moitié de la fortune Trump. Un accord, qui aurait été conclu aux temps heureux du mariage, lui assurait «seulement 25 millions$» en cas de divorce. Cependant, Trump doit aux banques quelque 3,5 milliards$, plus que la valeur de tous ses actifs.

Tyminski interrogé par la justice polonaise

VARSOVIE L'ex-candidat à la présidence de la Pologne, Stanislaw Tyminski, accusé d'avoir diffamé le premier ministre Tadeusz Mazowiecki pendant la campagne électorale, a été longuement entendu par la justice polonaise, hier, à Varsovie. Il est passible d'une peine de six mois à huit ans d'emprisonnement. Il a été autorisé à quitter le pays, après avoir versé une caution de 125 000$.

Stanislaw Tyminski

Quel coup de cochon!

VILLAGARCIA DE AROSA, ESPAGNE Un cochon est mort d'une surdose de haschich dans une étable, à Villagarcia de Arosa, en Espagne. La semaine dernière, la police avait lancé un coup de filet contre les trafiquants de drogue de la Galicie qui avaient caché leur marchandise au mieux, mais ont été déjoués par un cochon trop curieux.

LES ARTS

Denise Filiatrault plaide la cause du vaudeville

Presse Canadienne

MONTREAL En saison, le théâtre ne compte plus sur le vaudeville comme sur une vache à lait. A tel point que le «boulevard» est sur une voie d'évitement: les théâtres n'en programment plus, craignant de s'aliéner leur public.

On comprendra que le Théâtre du Riveau Vert ait fait appel à une professionnelle de la comédie lorsqu'il décida de produire en décembre la pièce légère *Ténor demandé* de Ken Ludwig.

Après avoir remporté le prix de la meilleure mise en scène pour ses *Fridolinades* il y a trois ans, «la grand'jaune qui fait rire bleu» s'est attelée à la tâche pour faire en sorte que son spectacle soit le clou du temps des Fêtes. On ne badine pas pas avec l'humour !

D'entrée de jeu, elle s'inquiète qu'on méprise la comédie au profit de la tragédie.

«Je sais que je suis un peu paranoiaque mais à chaque fois que je fais quelque chose dans le registre comique, à la télévision surtout, on dit aussitôt «C'est facile» et on balaie du revers de la main tous les efforts qu'on a investis avec rigueur pour faire rire», s'indigne-t-elle.

L'orgueil à vif, Denise Filiatrault ne joue pas les autruches en évoquant les commentaires des chroniqueurs de la télévision depuis la première de sa série télévisée *Denise aujourd'hui*.

«Ca m'a fait de la peine, dit-elle. Je me suis fait descendre. On a comparé mon émission aux gags de Latulippe. Quel mépris pour Latulippe ! Pourtant, j'ai tenté de passer des messages culturels; ce n'était pas des gags gratuits» ajoute-t-elle, un brin d'amertume au fond de l'oeil.

Etre ou ne pas être classique»

Le syndrome a des allures classiques: les comiques sont des bêtes de scène au coeur tendre qui souffrent de ne pas être pris au sérieux, dêtre considérés comme les pitres de la profession ou d'être la cible de blagues qui foisonnent dans un secteur dont l'art consiste à se prendre pour un autre.

Si, à 59 ans, sa carrière lui a trop enseigné qu'elle pouvait jouer sur tous les accords, elle avoue qu'à ses débuts elle pestait contre la nature qui avait réservé sa grâce à d'autres.

«Durant les anées 1960, j'en souffrais beaucoup. Je n'étais pas de la race d'une Monique Mercure, par exemple. Je ne savais pas jouer du violoncelle... La classe, ça s'acquiert; mais la race, tu l'as ou tu l'as pas ! Maintenant, je ne pense plus à ces choses-là. Mais quand Monique a joué dans ma mise en scène de Panique à Longueuil', vous ne savez pas quel bonheur elle m'a procuré», confie-t-elle sur le ton de la reconnaissance.

Depuis l'époque des frustrations juvéniles, la comédienne a mis ses complexes au placard. Notamment à la faveur d'un séjour en France où elle a constaté le «déclin de l'empire européen»...

«Je ne dirais pas qu'ils périclitent en France. Mais l'expérience que j'y ai vécue m'a prouvé qu'en marge de quelques génies, les gens du milieu sont beaucoup moins professionnels que chez nous» soutient Denise Filiatrault en

ARCHIVES

Denise Filiatrault

se souvenant notamment de sa participation au film *Mado* de Claude Sautet.

«Sautet et son directeur photo sont brillants, mais les costumiers et les décorateurs autour d'eux auraient été sidérés de voir comment les professionnels d'ici travaillent.»

Un «british» à la québécoise

Créé en août 1985 à l'American Stage Festival de Milford au New Hampshire, la pièce de Ludwig (*Lend Me a Tenor*) a été présentée à Londres avant d'aboutir à New York puis finalement à Montréal.

L'histoire est celle du commis d'un imprésario des années 1930 («québécisé» pour la circonstance puisque l'action se déroulait à l'origine à Cleveland) que son patron appelle à remplacer un ténor italien de réputation internationale à l'occasion d'un gala. L'imprésario véreux orchestre la mystification parce que le chanteur est alité à la suite de l'absorption de somnifères.

Adapté et traduit par ses filles, Danièle et Sophie Loprain, le texte s'inspire d'une langue vernaculaire somme toute fort crue.

«Il ne faut pas se faire d'illusion: à Montréal, au cours des années 1930, c'était assez rock'n'roll dans les coulisses du monde du spectacle et on n'y parlait pas un français impeccable. Je me rappelle d'un imprésario surnommé *Le chien à Gauthier* parce qu'il volait les chiens des gens pour toucher ensuite la récompense en les rapportant ! C'était l'époque des promoteurs *gamickeux*, un peu *hustlers*, qui organisaient des matches de lutte ou engageaient indifféremment un chanteur d'opéra» relate-t-elle pour justifier le ton populiste de la version.

Avec l'énergie de la conviction, Denise Filiatrault plaide la cause du vaudeville, taxant volontiers les directeurs de salles de snobisme parce qu'ils craignent les bégueules qui rejettent hautainement ce genre de théâtre.

Puis, à l'ombre d'un fou rire, la comédienne se laisse aller à la confidence: «Je crois que j'ai réussi ma carrière d'actrice, mais que j'ai raté ma vie amoureuse. Je ne sais peut-être pas aimer ou j'ignore comment être aimée. Je n'ai jamais su... Mais on va passer à un autre appel» s'esclaffe-t-elle, comme pour rappeler qu'entre le comédie et le drame, il n'y a souvent qu'une facade, une atitude...

Cinéma PROMENADES de L'OUTAOUAIS
1100 Boul.MALONEY Ouest 568-1706
FAMOUS PLAYERS

1 Tom Selleck • Nancy Travis — THREE MEN AND A LITTLE LADY — V.o. anglaise En soirée 7:05 9:30 — G
2 Gérard Depardieu — CYRANO DE BERGERAC — V.O. française En soirée 8:00 — G
3 Sylvester Stallone — ROCKY 5 — V.o. anglaise En soirée 7:00 9:30 — G
4 Clint Eastwood - Charlie Sheen — THE ROOKIE — V.o. anglaise En soirée 6:55 9:25 — 14 ans

Pour location de salles 568-1706

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

Tous les soirs 19h00
Aussi à l'affiche Daddy Nostalgie tous les soirs 21h15

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE — QUEEN À BANK 237-6655
UNE HISTOIRE INVENTÉE (AA) 7:10 9:30
GHOST (AA) 6:45 9:10
3 MEN AND A LITTLE LADY (SP) 7:00 9:25

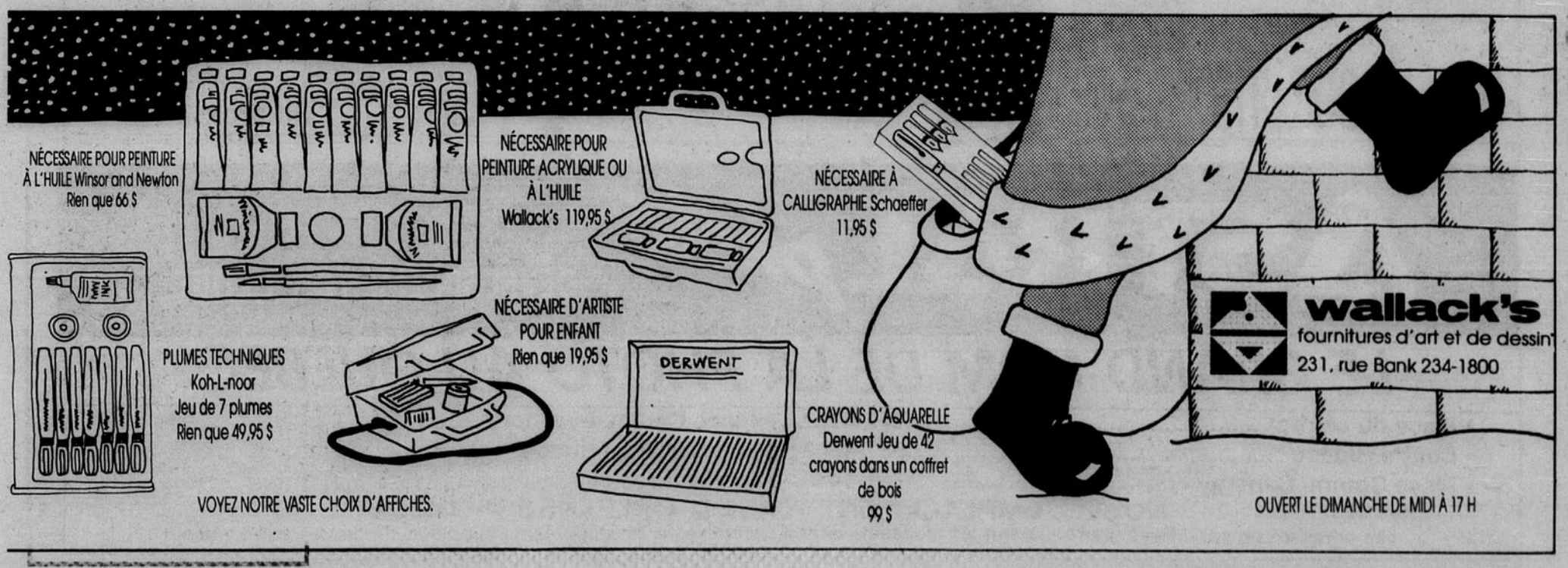
CENTRE RIDEAU — COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
ROCKY 5 (AA) violence 6:45 9:15
RESCUERS DOWN UNDER (F) 7:00 seul
MEMPHIS BELLE (AA) 9:20 seul
WHISPERS (18 ANS) 7:05 9:30

PLACE DE VILLE — RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
ROCKY 5 (AA) violence 7:00 9:25
ROOKIE (AA) 6:45 9:15

BRITANNIA — 3090, AV. CARLING 828-8121
THE ROOKIE (AA) 6:45 9:20
GHOST (AA) 7:00 9:20
ROCKY 5 (AA) 7:15 9:35
WHISPERS (18 ANS) 7:25 9:25
RESCUERS DOWN UNDER (F) 7:00 seul
MEMPHIS BELLE (AA) 9:15 seul
3 MEN AND A LITTLE LADY (SP) 6:45 9:35

ELGIN — ELGIN À LISGAR 232-0101
BETHUNE (SP) 7:00 9:15
REVERSAL OF FORTUNE (AA) 7:05 9:20

GLOUCESTER — OGILVIE À BLAIR 745-7995
3 MEN AND A LITTLE LADY (SP) 6:50 9:20
ROCKY 5 (AA) 7:00 9:30
RESCUERS DOWN UNDER (F) 6:45 seul
MEMPHIS BELLE (AA) 9:30 seul
THE ROOKIE (AA) 6:45 9:25
GHOST (AA) 6:40 9:20



DES RABAIS FANTASMAGRATIS POUR NOËL

PLUS NOTRE GARANTIE DU PLUS BAS PRIX DE 60 JOURS!

10 FILMS GRATUITS*

NEW SURESHOT DATE
- **Téléobjectif grand-angle 38-48 mm**
- Entièrement automatique
- Mise au point et flash automatique
- Double objectif
- Le cadeau idéal!
- **Aussi disponible sans date**

IMPRIME LA DATE SUR VOS PHOTOS!

Canon **199.99**

UN FILM GRATIS
À L'ACHAT D'UN 2e JEU DE PHOTOS
Tous les détails en magasin.

SONY

CCD-F33
- Couvercle glissant pour fonction automatique
- Zoom macro 6X
- Vitesse d'obturation variable
- Éclairage minimum 4 lux

PAS D'INTÉRÊT
PAS DE PAIEMENT
PAS DE DÉPÔT
AVANT 90 JOURS
Achat minimum 400$ sur approbation du crédit

999.99

10 FILMS GRATUITS*

REBEL
- Plus léger appareil-photo type monoréflexe
- Système de mise au point très rapide.

Objectif 35-80 mm 199.99 — Flash Canon 200E 79.99
Courroie 6.99 — L'Ensemble 329.99

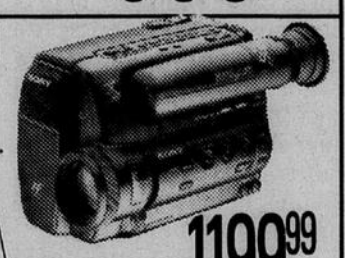
ÉPARGNEZ 56 $ SUR L'ENSEMBLE

PAS D'INTÉRÊT PAS DE PAIEMENT PAS DE DÉPÔT AVANT 90 JOURS

Canon **299.99** BOÎTIER

BONI: ÉTUI SOUPLE

CCD-TR4
- La plus petite caméra 8 mm au monde
- Zoom 6x
- Surimpression digitale
- Montage



PAS D'INTÉRÊT PAS DE PAIEMENT PAS DE DÉPÔT AVANT 90 JOURS

SONY **1199.99**

10 FILMS GRATUITS*

JOY DATE
- Appareil-photo 35 mm entièrement automatique
- Mode à prises multiples
- Auto-minuterie
- Flash intégré

IMPRIME LA DATE SUR VOS PHOTOS!

Canon **169.99**

10 FILMS GRATUITS*

ZOOM 105
- Appareil-photo 35 mm entièrement automatique
- **Objectif zoom 38-105 mm macro incorporé**
- Rebobinage et chargement automatiques

PAS D'INTÉRÊT PAS DE PAIEMENT PAS DE DÉPÔT AVANT 90 JOURS

PENTAX **399.99**
ÉPARGNEZ 30 $

10 FILMS GRATUITS*

L'ENSEMBLE SPRINT
Tout ce dont vous avez besoin pour vos photos de Noël!
- App.-photo 35 mm Sprint avec mise au point et rebobinage automatiques

COMPREND:
- Étui Canon
- 1 film Astral 135-24 poses DNI
- 4 piles alcalines "AA"

Canon **119.99**

GRATIS
LAMPE VIDÉO
À L'ACHAT DE TOUTE CAMÉRA VIDÉO

10 FILMS GRATUITS*

L'ENSEMBLE LEGEND
Ensemble comprend:
- Appareil 35 mm Legend
- Étui
- Courroie
- Film couleur 24 poses DNI
- 2 piles alcalines 'AA'

IMAGE **99.99**

10 FILMS GRATUITS*

TARGA DATE
- Appareil 35 mm avec objectif fixe
- Flash à déclenchement fixe
- Avancement et rebobinage automatiques
- **Imprime la date sur vos photos!**

NOUVEAU!

IMAGE **79.99**

VENTE FANTASMA GRATIS D'ASTRAL

PAS D'INTÉRÊT
PAS DE PAIEMENT
PAS DE DÉPÔT
AVANT 90 JOURS
AVEC LE PROGRAMME DE FINANCEMENT ASTRAL!
Achat minimum 400 $, sur approbation de crédit.

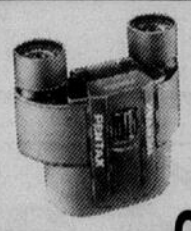
* Vous obtiendrez un film Astral chaque fois que vous viendrez chercher votre développement de photo. Valable pour 10 rouleaux de film jusqu'au 28 décembre 1991. Tous les détails en magasin.

10 FILMS GRATUITS*

L'ENSEMBLE SPORT
Un excellent cadeau pour un jeune débutant!
- Appareil-photo 35 mm Sport
- Étui
- 1 film couleur 135-24 poses DNI
- 2 piles alcalines Image "AA"

IMAGE **59.99**

PENTAX



JUMELLES UCF 8 x 24 **99.99**

119.99 JUMELLES UCF 10 x 24

ÉTUI COMPRIS

IMPULSE AF
Des souvenirs de Noël instantanés.
- Mise au point automatique
- Flash escamotable
- Retardateur

NOUVEAU BAS PRIX!

Polaroid **79.99**

ASTRAL photo

DÉVELOPPEMENT 1 HEURE

LE GRAND NOM DE LA PHOTO AU QUÉBEC

- **Place du centre*** 771-4737
- **Centre Rideau *** 567-4963
- **Place Comm. Carlingwood** 761-1448
- **Place Comm. Bayshore** 596-3029
- **Plaza Billings Bridge *** 526-1432
- Promenades de l'Outaouais 561-7806

NOUVEL EMPLACEMENT PLACE D' ORLÉANS 834-8043

Les adresses en caractères gras indiquent les magasins offrant le service de développement sur place. *Indique Centre vidéo

LES ARTS

Julie Masse ne choisit que des chansons positives

Presse Canadienne

SHERBROOKE Elle est encore une enfant d'école bien qu'elle ait été, du jour au lendemain, catapultée sur la grande scène du vedettariat, un peu malgré elle.

Un soir de Saint-Jean, il y a trois ans, deux gérants aperçoivent Julie Masse, choriste, à l'arrière-scène d'un petit groupe local. Gilles Cadieux et Serge Brouillette sont séduits: ils ont frappé dans le mille.

Dans le temps de le dire, la chanson *C'est zéro* se retrouve à la tête du palmarès. Avant de recevoir un disque d'or la semaine dernière, elle avait mérité une place d'interprète à la soirée de gala de l'ADISQ et de nombreuses participations aux émissions de variétés de toutes les chaînes de télévision, à des téléthons.

Un second microsillon sortira dans moins d'un an, (son premier a été lancé le 21 août dernier) Un vidéoclip est en préparation, précédant une tournée au Québec prévue pour l'été. Et dès janvier, elle s'aventurera en Europe, dans le cadre d'une tournée de promotion signée Georges Marie, producteur européen de Roch Voisine et du groupe Kashtin.

Ascension fulgurante

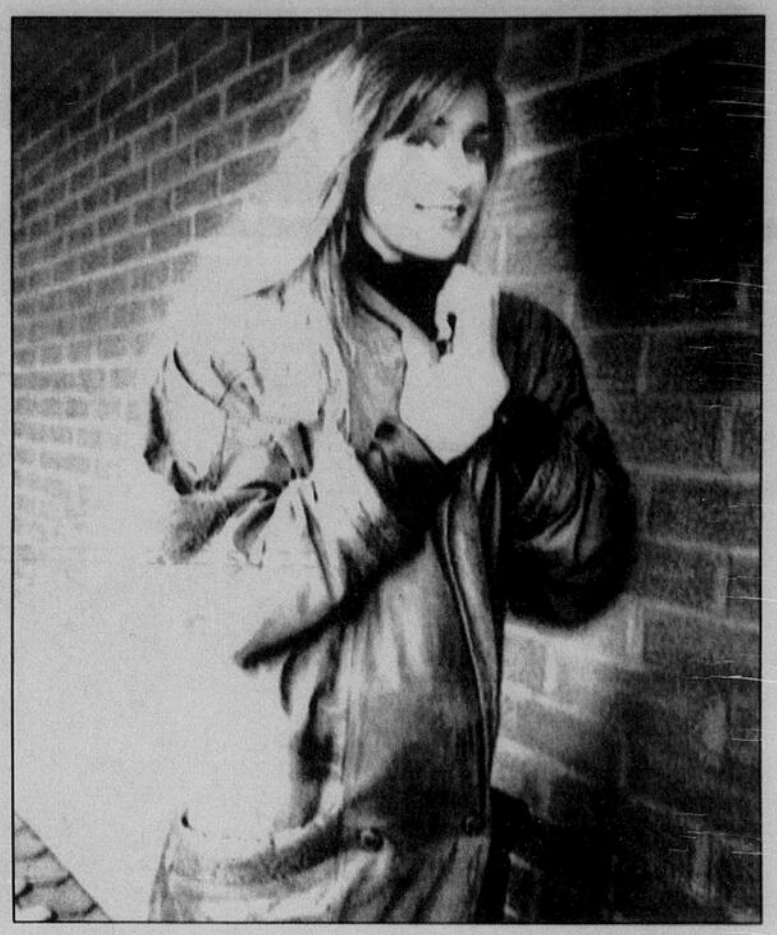
Julie Masse, qui avait laissé filer l'occasion, le soir de la Saint-Jean, connaît maintenant une ascension fulgurante.

«Gilles et Serge m'avaient demandé de leur envoyer un démo et de communiquer avec eux en vue d'une collaboration. Je ne pensais pas que c'était possible: on se fait tellement dire que ce milieu est difficile et croche. Je ne courais pas après ça. Et je ne les ai pas tellement crus. En plus, je n'avais pas de démo et pas envie d'en faire un. Ils m'ont finalement appelée pour m'inviter à faire le *back vocal* du vidéo-clip de Toyo. On a travaillé ensemble et j'ai vu qu'ils étaient sérieux, que c'était des bons gars.»

Elle plaît aux jeunes et aux moins jeunes.

Sa jovialité toute simple et franche perce l'écran. Son air doux et enjoué, son aisance et sa fraîcheur éblouissent.

«Je suis ce genre de filles. Je n'aime pas les films dramatiques mais les comédies. J'adore les bandes dessinées. Il y a un côté enfant en moi.»



Julie Masse

Kmart
Le magasin d'aubaines

Prix en vigueur du mercredi 12 au lundi 24 décembre 1990.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Les quantités peuvent être limitées sur certains articles.

AUBAINES DE NOËL

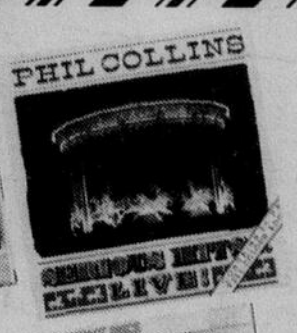
'Too Cold at Home' par Mark Chestnutt.
Cassette..... 9,97
Disque compact.. 16,97

'Put Yourself in My Shoes' par Clint Black.
Cassette..... 9,97
Disque compact.. 19,97

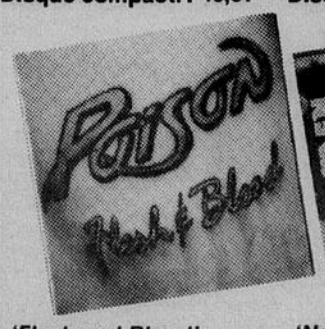
Simpsons par 'Sing the Blues'
Cassette..... 9,97
Disque compact . 18,97

'Volume 3' par Traveling Wilburys
Cassette..... 9,97
Disque compact .. 18,97

'Blaze of Glory' par Jon Bon Jovi.
Cassette..... 9,97
Disque compact.. 18,97



'Serious Live' par Phil Collins
Cassette 11,97
Disque compact 22,97



'Flesh and Blood' par Poison.
Cassette 9,97
Disque compact . 16,97

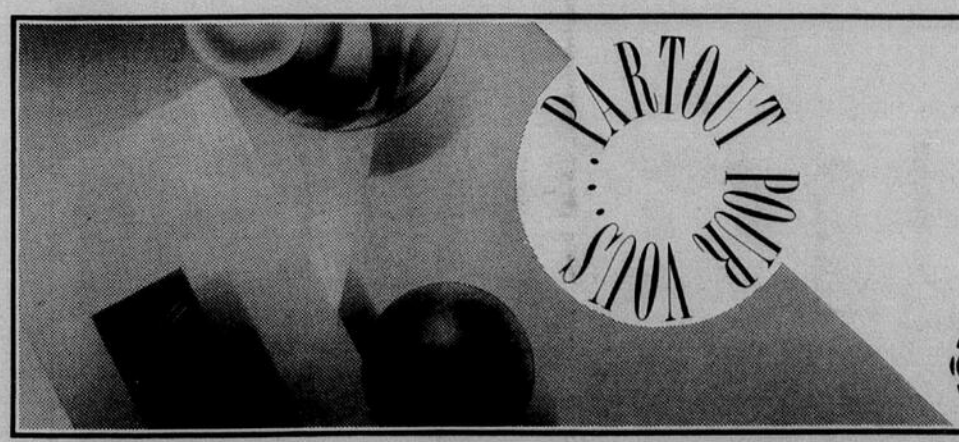
'No Prayer for the Dying' par Iron Maiden.
Cassette 9,97
Disque compact . 16,97

'I'm Your Baby Tonight' par Whitney Houston.
Cassette..... 9,97
Disque compact.. 19,97

'Interiors' par Rosanne Cash.
Cassette 9,97
Disque compact . 16,97

'Painkiller' par Judas Priest.
Cassette 9,97
Disque compact . 16,97

'Boxcar Willie' par Boxcar Willie.
Paquet de 2 disques compacts.
12,97 pqt



Ça s'est produit aujourd'hui? On en parle à
TRANSIT
Du lundi au vendredi entre 16h et 17h30
SRC Radio
CBOF 1250 Ottawa-Hull

Mode et ALIMENTATION

LeDroit
OTTAWA-HULL
MERCREDI
12 DÉC. 1990

Ces postiches qu'on s'arrache

page 35

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

MODE

Postiches et faux cils ressurgissent des années 60

Qui aurait cru qu'un jour postiches et faux cils allaient ressurgir des années 60 pour servir de nouveau. Ces reliques, vieilles d'un quart de siècle et qui provoquent bien des rires, sont à conserver précieusement car il paraît «qu'on se les arrache à New York», indique Pier Enright, propriétaire du salon de coiffure Zeut.

ELAINE CHARRON
Collaboration spéciale

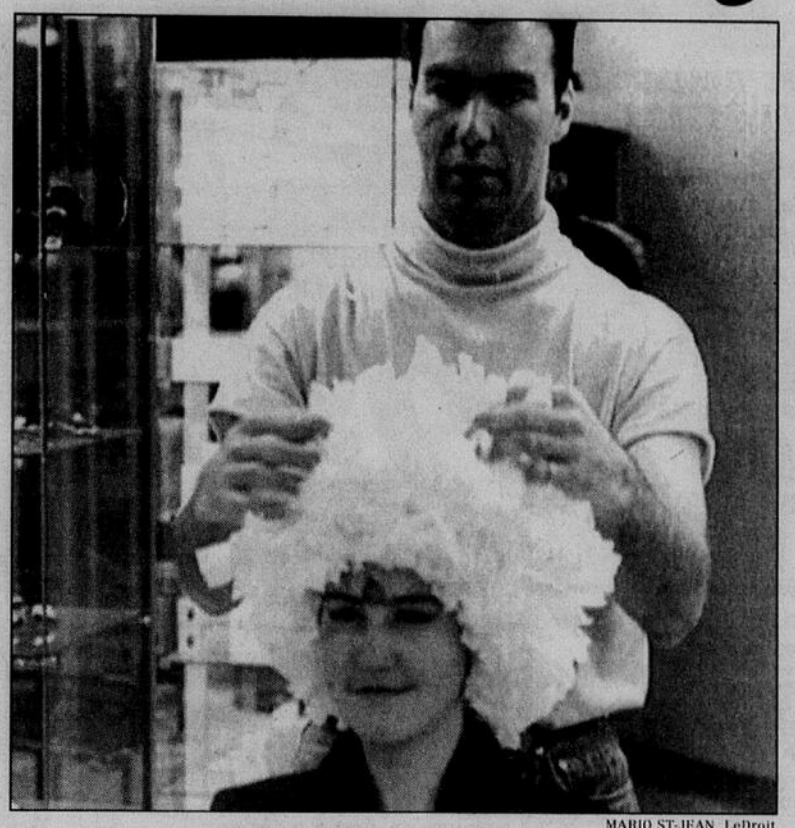
Pier Enright, un «flyé» de la région pourrait-on penser, regagne le Big Apple à chaque fois qu'il en a la chance. Durant son dernier séjour, il a été frappé par l'émergence d'une mode sixties.

Les soirées new yorkaises sont Mardi gras

«C'est dans les boutiques de SoHo et les boîtes *underground* que ce look atteint son apogée. Il n'est pas rare de voir les hommes comme les femmes porter de faux cils qui remontent par dessus les sourcils, d'énormes postiches multicolores fabriquées de papier et de plastiques, des fleurs et des motifs géométriques dessinés sur le visage», d'affirmer Enright. Pier s'est donc inspiré de ce qu'il a vu à New York pour monter la chorégraphie du défilé de mode présenté par les finissantes de l'école St-Joseph, devant une salle comble à la maison du Citoyen, il y quelques semaines.

«Tout est permis dans ce royaume new yorkais et l'extravagance coule. Si le jour est marqué par la sobriété dans l'habillement, le relâchement des gens la nuit fait penser au Mardi Gras», raconte Enright qui explique le phénomène d'une nouvelle émergence du chic sixties comme étant «une évasion des contraintes financières, par des temps économiques difficiles».

Cette folie du «flower Power» ne trouve pas ses adeptes que chez les oiseaux de nuit. L'élégante Ivana Trump paraissait sur la couverture du Vogue américain, coiffée d'un bob et portant une robe fourreau. La revue Elle Québec consacre, dans son numéro de décembre, un reportage sur cette tendance considérée comme



MARIO ST-JEAN, LeDroit

Pier Enright est à la fois coiffeur et artiste, à l'affût des nouvelles tendances en mode. Il installe ici une postiche qu'il a mis plusieurs heures à fabriquer.

l'une des deux plus importantes de la saison des fêtes, et les collections printanières s'appuient sur des lignes établies par Courrèges et Cardin, qui ont révolutionné le design du vêtement des années soixante.

Les postiches

Coiffure: **Pier Enright de Zeut coiffure**
Mannequins: **Martine Carrière, Marie-Luce Fortier, Marie Saint-Germain, Mona Leblanc**
Maquillage: **Silvye Rose, Zeut Coiffure**
Boutique: **Les modes Rozz, 163 Promenade du Portage**

École de Mode
RICHARD ROBINSON
L'Académie des Couturiers Canadiens

MÉTHODES EUROPÉENNES
Techniques haute couture et industrielles
PROGRAMMES PLEIN TEMPS
Dessinateur de mode..... 2 ans
Couturier..... 3 ans
(assistance financière disponible pour les personnes qualifiées. Ontario, Québec et autres.)

COURS À TEMPS PARTIEL
commençant la semaine du 14 janvier

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT POUR LA SESSION DE JANVIER

Introduction à la couture
Couture professionnelle
Coupe à plat (confection de patron)
Croquis de mode
Chapeaux et accessoires
Moulage sur mannequin
Tailleur pour hommes
Lingerie
Mise en marché et commercialisation de la mode
Administration (domaine mode)
Histoire du costume
Textiles

(613) 238-5233

Enregistré et approuvé sous l'acte des écoles privées et vocationnelles (1974)

447 promenade Sussex, Ottawa, Canada

D'ICI DIMANCHE!

16e ANNÉE!
PARC LANSDOWNE
DU JEU. 6 DEC. AU DIM. 16 DEC.
(FERME LE LUNDI 10 DEC.)

275 ARTISANS CANADIENS!
60 NOUVEAUX ARTISANS ARRIVENT LE 11 DEC.!

EN SEMAINE: MIDI A 22 HEURES
SAM. & DIM.: 10 h a 18 h

ADULTES 4,50 $, ÂGES D'OR 3,50 $
LAISSEZ-PASSER 8,00 $
(3 VISITES)

ENFANTS DE 12 ANS ET MOINS, GRATUIT LORSQU'ILS SONT ACCOMPAGNES D'UN ADULTE

STATIONNEMENT GRATUIT
RESTAURANT

VENTE DE NOËL
D'ARTISANAT À OTTAWA

Pour Elle à Noël...

Anik
Boutique

Heures d'affaires :

GATINEAU
Mardi au vendredi 10h à 17h30
Samedi 10h à 17h
Exceptionnellement Ouvert
Lundi 24 décembre de 10h à 17h

OTTAWA
Lundi au samedi 10h à 17h30

HULL
Lundi au mercredi 10h à 17h30
Jeudi et vendredi 10h à 19h
Exceptionnellement ouvert
Samedi 15 décembre 10h à 17h

• 341, rue Notre-Dame Gatineau 663-5015
• 334, rue Cumberland Ottawa 230-2800
• 2, rue Aubry Hull 771-3149

TIGRE GEANT

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT DISPONIBLES JUSQU'AU SAM. 15 DEC.

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 pm (Sauf le samedi)
OUVERT DIMANCHE MIDI à 17h00

1/2 Prix

CHEMISES DE NUIT
EN TRICOT, POUR DAMES
6.49 REG. 12.99
MICKEY MOUSE & TWEETY BIRD
TRICOT POLY/COTON. MANCHES COURTES. BLANC AVEC MOTIF COLORE. P.M.G.

1/2 Prix

ACHAT SPECIAL
ENSEMBLE AVEC
BERET ET GANTS
DANS UN EMBALLAGE, POUR DAMES
100% ACRYLIQUE. PLUSIEURS STYLES DE COULEURS A LA MODE. GRANDEUR UNIVERSELLE.
3.99 REG. 7.99

1/2 Prix

L'ALTERNATIVE AUX PARFUMS LES PLUS CONVOITES DU MONDE
2.99 REG. 5.99
EMBALLAGE-CADEAU.
50 ml

1/2 Prix

JEUX DE MR SURGEON
6.99 REG. 13.99
DES HEURES DE DIVERTISSEMENT.

1/2 Prix

JEUX DE CREEPY CRAWLIES
6.99 REG. 13.99
CRAWLIES S'ILLUMINENT DANS LA NOIRCEUR.

LIQUIDATION EPARGNEZ JUSQU'A $3
CHANDAILS
A LA MODE, POUR HOMMES
11.99 REG. JUSQU'A 14.99
100% ACRYLIQUE. STYLES NORDIQUES & JACQUARDS.

1/2 Prix 2nd Début

LOTION HYDRATANTE
3.49 REG. 6.99 100 ml
PARFUMEE OU NON PARFUMEE.

1/2 Prix Dare

BONBONS DE NOEL
SATIN MIX, GUM DROPS ETC. SAC DE 500 g
1.34 REG. 2.69

JEUX D'ARC ET DE FLECHES TEENAGE MUTANT NINJA TURTLE
9.99 *BPRC
GARANTIE DE 5 ANS
COMPREND: ARC DE 22", 3 FLECHES AVEC BOUT EN VELCRO ET 1 CIBLE.

EPARGNEZ $3
PANTALONS
DE JOGGING, POUR HOMMES
6.99 REG. 9.99
REVERS & TAILLE ELASTIQUES. COULEURS UNIES: MARINE, GRIS, JADE, ROUGE & NOIR. P.M.Q.TG.

CHOCOLATS
EN BOITE IMPORTES
2.99 300 g *BPRC

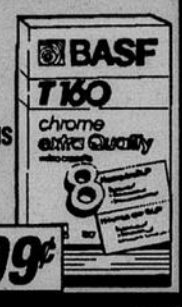
FIXATIF
NON-AEROSOL
FINAL NET
225 ml
2.49

BAS SPORTS
POUR HOMMES
BLANCS OU COLORES. GRANDEUR 10-13
PQT. DE 3
3.44 *BPRC

ALBUM A PHOTOS
DE 80 PAGES
6.77
PLUSIEURS STYLES & COULEURS.

maxell UDII-90
CASSETTE AUDIO
1.99
HAUTE PREMAGNETISATION DE TYPE II

BASF
CASSETTE VIDEO
8 HEURES
4.99 T-160 VHS SEULEMENT
ETUI PROTECTEUR POUR CASSETTE VIDEO 2/99¢



TRES GRANDES SERVIETTES DE BAIN
BELLES COULEURS DECORATIVES UNIES: PECHE, BLEU, ROSE & BRUN.
9.97 36" X 68"

ENSEMBLE DE LUMIERES MINIATURES D'INTERIEUR
1.99
ENSEMBLES MULTICOLORES POUR METTRE BOUT A BOUT.

BIC BRIQUETS 69¢

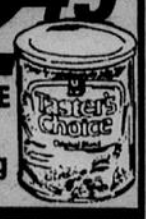
COUPON DU SAMEDI 15 DEC. SEULEMENT
1/2 Prix
SAVON A VAISSELLE ROSE
72¢ REG. 1.44
1 litre
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE SAM. 15 DEC SEULEMENT.

COUPONS DE VALEUR
LIMITE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT

DE NOTRE COIN ALIMENTAIRE

SAUMON ROSE SEAWAVE
99¢ 213 g *BPRC

CAFE MOULU TASTER'S CHOICE
2.49 BOITE DE 300 g *BPRC



MAIS SOUFFLE CRUNCH N' MUNCH
141 g 1.19 *BPRC

CAFE INSTANTANE ENCORE
170 g 4.79 *BPRC

ARACHIDES PINE TREE
1.88 *BPRC 141 g

GROS ROULEAU D'EMBALLAGE DE NOEL
2.99 30" X 240"
PAPIER DE QUALITE DANS UN CHOIX DE DESIGN DE NOEL.
TYE SIL

SERVIETTES DE TABLE
1.19 *BPRC PQT. DE 50

VERRES EN PLASTIQUES
99¢ *BPRC PQT. DE 20

ASSIETTES EN CARTON CHINET
1.27 6 3/4"
1.66 8 3/4"

AVEC CE COUPON
ESSUIE-TOUT WHITE SWAN
PQT. DE 2
69¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 15 DEC.

AVEC CE COUPON
PATES ALIMENTAIRES LIBBY'S
398 ml 69¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 15 DEC.

AVEC CE COUPON
FEVES AYLMER MIJOTEES A LA BOSTONNAISE
398 ml 69¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 15 DEC.

AVEC CE COUPON
SAVON BABY'S OWN
PQT. DE 3
89¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 15 DEC.

* BPRC = BAS PRIX REGULIER COURANT

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions de produits sont basées sur les représentations des fabricants. Giant Tiger (Tigre Geant) et la vignette du Tigre Geant sont des marques de commerces déposées au Canada et Giant Tiger Stores Limited.

OTTAWA
•98, rue George
•1085, rue Wellington
•2865, av. Dumaurier
•400, av. McArthur

HULL
•123, rue Eddy

GATINEAU
•309, rue Notre-Dame

ORLÉANS
•2396, boul. St-Joseph

AYLMER
•10, Promenade Belmont

TOUS NOS MAGASINS AINSI QUE CEUX DE HULL, AYLMER & GATINEAU SONT
OUVERTS LE DIMANCHE
DE 12h00 À 17h00

Top Banana

LE MAGASIN "FRAÎCHEUR" DES ANNÉES 90
à Gatineau

WOW! PANIERS DE FRUITS VIANDES FROIDES

OFFERT À AYLMER OU GATINEAU

CLÉMENTINES Dès jeudi 69 lb **9.99** boîte 22 lb
Petites et sans pépins

Attrayants **POINSETTIAS** **3.99** pot 6"

Prod. de Californie **RAISINS** ROUGES **69¢** lb

sucrées et délicieuses **POIRES** BARTLETT **69¢** lb

POMMES DE TERRE du Québec, cat. no 1 **3.99** 50 lb

NOIX MÉLANGÉES OU DE **CAJOU GÉANTES** GRILLÉES ET SALÉES **8.99** lb

PECHES Nouvelle récolte du Chili **1.49** lb

ORANGES Sunkist sans pépins **49¢** lb

PISTACHES excellente qualité **3.99** lb

grosses, prod. des É.-U. **TOMATES** **69¢** lb

LAITUE FRISÉE **49¢** la botte

POIVRONS VERTS **69¢** lb

FROMAGES ANCO BRIE LE ROI ST-PAULIN BLEU **4.99** lb

Prod. de Californie **CÉLERI** **59¢** lb

CHOU VERT **12¢** lb

TOP BANANA
AYLMER
420, Wilfrid Lavigne
684-5958

TOP BANANA
NEPEAN
1526, chemin Merivale
224-7541

TOP BANANA
OTTAWA
1900, rue Bank
521-4913

TOP BANANA
HULL
581, boul. St-Joseph
771-8006

TOP BANANA
GATINEAU
200, boul. Grêber
568-5601

MODE

Suggestions pour varier la garde-robe du temps des Fêtes

Lois Abraham
Canatexte

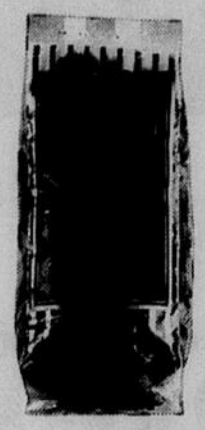
Q. On m'a déjà invitée à plusieurs réceptions qui auront lieu pendant le temps des Fêtes. Comme je serai très occupée, je préfère prévoir tout de suite les vêtements que je porterai en ces occasions. J'aimerais bien varier un peu ma garde-robe, mais je n'ai pas l'intention de consacrer tout mon budget à l'achat de toilettes sophistiquées. Auriez-vous quelques suggestions ?

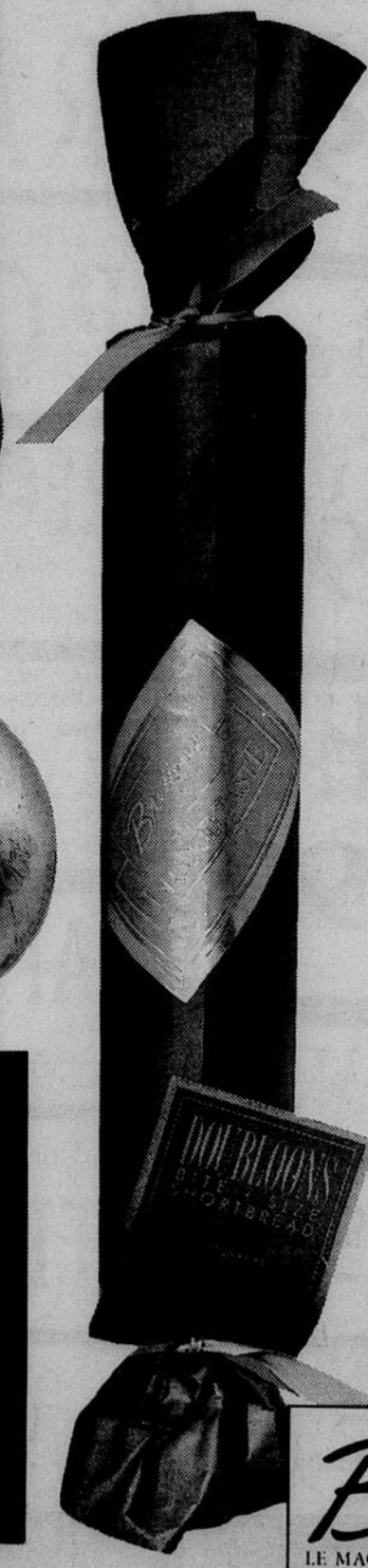
R. Comme vous, la plupart des femmes ne trouvent pas pratique d'investir dans une garde-robe extravagante pour les Fêtes. Et par les temps qui courent, chacune souhaite dépenser le moins d'argent possible.

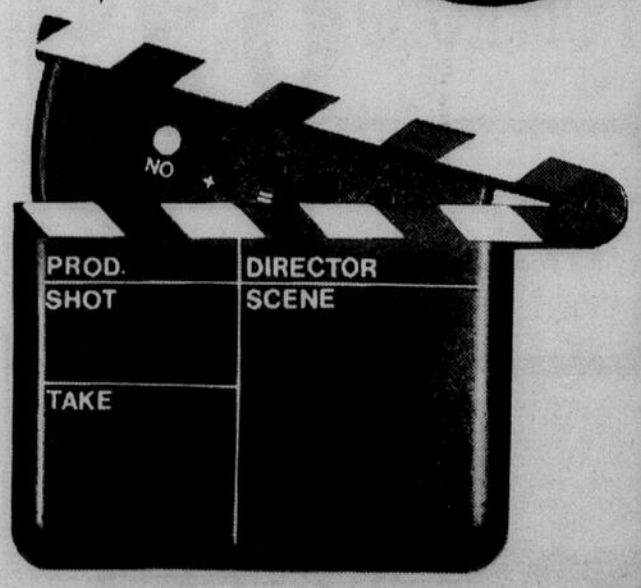
«Plusieurs ne veulent pas porter les mêmes vêtements que l'an dernier et nous demandent des trucs pour leur donner une allure nouvelle», dit Karen Voigt, de la chaîne de boutiques de mode Brettons.

Suite à la page 39

BRETTONS LES CADEAUX TOUT TROUVÉS!







Brettons vous facilite la tâche pour remplir vos chaussettes de cadeaux grâce à toutes ses idées pleines d'imagination!

L'assortiment noisettes de luxe Brettons "In Good Taste": 12 $; la paire de gants avec poignets en fourrure de lapin: 12 $; les chaussettes de Noël: 6 $; les sachets cadeaux Molton Brown: 13 $; les sablés "In Good Taste" (nature, moka et cappuccino): 12 $; le chérubin pour arbre de Noël: 3,75 $; la calculatrice à disquette: 18 $; et la calculatrice de studio: 16 $.

Venez donc découvrir la kyrielle d'articles Brettons qui feront de parfaits cadeaux pour les fêtes de fin d'année.

• Étuis de soie pour rouge-à-lèvres • stylos élégants • porte-clés • agendas • produits pour le bain Perlier au miel et aux amandes • fiches de rechange Filofax • fleurs séchées • assortiment de conserves • livres pour le salon • pochettes à maquillage • écrins en soie •

Votre catalogue de Noël vous attend, avec toutes ses idées de cadeaux, au magasin Brettons le plus proche de chez vous. Venez donc profiter de notre service d'emballage gratuit, ou demander les chèques-cadeaux Brettons pour ceux ou celles qui préfèrent choisir en personne.

DEMANDEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT BRETTONS AUJOURD'HUI MÊME

OTTAWA: RIDEAU CENTRE - Ouvert de 9 h 30 à 21 h du 29 novembre au 22 décembre et les dimanches de 12 h à 17 h dès le 18 novembree; ouvert de 9 h 30 à 18 h le 24 décembre.
ST. LAURENT - Ouvert de 9 h 30 à 18 h le 24 décembre et les dimanches de 12 h à 17 h dès le 18 novembre; ouvert de 9 h 30 à 18 h le 24 décembre.

Brettons
LE MAGASIN DE MODE À VOTRE IMAGE

MODE

Suite de la page 38

Même si le noir demeure très populaire pour le soir, les couturiers nous étonnent cette année en offrant des teintes nouvelles — orange vif, fuchsia, sarcelle, rouge et jaune. Si vous voulez être à l'avant-garde de la mode et prévoir du même coup les Fêtes de l'an prochain, choisissez une teinte vive pour égayer votre garde-robe, conseille Mme Voigt.

Créativité

Des tissus riches tels que le velours, le brocart et le satin, que l'on retrouve maintenant dans les vêtements portés le jour, offrent des possibilités nouvelles pour le temps des Fêtes. «Vous pouvez faire preuve de créativité avec ce que vous possédez déjà en regroupant divers éléments empruntés ici et là. Vous n'avez qu'à mêler les textures et les tissus plutôt que de tenter d'harmoniser les couleurs», dit Mme Voigt.

Vous pourrez ainsi réaliser des économies. Une jambière ou un pantalon-fuseau en velours ou en satin accompagnera avec élégance une veste en brocart et des chaussures à lanières métalliques ou des souliers plats pour le soir. Portez aussi ce type de pantalon avec de courtes bottes en suède et un gros chandail à col évasé pour les rencontres plus décontractées.

Un justaucorps en velours ou en tissu métallisé, ou encore une camisole ou un corsage aux couleurs vives peut rafraîchir un vêtement que vous possédez déjà.

BRETTONS

NOËL À LA MAISON

LA MAISON DE NOËL

Voici l'époque de l'année où l'on peut profiter de l'ambiance chaleureuse et douillette de Noël à la maison grâce à la kyrielle de cadeaux que vous propose notre boutique Noël à la maison!

Les pantoufles en peau d'agneau : 65 $; la chemise de nuit en flannelle de Casey Quinn : 86 $; les chaussettes d'intérieur et le traditionnel pyjama en flanelle à fines rayures de Lanz de Salzburg : 17 et 98 $; le nid de fleurs séchées Red Hot de Seasons : 17,50 $; le bocal de fleurs séchées : 16 $.

Venez donc à notre boutique Noël à la maison : d'autres idées de cadeaux vous y attendent!

• Des peignoirs en tissu éponge Brettons avec mules assorties; des peignoirs réversibles de perse, ou en tissu éponge lignés et des pyjamas signés Isadora • des pantoufles de cuir pour hommes •

Votre catalogue de Noël vous attend, avec toutes ses idées de cadeaux, au magasin Brettons le plus proche de chez vous. Venez donc profiter de notre service d'emballage gratuit, ou demander les chéques-cadeaux Brettons pour ceux our celles qui préfèrent choisir en personne.

DEMANDEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT BRETTONS AUJOURD'HUI MÊME.

OTTAWA : RIDEAU CENTRE - Ouvert de 9 h 30 à 21 h du 29 novembre au 22 décembre et les dimanches de 12 h à 17 h dès le 18 novembre; ouvert de 9 h 30 à 18 h le 24 décembre. ST. LAURENT - Ouvert de 9 h 30 à 21 h du 1er au 23 décembre et les dimanches de 12 h à 17 h dès le 18 novembre; ouvert de 9 h 30 à 18 h le 24 décembre.

Brettons

LE MAGASIN DE MODE À VOTRE IMAGE

ALIMENTATION

Gougeonnettes de filet de doré à la Murat

Le doré est un poisson très connu au Québec, plusieurs variétés de doré se retrouvent dans nos lacs et rivières.

JEAN-CLAUDE PICARD
Collaboration spéciale

En Europe, le doré existe aussi. Il s'appelle sandre et est très recherché, mais hélas, la pollution l'a presque fait disparaître des rivières françaises.

Les chefs adorent cuisiner ce poisson car il a une chaire ferme, blanche et elle n'absorbe à la cuisson que peu de matière grasse.

Les Troisgros, de grands restaurateurs de la région de Roanne, affirment même que la chair présente un peu le goût de noisette naturelle.

C'est peut-être pour cela qu'on le retrouve souvent préparé avec des amandes au Québec.

En ce qui me concerne, le doré n'a rien à envier à la truite ou au saumon. Ce poisson est rarement affecté par les nématodes ou cestodes, ces petits vers parasites qui infestent nos poissons. Cuisez le doré, vous ne serez pas déçu!

Le doré, très connu au Québec, maintenant prêt pour la dégustation. «Vous ne serez pas déçu», dit le chef.

Ingrédients pour une personne

1 filet de doré 100 g (3 onces)
2 coeurs d'artichaut
100 g de pomme de terre
1 petit oignon
10 cl de fond de veau
10 g de beurre
sel, poivre, persil
citron

Recette

1. Couper le doré en petits filets (appelés gougeonnettes) 10 cm de longueur par 2 cm de largeur.

2. Couper les coeurs d'artichaut en quatre ou six suivant la grosseur.

3. Couper la pomme de terre en petits dés et faire sauter à la poêle.

4. Hacher l'oignon.

5. Cuire les gougeonnettes au beurre après les avoir farinées.

6. Les déposer dans une assiette.

7. Faire sauter l'oignon haché, les artichauts et les pommes de terre en cubes. Ajouter la moitié du fond de veau.

8. Déposer le mélange artichaut pomme de terre dans le fond de l'assiette (réserver le quart du mélange).

9. Dresser les filets et ajouter le quart du mélange restant sur le dessus.

10. Faire un beurre mousseux. Ajouter le jus d'un quart de citron et napper le plat.

11. Décorer de quartiers de citron, de persil en branche.

Matériel

Une poêle à frire
Une spatule
Un couteau de chef
Un couteau d'office

Glossaire:

1. Gougeonnettes: petits morceaux en filet de 10 cm par 2 cm

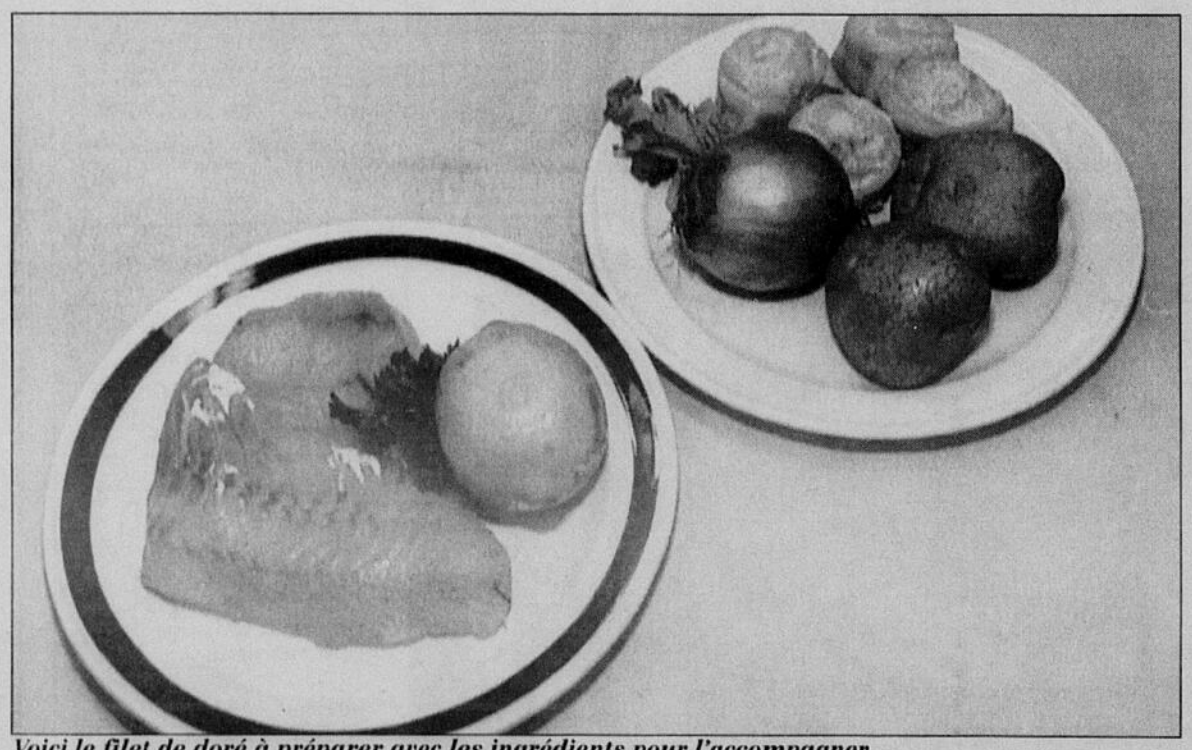
2. Sandre: nom du doré en Europe

3. Sauter: passer à la poêle avec du beurre

4. Déposer: placer dans une assiette

5. Beurre mousseux: beurre fondu que l'on fait mousser en ajoutant le jus de citron, une cuillère de fond de veau et le brassant avec la poêle

Jean-Claude Picard est enseignant à l'École secondaire Mont-Bleu.



Voici le filet de doré à préparer avec les ingrédients pour l'accompagner.

Légende

Difficulté de réalisation:
- recette facile
- sans difficulté majeure mais plus technique
- recette assez élaborée

Durée d'exécution:
- moins de 30 minutes
- de 30 min. à 1 heure
- plus d'une heure

Appréciation de dépense:
- recette peu onéreuse
- abordable
- coût moyennement élevé
- pour faire la fête...

TopBanana... a une succulente idée-cadeau pour Noël!
Offrez un panier de fruits **TOP BANANA** à une personne chère à Noël.
Votre choix de fruits frais, fromages, noix, vin, confitures, bonbons et chocolats...
bien choisis dans un beau panier avec emballage-cadeau des Fêtes
à partir de 30 $.
Pour commander:

TOP BANANA
AYLMER
420, Wilfrid Lavigne
684-5958

TOP BANANA
NEPEAN
1526, chemin Merivale
224-7541

TOP BANANA
OTTAWA
1900, rue Bank
521-4913

TOP BANANA
HULL
581, boul. St-Joseph
771-8006

TOP BANANA
GATINEAU
200, boul. Gréber
568-5601

MODE

Robichaud quitte Sears à l'amiable

Presse Canadienne

MONTREAL La collection Michel Robichaud Diffusion, un prêt-à-porter féminin à prix populaires exclusif aux magasins Sears, n'existe plus.

Le célèbre designer québécois a refusé de renouveler le contrat qui le liait depuis plusieurs années à cette chaîne de magasins à rayons. «Pour des raisons commerciales, la maison Sears voulait que je réduise encore plus le coût de confection de mes collections», explique Michel Robichaud.

«Elle souhaitait aussi que je crée des modèles séparés plutôt que des groupes de coordonnés interchaneables.

«Même si je comprends leur point de vue dans le contexte économique actel, je n'ai pas pu me résoudre à travailler dans ces conditions.

«Il est possible de créer un beau produit à prix abordable, je n'ai pas cessé d'y croire, mais il y a certaines limites au dessous desquelles on ne peut pas descendre quand on tient à un minimum de qualité.» Il n'y a pas eu de chicane, pas d'éclat, précise le designer.

Robichaud quitte Sears à l'amiable et avec de bons souvenirs.

«Ce fut une expérience formidable, certainement la plus difficile de ma carrière mais aussi la plus instructive», poursuit-il.

Une belle histoire, une fin en douceur mais une suite tout à fait distincte. Michel Robichaud est actuellement en négociation avec divers manufacturiers pour la production d'un prêt-à-porter féminin de luxe (500 $ à 1000 $).

«Avec ma nouvelle collection pour enfants, que je dessine dans un style très habillé piqué d'un petit effet couture, j'ai renoué avec le plaisir des beaux tissus et des détails raffinés», explique le concepteur.

Les chasubles font un tabac

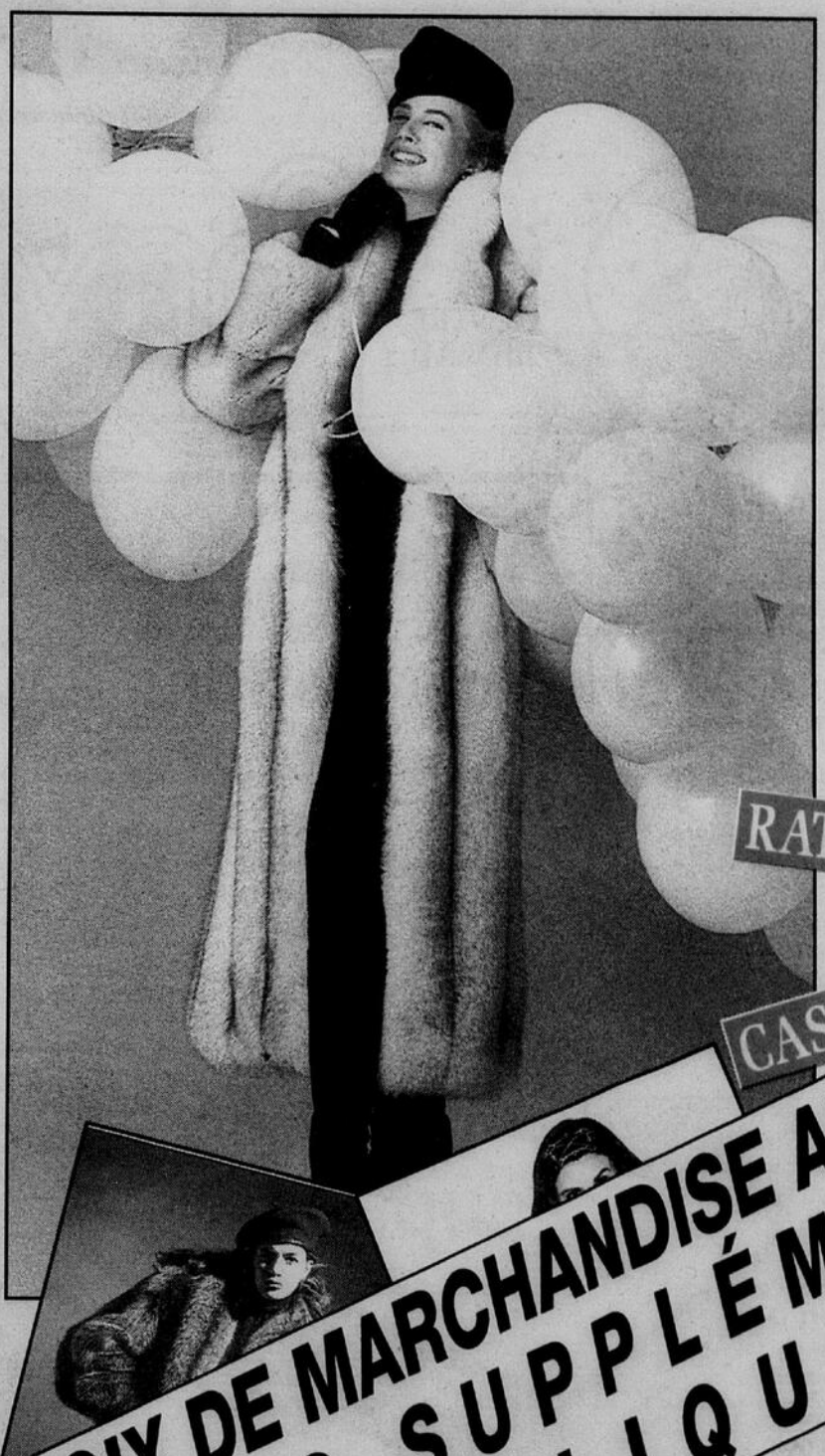
Mais à l'heure actuelle, ce n'est ni son glorieux passé ni ses projets de retrouvailles avec le prêt-à-porter féminin de luxe qui fait le plus parler de Michel Robichaud. Ce sont ses chasubles...

La collection de vêtements sacerdotaux Michel Robichaud, lancée au début de l'automne en collaboration avec la maison Desmarais et Robitaille, fait un tabac ! Les prêtres, nous rapporte Jacques Brunelle, relationniste de la maison Robichaud, ont accueilli avec beaucoup d'enthousiasme cette occasion d'acheter un produit de design québécois. Jusqu'ici la création des chasubles était le privilège des couturiers italiens.

Avec Robichaud, les chasubles ont une une allure jeune.

LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION

VENTE DE FERMETURE



NOUS FERMONS NOS PORTES À TOUT JAMAIS!

Étonnés de votre réponse à notre appel! Résultats fantastiques ... nous avons accepté d'autres fourrures de nos autres magasins et de nos fabricants associés! Plus de choix - Plus d'économies - Fourrures dernier cri - La vente spectaculaire Caplan bat son plein. Dépêchez-vous!

RENARD

RATON LAVEUR

CASTOR

MARCHANDISE ADDITIONNELLE

CHOIX DE MARCHANDISE SUPPLÉMENTAIRES

RABAIS

PRIX DE LIQUIDATION

M. CAPLAN FURS

PELLETIER À OTTAWA DEPUIS 1919

219, RUE BANK

TÉL. : 232-1596

LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION

ALIMENTATION

Attention aux bactéries

L'intoxication due à des oeufs provient de négligences

d'après Associated Press

La plupart des cas d'intoxication alimentaire dus à des oeufs — ils sont heureusement relativement rares — proviennent de négligences.

Ces intoxications, dont des bactéries sont responsables, touchent surtout les jeunes enfants, les femmes enceintes et les personnes âgées ainsi que les personnes souffrant de maladies qui réduisent la capacité de leur organisme à lutter efficacement contre les infections.

La propreté

Veillez à n'acheter que des oeufs propres et non fêlés et qui ont été conservés au frais. Rangez-les rapidement dans votre réfrigérateur au retour de votre épicerie, en les laissant dans leur emballage sur une étagère plutôt que dans les alvéoles prévues à cet effet dans la contre-porte par les fabricants de réfrigérateurs. Les ouvertures de la porte entraînent de fréquents changements de température dans les oeufs qui y sont placés, ce qui nuit à leur bonne conservation et peut favoriser le développement des bactéries.

La conservation

Vous pouvez conserver des oeufs crus jusqu'à quatre à cinq semaines, à condition de ne pas les consommer au bout de ce délai à la coque, mollets ou pochés mais bien cuits, ou dans une pâtisserie.

Les oeufs cuits durs ne doivent pas être conservés plus d'une semaine.

Les oeufs pochés, brouillés ou au plat doivent être cuits jusqu'à ce que leur blanc soit complètement coagulé et que le jaune commence à épaissir. Il ne doit plus être tout à fait liquide mais ne doit pas non plus être dur... En cuisant vos oeufs à feu modéré, les résultats seront meilleurs parce que la cuisson aura été uniforme. Une fois les oeufs cuits, servez les sans tarder.

Les buffets

Si vous organisez un buffet, ne laissez pas des canapés à base d'oeufs plus de deux heures à la température de la pièce, pas plus d'ailleurs que n'importe quelle autre denrée périssable. Ce délai comprend le temps de préparation. Gardez-les au réfrigérateur et ne les sortez qu'au fur et à mesure.

Les aliments à base d'oeufs crus, comme la mayonnaise ou certaines crèmes glacées, font courir davantage de risques que ceux qui sont à base d'oeufs cuits, surtout aux personnes fragiles.

Si une recette vous recommande d'utiliser des oeufs à la température de la pièce (ce qui est le secret de la réussite de la mayonnaise, notamment) pensez à sortir les oeufs du réfrigérateur une demi-heure avant de les utiliser. Si vous avez oublié, plongez-les dans un bol contenant de l'eau tiède pendant que vous rassemblez les autres ingrédients.

Le jaune et le blanc

Enfin, si vous devez séparer le blanc du jaune, sachez que c'est là que vous courez les plus grands risques, si le blanc ou le jaune touche une coquille sale. Lavez vos oeufs avant de les casser ou servez-vous d'un séparateur qui évitera tout contact du blanc avec la coquille.

On ne prend jamais assez de précautions pour préserver sa santé...

ARCHIVES

Des oeufs au moment de l'emballage.

CENTRE RIDEAU

luvin

À Noël
j'ai le goût d'offrir...

jusqu'à 40% de rabais

Sac à main en cuir noir
Ord.: 49$ à
29$

Mallette en cuir
Noir ou bourgogne, extensible 5"
Ord.: 150$ à
90$

Écritoire en cuir noir ou bourgogne
Ord.: 40$ à
29$

Portefeuille en peau d'anguille noir ou brun
Ord.: 24$ à
16$

Chéquier en peau d'anguille noir, brun ou bourgogne
Ord.: 50$ à
29$

Portefeuille en peau d'anguille noir, brun ou bourgogne
Ord.: 50$ à
39$

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Le taux privilégié baisse à 13 %

Presse Canadienne

TORONTO La Banque de Montréal a annoncé hier qu'elle abaissait son taux privilégié de 13,25 pour cent à 13 pour cent.

Ce nouveau taux privilégié, ou préférentiel, sur lequel s'alignent tout un éventail de taux sur les prêts et les comptes d'épargne, est en vigueur ce matin, mercredi, a fait savoir l'institution bancaire.

Pressisons déflationnistes

M. Lloyd Atkinson, économiste en chef de la Banque de Montréal, a déclaré que «les pressions déflationnistes ont actuellement le haut du pavé de la scène économique, et nous permettent une nouvelle réduction des taux d'intérêt».

En novembre, suivant l'exemple de la Banque de Montréal, toutes les grandes banques avaient réduit leurs taux privilégiés de 13,75 pour cent à 13,25 pour cent.

Les taux hypothécaires et les taux d'intérêt sur les comptes d'épargne avaient également diminué.

Stations de R.-C Cogeco suit la situation de près

Presse Canadienne

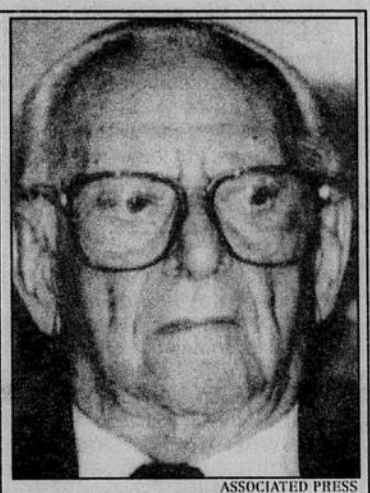
MONTREAL Le groupe Cogeco ne pouvait dire hier s'il serait éventuellement intéressé à acquérir les stations régionales fermées par Radio-Canada si elles étaient mises en vente.

«Nous suivons la situation avec intérêt mais il est trop tôt pour exprimer une opinion à ce sujet», a dit le président de Cogeco, Henri Audet, à l'issue de l'assemblée annuelle des actionnaires à Montréal.

Radio-Canada a fermé ses stations régionales de Matane et Rimouski dans la vague de coupures annoncées la semaine dernière par la société d'Etat.

Entre autres actifs, Cogeco opère des stations de télévision à Trois-Rivières et Sherbrooke.

Devant ses actionnaires, M. Audet a indiqué que Cogeco entreprenait cette année une période de consolidation.



ASSOCIATED PRESS

Hammer décédé

Armand Hammer, l'industriel américain célèbre pour ses relations avec les dirigeants soviétiques depuis Lénine et pour ses efforts en faveur de la paix mondiale et de la lutte contre le cancer, est mort lundi à l'âge de 92 ans. Selon un porte-parole de la société Occidental Petroleum qu'il dirigeait, M. Hammer est mort à son domicile à l'issue d'une brève maladie. Fils d'un des fondateurs du Parti communiste aux Etats-Unis, Armand Hammer avait déjà gagné son premier million de dollars à 23 ans, décrochant en même temps un diplôme de médecine de l'Université de Columbia.

Trim 4 Life ferme ses portes

Jules Richer
LeDroit

OTTAWA Les six cliniques de perte de poids Trim 4 Life de la région de la capitale fédérale fermeront leur portes après-demain mettant ainsi au chômage 35 personnes.

Au même moment, Trim 4 Life mettra aussi la clé dans la porte de ses 30 autres cliniques de l'Ontario.

Cette société américaine invoque la récession et «un manque de support de la communauté» —autrement dit un manque de clientèle — pour expliquer sa décision.

De son côté, Nutri/Systems a annoncé qu'elle honorerait les contrats des clients de Trim 4 Life.

Composé de vendeurs et de conseillers, le personnel des cliniques qui vont fermer n'était pas des plus heureux de la décision.

«Dans ce temps-ci, avec la récession, ça ne tombe pas trop bien pour trouver des emplois», a souligné la gérante d'une des clinique, qui a tenu à conserver l'anonymat.

Au cours de cette semaine, les cliniques offriront des remboursements aux clients qui en feront la demande.

Un million $ pour constituer une banque de terrains

Jules Richer
LeDroit

GATINEAU Le Groupe Rolansen, un promoteur immobiler de Gatineau, s'apprête à mettre sur pied une banque de terrains qui lui permettra de recommencer à construire des maisons aussitôt que l'actuelle récession prendra fin.

Pour ce faire, le groupe recherche des investisseurs qui seraient prêts à investir dans la compagnie. Un million d'actions sont offertes à un dollar chacune.

Ces actions représenteront 20 % du capital du groupe. Elles sont disponibles à partir du 15 décembre en blocs minimun de 20 000.

«Nous voulons être positionnés le plus favorablement possible lorsque la récession va être finie», explique Alain Sénécal, président du Groupe Rolansen.

Les deux côtés de l'Outaouais

L'achat des terrains pourra se faire des deux côtés de la rivière des Outaouais. M. Sénécal précise que plus de 80 % du million $ recueilli servira à cette fin, le reste ira à la prise de participation ou à l'acquisition d'entreprises reliées au domaine de la construction.

Selon M. Sénécal, une récession est un bon moment pour faire l'achat de terrains en raison des aubaines qu'on peut trouver.

C'est la première fois depuis sa fondation en 1984 que le Groupe Rolansen ouvre sa porte de cette façon à des actionnaires extérieurs.

Hormis les Constructions Rolansen, le groupe possède notamment Boiserie Gatineau et Multi-Tapis, un commerce de Gatineau. Son chiffre d'affaires est estimé à 12 millions $ pour 1990.

CANADIEN PACIFIQUE LIMITÉE

AVIS PUBLIC

Avis est donné que Canadien Pacifique Limitée a l'intention de demander à l'Office national des transports, conformément à l'article 123 de la Loi sur les chemins de fer, SR.C. 1985, ch. R-3 d'être exemptée de l'obligation de soumettre les plan, profil et livre de renvoi indiquant le projet d'élimination d'un bâtiment de gare à Hull (Québec), au P.M. 118.3 de la subdivision de Lachute. Cette mesure est nécessaire pour permettre la cession du bâtiment au Conseil de Développement Touristique Hull-Lapêche Inc.

Toute demande concernant ce projet peut être adressée à:

Monsieur L.R. Field, surintendant,
division de Québec, CP Rail,
5785, rue Paré ouest, bureau 300,
Mont-Royal (Québec), H4P 1S1

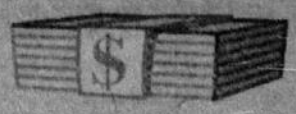
Quiconque s'oppose au projet de la Société doit communiquer par écrit avec:

Madame S. Clément, secrétaire,
Office national des transports,
Ottawa (Ontario), K1A 0N9
et adresser une copie à:

Monsieur H.C. Wendlandt, procureur en chef,
Canadien Pacifique Limitée, Contentieux, bureau 234,
Gare Windsor, Montréal (Québec), H3C 3E4

EN BREF

ESCOMPTE ⬇12,16%



TORONTO
3239,25 (2,40)

MONTRÉAL
1731.63 (0,40)

DOW JONES
2586,14 (10,64)

DOLLAR
0,8622 $US

OR 431 CAN

ARGENT ⬇ 4,699 SCAN

Cascades: négociations

SEPT-ILES Fermée depuis dix jours, l'usine Cascades de Port-Cartier fait toujours l'objet de négociations entre le groupe des frères Lemaire et le gouvernement québécois.

La négociation accroche encore sur quelques points et il est d'ores et déjà certain que le dossier ne sera pas soumis au Comité ministériel sur le développement économique d'aujourd'hui, a dit hier un porte-parole du cabinet du ministre des Forêts, M. Albert Côté.

Débenture de Télé-Métropole

MONTREAL Télé-Métropole inc. annonce qu'elle se propose d'émettre, sous réserve des approbations réglementaires nécessaires, une débenture convertible de 15 millions de dollars au Groupe Vidéotron ltée. La débenture aura un terme de dix ans et portera intérêt au taux de 12,25 % par année pour les cinq premières années du terme. Toutefois, si les parties sont incapables de convenir d'un nouveau taux d'intérêt applicable aux cinq dernières années du terme, la débenture deviendra due et exigible. La débenture sera convertible en tout temps au gré de Vidéotron en actions classe B de la compagnie à un prix de conversion de 10,165 $ par action classe B.

Bénéfice net de la Laurentienne

MONTREAL La Banque Laurentienne a annoncé lundi un bénéfice net record de 35,2 millions de dollars pour l'exercice clos le 31 octobre, contre 34,4 millions en 1989.

Coordonnateur/trice —

Institut canadien de gestion des richesses naturelles

Le collège Cambrian est à la recherche d'une personne qui pourra coordonner son Institut canadien de gestion des richesses naturelles.

Le collège Cambrian est la plus grande institution postsecondaire bilingue dans le nord de l'Ontario, avec plus de 1 000 employés à temps plein et à temps partiel, et 6 000 étudiants dans les programmes postsecondaires, de métiers et de L'AVENIR. Les cours du soir à temps partiel attirent chaque année quelque 15 000 étudiants.

L'Institut canadien de gestion des richesses naturelles sera, d'ici quelques années, un centre spécialisé d'enseignement et de recherche, de langue française, qui s'impliquera dans tous les aspects de la gestion de l'environnement. Les principaux domaines à mettre au point seront l'enseignement des programmes de formation sur mesure auprès des entreprises forestières et minières et la participation aux projets de recherche. Ce poste comprend donc de l'enseignement, de la préparation des programmes d'études et de la liaison avec les organismes gouvernementaux et de recherche et les entreprises.

Les postulants devraient posséder une formation universitaire pertinente telle que la foresterie, la biologie ou la géologie, avec spécialisation en sciences naturelles, ainsi que plusieurs années d'expérience en gestion des richesses naturelles. Des qualités d'entrepreneurship et une bonne maîtrise de la langue française sont essentielles.

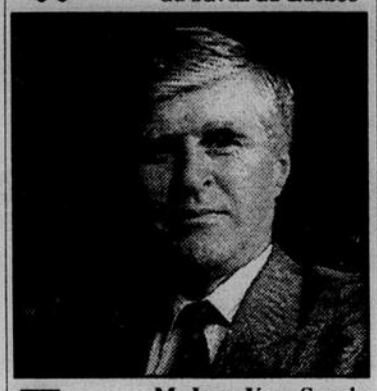
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur lettre de demande, en indiquant le numéro de concours 90-S-43, et leur curriculum vitae au Service du personnel. Les demandes d'emploi seront acceptées jusqu'au 20 janvier 1991.

Pour l'équité en matière d'éducation et d'emploi

1400, chemin Barrydowne
Sudbury (Ontario)
P3A 3V8
Téléphone (705) 566-8101

Collège Cambrian College

IRSST
Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec



M. Jean-Yves Savoie

NOMINATION

Monsieur Robert Diamant, président-directeur général de la Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec (CSST) et président de l'Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec (IRSST), annonce la nomination de Monsieur Jean-Yves Savoie au poste de directeur général de l'IRSST.

Détenteur d'un doctorat ès sciences de l'Université Laval M. Jean-Yves Savoie a fait des études post-doctorales à l'Université d'Alberta. Il a travaillé pendant plusieurs années au Centre de toxicologie de Québec, où il a contribué activement au développement de la pratique de la toxicologie industrielle au Québec. Il a par la suite créé et dirigé les laboratoires d'hygiène et de sécurité de l'IRSST, pour ensuite occuper le poste de directeur scientifique.

Créé en 1980, l'IRSST a comme mandat de contribuer, par la recherche scientifique, à l'identification et à l'élimination à la source des dangers et des risques professionnels, et à la réadaptation des travailleurs qui en sont victimes. Les milieux de travail et scientifiques sont associés étroitement à l'Institut; représentants des employeurs et des travailleurs siègent au conseil d'administration et au conseil scientifique aviseur.

CLSC DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU

ERGOTHÉRAPEUTE ET TRAVAILLEUR COMMUNAUTAIRE

Le CLSC de la Vallée de la Gatineau dessert une population francophone et anglophone sur un territoire qui s'étend de Hull-Ouest à Bouchette.

Nous sommes à la recherche de candidats-es pour combler les postes suivants:

ERGOTHÉRAPEUTE: Poste à temps partiel (2 jours/semaine). Personne qui conçoit, définit et met en application des programmes de réadaptation par l'activité thérapeutique; évalue l'évolution des bénéficiaires; rédige des rapports d'observation et enregistre au dossier du bénéficiaire les traitements donnés.

Exigences: diplôme universitaire terminal en ergothérapie et être membre de la corporation professionnelle. Port d'attache: Gracefield.

TRAVAILLEUR COMMUNAUTAIRE: Poste à temps complet. Personne qui participe à l'identification des besoins de la population et met en application des différents programmes d'action communautaire au moyen de techniques appropriées; elle agit comme personne ressource auprès des groupes et des individus et elle assume l'élaboration et l'actualisation du plan de communication du CLSC avec la communauté.

Exigences: diplôme de fin d'études collégiales avec spécialisation en techniques d'assistance sociale ou dans une autre spécialisation appropriée. Capacité de travailler avec un horaire flexible. Facilité de s'exprimer en français et en anglais (parlé, écrit).

De plus nous sommes à la recherche de personnel (h ou f) pour combler notre **liste de rappel.**

- **AGENT DE RELATIONS HUMAINES**
  (Bacc. en sciences humaines)
- **AUXILIAIRE FAMILIALE**
  (Attestation du cours d'auxiliaire familiale)
- **INFIRMIÈRE** (DEC en techniques infirmières, Membre de l'OIIQ)
- **OUVRIER D'ENTRETIEN GENERAL**
  (Certificat de qualification, port d'attache: Low)
- **SECRÉTAIRE** Diplôme d'études professionnelles en secrétariat ou expérience pertinente.

Pour l'ensemble des postes:

Exigences:
Très bonne connaissance du réseau des Affaires Sociales et du milieu rural. Capacité de travailler en équipe multidisciplinaire. Bilinguisme et automobile nécessaires.

Rémunération:
Selon la convention collective (CSN).

Date limite d'affichage:
Le 21 décembre 1990 à 16h30

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

CLSC Vallée de la Gatineau
a/s Claudette Brunette, adjointe administrative
C.P. 63, Low (Québec)
J0X 2C0

BONNE NOUVELLE POUR LES INVESTISSEURS

UN INVESTISSEMENT UNIQUE AU QUÉBEC

Gagnon Corporation vous offre un investissement immobilier avec avantages fiscaux.**

- Maisons de ville 1,200 p.c.
- Localisation exceptionnelle (entre l'hôpital de Gatineau et la prochaine école primaire)
- Garantie de location de 3 ans et gestion professionnelle.
- Près de $8,000 en déductions fiscales sur votre rapport d'impôt de 1990.
- Aucun dépôt à l'achat - transaction à valeur marchande.
- Encore quelques unités de disponibles avant la TPS.

Téléphone: 243-0225, lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 00.

Représentants aussi disponibles le samedi et le dimanche au 225 La Gappe, Gatineau

** Cette annonce n'est pas une offre de vente. Toute personne intéressée devra prendre connaissance d'un prospectus émis par la Commission des valeurs Mobilières du Québec daté du 30 août 1990 et disponible au bureau de Gagnon Corporation (filiale de 120870 Canada Inc., Émetteur - Placeur) **

Gagnon Corp.
Division de 120870 Canada Inc.

KENPIER INVESTMENTS LIMITED

400, boul. Taché, suite 100 Hull (Québec) J9A 1M5
Bureaux à Hull, Gatineau, Edmonton, Montréal, Ottawa et Toronto

CARACTÉRISTIQUES

- Appartements 1 ou 2 chambres
- Appareils ménagers
- Piscine
- Terrasse de conditionnement
- Bain tourbillons et sauna
- Restaurant
- Salon de coiffure
- Satellite T.V.

AVANTAGES

- Garantie de liquidité
- Hypothèque à 9%, 4 ans
- Dépôt $500
- Bail garanti de 4 ans, 100%
- Avantages fiscaux allant jusqu'à 42 000 $ pour 4 ans
- Titre individuel
- Gestion professionnelle
- "Aucun déficit"

UNITÉS CONDOMINIALES DE LUXE SITUÉES AU CENTRE-VILLE DE WINNIPEG AU MANITOBA

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS : COMPOSER
563-3036 770-9910

CE MATÉRIEL NE CONSTITUE EN AUCUNE FAÇON UNE OFFRE DE VENTE OU D'INCITATION À ACHETER UNE SURETÉ. CETTE OFFRE NE PEUT ÊTRE EFFECTUÉE QUE PAR PROSPECTUS

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

LA SOCIÉTÉ D'AIDE JURIDIQUE ÉTUDIANTE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

La Société recherche un ou une avocat(e) pour former et superviser des étudiant(e)s participant à une clinique d'aide juridique étudiante. La Société est en train de mettre sur pied une division pour les femmes afin d'offrir des services juridiques tout particulièrement destinés aux femmes.

Les candidat(e)s doivent avoir les qualifications suivantes:

* capacité de travailler en français et en anglais
* formation relative aux questions concernant les femmes
* connaissance d'autres cultures
* expérience en matière d'infractions criminelles et pénales, de droit de la consommation, de location immobilière, d'éducation communautaire et de réforme du droit.

Il est possible que la tâche comprenne de l'enseignement.

Rémunération: selon l'expérience

Entrée en fonction: immédiatement

Veuillez envoyer votre demande d'emploi d'ici le 19 décembre 1990 au:

Professeur David Bennett
Université d'Ottawa
Faculté de droit
57, rue Louis Pasteur
Ottawa (Ontario) K1N 6N5
Télécopieur: (613) 564-9800

COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NO 373

Avis est par le présent donné, que le conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais a approuvé lors de sa séance tenue le 8 novembre 1990, le règlement no 373 concernant le dépôt des déchets au lieu d'enfouissement sanitaire Cook à Aylmer.

Ce règlement établit qu'à partir du 15 février 1991 les tarifs pour tout véhicule **provenant du territoire de la C.R.O.** autre que les camions compacteurs servant à la cueillette des déchets domestiques utilisés par les entrepreneurs qui détiennent des contrats avec les villes et municipalités membres de la C.R.O. et les contenants compacteurs ouverts qui se conforment aux conditions à l'article 2.0 sont les suivants :

1. Pour toute automobile, remorque d'un essieu de huit pieds ou moins de longueur tirée par une automobile :
10,00 $ - déchets domestiques
10,00 $ - matériaux secs ou pneus

2. Pour tout camion ou remorque d'un essieu de huit pieds ou moins de longueur tirée par un camion possédant une licence de promenade :

10,00 $ - déchets domestiques
20,00 $ - matériaux secs ou pneus

3. Pour toute remorque de plus de huit pieds tirée par une automobile ou camion possédant une licence de promenade :
40,00 $ - déchets domestiques
125,00 $ - matériaux secs ou pneus

4. Pour tout camion ou remorque transportant une charge de plus de 500 livres, les tarifs sont les suivants :

	Déchets domestiques	Matériaux secs ou pneus
501 à 3 000 livres	20,00 $	70,00 $
3 001 à 5 000 livres	40,00	105,00
5 001 à 7 000 livres	60,00	140,00

plus un coût additionnel pour chaque tonne exédent 7 000 livres au taux suivant :

20,00 $ déchets domestiques
35,00 $ matériaux secs ou pneus

5. Un véhicule contenant plus de 25% d'un type de déchets sera facturé au type de déchets le plus dispendieux et pour le poids total de son chargement.

Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance de ce règlement au siège social de la communauté régionale de l'Outaouais, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5e étage, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 10e jour de décembre 1990.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay

FORMULE 1
LOI DE 1983 SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Gloucester

AVIS CONCERNANT
L'ADOPTION D'UN RÈGLEMENT DE ZONAGE PAR LA CORPORATION DE LA VILLE

AVIS EST DONNÉ par les présentes que le Conseil de la Corporation de la ville de Gloucester a voté, en date du **26 novembre 1990**, le règlement de **zonage 222-263 de 1990** conformément à l'article 34 de la **Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire.**

AVIS EST DONNÉ également par les présentes que toute personne ou tout organisme peut appeler du règlement devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario. À cette fin, il faut présenter au greffier de la Corporation de la ville de Gloucester, pas plus tard que le **2 janvier 1991**, un avis d'appel précisant l'objection que l'on oppose au règlement et les arguments à l'appui de cette objection.

On trouve ci-joint une explication de l'objet et des répercussions du règlement, une description des terres visées par le règlement et une carte de référence montrant l'emplacement des terres visées par le règlement (ou une explication de la raison pour laquelle un plan directeur n'est pas fourni). La version complète du règlement peut être consultée dans mon bureau durant les heures normales d'ouverture.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec le Service de planification ou avec le Responsable du zonage au 748-4167.
Fait en la ville de Gloucester le **12 décembre 1990.**
Dossier : 4-654

Frederick D. Meldrum
Greffier à la Corporation de la ville de Gloucester
1400, place Blair
C.P. 8333
Gloucester
(Ontario) K1G 3V5

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER
RÈGLEMENT 222-263 DE 1990

(Amendements au règlement numéro 222 de 1984)
Intitulé "Un règlement de la Corporation de la ville de Gloucester pour amender davantage le règlement numéro 222 de 1984, un règlement décrété en vertu des dispositions de la Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire."
ATTENDU QUE le Comité consultatif d'urbanisme de la Ville de Gloucester a recommandé la mise en vigueur de ce règlement :
ET ATTENDU QUE le Conseil considère qu'il est opportun d'accepter la recommandation dudit Comité consultatif d'urbanisme;
PAR CONSÉQUENT, le Conseil de la Corporation de la ville de Gloucester décrète ce qui suit :

1. Le paragraphe 3.3 du règlement no 222 de 1984 et son amendement est amendé en changeant les paragraphes 3.3.5, 3.3.6 et 3.3.7 qui deviennent respectivement les paragraphes 3.3.6, 3.3.7 et 3.3.8;

2. Le règlement no 222 de 1984 et son amendement est amendé davantage en ajoutant le paragraphe 3.3, qui se lit comme suit :

3.3.5véhicule commercial - Les véhicules commerciaux sont des véhicules principalement destinés à des fins commerciales et comprennent les catégories de véhicules suivantes telles que définies en vertu du Code de la route, R.S.O. 1980, chapitre 198;
a) autocar ou autobus scolaire;
b) véhicule-moteur commercial;
c) véhicule destiné à la construction de routes; et
d) remorque.

3. Le règlement no 222 de 1984 et son amendement est amendé davantage en changeant le paragraphe 3.7.5 qui devient le paragraphe 3.7.6

4. Le règlement no 222 de 1984 et son amendement est amendé davantage en ajoutant le paragraphe 3.7, qui se lit comme suit :
3.7.5 Poids brut - Le poids brut est le poids combiné du véhicule et de sa charge. À cette fin, le poids brut doit également comprendre le poids de la remorque et de sa charge, le cas échéant.

5. Le règlement no 222 de 2984 et son amendement est amendé davantage en ajoutant le paragraphe 6.1.1 qui se lit comme suit :

6.1.1.5 Stationnement des véhicules commerciaux :
a) Le stationnement d'un quelconque véhicule commercial dont le poids brut est supérieur à 10 000 kg est interdit dans tout secteur résidentiel rural.
b) Le stationnement d'un quelconque véhicule commercial dont le poids brut est égal ou supérieur à 10 000 kg est interdit dans tout secteur résidentiel rural, pourvu que soient respectées les exigences suivantes :
i) Le véhicule ne doit pas être stationné dans une rue publique;
ii) Le véhicule doit être stationné entièrement sur le terrain, et ce dans une aire de stationnement revêtue ou pavée, mais le véhicule ne peut en aucun cas être stationné ou remisé à moins de cinq (5) mètres de distance de la bordure du trottoir ou de la bordure de la rue publique; et
iii) Deux véhicules commerciaux au plus peuvent être stationnés sur tout terrain.
c) Les dispositifs de ce paragraphe ne visent ou ne viennent restreindre les interdictions de stationnement temporaire de véhicules commerciaux à des fins de livraison de la marchandise ou de services, pourvu que la livraison ait lieu durant le cours normal des affaires.

6. Le règlement no 222 de 1984 et son amendement est amendé davantage en ajoutant le paragraphe 6.2.1.8 qui se lit comme suit :
g) Le stationnement de tout véhicule commercial dont le poids brut est supérieur à 4 300 kg est interdit dans tout secteur résidentiel rural.
h) Le stationnement de tout véhicule commercial dont le pois brut est égal ou inférieur à 4 300 kg est autorisé dans tout secteur résidentiel rural, pourvu que soient respectées les exigences suivantes :
i) Le véhicule ne doit pas être stationné dans une rue publique;
ii) Le véhicule doit être stationné entièrement sur le terrain, et ce dans une aire de stationnement revêtue ou pavée, mais le véhicule ne peut en aucun cas être stationné ou remisé à moins de cinq (5) mètres de distance de la bordure du trottoir ou de la bordure de la rue publique; et
iii) Un véhicule commercial au plus peut être stationné sur tout terrain.
i) Les dispositifs des paragraphes 6.2.1.8 (g) et 6.2.1.8 (h) ne visent ou ne viennent restreindre les interdictions de stationnement temporaire de véhicules commerciaux à des fins de livraison de la marchandise ou de services, pourvu que la livraison ait lieu durant le cours normal des affaires.
j) Personne ne peut utiliser un terrain pour l'entreposage ou le stationnement d'un véhicule-moteur qui ne peut être certifié comme étant en bon état mécanique
en vertu du Code de la route, R.S.O 1980, à moins qu'il ne soit stationné entièrement à l'intérieur d'un garage fermé ou édifice accessoire en vertu du règlement 222-1984.
k) Un véhicule de loisir peut être stationné ou remisé dans tout secteur résidentiel rural pourvu que :
i) Le véhicule soit stationné ou remisé entièrement sur un terrain qui appartient au propriétaire du véhicule;
ii) Le véhicule ne soit pas habité régulièrement pendant qu'il est remisé sur un terrain; et
iii) Dans les cas où le véhicule est stationné ou remisé dans la rue, il doit être situé dans une aire de stationnement revêtue ou pavée, mais il ne doit être en aucun cas stationné ou remisé à moins de cinq (5) mètres de distance de la bordure du trottoir ou de la bordure de la rue publique.
(1) Nonobstant le paragraphe 6.2.1.8 (k) ii), un véhicule de loisir ne doit être stationné ou remisé dans un espace de stationnement d'un terrain pour une période de plus de six (6) jours consécutifs à des fins de chargement, de déchargement ou de visite.

ADOPTÉ ET DÉCRÉTÉ sous l'autorité du Maire ou du Maire suppléant et du Greffier ou du Greffier adjoint et scellé du sceau de la Corporation de la ville de Gloucester le 26 novembre 1990.

REMARQUE : L'échevin Owens s'est opposé à l'adoption du règlement no 222-263 de 1990.

Frederick Meldrum, Greffier — Harry Allen, Maire

NOTE EXPLICATIVE

Le présent règlement vise à modifier les normes du règlement 222 de zonage de la Ville applicables au stationnement et à l'entreposage de véhicules commerciaux et de loisir dans des secteurs résidentiels :

Véhicules commerciaux : En vertu du règlement en vigueur, le stationnement et le remisage de véhicules commerciaux est interdit dans tous les secteurs résidentiels. On propose présentement de mofifier le règlement de zonage actuel pour permettre l'entreposage de petits véhicules commerciaux sur les terrains de propriétés unifamiliales.

Dans les secteurs résidentiels urbains, les véhicules commerciaux dont le poids brut n'excède pas 4 300 kilogrammes auraient droit de stationner sous certaines conditions. Ainsi, l'une de ces conditions stipulera que les véhicules ne pourront être stationnés à moins de cinq (5) mètres de la marge de retrait avant de la rue. En vertu de cette catégorie de poids, un seul véhicule commercial peut être stationné sur un terrain résidentiel. Une fois en vigueur, cet amendement permettra à un résidant de remiser un véhicule tel que camionnette avec panneaux, camionnette "pick-up" ou véhicule de passagers dans un garage ou son entrée.

Dans les secteurs résidentiels ruraux, une série semblable de restrictions ont été formulées; toutefois, le poids maximum a été fixé à 10 000 kilogrammes. On autoriserait dans cette catégorie de poids les véhicules commerciaux tels que camionnettes, camionnettes avec boîte et autobus scolaires, mais on interdirait le stationnement des camions de transport et des camions lourds à bascule. En vertu de ce règlement, on pourrait stationner un maximum de deux véhicules commerciaux sur un terrain situé dans un secteur résidentiel rural.

Véhicules de loisir : Les véhicules de loisir sont des véhicules principalement destinés à des fins de loisir et comprennent les tentes-roulottes, bateaux, caravanes et motoneiges. En vertu de l'actuel règlement de zonage, le stationnement et le remisage de véhicules de loisir sont autorisés dans les secteurs résidentiels.

On propose présentement de modifier le règlement de zonage pour s'assurer que dans les cas où ces véhicules sont stationnés dans des secteurs résidentiels urbains, que ces véhicules soient stationnés, dans la cour avant, à une distance d'au moins cinq (5) mètres de la rue.

L'amendement proposé aurait pour conséquence que cette modification permettrait également d'interdire l'utilisation de véhicules de loisir à des fins d'habitation dans les cas où ils sont remisés sur un terrain résidentiel d'un secteur urbain. Le remisage de véhicules de loisir dans les secteurs résidentiels ruraux n'est pas touché par ce règlement.

Nous n'avons pas fourni le plan des terrains touchés par cet amendement, puisque le règlement amendé s'appliquera à tous les secteurs résidentiels de la Ville.

Toute personne qui désire des détails supplémentaires en ce qui a trait aux documents mentionnés dans le règlement peut examiner un exemplaire du document original en prenant rendez-vous avec le Responsable du zonage, à l'Hôtel de ville de Gloucester, 4e étage, durant les heures normales d'ouverture (no de téléphone 748-4167).

BOURSE DE TORONTO

Hausse de 2,40 points

Presse Canadienne

Le marché était étale mardi, à la Bourse de Toronto. L'indice composé a fermé en hausse de 2,40 points à 3239,25.

Les échanges ont porté sur 24,9 millions d'actions comparativement à 15,8 millions le jour précédent.

Dans les industrielles, BCE a gagné 1/8 à 40, Sherritt Gordon 1/2 à $6 1/4, Canadian Pacific 1/4 à 20 3/8, Toronto-Dominion Bank 1/8 à 16 7/8 et Bank of Montreal 1/8 à 29 3/4.

TransCanada PipeLines a perdu 1/8 à 16 7/8, Budd Canada 7/8 à 29, Great West Lifeco 3/4 à 11 3/8, Canadian General Investments 3/4 à 36 3/4 et Archer Communications 3/4 à 14 1/4.

Dans les mines, Rio Algom a gagné 3/8 à 17 1/4 et Trimin Resources 30 cents à 2.20.

Euro-Nevada Mining a cédé 3/4 à 8 1/2, Consoildated Rambler 1/2 à 10 et American Barrick 1/2 à 22.

Dans les pétroles, CMP Oil and Gas gagne 1/2 à 8 1/2, Consolidated Norex 1/4 à 6 1/4 et Plexus Resources 15 cents à 1,25. Mark Resources abandonne 1/4 à 9 et Morrison Petroleum 1/4 à 10 1/4.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Cineplex	6300	275	265	275	+5
Circo Craft	550	210	210	210	
Citibk NY Cr voir plus bas					
City Res o	z300	13	13	13	
Clarus f	z375	3	3	3	
Clarus M	9250	15	15	15	
Clarus Deb	vo				
Claude R o	13400	200	190	200	–5
Claude p	3750	$5	5	5	–¼
Cliff o	20000	2	2	2	–1
Co Steel f	8000	$15¾	15⅝	15⅝	
Cobi Food	1000	18	18	18	–2
CocaCBev	9900	$10¾	10⅝	10¾	+⅛
Coca o	281	115	115	115	
Cogeco f	1900	300	295	295	–5
Cognos	1347	$8⅞	8⅝	8⅝	–⅜
Coho Res	1000	365	365	365	+5
Colonial o	28218	30	25	30	+5
Cominco L	45804	$22⅝	22⅜	22½	–¼
Comnco A p	100	$20½	20½	20½	
Comnco B p	500	$21	21	21	+½
Comnco H p	1000	$15	15	15	+⅛
Comnco R	100	175	175	175	+5
Compu H o	8400	149	135	149	+9
Computlog	1230	350	350	350	
C Brinco Ao	12950340	325	325		
C Carma A	1014	175	170	175	+5
C Enfield	1580	300	300	300	–10
C Enfield 1	200	$6¼	6⅛	6⅛	–½
C HCI Af	385	$6	5¼	5¼	–¼
C HCI B	100	$5⅞	5⅞	5⅞	–⅜
C HCO o	3226	115	115	115	
C Mercntl o	2200	34	33½	33½	–1½
C Mercntl p	1000	4½	4½	4½	–½
Cons NBS	5654	49	49	49	–1
C Norex	1000	$6¼	6¼	6¼	+¼
C Nthland o	5714	21	21	21	
Con Prof o	661	17	17	17	–3
C Rambler	4300	$10	10	10	–½
Cons TVX	27250	425	410	410	–15
C Talcorp	2000	35	35	35	–5
Cons Syh	z500	5	½	5	
Cons Gas	1150	$34	34	34	
CTL Bank	200	125	125	125	
Contour B o	5000	8	8	8	–2
Conwest A	3000	$12½	12⅛	12½	
Conwst B f	9503	$12⅞	12¾	12¾	–⅛
Corel Sys	25135	$12⅛	11⅞	11⅞	–⅛
Corncopa o	1530064	54	60	–7	
Corona A f	680585	$5	495	4	
Corona B	3014	$5⅛	5	5⅛	
Corona B p	39300	$16½	16¼	16¼	–⅛
Corna 92 w	5000	43	43	43	
Corp Food	4550	$11⅜	11¼	11½	–⅛
Coscan D	12791	$5⅞	5¾	5⅞	+¼
Coseka R	27100	14½	14½	14½	
Cott Bev	600	425	425	425	
Counsel	75550	$8¼	7¾	7⅞	–⅜
Coxheth o	61000	5	2	2	–3
Craftech o	10000	105	95	99	–16
Crwn But o	72600	$9⅛	9	9	+⅛
CLife l A	2600	$19½	19⅜	19⅜	–⅛
Crownx	7600	$5¾	5⅝	5⅝	–⅛
Crownx A f	35300280	268	270	–15	
Crownx 1 p	6900	$13⅛	12⅞	13	–⅛
Crownx 2 p	7500	$13⅝	13½	13½	–⅛
Crownx 3 p	2500	$12	11¾	12	+¼
Crownx B w	17100	$9¼	9	9	–⅛
		DtoG			
Davidson o	1750018	15	15	–5	
Dayton o	5600	190	180	180	
Deak Res o	10000	26	26	26	
Dejour o	180000	7	6½	7	+1
Denison A p	6229	55	55	55	–5
Denison B f	14301 51	50	50	–5	
Denison p	500	380	380	380	
Denison B p	7400	$6⅝	6¼	6⅜	–½
Denisn B w	1500	1	1	1	
Deprenyl o	3545	$12⅝	12½	12⅝	
Derlan	2300	$6¼	6⅛	6¼	+⅛
Devnic E o	500	80	80	80	
Dicknsn A f	70008400	400	400	+25	
Dicon Sys	z200	35	35	35	
Discov W	225050	170	165	170	
Dofasco	8400	$17¾	17⅜	17⅝	–⅛
Dofasco 260	10020	$26⅜	26		
Dolphin o	12500	10	8	10	+1
Doman A	1800	$6	6	6	
Doman B f	7100	$5⅞	5¾	5¾	
Doman 2 p	800	$20¾	20½	20¾	+¼
D Expl fo	20333	4½	4½	4½	+½
D Textle	43746	$6	5⅞	5⅞	–¼
Domtar	16240	$10	10	10	+¼
Dunde Pal o	z66	28	28	28	
Du Pont A	13002	$24¼	24	24¼	+¼
Dylex A f	5277	275	265	275	
Eastmaq o	30000	62	60	60	–2
Echo Bay	48075	$9¼	9	9¼	
Eco Corp	500	355	355	355	–5
Econ Inv	159	$38	38	38	–1
Edper A f	200	$11⅛	11⅛	11⅜	–⅛
Elders Ltd	4666	125	125	125	+5
Elders A	3250	$17⅜	17⅜	17⅜	–⅛
Empire A f	9900	$9¼	9	9¼	–⅛
Encor Inc	46166	191	187	187	–3
Encor Debr voir plus bas					
Encor Wt	81500	15	13	13	–2
Energx o	13000	5½	5½	5½	+1
Enrpls C G	6000	475	470	475	+15
Enrpls FG u	vo				
Ennistel A f	500	310	310	310	
Enscor Inc	2000	50	50	50	+5
Enserv C	10700	$5	480	4	–5
Enserv r	31500	5	5	5	
Equinox o	18600	159	145	150	+5
Equty Res	12916	81	75	81	+1
Equty Svr A	38600	85	82	85	
Etac Sals	4500	400	400	400	–25
Euro Nev o	3222	$9	8½	8½	–¾
Exall o	14500	42	42	42	
Exco Tec	400	275	275	275	–10
FCA Intl	500	$8⅜	8⅜	8⅜	+⅛
FPI Ltd	3800	$5	495	4	
FT Capital	4000	4	4	4	–2
Fahnstk A	8700	142	141	141	–4
Fairfax f	600	$9½	9½	9½	
Fairfield o	500	123	123	123	+3
Flcnbrd G	5875	195	195	195	
Farady R	25334	$5¼	5¼	5¼	
Fed Ind A	106700	$6	5¾	6	+⅛
Fed Ind C	4900	$11½	11¼	11¼	–¼
Finning L	19500	$11¼	11⅛	11¼	+¼
F Austria	17800	$10⅝	10⅝	10⅝	+⅛
F Austrl w	17900	7	5	5	–1
F Cty Tr B	z50	$5½	5½	5½	
F Cty Trco	3700	315	315	315	+5
F guard o	20000	40	40	40	
F Marth A f	129500	$6⅞	6⅜	6⅜	–¼
F Mrcntl r	6000	80	70	72	–3
F Mrcntl u	2850	$13¾	13½	13¾	
Flanagan o	6700	10	7	7	–3
Fleet Aero 1	1000	153	135	135	–15
Flet CCan A	9862	$15¼	15	15	
Flet CInv 2	26850	$21⅜	21½	21⅜	+⅛
Flet CI B	2900	$21½	21¼	21¼	–⅛
Flet CFin 8	1000	$22	21¾	21¾	–¼
Flet CFin B	7250	$22⅞	22¾	22⅞	+⅛
Focus nmc	1700	$14	13¼	14	+¾
Ford Cnda	200	$11¼	114	114	–4
Fortis Inc	4200	$21⅜	21⅜	21⅜	+⅛
FSesn Hl f	4586	$16¾	16	16	–⅜
Franco o	6450	$15¾	15½	15⅝	–⅜
Freewest	6000	285	285	285	+5
GW Util	12130	$36⅜	36⅝	36⅝	–¼
Galactic	192000	115	105	115	–7
Gandalf	300	265	265	265	
Geac Comp	3400	125	120	120	–10
Geddes o	7500	90	87	90	+2
Geddes w	2500	20	16	16	–5
GMC	100	$41⅛	41⅜	41⅜	–⅜
Germany u	vo				
Giant Bay o	30750	34	30	–4	
Gibraltar	8400	$6½	6¼	6¼	–⅛
Glamis	27527	295	290	295	
Glen Adn o	16000	8	8	8	–1½
Glenayre	1600	340	340	340	–10
Global Gov	7500	$7⅞	7⅞	7⅞	
Goldcorp f	11900	415	415	415	–5
Goldcorp w	7400011	9	9	–½	
Gld Knight o	21700	$11¼	11¼	11¼	–⅛
Gldn Rul o	z200	68	68	68	
G Star o	223700	115	105	115	+10
Gldn Ter o	2000	2½	2½	2½	–½
Goldex o	1500	265	265	265	
Goldfarb A	500	$5¾	5¾	5¾	+1
Goldpost o	12700	15	15	15	–2
Goldqst o	z162	20	20	20	
Gldteck o	7000	23	21	23	+2
Grafton A f	9300	265	260	260	
Grandma	4200	12	12	12	
Granduc	9000	55	50	55	+2
Granges	131995	150	141	145	–5
Granite o f	718	20	20	20	
GL Group	200700	$21¾	21½	21¾	+¼
GL Nickl o	6900	12	12	12	
Gt W Lifeco	8950	$12	11⅜	11⅜	–¾
Grn Forest	1000	200	200	200	
Grnstne o	44300	200	185	190	–10
Greyfnd	720	$31¼	31¼	31¼	
Greyvest F	600	310	310	310	–10
Growth I	2200	$15¼	15	15¼	+¼
Guard CA f	2000	415	415	415	–15
Gulf Res	36210	$11⅛	10⅜	10¾	–¼
Gulf R 1p	33500	445	445	445	
Gulfstrm o	2050	19	18	18	–1
Gwil Ind	100	250	250	250	
	HtoL				
HERO o	2000	37	35½	37	–1
Hamond A f	200	176	176	176	–24
Harbour P	17500	80	78	78	
Hawker	610	$22	22	22	–¼
Hayes D	431	$11¼	11¼	11¼	
HCare A of	2000	30	25	25	–5
Hees Intl	2200	$16⅞	16⅝	16⅝	–⅛
Hees D p	z50000		PtoS		
Hees w	17500	40	39	39	–6
Helix	1100	7	7	7	
Hemlo Gld	68600	$10	9⅝	10	+⅛
High Rivr o	1000	34	31	34	+3
Highrdg A o	6200	225	212	225	
Highwod o	500	42	42	42	
Hilcrest o	4100	195	191	191	–4
Hollingr I	29269	$11⅛	11⅜	11⅜	+⅛
Holingr w	12100	350	320	345	+20
Home B f	500	125	125	125	+15
Hope Brok	z450	50	50	50	
Hope B wr voir plus bas					
Horizon o	4000	7	5	7	+6
Horsham f	62400	$9½	9	9⅛	
HBay Mn s	171	$5¾	5¾	5¾	–¼
H Bay Co	4437	$19⅜	19⅛	19¼	+⅛
HBC A p	390	$17¼	17¼	17¼	
Hyal Ph o	14750	225	220	220	–5
Hydra Ex o	15100	45	37	37	–14
ISG Tec o	2020	160	160	160	+5
Ican o	59200	38	35	36	+1
Imasco L	85673	$28¼	28	28⅛	
Imp Metal	3000	130	130	130	
Imp Oil A	53476	$60	59½	59⅞	+⅛
Inco	166167	$30⅜	30¼	30½	+¼
Innopac	1471100	150	135	145	–5
Intensity	25800	91	89	90	+3
Intr Cty P	8175	325	315	315	
IntCty P C	533	$15½	15½	15½	–½
Interactn o	5000	30	25	30	+5
Interhome	7512	$48	47¾	47¾	
IBM	214	$129½	129½	129½	
Intl Colin	1000	165	165	165	–5
I Dumrn Bo	6000	100	90	100	
IForest A f	6897	$5⅞	5⅜	5⅜	–⅛
IMthgy B of	5950	71	65	70	–5
I Movie Gr	6545	110	105	110	+5
I Petro o	5992	190	181	181	–4
I Petrol w	7000	55	55	55	
I Platinm o	34000	10	9	9	–1
Intl Pottr	104667	85	82	82	+2
I Pursuit	12000	70	65	70	
I Retail o	9850	55	52	52	–2
I Semi Tch	1150	425	425	425	–20
I Verifac o	88000	29	27	27	–4
Intrswst D	4100	$8¾	8⅛	8¾	+¼
Inverness	2500	$6	6	6	
Inv Grp	1300	$23¾	23¼	23¾	–¼
Ipsco	44500	$17½	17½	17½	
Irwin Toy	z30	$5¼	5¼	5¼	
Island Tel	100	$15	15	15	–¼
Ivaco A f	7716	$6⅝	6¼	6⅞	+⅛
Ivaco C p	200	$26	25½	25½	–1½
Ivaco D p	400	$18	17¾	17¾	+¼
Ivaco 2nd 1	8800	$11	10½	11	
Ivaco 2nd 2	18300	$11¼	11	11¼	+⅜
Ivaco 2nd 4	5350	$20	20	20	+⅛
Iannock	800	$13	13	13	–⅛
Ianock 120	500	$11	11	11	
Iascan o	10200	35	32	32	–3
Ionpol o	10000	33	32	33	+1
Joss Enr o	1200	180	180	180	
Journey f	1100	$6½	6⅜	6⅜	–⅛
Joutel o f	39300	12	11	11	
KRG Mnag	1800	115	110	115	+5
Kelsey H	25600	$19¼	19	19⅛	–⅛
Kerr Add	650	$14⅜	14⅜	14⅜	–⅛
K Anacon o	z66	25	25	25	
La Fosse o	4528	17	17	17	
Labatt	33079	$22¼	21⅞	21⅞	–¼
Lac Mnrls	297097	$8¾	8½	8½	–⅛
Lac Mnrl w	81500	1	½	1	+½
Lac M Ilw	7950	52	50	50	
Lafrg Can p	150	$14¼	14¼	14¼	+½
Lafrg Corp	1459	$12⅝	12⅝	12⅝	+⅛
Laidlaw A	3625	$22⅜	22¼	22¼	
Laidlw B f	190632	$22¼	21⅞	22¼	
Laidlaw G	3000	$28	28	28	–¼
Landmrk f	3000	6½	5½	5½	–3
Laramid o	4500	12	12	12	
Lasmo Can	2000	445	430	445	+15
Laur Bk	2300	$14¾	14¾	14¾	+¼
LaurGr B f	500	$6¼	6¼	6¼	–⅛
Laur Gr I	1000	$22½	22½	22½	–⅛
Lawsn M Af	21150	$8⅛	8	8¼	
Lencourt o	2100	13	13	13	
Leons Frn	300	$28½	28½	28½	
Liberty Int	500	$18	18	18	–½
Lidco Ind o	12000	15	15	15	–1
Linamar	2900	$5¼	5¼	5⅛	
Lincoln C	14500	$8⅛	8¼	8⅛	+⅛
Loblaw Co	35500	$18⅞	18¼	18⅞	+⅜
Loewn Gr	63275	$24½	24¼	24⅜	
London Ins	3500	$19½	19½	19½	+⅛
London A p	800	$18¼	18	18¼	+¼
Lytton M o	11500	25	24	24	–1
	MtoO				
MDC A of	4500	18	15	15	–3
MDS H A	29600	$15	15	15	
MDS B f	57600	$15	15	15	
MICC 8⅝	600	$17⅜	17¾	17¾	+½
MPG Inv	4982	$7	7	7	
MVP Cap o	40220	11	10½	10½	–2
Mackenzie	17525	$7¼	6⅞	7	
Maclean H	223960	$9¾	9⅝	9¾	+⅛
Macmilan	137581	$17⅛	16⅞	16⅞	–⅛
Mcmiln B 8p	700	$19	19	19	+¼
Mcmiln G o	1000	15	15	15	–1
Madelin o	3500	460	450	460	+5
Magna A f	210410	235	210	225	–5
Maher Inc p	z25	$5⅝	5⅜	5⅜	
Malette f	32400	$9½	9¼	9⅜	–¼
Manitoba p	102500	$25	25	25	
Manville	500	260	260	260	–10
Manrid g o	5000	3	3	3	–1
Manson C o	1000	15	15	15	
M Lf Gard	250	$26⅜	26⅛	26⅜	+½
Mrtme Lf p	1000	$18⅛	18	18	–⅛
Maritime f	3363	$17⅞	17⅝	17⅞	–⅛
Mar T 765	500	$8	8	8	
Mark Res	13809	$9¼	9	9	–¼
Mark Wrk f	2900	100	100	100	+3
Mrkbor Pro 2	100	$7⅞	7⅝		
Melcor	400	$8⅞	8⅞	8⅞	
Memotec	11500	$8½	8¼	8¼	–⅛
Mentor	1000	355	355	355	–15
Metal Mng	1100	$11¾	11¾	11¾	–⅛
Metal Debr voir plus bas					
Metalore	400	$11	11	11	
Mlnd Wlyn	600	220	211	220	+5
Minera o	5585	106	104	104	–2
Minnova	28100	$15¾	15½	15¾	+¼
Minven Gl	19500	80	75	80	
Mirtronics I	6750	20	20	20	+5
Mirtron I p	2500	10	10	10	
Mr Jax	600	165	165	165	
Mitel Corp	33206	145	134	145	+15
Moffat	1000	$10⅜	10½	10½	
Molson A f	4086	$33⅞	33½	33¾	–⅛
Molson B	3400	$33⅞	33⅜	33¾	–⅛
Moore	68696	$26⅞	26⅜	26½	+⅛
Morgan	61200	$6½	6¼	6½	+⅛
Morisn P	1100	$10¼	10¼	10¼	–¼
Mltibn Nt	3100	$12	12	12	
Mun Fin Af	23200	$5¾	5½	5½	–⅛
Murgold o	2800	3	3	3	
Muscocho	56700	9	7	7	–1
NHI Nelss p	7500	70	70	70	
Nil Norsat o	1318	105	105	105	–15
NIM Pete	1948	200	200	200	
Nat Bk Can	341738	$8¼	8	8	
Nat Bk 7	1500	$20¾	20¾	20⅜	–⅛
Nat Bk 8	2200	$17½	17½	17½	+¼
Nat Bk 9	1450	$23½	23¼	23½	
Nat Trstco	2500	$20⅝	20¼	20¼	
Nelson V o	3000	6	6	6	
Nevada o	5000	17	17	17	–2
NGld Scpt o	1175023	22	23	+1	
Jordan P A	z63	300	300	300	
Newalta	1000	65	65	65	+5
Newbridg	15855	405	385	395	–5
Nfld Te 975	413	$19½	19½	19½	
Newhak o	16030	49	43	49	+3
Newscope o	1450020	18	18	–1	
Newtel Ent	3943	$17⅜	17½	17½	
Noma A f	11050	445	435	440	
Noramco o	584	45	45	45	+2
Noranda F	23275	$7¾	7⅜	7¾	
Noranda I	113418	$16⅝	16½	16⅝	+⅜
Nornda I B	1050	$26½	26¼	26½	+¼
Nornda I C	21550	$21	20⅝	21	+¼
Norcen	2612	$24¼	24	24⅛	+⅜
Norcn ord f	15678	$22	21⅞	22	+⅜
NC Oils	5910	$14¾	14⅜	14⅝	–⅛
NCO 6 p	500	$16¾	16⅜	16⅝	–⅜
Northalr o	240200	12	9	12	+3
N Minrl o	54800	65	60	62	–3
Nor Tel	307628	$33	32⅝	33	
Northgat	5500	140	130	130	–5
Nthws Drg	100	360	360	360	+10
N Beauc o	2000	1	1	1	–½
Nova Cor f	248232	$8⅜	8½	8½	–¼
Nova H p	500	$17¾	17⅜	17¾	+⅛
Nova O p	200	$23⅛	23	23⅛	+⅛
Nuinsco o	19500	10	10	10	+4
Numac	200	$6¼	6¼	6¼	+⅛
Ocelot B f	6950	$6	5¾	5¾	
Old Canada	600	115	115	115	
Omega Hyd	1000	290	275	280	–30
Onex C f	14500	$6¼	6	6¼	+¼
Orofino o	4500	7	7	7	+3
Oshawa A f	4572	$30¾	30⅝	30¾	–⅛
Oxf Prop	3000	71	71	71	–1
Oxf Prop dr voir plus bas					
	PtoS				
PMC Corp o	1700022	20	20	–2	
PPC OG o	4632	116	116	116	
PWA Corp	31326	$8⅜	8⅛	8¼	
PWA A p	1400	$19¼	19¼	19¼	–¼
Pac Aqua o	6500	25	24	24	
PCsar A o	300	100	100	100	
Pac Nth 6¾	400	$16¼	16¼	16¼	–½
Pacific Wst	z108	80	80	80	
Pafco Fin	z200	30	30	30	
Pgurin A f	34364	$6⅛	6	6⅛	–⅛
Paloma P	700	405	405	405	
Pan Amr o	4200	28	28	28	
Pan Pacif o	5700	$6¾	6⅝	6¾	
PanCan P	1300	$29½	29½	29½	
Pancontl	490	480	480	480	
Paragon o	7000	230	230	230	+5
Parmnt R	840	$9¼	9¼	9¼	
Pega Cap o	z72	6	6	6	
Pegasus	11000	$13¼	13¼	13¼	
Pngrwth ur voir plus bas					
Penn Wst o	13575	56	51	51	–4
P Jewl	z10	$25	25	25	
Pjewl A f	2400	$5¼	495	5⅛	+⅛
Phonix Can	6500	250	250	250	+15
Photo Eng	900	$23½	23½	23½	+½
Pinacle R	19320	360	350	360	
Pioner Lif	z70	56	56	56	
Pioner M o	140921	5	4	4	–1
Place Res A	10333	60	60	60	+5
Placer Dm	173125	$17⅜	17¼	17⅜	
Pisti Fab	1400	120	115	115	–25
Platnova o	91800	175	169	172	+7
Plexus o	29200	125	106	125	+15
Poco Pete	9700	$7⅜	7¼	7⅜	
Poco D p	1100	$11	10¾	10¾	–¼
Ptash Cor	40250	$15¼	14¾	15	+¼
Powr Cor f	14850	$16¼	15⅞	15⅞	–⅛
Powr C 1p	500	$40⅝	40⅝	40⅝	
Powr Fin	5000	$17⅞	17⅝	17⅝	
Prairie Oil	1500	$9⅝	9⅝	9⅝	
Precamb	400	250	250	250	
Premdor f	1000	195	195	195	
Primex F	1000	375	370	370	
Princeton	40265	360	355	355	–15
Pronto E o	z100	19	19	19	
Provigo	3720	$9⅞	9¾	9⅞	+⅛
P Storager voir plus bas					
P Storag Ilr voir plus bas					
P Storag 3r voir plus bas					
Pure Gld o	7088	2	2	2	
QPX Mnrl o	1000	22½	22½	22½	+1½
Quadra L o	1700	$8¼	8	8⅛	
Quartz M o	46800	16	15	15	–1
Que Sturg o	2810042	40	42	+4	
Queenstak	125791	13	10	10	–3
Quenstn M	651	83	83	83	
Qintra B o	1130	13	13	13	
RFC Res o	5000	71	71	71	+6
RPF Bnd ur voir plus bas					
RY Fin p	1600	$25⅛	24⅞	25⅛	+⅝
RY Fin rr voir plus bas					
Ram Pet	155100	240	240	240	
Ranchmen	2128	$7⅜	7⅜	7⅜	
Ranger	45300	$8	7⅞	7⅞	–⅛
Rayrock f	700	$7¾	7¾	7¾	+⅛
Rea Gld o	11600	100	100	100	–19
Redfern o	29700	290	275	275	–5
Redstone o	2000	150	141	141	–9
Regional o	2100	120	120	120	
Reitman A f	1301	$13	13	13	
Renisanc	53000	$15⅞	15¾	15¾	
Rentown o	136000	19	15	15	
Repap f	2200	$5¼	5⅛	5⅛	
Revenue P	216	340	340	340	–5
Rimoll A f	50162	60	55	55	–5
Rio Algom	5100	$17¼	17¼	17¼	+⅜
Rio Alto o	5000	37	36	36	–3
Roddy o	6000	33	32	33	+1
Rogers A	2000	$7¾	7¾	7¾	
Rogers B f	65120	$5½	5¼	5¼	–⅛
Roman	2600	240	225	240	–10
Rothman	1500	$45	45	45	–⅜
Rouyn M o	3700	71	68	70	–1
Royal Bnk	238492	$23¾	23⅜	23⅜	+⅛
Ry Bk 1.88	1430	$21¼	20⅞	21⅛	+⅛
Ry Bk 1.45

BOURSE DE MONTRÉAL

Tendance irrégulière

Presse Canadienne

La tendance était irrégulière et l'activité forte mardi, à la Bourse de Montréal. L'indice général xxm a monté de 0,40 point et affichait 1731,63 au terme de la séance.

Le volume négocié totalisait 6,5 millions d'actions d'une valeur globale de 10,2 millions de dollars.

Les bancaires ont gagné 7,17 à 1691,22 et les pétrolières 1,41 à 1505,08.

Les minières ont cédé 5,63 à 1684,30, les services publics 4,48 à 1640,20 et les industrielles 0,08 à 1312,46. Les forestières étaient inchangées à 2229,27.

Power Financial, en hausse de 1/8 à 17 7/8 s'est traitée à 114725 exemplaires. Placer Dome a cédé 1/8 à 17 1/4 et 113911 actions ont changé de main.

Par ailleurs, BCE a gagné 1/8 à 40 1/8, Noranda 1/8 à 16 1/2, Banque Scotia 1/4 à 12 3/4 et CIBC 3/8 à 27 1/8.

Banque nationale a perdu 1/8 à 8 et Cogeco 15 cents à 2,85.

Sur 448 titres mis en jeu 151 étaient en hausse, 158 en baisse et 139 inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ACDS	3500	20	20	20	
ACSI Bio	z800	3	3	3	
jAur Res	6575	340	335	340	+5
Abti Prce	4600	$12⅜	12⅞	12⅞	+⅜
Actidev	670	70	70	70	–5
Agnico.wt	500	135	135	135	
Agnico E	100	$6⅛	6⅛	6⅛	–⅛
Air Canda	76074	$8⅜	8⅜	8⅜	–⅛
Alta.energ	5484	$16¼	16	16¼	+¼
Alt.E.7.75	1320	$24½	24⅛	24⅛	–⅛
Alta N Gs	500	$12½	12½	12½	–¼
Alcan Alu	216328	$22¾	22⅜	22½	
Algo Sr.1	z9	300	300	300	
Algo.A	z5	220	220	220	
Alim.CT	600	95	95	95	+3
Am.Barric	7700	$22⅛	21⅞	22	–⅜
Asbestos	1400	450	450	450	+50
fAtco I	54266	$11	10⅞	11	
Auberges	3900	220	220	220	+10
Audrey	34900	345	325	340	+15
Audrey.w	1600	70	70	70	+5
Autostock	2600	345	335	335	–15
Avcorp	z400	31	31	31	
BC Tel	2410	$18⅞	18¾	18⅞	
BC GAS	500	$14¼	14¼	14¼	
BCED Sr1	500	47	47	47	–3
BCED	12186	12	12	12	–1
BCE wt	1000	300	300	300	+10
BCE Inc.	507329	$40⅛	39⅞	40⅛	+⅛
BCE Mbl	2300	$18¼	18	18⅛	+¼
BCE Cap1	900	$23¼	23¼	23¼	–¼
Bgr.pm.A	1900	$7½	7½	7½	–⅜
fBMTC.a	400	260	260	260	+5
BP Can	2800	$16	16	16	–⅛
Bq.Laur	700	$14½	14⅜	14⅜	+¼
Bque Nat	242846	$8⅛	8	8	–⅛
Bq.Nat.sr8	200	$17½	17½	17½	+⅛
Bq Royale	190241	$23⅛	23⅜	23⅜	
BqRy 1.45	9500	$16¼	16	16¼	+¼
BqRy 1.88	z6	$21	21	21	
Bq.Ry.srF	7450	$24¼	24	24⅛	–⅛
Bq.Ry.srG	1400	$23	23	23	+¼
Bq. T D	115579	$16⅜	16⅜	16¾	
B.TD.srF	5050	$24	24	24	–⅜
B.Imp.sr8	48970	$22¾	22½	22⅝	
B.Imp.sr6	18300	$24	23⅝	24	+¼
Bq.C.Imp	111232	$27¼	26¾	27⅛	+⅜
Bque Mtl	57932	$29⅞	29⅝	29⅝	
BMO Sr3	100	$24¼	24¼	24¼	
BMO Sr4	200	$23¾	23¾	23¾	–¼
Bq.N.Ecos	237737	$12¾	12½	12¾	+¼
B NE sr3	2600	$17⅞	17¾	17¾	
B NE sr4	2000	$23¼	23¼	23¼	+⅛
Bell.p.7.5	200	$22½	22½	22½	+⅛
jBelmoral	1000	20	20	20	+10
Bestar	z100	40	40	40	
Biochem	5900	$12¼	12⅛	12⅛	–¼
Bioch.wt	3900	$8	7⅞	8	–¼
Bionaire	600	50	50	50	
Bocenor	5000	31	25	25	–6
BF Royal	z400	70	70	70	
Bomb A	1636	$16½	16¼	16½	
fBomb B	55221	$15⅛	14¾	15⅛	+⅜
Bomb.Sr1	100	$21¾	21¾	21¾	–⅛
Bow Val	1631	$14¾	14⅝	14¾	
BowVl2.05	1000	$18⅜	18⅛	18¼	–½
fB.Brick.A	3000	360	335	360	+40
Brascan.A	1800	$16¼	16	16⅛	+⅜
Bruncor	1579	$17¼	17¼	17¼	+⅛
Brunswick	1000	$7⅞	7⅜	7⅜	–⅛
CAE Ind	43350	$5	490	5	+
fCFCEInc	1750	$9⅜	9¼	9¼	+¼
CGC Inc.	5300	$8⅛	8	8⅛	–⅛
fCGI Gr.A	3050	110	105	105	+5
jCS Res.	580	$5¾	5¾	5¾	–⅛
Cabano	3850	134	127	127	–7
fCldwell		A	1200	$5½	5½ 5½
Cambior	7600	$10⅝	10¼	10½	–⅜
Cambridg	2000	$25¾	25¾	25¾	+½
Camp Res	1312	40	40	40	
CocaCBev	3600	$10¾	10⅝	10⅝	
fCogeco	6850	300	285	285	–15
fColorttchA	4250	100	100	100	
Cominco	33300	$22⅝	22⅜	22⅜	–⅜
Comi 2.00	300	$21	21	21	+¾
Comi.Sr.H	6000	$15	15	15	
Cons TVX	500	420	420	420	–5
Con Pack	200	480	480	480	
fCPCI.A	z100	60	60	60	
CPCI.B	z100	55	55	55	
CFQ pr A	900	$25	25	25+1¾	
Corby A	3820	$31½	31¼	31⅜	+⅛
fCorona A	20700	$5	495	495	
Cott	1140	425	415	425	
C.life.2.28	700	$19⅜	19⅛	19⅜	–¼
fCrownx	300	$5½	5½	5½	–⅜
Crwn.Pr.1	950	$13	13	3	8
fCownx.A	0000	270	270	270	
–5CRWN.WT.B	??	?£	£	£	–⅛
fDM..grA	1100	28	280	285	+5
Daamark	2200	260	260	260	+20
Hees	91wt	8000	40	39	39
–3					
Hemlo	42273	$10	9⅞	10	+⅛
Heroux	4600	370	365	370	
Honco	2000	28	28	28	+2
fHorsham	5300	$9¼	9	9	–⅛
Hubbard	600	125	125	125	
H Bay Co	z4	$19¾	19¾	19¾	
Hypocrat	1000	18	18	18	+1
Ideal Mtl	11000	106	106	106	+5
Imasco.ltd	7250	$28¼	28⅛	28¼	
Imp Oil A	5674	$59⅞	59½	59⅞	+⅛
Inco Ltd	5010	$30½	30⅜	30⅜	
IFX 2000	5900	265	255	265	+5
Innopac	1000	136	136	136	–14
Interhome	9400	$47⅞	47¾	47¾	
IBM	874	$130⅜	129½	130⅛	–⅛
Int.dta.pr	z100	20	20	20	
Inverness	500	$6	6	6	
Inv Grp	300	$23⅞	23¾	23¾	+¼
Irwin Toy	100	485	485	485	–10
Ivaco A	3050	$6⅞	6¾	6⅞	+⅛
Ivaco B	500	$6¾	6¾	6¾	–¼

ORDINATEURS

MAISON BUREAU

40% RABAIS

BOSS 286/12
Prix sugg. 1595
$ 957

Microprocesseur 80286, 12MHZ Mémoire vive de 1MO Unité de disque 1.2MO 2 Sér., 1 Par., accès pour jeux Unité de disque dur 40MO (28ms) Clavier bilingue Étui pour "Petit AT BOSS"

BOSS 386 SX/16
Prix sugg. 2379
$ 1427

Microprocesseur 80386-SX Mémoire vive de 1MO Unité de disque 1,2MO 2 Sér., 1 Par., accès pour jeux Clavier bilingue Étui pour "Petit AT BOSS"

ACHATS EN PERSONNE UNIQUEMENT

BOSS SYSTEMS

77, RUE METCALFE, PIÈCE 311, OTTAWA
Tél. : 563-3939 Téléc. : 563-BOSS

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Nor.Forst	300	$7¾	7⅝	7¾	–⅛
Noranda	248750	$16½	16¼	16½	+⅛
Noran.srB	200	$26½	26½	26½	+1
Noran.7.75	1100	$21	20¾	21	+⅜
NorcenMv	1117	$24¼	24⅛	24¼	+⅜
fNorcenSv	10441	$22	21⅞	21⅞	+¼
Nor.can.O	5250	$14⅞	14⅜	14¾	–¼
NC oil.sr6	300	$17	17	17	–¼
Nor Tel	91261	$33	32⅜	33	+¼
Northgate	1000	130	130	130	
NWest Spt	200	$14¼	14¼	14¼	+⅜
Nova Albt	97560	$8⅜	8½	8½	–⅛
Nova9.125	800	$23	23	23	+¼
jNovatron	5000	4	4	4	
jNoveder	1057	60	60	60	
Ogilvar	2300	67	67	67	+2
Olco.A	14800	122	120	120	–5
fOnexCorp	10100	$6½	6⅛	6¼	+⅛
fOsha A	12200	$30¼	30¼	30¼	+⅛
Pancdn.Pt	800	$29⅜	29½	29⅜	+⅜
Peerless	1000	400	400	400	
Perkins.P	1200	$6¾	6½	6¾	+¼
jPetrostar	26700	125	115	120	+4
Pla.Dome	113911	$17⅜	17¼	17¼	–⅛
Plastibec	z400	80	80	80	
Poco Petr	3700	$7⅜	7¼	7⅜	–⅛
PCS Inc.	3700	$15⅛	14¾	15⅛	+⅛
fPowr Cr	36800	$16	15⅞	15⅞	–⅛
Power.Fin	694725	$18	17⅝	17⅞	+⅛
Premier.a	1000	70	70	70	–5
Pr.Choix.a	3200	$5	5	5	
Promatek	500	37	37	37	+7
Provigo	2093	$9¾	9¾	9¾	
Que Tel	3880	$14⅜	14¼	14⅜	+⅛
fQuebecoB	6500	$13	13	13	
fRadio.A	200	320	320	320	
RangerOil	1500	$7⅛	7⅛	7⅛	–⅛
Renaisnce	28790	$15⅞	15¾	15¾	
fRepap	600	$5	5	5	–⅛
Rio.Algom	2000	$17¼	17¼	17¼	+⅛
fRogerC.B	8900	$5½	5¼	5¼	–¼
fRollnd A	1100	$8¾	8½	8½	
Royal.Lpg	2500	$7¾	7¾	7¾	
fRyTrstco	15700	$9½	9⅜	9⅜	–⅛
SHL Syst	1300	475	470	470	–10
fSNC	3401	$13⅜	13⅜	13⅜	
SR.telcom	5950	315	310	310	–5
fSt.Saurv.a	3300	86	85	85	–5
Sani Mo.a	22100	365	350	365	+15
fSask.sr.1	1500	$13½	13⅜	13½	+⅛
Saskoil	14800	$13	13	13	+⅛
jSaturn.D	3000	20	20	20	+2
Sceptre	2050	375	370	375	+10
Scot.paper	1700	$17½	17½	17½	
fScott Hos	2230	$15⅜	15⅜	15⅜	+⅜
Seagram	7250	$99½	99¼	99½	
Sears Can	2000	$11	11	11	
S.T.I.	4000	19	19	19	
Shermag	2700	25	25	25	
Shirmax	9000	70	70	70	
Sico	100	$7⅛	7⅛	7⅛	–½
S Beaud.	2500	365	365	365	
jS.Lmaire	z300	20	20	20	
fSocanavA	3100	330	325	330	+5
fSodrcanA	500	300	300	300	
Southam	1675	$18⅝	18½	18⅝	+⅛
fSpar Aer	1900	$10¼	10	10¼	+⅛
Sportcn.A	1500	$5⅛	5⅛	5⅛	–⅛
Stelco A	14555	$11⅞	11½	11½	–⅜
Stel 1.94	800	$16	15⅞	15⅞	
jStratm.A	13500	115	110	115	
Synergs.A	1500	335	335	335	
Taurus.A	z200	6	6	6	
Techmire	3000	25	25	25	–5
fTeck B	45900	$20⅞	20¾	20¾	–⅛
jTee.com	11000	58	58	58	–2
fTel Mt B	2500	$9½	9½	9½	–¼
Telus	13750	$13½	13¼	13¼	–⅛
Tembec.A	2980	$9½	9½	9½	–⅛
ThomCor	55700	$16⅜	16¼	16⅜	+⅛
TIE.teleco	z200	25	25	25	
Tolgeco	300	110	110	110	+5
fTorstr B	900	$25	24½	25	+1⅜
jTotal	2000	115	115	115	
Total Pete	84036	$24⅜	24⅛	24⅛	–⅛
Tot.pet2.88	100	$38¾	38¾	38¾	+½
TrAlta	50650	$12½	12¼	12¼	–¼
TrCan Pl	43946	$17⅛	16⅜	16¾	–⅜
TrCan.wt	25225	150	140	143	–11
Tridel Ent	140	$8½	8½	8½	–½
Trilogy.rs	500	95	95	95	–3
Trilon Fin	24100	$12⅛	12⅛	12⅛	–⅛
Triton	3900	17½	15	17½	+2½
fTrizec A	1500	$13⅜	13⅜	13⅜	
Trco Desj	6100	278	271	272	+2
TrGen.pA	500	$18½	18½	18½	–¼
fUAPIn.A	4185	$15½	15¼	15½	+¼
Ultrmar	1113	$7⅜	7⅜	7⅜	–⅛
Uniges0.65	1500	$8¼	8¼	8¼	–⅛
Uniges A	z62	270	270	270	
fUniges B	14760	250	240	245	+15
Un.energy	2300	$12½	12¼	12¼	–⅜
Un.Domin	6044	$10	10	10	
U.dom.Sr2	100	$17½	17½	17½	+⅛
Un.Wstbrn	500	$7	7	7	
Val Royal	150	480	480	480	
fV.Houtte	4000	$5⅜	5¼	5¼	
Varity Co.	1025	240	235	240	
Venmar	z200	40	40	40	
fVideotron	12641	$11⅞	11⅜	11⅜	–⅛
Wajax A	z75	$6¼	6¼	6¼	
Westcoast	13150	$21⅞	21⅜	21⅜	–⅛
West8.25	1800	$28¾	28⅜	28⅜	–⅛
Westmin	23172	350	350	350	–10
Westm.sr1	100	$11	11	11	–¼
Weston	1500	$40	40	40	+½
C.GTrstco	2081	$6⅜	6⅜	6⅜	–⅛
TotalSales: 5,672,054					
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	5200	$10⅝	10⅝	10⅝	+⅛
B Corp.A	2500	$29⅞	29¾	29¾	–⅛
Bcshare.r	100	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅛
Bcshare.p	100	$21¾	21¾	21¾	+¼
First B.E	100	$24¾	24¾	24¾	+¼
Ry.Fin.Ir	2200	$21¾	21½	21⅝	+⅛
Ry.nt.Fin	500	$21¾	21¾	21¾	+1
Telus.r	47120	$7¾	7⅜	7⅜	
TrCan.r	12525	$9¼	9⅛	9¼	
TotalSales: 70,345					
Trust Units					
EnpFnd.G	3420	480	470	480	+15
FEurop.u	2200	$9¾	9⅝	9⅝	–⅛
Gdn Day	22208	3	3	3	+½
Gln.Grp	4000	10	10	10	
Gdn.Pond	1000	4	4	4	–1
GldnStr	2000	115	110	115	+10
Granisk.a	500	30	30	30	
Gtr.Lenor	1000	45	45	45	–½
Greenstn	1600	200	185	190	–10
JAG.Min	49000	10	10	10	+1
Jilbey	1200	18	18	18	–2
Kimex	1000	15	15	15	–1
La Sarre	91500	27	26	26	–2
LyonLake	61970	15	11	15	+2
MSV cl.A	1756	32	32	32	+2
Mazarin	30466	43	42	42	–½
Messeg	35000	10	9	9	+1
Mimka.M	72013	25	21	25	+4
N.Pasclis	3000	26	26	26	–3
Normetal	5000	35	35	35	–3
NAR.met	5000	19	19	19	
Nva.Cgco	4537	24	24	24	–4
Orex exp	17950	45	42	42	–2
Orient	26218	16	16	16	
Ormico	19700	50	50	50	+4
Parquet	21000	9	9	9	
Registry	9000	169	160	168	
Robex	1800	11	11	11	+1
Rogi	2500	4	4	4	
Spctrm.A	z907	5	5	5	
Spirit Lk	5000	83	80	80	–5
St.Genev	20400	93	88	89	+2
Tandem	4650	24½	24½	24½	–2½
VSM	1000	109	109	109	
Val D'Or	10000	3	3	3	–1
Veinor	4210	3	3	3	–2
Vior	14970	60	56	58	
Wstrn.Qc	z24	72	72	72	
Yorb.CIA	8050	33	31	31	–2
TotalSales: 765,796					
TotalMarket: 6,541,625					

INTERNATIONAL DIVISION
Traded
StockstradinginCDN$

Cascd s.a.	4400	$6½	6⅛	6⅛	–⅛

Untraded
52Weeks
Stock BidAsk HighLow
StockstradinginCDN$

BET Ads	$14¼	15¼	22¾	14¾
Eldrs ads	125	130	220	110
Flet.Chlg	230	300	325	250
Maxwell	335	365	450	315

StockstradinginUS$
ADT Ltd.

BET.plc.U	300	400
pLatonia	$62⅞	63¼

LyonDmez

MOST ACTIVE (by volume)
CloseNet
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge
Senior

Power.Fin	694725	$18	17⅝	17⅞	+⅛
BCE Inc.	507329	$40¼	39⅞	40⅛	+⅛
Noranda	248750	$16½	16¼	16½	+⅛
Bque Nat	242846	$8¼	8	8	–⅛
Bq.N.Ecos	237737	$12¾	12½	12¾	+¼

Junior

La Sarre	91500	27	26	26	–2
Mimka.M	72013	25	21	25	+4
LyonLake	61970	15	11	15	+2
JAG.Min	49000	10	10	10	+1
Messeg	35000	10	9	9	+1

MOST ACTIVE (by value)
ValueCloseNet
Stock $1000sHighLowp.m.Ch'ge
Senior

BCE Inc.	20296	$40¼	39⅞	40⅛	+⅛
Power.Fin	12332	$18	17⅝	17⅞	+⅛
Alcan Alu	4881	$22¾	22⅜	22½	
Bq Royale	4496	$23⅞	23⅜	23⅜	
Noranda	4044	$16½	16¼	16½	+⅛

Junior

Freewest	30	290	285	290	+10
La Sarre	24	27	26	26	–2
Amberqst	18	59	52	52	–8
St.Genev	18	93	88	89	+2
Mimka.M	16	25	21	25	+4

TOP GAINERS–LOSERS (by perc.)
Close
Stock SalesHighLowp.m.Perc
Senior Gainers

Asbestos	1400	450	450	450
+12.5				
B.Brick.A	3000	360	335	360
+12.5				
Guard.p.B	2000	400	375	400	+9.6
Datamark	2000	260	260	260	+8.3
C.Cap A	11500	$5	470	5	+7.5

Senior Losers

Cascd s.a.	4400	$6½	6¼	6¼
–12.5				
Mdlnd.wal	125	220	220	220
–10.2				
BtNikkei.a	1000	$6⅛	6⅛	6⅛	–9.8
Sico	100	$7⅛	7⅛	7⅛	–6.6
Crownx	300	$5½	5½	5½	–6.4

Junior Gainers

Ecudor	2000	8	8	8	+999
Anodor	3000	4	4	4	+700
Barexor	1000	1	1	1	+100
Acabit	14500	14	10	14	
+27.3					
Duverny	17250	50	40	50	
+25.0					

Junior Losers

Essor	16500	2½	0½	0½
–85.7				
Fairlady	2500	3	3	3
–50.0				
Veinor	4210	3	3	3
–40.0				
Val D'Or	10000	3	3	3
–25.0				
Gdn.Pond	1000	4	4	4
–20.0				

TOP GAINERS LOSERS (by value)
CloseNet
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge
Senior Gainers

CFQ pr A	900	$25	25	25+1¾
Torstr B	900	$25	24½	25+1⅜
Noran.srB	200	$26½	26½	26½	+1
Ry.nt.Fin	500	$21¾	21¾	21¾	+1
Comi 2.00	300	$21	21	21	+¾

Senior Losers

Cascd s.a.	4400	$6½	6¼	6¼	–⅛
IBM	874	$130⅜	129½	130¼	–⅛
BtNikkei.a	1000	$6⅛	6⅛	6⅛	–⅛
Am.Barric	7700	$22¼	21⅞	22	–⅜
G.W.lifeco	2600	$12	11⅞	11⅞	–⅜

Junior Gainers

Duverny	17250	50	40	50	+10
Freewest	10500	290	285	290	+10
GldnStr	2000	115	110	115	+10
Ecudor	2000	8	8	8	+7½
Mimka.M	72013	25	21	25	+4

Junior Losers

Greenstn	1600	200	185	190	–10
Ambergst	32000	59	52	52	–8
Spirit Lk	5000	83	80	80	–5
Nva.Cgco	4537	24	24	24	–4
Augyva	4000	27	27	27	–3

BOX SCORES
Issues Traded 448
Advances 151
Declines 158
Unchanges 139
New Highs 3
New Lows 18

NEW 52 WEEK HIGHS LOWS
New Highs
1.Loblaw 2.Sani Mo.a
New Lows
1.Flet.Inv1b2.Tridel Ent
3.Ivaco B4.Encor Inc
5.Gulf Res6.Galactic
7.LyonLake8.Westmin
9.Mitel.Corp

INDICES LEVELS
Net
Index HighLowCloseCh'ge

Market	1734.371726.531732.02	+0.79
Banking	1696.611680.461693.02	+8.97
Oil.Gas	1690.491679.791686.55	–3.38
Mine.Mral	1506.491500.491504.37	+0.70
Forest Pr	2240.432224.802229.27	
Industr	1314.841303.611312.46	–0.08
Utilities	1647.241637.641641.48	–3.20

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Silcorp A f	700	250	250	250	
Silversid o	1000	7	7	7	+1
Simco Eri	500	$7¾	7¾	7¾	
Simax O j	34481	13	13	13	
Skyline o	16700	37	33	35	–2
Socnav A f	3400	330	325	330	+5
S Louvem o	13200	415	410	410	–10
Softkey S o	63600	380	355	360	+5
Sonora o	5000	30	30	30	
S Amercn o	3200	83	83	83	–2
Southam	10875	$18¾	18½	18½	
Spar Aero f	26889	$10½	10	10	–⅛
Std Trstco	1800	310	310	310	+5
S Trstco C	200	$5½	5¼	5½	
Starrex o	100	120	120	120	+9
Stelco A	283442	$11⅜	11½	11⅜	–⅜
Stelco C p	30900	$16⅛	15¾	16¼	+⅛
Stewart Ik o	1000	35	35	35	–10
Stonbridg	z190	25	25	25	
Stratford o	8700	140	120	130	–30
Strathfld p	200	$8⅛	8¼	8¼	
Stroud o	8500	13	13	13	
Sud Cont o	z100	25	25	25	
S Creek	5000	44	44	44	
Sun Ice Ltd	3000	105	96	105	+5
Synrgst A	2100	335	335	335	
	TtoZ				
TBM NT	91300	$5¼	5	5	–⅛
TBM NT p	300500	$26½	26½	26½	
TCG Int	900	425	425	425	+25
TIETel	z200	25	25	25	
TSC Shn Ao	2000	65	60	60	–5
Tarragon O	2000	59	59	59	
Taurus A	z300	8	8	8	
Teck Cor A	4176	$20⅜	20¼	20¼	
Teck B f	46108	$20⅜	20⅜	20⅜	–¼
Tecsyn f	2000	60	60	60	
Tee Comm o	1100058	57	58	–2	
Telepanl o	2000	90	90	90	
Telus Cor	56750	$13½	13⅜	13⅜	–⅛
Telus Cor rr voir plus bas					
Tex C Pet	20705	66	63	65	+2
ThomCor	352093	$16½	16⅛	16¼	
ThomCor 1	300	$25	25	25	
Thornmk d	vo				
Thudrwd o	51000	65	65	65	
Time Air	51400	$10⅞	10⅝	10⅝	
Timmins o	11000	70	67	67	–3
Tor Dm Bk	328293	$16⅛	16⅜	16⅜	+⅛
TD Bk D	2200	$21¼	21¼	21¼	
TD Bk 1p	500	$82½	82½	82½	
TD Bk F	1600	$24	24	24	+¼
TIPS	136875	$18½	18⅜	18½	
Tor Sun	150	$16¾	16¾	16¾	–⅛
Torstar B f	722	$25	24¼	24½	+½
T Enrgld	3700	120	120	120	+5
Total Pet	8000	$24¼	24¼	24¼	
Trader R o	13000	21	18	21	+1
Trans Dom	5000	30	30	30	
Trns Mt	700	$15	14½	15	
Tr Rmprt o	6000	61	56	61	
TrnAlta U	64995	$12½	12¼	12¼	–⅛
TrAlt 9	600	$25⅛	25	25¼	–⅛
TrAlt 8.40	420000	$24⅝	24⅜	24⅜	
TrAlta 7.08	400	$24¼	24¼	24¼	–⅛
TrCan PL	317358	$17	16¾	16⅞	–⅛
TrP rr voir plus bas	

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District

Numéro 550-02-002319-903

COUR DU QUÉBEC
(Chambre civile)

PRÉSENT Gilles Turcotte, greffier

ACHBAR INC.
Partie demanderesse

c.

RONALD BRAZEAU
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à RONALD BRAZEAU de compraître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication de présent avis dans le journal "LeDroit".

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de RONALD BRAZEAU.

Lieu: Hull, Québec Date: Le 4 décembre 1990

Gilles Turcottes, greffier

DIRECTRICE DE GARDERIE
(H/F)

Le Centre pivot du Triangle magique accepte des candidatures pour le poste de directrice (directeur) de garderie.

Exigences de l'emploi:

- Diplôme en Éducation des petits et un minimum de 2 ans d'expérience dans un service de garde.
- Expérience de gestion en ressources humaines et financières.
- Connaissances des agences et ministères impliqués dans le domaine des services de garde.
- Qualités en leadership et en communications seraient souhaitables.
- Bonne maîtrise du français et de l'anglais.

Échelle salariale: 21,000 $ et 24,000 $

Veuillez soumettre votre candidature avant le 3 janvier 1991 au:

Comité d'embauche
Centre pivot du Triangle magique
C.P. 1303
22, rue Paquette
Azilda (Ontario)
P0M 1B0

LE CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET
20 RUE PHARAND
HULL, P.Q. J9A 1K7
TÉLÉPHONE: (819) 771-7761

APPEL D'OFFRES
SERVICE DE GARDIENNAGE 90-91-02

Le centre hospitalier Pierre-Janet recevra jusqu'à 15h, lundi 07 janvier 1991, au bureau du service de l'approvisionnement, des offres sous enveloppes scellées, identifiées avec mention "Service de gardiennage".

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur la formule "Appel d'offres" préparée à cette fin, à laquelle il joindra un chèque visé ou un bon de soumission équivalent à 5% du montant total de son offre.

Les soumissionnaires pourront se procurer le cahier de charges au service de l'approvisionnement à compter du 12 décembre 1990, entre 9h et 16h.

Seuls sont admis à soumissionner les individues, firmes, compagnies ou corporations ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres, en séance publique, qui aura lieu à 15h, le 07 janvier 1991 à la salle R-7 du Centre hospitalier Pierre-Janet, 20, rue Pharand, Hull, P.Q.

Le Centre hospitalier Pierre-Janet ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues.

Hull, le 04 décembre 1990

Roger Paquet,
Directeur général

TRUST PRÊT ET REVENU

ERRATUM

Veuillez prendre note que l'adresse à laquelle les postulants au poste de **CONSEILLER FINANCIER,** qui faisait l'objet de notre offre d'emploi du 8 décembre dernier, est le **325** rue Dalhousie et non le 35 tel que l'annonce le stipulait. Merci de votre compréhension.

CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DES COMTÉS DE
Stormont, Dundas & Glengarry
COUNTY ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARD

Le Conseil des écoles séparées des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry requiert, pour les écoles élémentaires de sa section française

1 - DES ENSEIGNANTS/ES QUALIFIÉS/ES EN ONTARIO, AFIN DE PRÉPARER UNE LISTE D'ENSEIGANTS/TES SUPPLÉANTS/ES, POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 1990-1991.

Taux:

Qualifiés/es, sans degré: 90,00 $ (incluant la paie de vacances)
Qualifiés/es, avec degré: 115,00 $ (incluant la paie de vacances)

2 - DES ENSEIGNANTS/ES QUALIFIÉS/ES EN ONTARIO, POUR FAIRE DE L'ENSEIGNEMENT À DOMICILE, POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 1990-1991.

Taux:

Qualifiés/es, sans degré: 18,00 $ l'heure (incluant la paie de vacances)
Qualifiés/es, avec degré: 23,00 $ l'heure (incluant la paie de vacances)

Les personnes intéressées dans ces postes sont priés/es de faire parvenir leur demande, incluant leur expérience, leurs qualifications à:

Mme Carolina Willsher
Adjointe à l'administrateur du personnel
1104 est, rue Première
Cornwall (Ontario) K6H 1N6

Jean Marc Boisvenue
Président

Alphonse Lafrance, président
Section de langue française

Gilles Métivier
Directeur de l'éducation

NOUS SOUSCRIVONS À L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

La Cité collégiale
Collège d'arts appliqués et de technologie

De nouvelles perspectives pour un(e) professeur(e) en bibliotechnique

La Cité collégiale **est à recherche d'une personne possédant de l'expérience en bibliothéconomie afin de lui confier une charge d'enseignement et de coordination dans le cadre du programme de bibliotechnique.**

Pour postuler, vous devez posséder un diplôme en bibliothéconomie. Une expérience dans l'enseignement serait un atout. Vous devez aussi faire preuve d'un excellent esprit d'équipe et savoir communiquer efficacement en français, tant à l'oral qu'à l'écrit.

Pour plus de renseignements, veuillez téléphoner au directeur du service Communications et médias au (613) 786-2140.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae avant 17 h le 19 décembre 1990, en indiquant le numéro de concours OD-09012-182, à la :

Direction des ressources humaines
La Cité collégiale
2465, boulevard Saint-Laurent
Ottawa (Ontario) K1G 5H8
Téléc. : (613) 739-4686

LE CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET
20, RUE PHARAND
HULL, P.Q. J9A 1K7
TÉLÉPHONE: (819) 771-7761

APPEL D'OFFRES
ENTRETIEN-MÉNAGER 90-91-03

Le Centre hospitalier Pierre-Janet recevra jusqu'à 11 heures, le mardi 8 janvier 1991, au bureau du service de l'approvisionnement des offres sous enveloppes scellées, identifiées avec mention "Entretien ménager".

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur la formule "Appel d'offres" préparée à cette fin, à laquelle il joindra un chèque visé ou un bon de soumission équivalant à 5% du montant total de son offre.

Les soumissionnaires pourroant se procurer le cahier de charges au service de l'approvisionnement à compter du 12 décembre 1990, entre 9h et 16h.

Seuls sont admis à soumissionner les individus, firmes, compagnies ou corporations ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Le Centre hospitalier Pierre-Janet ne s'engage à accpter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues.

Hull, le 04 décembre 1990

Roger Paquet
Directeur général

Réunion du G7 en janvier

Agence France-Presse

WASHINGTON Une réunion des ministres des Finances et des gouverneurs des banques centrales du groupe des sept principales puissances industrielles (G7) se tiendra en janvier probablement aux Etats-Unis, a indiqué hier un haut responsable du Trésor américain sous couvert d'anonymat.

Celui-ci a ainsi confirmé les déclarations faites quelques heures auparavant par le directeur général de la Banque d'Italie, M. Lamberto Dini, au cours d'une conférence de presse à Bâle.

Le responsable du Trésor américain a également indiqué que le jour et le lieu précis de cette rencontre n'avaient pas encore été fixés.

«Des discussions ont lieu actuellement sur la nécessité d'une réunion du G7», a notamment déclaré ce responsable tout en soulignant qu'il ne s'agissait pas «d'une réunion d'urgence.

COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT

APPEL D'OFFRES

DEMANDE DE PROPOSITIONS POUR LA DISPOSITION DES BALLOTS DE DÉCHETS SOLIDES

CONTRAT NO E-90-23

La Communauté régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 14 h 00 (heure locale), le jeudi 31 janvier 1991, des soumissions pour une demande de propositions pour la disposition des ballots de déchets solides des corporations municipales sises sur le territoire de la C.R.O.

Les documents de soumission seront disponibles au siège social de la Communauté régionale de l'Outaouais, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull (Québec), après 9 h 00, le mercredi 12 décembre 1990, moyennant un paiement non remboursable de vingt-cinq dollars (25,00 $) pour chaque excemplaire, sous forme de chèque visé payable à la Communauté régionale de l'Outaouais.

Toute soumission, pour être acceptée, doit être accompagnée, soit d'un chèque visé fait à l'ordre de la Communauté régionale de l'Outaouais pour un montant égal à dix pourcent (10%) du prix annuel, soit d'un cautionnement de soumission correspondant à dix pourcent (10%) du prix de la soumission et émis selon les prescriptions de l'appel d'offres.

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté, dans les enveloppes qui accompagnent les documents de l'appel d'offres et se trouver physiquement au bureau du secrétaire de la Communauté, Monsieur Jacques Tremblay, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull (Québec), J8X 4C8, au jour et à l'heure précédemment indiqués. Les soumissions seront ouvertes publiquement à 14 h 15 le même jour, par le secrétaire ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

La durée de validité des soumission sera de cent quatre-vingt (180) jours à compter de la date du dépôt des soumissions.

La Communauté régionale de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN 1-800-267-9555

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H 30 À 19H

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Toute annonce reçue avant 17h sera publiée le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

SPECTACLES de lambada pour occasions spéciales. Cours privés disponibles. Contactez Sandra ou Rick au 568-7796 ou 594-2615.

104 PERDU

LUNETTES perdues sur la rue Eddy, Hull, samedi 8 décembre. 772-0403.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRES
OFFERT à tous statuts, nationalités, groupes d'âges. Intro Options, 233-9697.

ALESSANDRO'S
SERVICE unique d'introduction pour gay/lesbienne, établi depuis 3 ans. Sélection par compatibilité, préférences et astrologie. Discrétion assurée. 233-0280.

AMOUREUX du Nord. (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

SEUL(E) meilleure rencontre tout âge bonne nouvelle Suzie 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

A OFFRIR en toute occasion, certificats cadeaux. Information: AD Massage Clinique, 236-2651 ou 232-5171.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMMES
50% DE RABAIS
NOS voeux de la saison. Venez célébrer du 17 au 26 décembre, 1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

BONNE FETE
Papa, beau-papa et grand-papa de Line, Vincent, Sophie, Véronique et Michel
Amour, bonheur et santé

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. Sur rendez-vous seulement, apportez cassette: **777-7430.**

****

JOYEUSES FETES

Offrez un souhait avec une petite annonce du quotidien

LeDROIT

Le Lundi 24 Décembre **LeDROIT** publiera votre message du temps des Fêtes dans ses pages de petites annonces.

En plus de réchauffer le coeur d'un être cher, vous devenez éligible au tirage d'un bon d'achat, d'une valeur de $250 échangeable à la

BIJOUTERIE
RICHER & SNOW

Pour participer, appelez-nous sans tarder en composant le

560-2750

Un souhait de 3 lignes ne coûtera seulement $5.

****

109 MESSAGES PERSONNELS

CETTE annonce s'adresse à tous. Comme l'automne arrive, on se prépare pour la température froide, et l'anxiété qui nous suit 365 jrs/année semble toujours être pire durant les longs mois d'hiver. N'abandonnez pas à l'anxiété, donnez à votre moral un repos bien mérité. Il a été dit que le corps et l'esprit sont unis. Ici c'est notre philosophie. Offrez-vous un massage, ici dans notre studio, vous pouvez être où vous voulez. Une île tropicale peut-être? Notre personnel vous invite.
N'oubliez pas que les seules limitations qui existent sont celles que l'on s'impose. 131 Holland, en haut. **761-9856. Ouvert 7 jrs de 10h à 21h.**

CONSULTANTE voyante pour toutes questions et décisions importantes. Micheline 771-4940

DAME du Pontiac, veuve, 48 ans, grande et mince, recherche veuf ou célibataire bilingue, catholique et sérieux. Inter-Contact, 770-7207.

GRACILE à l'écoute, conseillère, clairvoyante, tarot, thé. 663-7897.

109 MESSAGES PERSONNELS

FEMME de 49 ans, 5 pi., sérieuse, aimerait rencontrer un homme de 45-54 ans, pour but sérieux. ECRIRE à CASE 182 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME professionnelle désire rencontrer femme cultivée, sérieuse, honnête, (40-60 ans), but sérieux. Ecrire à CASE POSTALE 102, Succ. 'A', Hull, Qc, J8Y 6M7.

HOMME 29 ans, belle apparence, 5'11", 160 lb, désire rencontrer femme 24-30 ans, belle apparence, poids entre 95 et 115 lb, aimant la vie, sans problèmes antérieurs. But: amitié, communication et aime les sorties. Ecrire à CASE 194 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME dans quarantaine, bel apparence, 5 pi 8 po., 158 lb, en bonne santé, manquant d'amour et d'affection, aimerait rencontrer une femme avec les même atouts, libre les après-midi. ECRIRE a CASE 195 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL!
PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, envoyez une enveloppe pré affranchie à Cindy Price, B.P. 1286-U, Kelowna, C.B. V1Y 7V8. Vous devez être âgé(e) de 19 ans et plus.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e, $5,000 et plus. Rapide. 561-0407.

MESDAMES, pour un massage relaxant dans le confort de votre foyer, téléphonez à Rae 526-0075.

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons le clarifier, **rapide**, 561-0407.

120 AMEUBLEMENT

1 LIT d'eau complet "King size". 663-6607.

2 SOFAS velours rouges, très propres, $75 chacun, 827-3704.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix, accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau. 595-5000.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

BRIC A BRAC DE HULL
140 EDDY
ACHETONS et vendons meubles et appareils ménagers. 778-1399.

120 AMEUBLEMENT

BUFFET, table et 4 chaises, $250. 669-3720

DIVAN ET causeuse, style structube, tachetés de: blanc, pêche, gris et rose, $250. 684-9625

ENSEMBLE de cuisine, érable, 6 chaises, $800; sofa, causeuse, bleu royal et pêche, 2 tables grises, $1,600; téléviseur Hitachi, $450. 6 mois d'usage sur le tout. 827-3610.

ENSEMBLE salon, 3 morceaux avec unité murale (gris-noir). 669-4587.

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415, BL. MALONEY O.
J'ai en trop: à des prix introuvables, 17 mobiliers de chambre complets, encore emballés, (noir, blanc, fini chêne blanchi); ainsi que 19 causeuses avec fauteuil; velour et similicuir en 14 couleurs différentes, modèle 1991. 663-0021.

LIT capitaine, $150; unité murale, $275; système de son, meilleure offre. Après 17h, 663-9718.

LIT d'eau queen en cuir noir avec bureau; mobilier s/manger noir et blanc. Prix à discuter. 561-8091.

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans: 39" $149; 54" $199; 60" $259. Aussi cadres de lit 54", 6 roues, $39. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

SOFA, causeuse et chaise, gris-noir, comme neuf, $500, 568-1816.

SOFA-LIT, fauteuil, table à café "Roxton"; ensemble de chambre. **561-9257.**

VENTE DE LIQUIDATION
Chaises de cuisine en chêne (Erel), choix de coussins. Régulier $249 à $279 chacune; prix de **liquidation** $59 chacune (4/$199), $79 chacune (4/$299). Jusqu'à épuisement des stocks. **Qué-Run Canada Ltée,** 10 St-Amour, Masson. 986-1166.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT d'appareils ménager et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT ET VENTE
MEILLEURS prix pour appareils ménagers, Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau. 663-7808.

ACHETONS-VENDONS
APPAREILS ménagers et meubles usagés. Aubaines Gatineau, 74 Gréber, 561-2156.

124 APPAREILS MENAGERS

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 561-0991.

ASPIRATEUR reconditionné avec garanti. Entre 18h et 20h, 778-2479, jour: 561-3222 code 417.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSE: $200; sécheuse: $185. cuisinière: $175. 770-2572.

LAVEUSE/SECHEUSE, poêle, bon état. 663-1886.

LAV./SEC. "Hot Point", amande, 4 ans d'usure, très bon état. $550. 243-9415.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POÊLE et réfrigérateur, prix négociable, 595-8925.

POELE et réfrigérateur blanc, $150/chacun. 663-0006.

POELE/réfrigérateur or; réfrigérateur blanc, lav/séc (et minis); mobilier cuisine érable, 6 morc. $225. **771-1445.**

POELE, réfrigérateur blanc, (24 po.), $500 avec garantie. 457-1495

POELE/REFRIGERATEUR, brun, prix négociable. 741-1937 après 17h

POELE, réfrigérateur, lav./séc., comme neuf. 827-4258, 769-8817.

POELE/REFRIGERATEUR, Hotpoint, blanc, neuf, $800. 243-7260

REFRIGÉRATEUR blanc, 2 portes, demande $175 ou meilleure offre; LAVEUSE GE, $300. 770-0399.

SECHEUSE Admiral, très bon état, $200. 243-1840

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

SYSTEME de son à vendre, bon état, valeur $500 pou $250. 663-8637.

SYSTEME de son neuf, Kenwood, avec disques laser, meuble noir, valeur $1,099, cause déménagement, faites une offre! seulement personne intéressée. 669-7166

TELECOULEUR 20 po. avec télécommande, 2 mois d'usage, valeur $595 pour $325. 243-7305.

TELEVISEUR couleurs, 21 po., Hitachi, 1 an d'usage, $400. 771-6530.

130 VIDEO

ACHETERAIS vidéo Beta en bon état. 561-2391.

130 VIDEO

ENVIRON 150 cartouches Nintendo variées de $23 à $34.95 chaque. **Salon vidéo Jupiter,** 110 bl. Gréber.

GILBERT ELECTRONIQUE, Mario Bros 3, Spécial $65., 140 Gréber, Gat., Vendredi, samedi, dimanche.

MAGNETOSCOPE VHS Sony, $250. 777-0183.

VIDEO VHS presque neuf. Prix à discuter. 663-1578.

132 ORDINATEURS

640K, 40 MEG, écran couleur, $1,800. 561-6127.

ACHAT - VENTE - ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga,
Progeni Inc.....728-5911

AT 386 et XT, Philips, compatible IBM, disque dur, VGA etc, neuf, garantie, $800 à $2,100. Nicolas, 243-0728.

IMPRIMANTE Star NX-1000, 90 colonnes, 1 an d'usage. 776-6352.

TANDY 1000, 2 lecteurs 5 1/4, moniteur couleurs, haute résolution, parfait pour débutant, $500 négociable. 669-1091.

VOUS avez des problèmes à opérer ou configurer votre PC? N'hésitez plus, demandez de l'aide. 669-7101

134 MUSIQUE

AUBERGE DU LAC BOWMAN
RECHERCHONS musicien/chanteur (h/f) pour jouer à notre piano-bar, 45 minutes de Hull. 595-0396 (Hull) ou 1-454-2417 (Val-des-Bois).

BATTERIE électronique Korg-55, $150. 684-7018.

CLAVIER KR-100, Roland, 2 mois d'usage, valeur $3,295, prix à discuter. 243-3677.

CLAVIER Yamaha DSR 2000, 1 an, $1,300. 684-6560.

COURS privées de piano, synthétiseur ou violon pour débutants et plus avancés. Après 14h, 777-4538.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 595-2621.

DISCO mobile, André Lafontaine, après 18h, 671-2389.

DISCO MOBILE SS-2000. Pour réservation, Eric: 777-2547, Marc: 776-1416.

DISCO MOBILE SONIMAGE: party, mariages, fêtes etc. Gérard 281-2299.

DISCO MOBILE ZX, pour tous genres d'occasions, bons prix. 778-3577.

DISCOTHEQUE-MOBILE "Overnight DJ", musique pour toutes occasions, 10 ans d'expérience, 741-9800 ou pagette 239-7562.

LES PETITES ANNONCES

134 MUSIQUE

FLUTE traversière, Tête argent, plateau ouvert centré, 827-1203.

GIBSON, synthétiseur, amplificateur. Appeler au 561-0162.

GROUPE sérieux recherche guitariste (lead). 561-1501 John.

GUITARE classique, très bon état. Etui et lutrin. $200. 663-1531.

ORGUE Kawai DX-500, bon état, **$4,500**. 663-0502.

ORGUE Yamaha, rythmes et autres voix sonores, excellent. 837-3731.

ORGUE Yamaha, 1 clavier, joli petit meuble avec banc à l'état neuf. **Joli cadeau pour Noël**, $500. 776-4797.

RECHERCHE chanteur pour groupe rock. 986-8698.

SYNTHETISEUR Technics, AX3, avec étui et support, comme neuf, $1,400 négociable. Gilles 663-1918 après 17h.

SYSTEME de son, Pioner, demande $600. 778-1486.

VIOLON Suzuki Nagoya, 1/4, avec étui, $275; guitare accoustique Goya, 3/4, neuve, $160. Après 18h: 568-4585.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

CANADIANA, 8 forces, 27 po., démarreur électrique, avec chenille et lumière, excellent état, $700 ou meilleure offre. 986-7481.

SOUFFLEUSE, 8 forces, 26", électrique, très bon état, $500. 663-5055.

SOUFFLEUSE à neige, 8 forces, Mastercraft. 771-8824.

SOUFFLEUSE, 8 forces, bon état, $500. Appeler 663-2732.

142 MATERIAUX

10,000 PI. pin sec, non plané, 2X6, 2X8, 2X10, $500 le 1000 pi. 669-1514

5,000 PI. CA., plancher bois franc, érable, 50 portes, pleines, $25 chacune. 487-2180.

144 OUTILLAGE

SCIE à mélamine, modèle Delta RT-31, Junior-Press de marque Blum, prix à discuter, 8 mois d'usure. 568-2998, 643-9542

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

CASTOR Rasé, blanc cassé, avec renard blanc, grandeur 10 ans (petite), comme neuf, valeur $3,700 pour $1,500 ou meilleure offre. 776-1694 après 18h ou 990-2231 (jour).

MANTEAU de fourrure, vison pâle, grandeur: 12. 770-2467

MANTEAU de loup, long, 10 ans, $900, très peu porté. 669-7603.

MANTEAU de renard bleu, 7 ans, très bon état. 595-0828.

MANTEAU vison naturel et chapeau, taille 12-14 pour personne env. 5'2", $500 ou meilleure offre. 777-6832.

MANTEAUX de vison et de mouton, 16-18 ans, 770-3029.

REPARATION de fourrure, remodelage, très bon prix, 20 ans d'expérience. Claudette 827-1844.

148 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de vison, grandeur 10-12, excellent état, valeur $6,000 pour $1,995, cause décès. 986-6989.

152 DIVERS A VENDRE

2 BILLETS d'avion seulement, Fort Lauderdale, départ d'Ottawa les vendredis entre le 1er janvier et le 19 avril, $500. Après 17h: 669-6881.

ACHAT-vente-service, télé, vidéo, système. 90 Eddy, Hull, 777-7370.

ACHETERAIS cartes de hockey ou autres, les rondelle Shériff et les pièces de monnaie, 684-1682.

ANTENNE Satellite Panasonic 2000, $800 négociable. 281-1341

ARBRES de Noël à vendre, $10 livré, entre 3 et 8 pieds, 595-1428.

ARMOIRES à fusils, commercial, pour magasin de sports. 561-5586.

ATARI 2600 avec 18 cassettes. 643-2443.

AVIS PUBLIC. Richer, Richer Associés, liquidation de matériaux sur recommandation Caisse Populaire St-Jérôme 1 million à liquider. Exemple: Aspenite 7/16: $4.25, Bois pressé 5/8: $1.89, Plywood 5/8: $11.50, 2X6X8: $1.40, 2X8: 0.25$ pi., 2X10: 0.37$ pi.; Gypse: $3.59; mélamine 30 pi.: $6.95; Tablette: $1.69 et de nombreux autres spéciaux. Vente jusqu'au 22 décembre seulement, en personne et argent comptant. Matériaux Masson 1-819-986-5720.

BAIN, toilette, lavabo, chaise berçante, porte aluminium, étagères Ikea, bidet, foyer. 561-5973.

BEAU bureau de travail. Superbe cadeau pour Noël! $200. 770-8606.

CONVERTISSEUR Phillips, 2 mois d'usage, $125, gros four micro-ondes, 1 pi. cu., avec meuble, comme neuf, $325. 663-5214, après 15h 281-1029.

ENSEMBLE d'altères avec 2 bancs, 1 York 250 et 1 York 7500, presque neuf, $350. 778-6396.

EPANDEUSE de sel, $700. 778-7305.

MACHINE à glace Cold Draft, reconditionnée (compresseur), prix raisonnable, garantie. Denis, 827-0378.

152 DIVERS A VENDRE

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs. Léo Groulx Mfg Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

PORTE de bain en aluminium, paletot et habit pour homme, grandeur 38-40. 777-3940

PRODUIT AMWAY, catalogue disponible, livraison à domicile. 778-0047.

RAMEUR accouplé tapis roulant, état neuf, demande $200, 643-2130.

REMORQUE pour motoneige, $350; fournaise à l'huile centrale, réservoir 200 gallons, $275, 671-1104.

SOUFLEUSE Sears #1032, pelle à neige "Western" pour camion GM, prix à discuter. 561-1925

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI.CA., D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

SYSTEMES bactériostatiques de traitement d'eau NSA. Prix de gros. Abandon des affaires. 827-2874.

TABLE de billard 4X8 avec accessoires. 595-0065.

TABLE solaire sur roulettes, ajustable à un lit, 12 fluorescents, idéal pour résidence, très bon prix. Cause déménagement. Après 17h 778-1253.

TELEPHONE cellulaire, comme neuf, $700. 669-7792

VIVEZ LA TRADITION!

PLANTATION, **beaux sapins cultivés**, $20. Choississez vous-même. Ferme Yvon Boucher, Gatineau. 663-0767.

154 DIVERS A LOUER

CLOWN Magicien pour fête d'enfants ou de Noël. 685-0905.

ROBES de mariée à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 243-6315.

156 DIVERS DEMANDE

ACHAT et échange **DE DISQUES COMPACTS**. Meilleurs prix! 778-0341.

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE AUX PUCES **EASY VALLEY**, Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi samedi, dimanche. 613-487-2631.

160 VENTE DE GARAGE

DEMENAGEMENT, ensemble de 4 bureaux (chambre à coucher), meuble audio vidéo, 770-2467

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

EQUIPEMENT de ski: ski K2, grandeur 170; fixation "Look"; bottines "Salomon" SX60, grandeur 8; 2 bâtons. Comme neuf, $350. 669-7418.

174 ANIMAUX

4 CHIOTS Rottweilers, 8 semaines, enregistrés, tatoués, vaccinés. $600 chacun. 568-3180.

ADORABLES chiots de maison à vendre, pour Noël. 281-2034.

BERGER ALLEMAND, enregistré, vacciné. Le soir, 456-4514.

CANARIS, mâles $30, femelles $15. 561-2460.

CANICHE blanc, mâle, 3 mois, affectueux, vacciné, $200. 568-7851.

CANICHES miniatures, pure race, 6 semaines. Demander Ginette 281-5334 (Buckingham).

CANICHES Toys, 4 mâles, 1 femelle, roux et abricot, enregistrés, vaccinés, $300. 568-4157.

CANICHE "TOY", mâle, pure race, 1 an, vacciné, $150. 772-0418, après 16h

CHATONS Himalayen Blue Point, vaccinés, papiers. Soir: 827-0281.

CHATONS Persans enregistrés. 568-7904 ou 778-9701 pagette.

CHATONS persans enregistrés, vaccinés, dégriffés. 455-2398.

CHIOTS Husky Sibérien, pure race, $150. Après 18h 827-4894.

CHIOTS mâle ou femelle, mélange Labrador, $40. 455-9727, 455-2376.

CHIOTS, mélange Lhasa Caniche; caniches pures races; chatons Angora. 777-1333, 684-5402.

CHOW CHOW, femelle, noire, 1 mois, $250. Guy 777-2810 770-4329.

CHOW Chow, mâles, chiots, noirs ou crème, enregistrés, vaccinés, $350 chacun. 613-487-2050.

CHOW-CHOW noir ou roux, enregistrés. Michel 561-8586, 459-3657.

DACHSHUND, mâle, chiot Boxer croisé, 1 Terrier, mâle Benji. 983-7867.

DALMATIEN, 9 mois, mâle, très propre, $300. 487-2200 ou 487-2162.

GRATUIT! Setter Irlandais, 3 ans, besoin grand terrain clôturé. 682-2944.

JUMENT de selle très docile avec équipement. 827-3728.

MALAMUTE d'Alaska, pure sang, réservez dès maintenant, $250 chacun. 613-821-4327.

174 ANIMAUX

MINI Terrier, 8 semaines, $60. 684-4680.

PITTBULL femelle affectueuse, $100; **Husky** blanc, $150. 819-281-5027.

POUR Noël, caniche Toy mâle brun-café, 11 semaines, vacciné, propre. 776-0543 après 18h.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

EQUIPEMENT ski alpin, pour femme, botte grandeur 9, excellent état, $150. 454-2987 après 18h.

MACHINE à ramer, Carnielli, valeur $500, pour $175. Soir: 770-8870.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, professeur 25 ans d'expérience, 561-3222 code 302.

COURS de dactylo sur ordinateur, cours universitaire sur vidéo cassette aussi cours de traitement de texte. 643-5779.

COURS de Judo à Aylmer, école privée, enfants de 7 à 14 ans. 684-1682.

WORDPERFECT $150 (matériel compris), jour et soir. 243-7978.

NOUVEAU!

Secrétaire dentaire

Durée: 5 mois

30 rue Murray
Ottawa

CLL

Collège Laroque Lafortune
236-0443

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

COURS de WordPerfect 5.0, transition 4.2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 663-2068.

RÉDACTION ou conversation anglaise, offerte par rédacteur professionnel. Idéal pour fonctionnaire, gestionnaire, universitaire. 771-9859.

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT POUR JANVIER 1991

Prochaine session: janvier 1991

- Commis-comptable
- Secrétariat médical
- Voyage et tourisme
- Procédures bancaires
- Technicien(ne) en traitement de textes
- Secrétariat d'administration
- Administration des affaires
- Préposé(e) aux soins des animaux

Cours disponible le jour ou le soir

Possibilité d'aide financière

30 rue Murray
Ottawa
236-0443

CLL
Collège Larocque-Lafortune

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ASSUREZ VOTRE AVENIR...CHOISISSEZ LA BONNE ÉCOLE

Formation théorique de base Gratuite*

Plus d'une centaine d'étudiants ont gradué grâce à notre équipe de professionnels.

*Avec inscription au cours de base

ARP académie des routiers professionnels inc.

Permis du Ministère de l'éducation (Culture personnelle en formation d'appoint)

561-7577

815, boul. St-René ouest, Gatineau

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

OBTENEZ UN DIPLÔME EN

WORD PERFECT 5.1

Durée: 6 à 12 sem. - Début: janvier 1991

236-0443

CLL

30 Murray Ottawa

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS de chauffage vert. Semaine: 595-3794 week-end: 819-463-4494.

BOIS de chauffage, sec: $60, vert: $50 la corde livré. 1-819-463-2543.

BOIS de chauffage, sec, $70/corde. 459-1279.

PRENEZ LE VIRAGE TECHNOLOGIQUE AVEC DES PROFESSIONNELS

→Cours de formation sur camion lourd
→Classe I et III
→Recyclage

Evaluation sur route GRATUITE

20% SUR COURS ESCOMPTE THEORIQUE

243-0268

139, boul de l'Hopital, Gatineau

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS de chauffage 16 po., sec, mélangé $65/corde livré. 986-3285.

BOIS de chauffage, 643-2129 ou 663-7958.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 986-9396.

BOIS de poêle à vendre. Entre $40 et $50 la corde livrée. 595-1428.

BOIS franc: érable, fendu, 4X8X16, livré. 663-9997.

BOIS franc sec mélangé, livré rapidement. 1-819-467-2021, 561-4076.

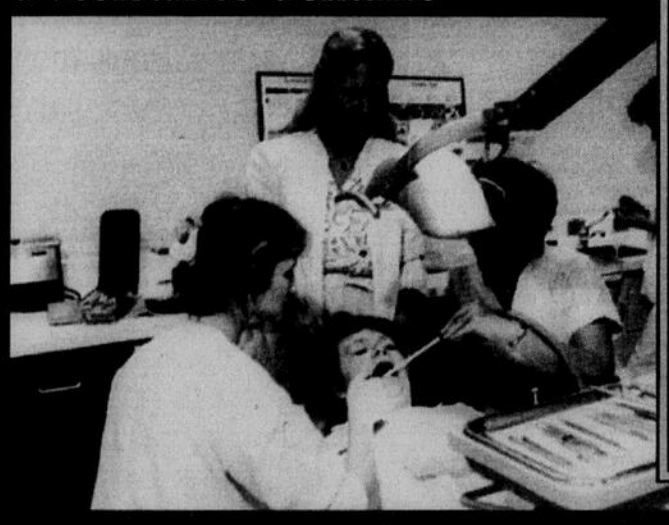
ERABLE 16 po., $65 la corde livrée. 827-0494.

ERABLE (bois de chauffage), 16 pouces, livré. 671-0409.

FOURNAISE à l'huile et réservoir 200 gallons, bon état. 568-0317.

COLLEGE CAREER CANADA

Cours du jour d'assistance dentaire



AUTRES COURS EN ANGLAIS

- Réceptionniste
- Centre dentaire
- Assistante de bureau médical et de laboratoire
- Agent de voyage
- Exploitation et gestion d'hôtels et de restaurants
- Technicien ECG
- Cours du jour ou cours du soir
- Possibilité d'aide financière
- Service d'aide de placement

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

2315, prom. Riverside,
Ottawa (Ont.) K1H 7X6

523-8355

196

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

POELE "Paysan", chauffant 1,200 pi. car.. 281-5247.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

CLASSEUR et bureau à vendre. 561-5586.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT de pâtisserie, de restaurant et de boucherie, 3 mélangeurs à pâte. **776-3611, 827-4765.**

EQUIPEMENTS d'épicerie: 1 comptoir à viande 8 pi., Hausmann, 2 comptoirs ouverts pour lait et viandes froides, prendrait poêle Garland, 6 ronds, congélateur Foster ou friteuse en échange. Léo Labrie: 595-4983.

FLEURISTE, équipement et inventaire, prix à discuter. 561-2428.

POLISSEUSE et **aspirateur** commercial, pratiquement neufs, valeur $3,000. Prix à discuter. Pagette 778-4670, 243-1504 après 17h

REFRIGERATEUR 4 portes pour bière, lave-verres, 2 fours à pizza électriques, très bonne aubaine, évier en acier, plaque à hamburger, trancheuse (fromage-viande). 456-2471.

REFRIGERATEUR "cooler", comptoir, "show case", tablettes, caisse enregistreuse, prix à discuter. Se présenter 238 bl. St-Joseph à Hull.

220 ARGENT DISPONIBLE

1 RE et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L.J. Bertrand: 243-3400.

MARGE de crédit, auto, 1ère - 2e, **$5,000 et +, service rapide**, 561-0407.

311 AIDE DEMANDE

MOLLY MAID

CENTRE-ville d'Ottawa, besoin personnes matures, avec permis de conduire, bons antécédents, aptitudes pour la supervision. Vous aimez le travail physique et le l'entretien ménager! Gagnez environ $325/semaine. **226-6565.**

312 AIDE DOMESTIQUE

FERAIS ménage dans maison privée. Satisfaction garantie. 643-2516.

RECHERCHE dame mature bilingue, pour travaux domestiques et supervision de 3 enfants après école, secteur Perkins, 778-3719, 671-2515 après 18h.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

BARBIER, 30 ans d'expérience, ferait coupes à domicile. Jean-Claude: 236-5260, 243-7676.

COIFFEUR(EUSE) d'expérience pour dame avec clientèle. ET un(e) d'expérience pour homme avec clientèle. Bonnes commissions. Salon En tête, Sylvie Thériault: 777-2616.

COIFFEUR(EUSE) avec expérience demandé(e) chez Patrick Attali. Demandez Manon, jour: 561-5619, soir: 771-2132.

COIFFEUR(SE), plein temps, urgent, St-Isidore (613) 524-2296, 524-3383.

COIFFEUSE bilingue avec expérience, clientèle déjà établie, est-Ottawa, 745-6420.

COIFFEUSES(EURS) demandés(es), pour hommes et femmes au salon de coiffure Elle et Lui, Promenades de l'Outaouais. Demandez Ghislaine ou Nicole, 561-2727.

GRAND SPÉCIAL d'ouverture! Beaux ongles sculptés seulement $45. Carol L., sur rendez-vous: 744-7924.

HAUTE fréquence avec électrodes, désincrustation avec brosses. 684-7018.

MACHINE électrolyse, Blend, 1 stérilisateur d'aiguilles, 1 table à manucure avec 2 tiroirs de rangement, bain de barrafine, 1 "droly", 1 table pliante à épilation, 2 chaises de salle d'attente avec bureau et table. 243-5654 ou 568-0113.

MAKE-OVER

SERVICE de maquillage à domicile, sur rendez-vous, par mannequin professionnel. $30-$50. Jour, soir et fin de semaine. 595-0035.

SALON d'esthétique à vendre, avec clientèle, situé dans un salon de coiffure reconnu, 568-8724.

320 GARDIENNE DEMANDEE

AYLMER, 5 jrs/semaine, 7h30 à 17h30, avec expérience, non-fumeuse, près à faire travaux ménagers. Après 18h, 684-8480

AYLMER, gardienne non fumeuse demandé(e) chez-moi (rue Vanier), 3 h/jours ou plus, du lundi au jeudi. Références s.v.p. 684-0049.

HULL, secteur Manoir des Trembles, recherchons personne avec expérience, non fumeuse, pour garder bébé à notre domicile. 778-1055.

URGENT! besoin gardienne, chez-moi, lundi au vendredi. 777-0729.

322 GARDERAIS BEBES

20 MOIS et plus, cour clôturée, projet St-Rosair, références. 561-5973.

2 ANS ET PLUS, bons repas chauds, secteur St-Raymond, 771-6041.

AIMERAIS garder enfants de tous les âges. Demander Diane 669-7299.

Aylmer, avec reçus, coin Broad et André Larue. Monique, 682-3535.

LES PETITES ANNONCES

322 GARDERAIS BEBES

BUCKINGHAM, 5-7 jours semaine, bébé à 10 ans. 986-5435.

CHEZ-MOI, 9 ans d'expérience, bons soins. 770-1392.

CHEZ moi/chez vous, lundi/vendredi, 8h à 17h, secteur Louis Hébert. 777-8540, Julie.

CHEZ-MOI, enfants de tous âges, Parc de la Montagne. 595-0667.

CHEZ-MOI, temps plein/partiel, près école Ste-Maria-Goretti. 669-1699.

EDUCATRICE en garderie, garderais enfants de tous âges, lundi au vendredi, secteur Cantley. 827-4872.

GARDERAIS bébés et enfants, dépanneuse, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS enfants, chez-moi, rue Isabelle. 778-2632.

GARDERAIS enfants, jour, 3 ans et plus, près école Progrès. 243-6284.

GARDERAIS enfants, jour seulement, 6 mois à 3 ans, 13 ans d'expérience, Mont-Bleu, Hull. 776-2365.

GARDERAIS enfants, rue Nobert/Montée Paiement. Line 243-6209.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, Montée Paiement. 669-3624.

GARDERAIS enfants, 3 ans et +, référence si désirée. 568-1594, Lyne

GARDERAIS enfants, secteur St-Jean-Bosco ou donnerais dîner, cour clôturée. 778-0898.

GARDERAIS enfants, lundi/vendredi **chez-vous. 770-0335**

GARDERAIS enfants 2 ans et +, 20 ans d'expérience, 561-5610

GARDERAIS enfants, Mont-Bleu, reçus d'impôt. Ginette 770-5951.

GARDERAIS enfants, tous les âges, projet Biron, Masham. 456-3229.

322 GARDERAIS BEBES

GARDERIE EDUCATIVE

GATINEAU, 1 an et plus, service avec infirmière, menus par diététicienne, programmes structurés selon âge, avec bulletin. 663-3633.

GATINEAU à coté Ecole Pie X, Lavictoire et parc d'amusements, gardienne expérimentée, enfants de tous âges, garderais aussi la nuit et journée pédagogique. 669-7130

GATINEAU, boul. de l'hôpital, très bons soins, repas chauds, lundi au vendredi, prix compétitifs. 243-4825.

HAUT de rue Main, service de garde, places de libre. Suzanne 663-5931.

HULL, rue Corbeil, tout âge, temps plein/partiel, bienvenue dîneurs. Dépanneuse en tout temps. 776-0675.

JEUNE maman garderais enfants, $50/semaine, Mont-Bleu. 595-2056.

LE CARREFOUR, enfants 1 à 4 ans, reçu d'impôt. 561-9794

MAMAN garderait enfants de 5h30 à 17h30, du lundi au vendredi. S/jeux educative, cour clôturée, repas équilibrés, près école Raymond, Montée Paiement, très bon prix. Bonnes références. 663-2136.

MANAN garderais enfants, rue Des Tulipes, Projets des Fleurs, Templeton. 663-4612 après 18h.

MINI-GARDERIE éducative, places disponibles de 1 à 5 ans, Mont-Bleu, personnel qualifié, 772-1371.

ST-PIERRE de Wakefield, 5 jours/sem. Expérience et références. 457-2752.

TOUT âge, secteur Val Tétreault, expérience, Gisèle: 771-0231.

325 OFFRE D'EMPLOI

CHAUFFEUR (h/f) demandé(e) avec petite auto pour livraison. 748-3672.

325 OFFRE D'EMPLOI

18-25 ANS - pas d'emploi? Le mouvement Québécois des chantiers t'offre, dans le cadre d'une expérience de travail BENEVOLE, de découvrir un coin du Québec et d'expérimenter une vie de groupe palpitante. Logé, nourri, transporté. Prochain départ: 11 janvier 1991. Appelle-nous vite! 1-800-361-2055.

ATTENTION répondre à cette annonce pourrait vous rendre riche. Messagerie vocale, 24h. 739-0565.

BOUCHER (h/f)

DEMANDÉ(E) avec expérience, emploi à temps plein. Se présenter Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

CAISSIER(E), poste permanent et temps partiel, poste d'essence. Vous présentez au Esso, 480 bl. St-Joseph à Hull.

CAISSIER(ERE) avec expérience, temps plein, se présenter chez Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

COMMIS aux écritures à temps partiel, connaissance dans le classement des dossiers, recevoir et acheminer des appels, expérience dans le WordPerfect 5.1 et Micom. 776-5074, Denise.

COMMIS CAISSIER (h/f), temps plein, le soir, voir Pierre St-Jean, Dépanneur Tassé, 21 Principale, Aylmer.

COMPAGNIE en plein expansion requiert les services de 8 à 15 personnes, âgées entre 18 et 30 ans avec tenue soignée. Pour entrevue, 770-1980 demandez Linda.

COORDONNATEUR(TRICE) DE PROJET
Requis par **firme de consultants en imprimerie.** Envoyer c.v. à 36-1010, Poytek court, Gloucester, Ont. K1J 9J2.

COUPLE concierge bilingue, avec expérience, demandé pour édifice de 83 appartements à Hull. 748-9600.

EMBALLEUR de viande (h. ou f.), temps plein. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

LOEB IGA RIVIERA

RECHERCHONS **commis charcuterie** (h/f), temps partiel, 6 mois d'expérience, voir Gérante de Deli ainsi qu'un **boucher** (h/f) temps partiel avec expérience, voir Gérant des viandes. S'adresser au 22 des Flandres à Gatineau.

PERSONNEL (h/f) demandé pour le jour, soir ou fin de semaine, 18 ans et plus, pour service d'inventaire. 226-7338.

PERSONNES demandées possédant auto ou camion et main d'oeuvre pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes:

Hull, Gatineau, Templeton, Perkins, Pointe-Gatineau, Aylmer, Lucerne, Luskville, Quyon, Chelsea, Kirk's Ferry, St-Pierre-de-Wakefield, Cascade Cantley, Limbour, Touraine, Wakefield, Wilson's Corner, Low, Kazabazua et les environs.

La distribution débutera le 8 janvier 1991 ou avant. Les candidats (es) doivent êtres libres durant le jour, du lundi au vendredi. Les intéressés (es) doivent faire parvenir nom, adresse, numéro de téléphone et genre de véhicule à:
Ventes & Distribution Nationales Inc.
a/s M. André Huot
1315, rue Lafontaine
Montréal, Qc
H2L 1T4

PERSONNES sérieuses pour faire vente par téléphone. Doivent être âgées de 20 ans et plus. $7/h plus bonis. De 14h à 21h 567-3717.

GÉRANCE DE MOTEL

Couple sans enfant recherché. Doit demeurer sur les lieux. Aucun loyer à payer. Doit être capable d'effectuer de légers travaux de réparations et d'entretien. Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 15 décembre à

Case C-29
LeDroit
47 rue Clarence
Pière 222
C.P. 8860 Succ. T
Ottawa K1G 3J9

325 OFFRE D'EMPLOI

SECRETAIRE (h.f.) pour bureau de médecins, débutant le 4 février 1991, du lundi au vendredi, salaire à confirmer. S.V.P. faire parvenir votre C.V. avant le 31 décembre 1990 au bureau du Dr Alain Sirard, 500 Bl. de l'hôpital, local 204, Gatineau, Qc J8T 4Y6.

STAR*FINDER

Nous nous déplaçons vers vous! Avis à tous les **mannequins, acteurs** et **"designers"**. STAR*FINDER vous offre de vous faire connaître aux entreprises de la publicité, de la mode, du cinéma, du théâtre et du marketing de Toronto et de Montréal. Qu'attendez-vous? Pour rendez-vous, composez le **562-1308** (9h - 17h).

URGENT!

Travail agréable dans centre d'achat à Aylmer, Hull, Ottawa (démonstrations), très payant, 30 ans et plus. **778-1080.**

URGENT! URGENT! Camionneurs avec remorque ouvert avec toile ou fermé 45 pi et + (dry box ou réfrigéré) pour voyages de St-Eustache à Miami Floride. Voyages payés sur livraison, appeler entre 9h à 17h, 568-4830.

VENTE marketing, carrière en service financier avec une des plus importantes compagnies au Canada. Possibilité de revenu exceptionnel, salaire de base, entraînement complet. Excellents bénéfices marginaux. Pour entrevue confidentielle, 243-5904.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ATTENTION! ATTENTION!

NOUS sommes à la recherche de gens possédant une cote sécuritaire de fiabilité approfondie (Enhanced), pour effectuer du travail de commis, le bilinguisme est un atout, mais la cote sécuriraire est essentielle. Nous recherchons aussi des gens toujours avec une cote sécuritaire approfondie (Enhanced) mais cette fois-ci, pour faire travail d'entrée de données. Les gens intéresés doivent faire au minimun 8,000 frappes à l'heures avec moins de 3% d'erreur. Plusieurs postes sont disponibles, débutant le 7 janvier 1991. Si vous répondez aux exigences ci-haut mentionnées, n'hésitez plus et téléphonez sans plus tarder au 771-0830.

CENTRE DE FORMATION BARBARA PERSONNEL

Subvention gouvernementale, cours en bureautique (langues des affaires, traitement de textes, grammaire et développement personnel) d'une durée de 24 semaines: 20 semaines de cours, 4 semaines de stages débutant en janvier 1991. S'adresse aux 18 à 30 ans. Appeler au 595-9424.

CENTRE DE FORMATION BARBARA PERSONNEL

OFFREZ un cours de traitement de textes pour Noël. Cela pourrait changer la carrière d'une personne que vous aimez. Cours de WordPerfect, Lotus ou Dos: le jour, le soir ou le samedi. Appeler Françoise au 595-9424.

COMMIS/WORDPERFECT

COMMIS parfaitement bilingue (h.f.), ayant 2 ans et plus d'expérience dans le domaine de la finance en plus d'une bonne connaissance du programme WORDPERFECT. Vérification approfondie exigée. Si vous êtes intéressé, appeler Francine au Service Comtempro, 236-2424.

ETUDIANT(E) demandé(e) temps partiel pour classement, expédition de courrier et autres. 728-0231.

MICOM/AES

LE SERVICE COMTEMPRO recrute présentement des secrétaires (h.f.) parfaitement bilingues avec une bonne expérience sur le traitement de texte Micom ou AES. Cote sécuritaire un atout. Pour rendez-vous, appeler Francine au 236-2424.

PERSONNE entièrement bilingue (parlé et écrit) demandée pour travail général de bureau incluant la réception téléphonique, 45 m/m. 746-8110.

SECRETAIRE LEGAL(E)

DANS litige, bilingue, 1 an d'expérience minimum, temps plein. Demander Pierre Dagenais. 238-2701.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE BILINGUE

Mon client à l'est de la ville recherche une secrétaire (h.f.), bilingue avec WORDPERFECT et une cote sécuritaire SECRETE. S.V.P. appeler Danielle au Service Comtempro au 236-2424.

SECRETAIRE SENIORS

WORDPERFECT/COTE "SECRETE"

BESOIN URGENT de personnes hautement qualifiées pour refaire mon inventaire. De différentes affectations gouvernementales pour SECRETAIRES (h/f), parfaitement bilingues, pourvue d'une excellente expérience avec le programme WORDPERFECT et d'une cote SECRETE sont disponibles chaque jour. Appeler Francine au Service Comtempro 236-2424, pour de plus amples renseignements.

TRADUCTEURS(TRICES)

AVEC expérience de corrections d'épreuves. Pour traduire du français vers l'anglais. Pour contrat de 8 semaines à Ottawa, travail de jour, beaucoup de temps supplémentaire. Appeler avant 9h a.m. mercredi le 12 décembre, Micheline au 776-0993.

WANG & WORDPERFECT

Mon client à l'est de la ville demande un commis bilingue avec 40m/m et expérience sur WANG et WORDPERFECT. Poste temporaire débutant le 17 décembre. S.V.P. appeler Danielle au Service Comtempro 236-2424.

AFFILAGE

AFFILAGE général, 30 Walker, Hull. Entre 17h et 20h: 777-0914.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BIENVENUE chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil. Nous cherchons actuellement des candidats(es) pour combler le poste de barman (barmaid), pré requis: 2 ans d'expérience et bonne connaissance dans la préparation des cocktails. Veuillez vous présenter aux heures de bureau à l'Hôtel Ramada, 35 rue Laurier, Hull.

DISC JOCKEY (h/f) et serveur(euse), 776-6622.

PORTIER/SERVEUR (H. ou F.) demandé (e). Se présenter Chez Louis José, rue Eddy. 777-4467.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

ETES-VOUS quelqu'un de spécial? Nous sommes à la recherche d'une GOUVERNANTE pour un hôtel de haute gamme.
Prérequis: La personne recherchée doit être énergique, talentueuse, dévouée et posséder une exéprience d'au moins 5 ans dans un établissement similaire complètement informatisé.
Si vous croyez posséder les qualifications nécessaires, veuillez faire votre demande sous enveloppe fermée
Inscrire GOUVERNANTE
ECRIRE a CASE 193 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G3J9

375 PERSONNEL DE METIER

PRESSIER (h/f) de presse Heidelberg, 2 couleurs, travail le soir, 16h à 22h, du lundi au vendredi. Pour rendez-vous: 777-5201.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER (h/f) "pizzaman". Expérience pizzeria. Appeler sur semaine, entre 9h et 17h 568-4477.

AIDE-cuisinier(ere) d'expérience. 561-6904, Céline ou Réjean.

AIDE générale et caissier (ère), pour travail de cafétéria. Communiquer avec M. Guy Bélasky au 776-6485.

CAISSIER(E) bilingue demandé(e), lundi/vendredi, 10h30 à 17h30, $5.70/h. Se présenter à La cuisine du coin, Place du centre.

LE CAFE L'AUBRY

Requiert les services d'un sous-chef, minimum 5 ans d'expérience. Se présenter au 9 rue Aubry à Hull.

SERVEUR(EUSE) d'expérience. Informations 568-4477 semaine, 9h à 17h.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSISTANTE-dentaire diplômée demandée (h/f), expérience un atout, temps plein. Clinique Dentaire Plante. Demander Ginette au 595-8383.

HYGIENISTE dentaire temps plein, environnement agréable et moderne, Papineauville. 427-6202.

LES SPÉCIALISTES À VOTRE SERVICE

1-800-267-9555 560-2750

APPAREILS MENAGERS

REPARATION, tous genres d'appareils ménagers. 669-6535.

REPARATION laveuse/sécheuses toutes marques. M.G. Guérette **771-8661.**

ARBRES

ARBRES de Noël, pin écossais, 5 à 10 pi., $8 livrés, **prix gros.** 770-4301.

COUPE, taille arbres, haies. Estimation gratuite, assurance. 771-8995.

COMPTABILITE

TENUE de livres, états financiers, impôts, T.P.S.. 682-3165.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter. 663-7808.

COMMISSION PLUS ENRG vous offre petit déménagement et commissions de tout genre. **243-5194 ou 769-9575.**

DEMENAGEMENT, Hull, entrepôt et location camions, 772-8329.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. (819) 777-1030.

DENEIGEMENT

COMMERCIAL ou résidentiel, nuit et/ou jour. 771-6471, Yvon Blais Enrg.

COMMERCIAL et résidentiel, Pte-Gatineau et Hull. 243-2197.

COMMERCIAL ou résidentiel. Avec ou sans contrat. Service rapide. Estimation gratuite 243-1160.

DENEIGEMENT et épandage de sel. Meilleurs taux, meilleur service. Estimation gratuite. 788-8152.

DIVERS

"NOUVEAU DANS L'OUTAOUAIS"
ENTREPRISES "A VOTRE SERVICE"
772-1688
Laissons-nous magasiner pour tous vos achats. Service rapide à des taux très raisonnable. Résidentiel et commercial.

PSYCHOLOGIE

PROGRAMME DE GROUPE
POUR ENFANTS 6 A 11 ANS
BUT: développer l'estime de soi et la socialisation.
CENTRE DE PSYCHOLOGIE
4 Taschereau.
4 rue Taschereau, suite 350, Hull.
777-1761.

ELECTRICITE

DESROCHERS Electrique, pour petits et gros travaux. Estimation gratuite. 777-2165 ou 684-6461.

RENOVATIONS en électricité, estimation gratuite. 568-8873.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

FERAIS couvertures de tous genres, estimation gratuite. Mario, 682-2973.

INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

RENOVATION, construction ou réparations de tous genres. Travaux garantis. 663-5617, pagette 787-8101.

NETTOYAGE MENAGE

ENTRETIEN ménager, résidentiel et commercial. Faites appel aux experts des travaux légers. 669-1095.

MAINTENANCE Sanilam, 243-0065
Spécialité: bureaux, tapis. Bas prix.

PLATRIER - PEINTRE

15 ANS d'expérience, références, ouvrage propre et garanti, estimation gratuite. 776-0851, 771-0810.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture de tous genres, à bons prix. Richard 827-4834.

FERAIS peinture de tous genres, à très bons prix, 772-0426.

TIREUR de joints d'expérience. Ferais aussi petits travaux intérieur/extérieur. Estimé gratuit. 770-0376.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience. Réparations et rénovations. Ouvrage propre et garanti. **Service 24 heures.** 778-1751.

RENOVATIONS

EXPERTS, résidentiel et commercial. Joints, gyproc, peinture, plomberie, menuiserie, 20 ans d'expérience. Après 16h30 778-7541.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

PEINTURE, texture de plafond, réparations générales, 561-2300, 239-9149

RENOVATION de tous genres, spécialités: menuiserie et peinture. Bons prix. Roger 663-2045.

REPARATIONS

REPARATION de souffleuses, toutes marques. Après 18h 669-1398.

TAPIS - TUILES - CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Un surcroît d'efforts sera nécessaire si vous voulez mener à bien vos tâches quotidiennes. Réagissez contre un manque de confiance en vous. La persévérance dans l'effort sera payante. Ne prenez pas de risques à la légère.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous aurez des sentiments chaleureux à l'égard de vos proches. Vous apporterez des changements autour de vous qui soulèveront l'enthousiasme. Vous aurez besoin de beauté. Vous serez très dynamique, sur le plan amical.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Votre dynamisme vaincra la résistance de la personne qui vous aime. Vous serez ouvert, direct, on appréciera votre franc-parler. Vous saurez créer un climat sain et joyeux. Vous pouvez envisager l'avenir avec sérénité.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous aurez des complications en amour car vous aurez à faire face à une tentation; une indiscrétion mettra la puce à l'oreille et blessera profondément la personne orgueilleuse qui vous aime.

LION — du 23 juillet au 23 août

Dans l'ensemble, vous serez heureux en amour. Il ne vous sera pas difficile de conserver ou de gagner l'amour sérieux d'une personne qui s'intéresse à vous. Vous ferez des rencontres dans des conditions peu conformistes.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Bien des choses s'arrangeront grâce à votre sens psychologique et à votre intuition. Ne prenez pas trop au sérieux les plaintes, les remarques, les critiques de ceux qui vous entourent; ceci affecte trop votre sensibilité.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Belle sentimentalité mais vous ne goûterez au bonheur que si vous réfrénez votre sensibilité. Ne cherchez pas à cacher vos émotions sous des dehors bourrus ou simplement réticents. Vous aurez tendance à en faire trop.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous vous sentirez plus sûr de l'attachement d'une personne au coeur exigeant. Ne faites pas l'erreur de consacrer moins de temps à des tête-à-tête amoureux. Vos rapports sentimentaux seront sérieux et stables.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Votre caractère sera un peu changeant et, contrairement à vos habitudes, vos paroles seront acerbes. La personne qui vous aime en sera décontenancée et ne saura sur quel pied danser. Sentimentalité avec des hauts et des bas.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous devez tenter de prévoir les réactions de la personne qui vous aime. En effet, une certaine nervosité, un sentiment d'inquiétude pourraient le pousser à agir avec brusquerie. Ne vous en formalisez pas. Au travail, une décision sera prise.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous connaîtrez les prémices d'un amour solide et durable car vous rencontrerez une personne qui saura vous intéresser. N'hésitez pas à mettre vos qualités en relief et soignez votre mise.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous trouverez la clé de l'harmonie dans votre vie sur le plan du coeur. Vous vous libérerez de vos complexes et vous vivrez plus intensément, plus complètement. Des amitiés solides et utiles se créeront.

BRADSON
Service de sécurité

On a besoin d'agent de sécurité avec expérience immédiatement

- Doit être bilingue
- Doit vouloir travailler sur des quarts de travail rotatif
- Cote sécuritaire et D.S.S. un atout

S.V.P. Vous présentez au 340 Albert avec 3 cartes d'identitées.

325

LES PETITES ANNONCES

MAISON ST-LÉONARD'S HOUSE (MONTRÉAL)
recherche activement un
DIRECTEUR EXÉCUTIF

pour ses services correctionnelles communautaires pour les clients anglophones/bilingues. Suivant l'effort de recrutement récent, le conseil d'administration a opté de répéter la recherche publique en plus des qualifications de gestion et capacités du développement communautaire offert par les candidats à date, on projette de trouver cette personne unique qui possède l'expérience pertinente dans les maisons de transitions pour les libérés conditionnels fédéraux (ou provinciaux). En ce qui concerne la gestion, on recherche quelqu'un avec la compétence démontrée en gestion et formation/développement du personnel, l'administration "business" dans une corporation communautaire à but non-lucratif/charitable, le maintien d'une propriété, et le développement communautaire avec le but d'ouvrir une deuxième maison dont on a besoin pour les référés anglophones. Le salaire et bénéfices/groupes sont relatifs aux compétences, l'expérience et les qualifications académiques (i.e. on doit avoir un diplôme universitaire ou l'équivalent). Si vous croyez être cette personne unique, soumettez, s'il vous plaît, par écrit, votre C.V. et salaire espéré, à:

M. Lou Drouillard
4121 St-Antoine O.
Montréal, Québec
H4C 1C2
Fax: (514) 932-6668

378 PERSONNEL DE VENTE

$$$ ARGENT
TRAVAIL par téléphone facile, le jour ou soir. Salaire plus boni. Téléphoner au 669-1139, entre 9h30 et 17h.

AVON
DEVENEZ la femme d'affaires indépendante, que vous avez toujours rêvé d'être. **Avon** vous montrera comment. 232-8585 pour l'Outaouais, 663-5385 pour Gatineau et la région, 663-3883 pour Hull et Aylmer.

BEAUCOUP D'ARGENT
GAGNEZ de $800 à $1,200 par semaine. 2 à 3 jours de formation. Véhicule fourni. 723-5471.

CONSEILLERS PUBLICITAIRES
Pour le nouveau journal l'Echo policier de l'Outaouais, 669-6957.

PANTORAMA TEMPS PLEIN
Si tu débutes sur le marché du travail, pourquoi ne pas essayer dans le domaine de la vente? Pantorama, qui est reconnu pour sa mode d'aujourd'hui recherche des employés(es) motivés(es), dynamiques et ambitieux(euses). Nous offrons un entraînement complet et plusieurs possibilités d'avancement. Avec plus de 250 magasins au Canada nous sommes toujours en développement. Appelez Marlène, Galeries de Hull: 776-6084 ou Lyne, Promenades de l'Outaouais: 568-2726.

PROGRAMME DE FORMATION
DANS LA GESTION
IMPORTANTE SOCIETE
D'ELECTROMENAGERS
EXPANSION DANS LES VILLES
DE HULL ET GATINEAU

Nous sommes à la recherche de gens intéressés à faire carrière et à suivre notre programme de formation dans la gestion. Vos tâches comprendront le contrôle des stocks, la comptabilité, le service à la clientèle, le recrutement et la formation de représentants des ventes, la publicité et le marketing de nouveaux produits, la mise sur pied de nouvelles stratégies de vente, etc. Expérience dans la vente un atout mais non essentielle. Si vous faites bonne impression, nous sommes prêts à vous former. Si vous vous qualifiez, vous ferez partie de notre programme de formation qui offre de rapides possiblités d'avancement.

POSSIBILITES DE GAINS

Représentant des ventes à temps partiel - $18,000 +
Représentant des ventes à temps plein - $30,000 +
Gérant de succursale adjoint - $40,000 +
Gérant de succursale - $60,000 +

Présentez-vous le 12 décembre à:
Hôtel Roussillon
(anciennement l'Auberge des Gouverneur)
111 Bellehumeur, Gatineau
13h précise: salle 241 S
19h précise: salle 241 S

Demandez M. Fernand Deschesne

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANTS(ES) demandés(es), expérience préférable dans le domaine des armoires de cuisine. Composer le 643-1050.

VENDEURS (h.f.), vitamines, produits biodégradables, etc. 776-6369.

CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES DES COMTES DE
Stormont, Dundas & Glengarry
COUNTY ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARD

Le Conseil des écoles séparées des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry requiert, pour les écoles secondaires de sa section française

1 - DES ENSEIGNANTS/ES QUALIFIÉS/ES EN ONTARIO, AFIN DE PRÉPARER UNE LISTE D'ENSEIGNANTS/ES SUPPLÉANTS/ES, POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 1990-1991.

Taux:

Qualifiés/es, sans degré: 83,70 $ (incluant la paie de vacances)

Qualifiés/es, avec degré: 113,46 $ (incluant la paie de vacances)

Qualifiés/es, hors de l'Ont. 79,05 $ (incluant la paie de vacances)

2 - DES ENSEIGNANTS/ES QUALIFIÉS/ES EN ONTARIO, POUR FAIRE DE L'ENSEIGNEMENT À DOMICILE, POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 1990-1991.

Taux:

Qualifié/es, sans degré: 16,74 $ l'heure (incluant la paie de vacances)

Qualifiés/es, avec degré: 22,69 $ l'heure (incluant la paie de vacances)

Qualifiés/es, hors de l'Ont. 15,81 $ l'heure (incluant la paie de vacances)

Les personnes intéressées dans ces postes sont priés/es de faire parvenir leur demande, incluant leur expérience, leurs qualifications aux directions des écoles suivantes:

M. Colin Geoffrion
École Secondaire
La Citadelle
510, avenue McConnell
Cornwall, Ontario K6H 4M1

M. Richard Rozon
École Secondaire
Régionale Glengarry
212 nord, rue Main
Alexandria, Ont. K0C 1A0

M. Paul Hurtubise
École Jeanne Sauvé (et Annexe)
1500, boul. Ste-Croix
Cornwall, Ontario K6H 2X1

Jean Marc Boisvenue
Président

Alphonse Lafrance, président
Section de langue française

Gilles Métivier
Directeur de l'éducation

NOUS SOUSCRIVONS À L'ÉQUITÉ
EN MATIÈRE D'EMPLOI

378 PERSONNEL DE VENTE

****

REPRÉSENTANT(E)
BILINGUE **EN SIGNALISATION INTERIEURE ET EXTÉRIEURE** pour la vallée de l'Outaouais. Envoyer c.v. avant le 4 janvier 1991 à: Réal Benoit, Signalisation S.M. Inc., 180 rue Royal, Coteau Station Québec, J0P 1E0.

****

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

PROFESSEURS bilingues de guitare et piano demandés(es) pour école de musique. S.v.p., préparer c.v. Pour rendez-vous: 830-1373.

382 SERVICES D'EMPLOI

****

JOYEUSES FETES

Offrez un souhait avec une petite annonce du quotidien

LeDROIT

Le Lundi 24 Décembre **LeDROIT** publiera votre message du temps des Fêtes dans ses pages de petites annonces.

En plus de réchauffer le coeur d'un être cher, vous devenez éligible au tirage d'un bon d'achat, d'une valeur de $250 échangeable à la

BIJOUTERIE
RICHER & SNOW

Pour participer, appelez-nous sans tarder en composant le

560-2750

Un souhait de 3 lignes ne coûtera seulement $5.

****

383 TRAITEMENT DE TEXTE

C.V., travaux de textes divers, bilingue, lettres, etc. 777-5153.

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, duplex, propre et tranquille, $290, libre. Visites: mercredi à dimanche, 18-21h, 4 Dozois, **594-5879**

1 CHAMBRE, prise lav./séc., stationnement, cour privée, $450, 684-2925.

1 CHAMBRE, s/sol, prise lav./séc., stationnement, frigo et poêle, bar, chauffé/éclairé, près de tout, deck 8X8, $495, libre. 684-6861.

1 CHAMBRE, très propre, $400, eau chaude, stationnement, près de la rivière et piste cyclable, libre, secteur Deschênes. Après 18h 723-2692.

2 CHAMBRES, $415, très propre, eau chaude, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, près de tout. 561-3222 poste 537 ou 776-4789.

2 CHAMBRES, $420 pas chauffé ni éclairé, près Marina, très tranquille, remise incluse. Après 16h: 684-1943.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, réfrigérateur, $498, 1er janvier. 684-7958.

2 CHAMBRES, édifice de 8 unités, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, 1er février. 663-0188.

2 CHAMBRES, Mc Connell Road, 684-4689 après 19h.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., eau chaude, $435. 561-2847.

3 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, $600, très spacieux, **Deschênes. Avant 15h** 684-4125/**après 15h** 684-7759

3 CHAMBRES, Parc Aylmer, dans un duplex avec cour et piscine creusée, $595, libre, 956-3793, soir: 685-1731.

BUNGALOW, 3 chambres, 50X26, à louer $1,000 ou à vendre $115,000, terrain 90X112. 684-2890

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, bien situé. Après 17h 243-6502 738-7579.

1+2+3 CHAMBRE, libre immédiatement, Line Lemieux, 770-2330.

13 RUE Léopold, 2 chambres neuf et spacieux, $585. 669-1511, 771-1870.

1 CHAMBRE, $439, poêle, frigo, lave-vaisselle inclus, rénové, frais peint, tapis, planchers vinyl coussiné, calme. Après 18h30 243-2105.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement. Pour retraités ou professionnels, $425/mois. Après 16h 663-4932.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $375, libre, 561-2908, 994-4390.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, balcon, stationnement. 243-2901.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, $425. 568-0579.

1 CHAMBRE, chauffé, $375. 669-8190.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $390/mois. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $350, libre immédiatement. 669-4716

1 CHAMBRE, chauffé, meublé ou non, $350. 669-6189.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, air cli., prise lav./séc., stationnement, non fumeur, libre, $445. 568-8137.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $400, libre 1er janvier. 663-9516.

1 CHAMBRE, dans triplex, vue sur rivière, poêle, réfrigérateur, libre, $300. Louise 568-4115 ou 561-2345.

1 CHAMBRE, foyer, lav./séc. inclus, système d'alarme, neuf, libre, $425, non chauffé, non éclairé. 595-7002.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, personne seule, $375, 1er janvier. 568-7479 après 17h.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $350, 1er janvier ou 1er février, 986-6822.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, tranquille, $400. 243-0218.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, $390, 307 North E., 663-4674.

1 CHAMBRE, près Promenades, tout meublé, chauffé, éclairé, 561-9432.

1 CHAMBRE, rénové, frais peint, secteur Templeton, déneigé, balcon, libre, $275. **REFERENCES** 663-9077.

1 CHAMBRE, rue Matapédia, inclus frigo et cuisinière, $345/mois. **243-4821**, après 17h.

1 CHAMBRE, sur le marché, grandes pièces, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, $365, libre. 830-1294 ou 749-5099.

1er CHOIX, neuf, 3 chambres, $550./mois, prise lav./séch., bien insonorisée. Const. L.G.C. 663-1924.

1ER CHOIX, neufs, 2 chambres, prise lav/séc, bien insonorisé, janvier, février. Louise au 568-4115 ou Sylvie au 669-8183.

1ER février, 2 chambres, chauffé/éclairé, $489. **243-5699, 776-2694.**

1ER janvier, 2 chambres, chauffé/éclairé, $489. **243-5699, 776-2694.**

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

22 CAMPEAU, Gatineau, 1 chambre, grandes pièces, $425. 771-6641.

2 CHAMBRE, grand, Savane, chauffé, éclairé. 561-8057.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 MOIS GRATUIT/FEVRIER ET MARS
PRES hôpital Gatineau, 2 chambres, style condo, 2 étages, prises lav./séc., incluant 2 stationnements, 669-4468, 778-3455.

2 CHAMBRES, 1er janvier, rue East, $410, non chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., style condo, occupation immédiate, à partir de $495/mois. TransAction, Stéphane Bisson: 561-7043.

2 CHAMBRES, 1er février 1991, pas chauffé/éclairé. 663-0188.

2 CHAMBRES, 147 et 151 de Candiac, très grand, neuf, avec baie vitrée, stationnement, prises lav./séc., 1er javier et février. 663-2679.

61 DRAPEAU, GATINEAU
EPARGNEZ 500 $ sur bail d'un an
2-3 chambres à coucher
incluant appareils (poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle)
et stationnement
568-6182 401

2 CHAMBRES, 1er février, chauffé, $450/mois. 643-1245, 827-1063.

2 CHAMBRES, 1er février, ni chauffé ni éclairé, $450/mois. Les Constructions Rolansen. 643-2867.

2 CHAMBRES, 23 rue du Barry, chauffé, éclairé. Poêle, réfrigérateur si désiré. 1er décembre. 243-6223.

2 CHAMBRES, 905 St-René, près CH de Gatineau, condos neufs et luxueux en construction, disponibles 1er janvier et 1er février, 2 stationnements, **à partir de $625.** 243-8595.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, $425. près de tout. 243-8151

2 CHAMBRES, centre-ville, grande pièce, $435. Jocelyn, 561-0930

2 CHAMBRES, chauffé, spacieux, stationnement, libre, $425. 685-1743.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, prise lav./séc., libre immédiatement. 778-2994.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, sationnement, $475, immédiatement. 243-5910.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, stationnement, $455/mois, haut de 6 logis, propre, 1er février. 669-6565.

2 CHAMBRES, garage, remise, $500, non chauffé, non éclairé. Contactez Lyne au 443-3769.

2 CHAMBRES, libre, prise lav./séc., près Promenades, $490 ni chauffé ni éclairé, 568-7516, 594-4225.

2 CHAMBRES, Limbour près de Cantley, très grand, pas éclairé, pas chauffé, poêle, réfrigérateur, $450/mois. 663-0998.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, moins d'un an, très grand, tranquille, porte patio, entrée privée, stationnement déneigé, près sortie Labrosse, autoroute 50, libre mi-décembre. $550. 663-2758.

2 CHAMBRES, neuf, 1er janvier, rue de Candiac, prise lav./séc., grand balcon, entrée privée, 2 stationnements, $550 et $580 non chauffé ni éclairé, 643-5323, 643-3857, 243-3796.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., logements neufs, $550. 663-4207.

2 CHAMBRES, près Promenades, entrée lav./séc., possibilité de 2 stationnements, 1er janvier. 643-3857.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, $475. 66, rue Main. 233-2329 ou 663-0567.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stationnement, secteur tranquille, rez-de-chaussé, $460 chauffé non éclairé, libre immédiatement, 663-6414, après 17h: 669-1546.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lav./séc., frais peint, cour arrière, chauffé, éclairé à 75%, $525. 669-7148 ou 568-4157.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, s/lavage, chauffé, non éclairé, $470, 1er février. 561-2463.

2 CHAMBRES, rue Chamberland, $390 avec stationnement. 669-1675.

2 CHAMBRES, rénové, pas chauffé/éclairé, $425. 568-8596.

2 CHAMBRES, rue Orléans, disponible pour 1er février '91, $460/mois, Line Lemieux, 770-2330.

2 CHAMBRES, s/manger, chauffé, éclairé, $485. 568-1912.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, libre, $445. **243-5371.**

2 CHAMBRES, spacieux, libre immédiatement, prise lav./séc., 2 stationnements, 2 entrées privées, $470 pas chauffé ni éclairé, rue Main. 643-9568 après 17h30 ou 568-4000.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, $475, possibilité de louer garage: $50/mois, 1er janvier. 986-8833.

2 CHAMBRES, très propre, $395./mois. 669-6240.

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $460, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925 au 15 et 34 Orléans.

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie. 561-5486.

2 ET 3 CHAMBRES, joli et très propre, cuisinière, réfrigérateur, salle de lavage, chauffé, éclairé, stationnement, près de tout, paiement à partir de $495, 778-1956.

2 ET 3 CHAMBRES, $100/mois moins cher que prix régulier, beaucoup d'extras, février, mars, **243-9364, 243-3755.**

2 GRANDES chambres, neuf, **rue Charlevoix,** prises lav./séc., 1er janvier, **$555. 669-2002.**

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3537

SANS RAISON

Si la main d'aujourd'hui avait été jouée au duplicata, le déclarant aurait pu être pardonné facilement pour avoir raté son contrat. Malheureusement pour lui, la compétition était par équipes.

Donneur: Sud
Vulnérables: Nord-Sud

	Nord	
	♠ 6 4 2	
	♥ A 9 4	
	♦ R V 10 5	
	♣ 7 5 2	
Ouest		**Est**
♠ 9		♠ D V 8
♥ D V 10 7		♥ R 8 5 3 2
♦ 9 7 4 2		♦ 8 3
♣ A 8 6 3		♣ D V 10
	Sud	
	♠ A R 10 7 5 3	
	♥ 6	
	♦ A D 6	
	♣ R 9 4	

Les enchères

Sud	Ouest	Nord	Est
1 ♠	P	1 SA	P
3 ♠	P	4 ♠	Fin

Entame : dame de coeur.

Le déclarant fit l'as de coeur en Nord, puis encaissa A-R d'atout pour découvrir que le flanc droit avait maintenant un pique maître. Cela ne présentait aucun problème si ce dernier avait aussi au moins trois carreaux, puisqu'un trèfle perdant pourrait être jeté sur un carreau ; cependant, quand il essaya de faire les carreaux, Est coupa le troisième. Puisque la malchance voyage souvent en série, sur le retour de la dame de trèfle, déjà le déclarant savait qu'il ne ferait pas son contrat.

Un meilleur plan de jeu

Après l'as de coeur, quand un atout est appelé de la table, il y a en fait une façon d'assurer ou à peu près le contrat, à moins d'un bris 4-0 des atouts. Il s'agit tout simplement de couvrir la carte jouée par Est. S'il joue disons le 8 et que le 10 est couvert d'un honneur, Ouest ne pourra donner la main à son partenaire pour jouer trèfle à travers le roi.

Le déclarant pourra donc couper le retour disons d'un coeur, éliminer les atouts, puis jeter un trèfle sur les carreaux.

Au duplicata maintenant

Puisque le contrat de 4 piques devrait être assez populaire, il est primordial d'essayer de réussir un ou deux plis additionnels. Après l'as de coeur, le déclarant avait à mon avis adopté le meilleur plan de jeu. Cela couvre d'abord le cas où les piques sont 2-2. De plus, si un honneur apparait en Ouest, le déclarant peut aller au mort à carreau pour jouer un autre atout vers le 10.

Ici, à cause de plusieurs malchances, un tel plan de jeu fera perdre un contrat imperdable, mais c'est la loi du duplicata.

Maurice LAROCHELLE

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

$300/MOIS non chauffé, 5 pièces, 2 chambres. 561-2880.

$325, 1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Richard 770-4700 ou Nicole 230-1870.

3 CHAMBRES, $550, près polyvalente. 986-2802.

3 CHAMBRES, chauffé/éclairé, $450. 663-9672

3 CHAMBRES, chauffé, foyer, appareils, libre 1er février. 669-6189.

3 CHAMBRES, libre 1er décembre, prise lav./séc., stationnement. Pour visites, communiquer au 663-7411. 117 Laflamme, app: 2.

3 CHAMBRES, neuf, près de Maloney et Labrosse, libre 1er janvier. 243-7990, 561-0022 poste 255.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $575, secteur tranquille, rue Campeau, 643-2294.

3 CHAMBRES, triplex, prise lav./séc., stationnement, $500. 643-2929 ou 643-4476.

A LOUER, 3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $395. 595-6691, 561-2293.

COMMIS DE BUREAU
Entre 28 et 35h/sem. bilinguisme un atout. Du lundi au vendredi 568-4477.

GATINEAU, neuf, logis 2 chambres, disponible, 1er février 1991, à partir de $575. Gestion Arbitek, 669-6595 8h a.m. à 17h, du lundi au vendredi.

GRAND 2 chambres, très propre, tapis neuf, s/lavage, stationnement, remise extérieure, libre. 643-4620.

GRAND 3 1/2, stationnement, buanderie. 663-4215, 737-2901.

LIBRE immédiatement, 3 chambres, $575/mois, pas chauffé ni éclairé. Les Constructions Rolansen. 643-2867.

PLACE LAUSANNE
UN MOIS GRATUIT sur le 13e mois. Décembre garçonnière et 2 chambres, janvier 1 chambre, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. Entre 9h et 17h: 568-4498.

PRES DES PROMENADES
1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRES hôpital, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, libre, $590/mois. Après 17h 561-4002.

PTE-Gatineau, libre, 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement. 568-2912.

PTE-GATINEAU, grand 2 CHAMBRES, prise lav./séc., $425 non chauffé/éclairé; 1 CHAMBRE, $350; GARCONNIERE, $300. 561-7150.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, grande cuisine, grand salon, chauffé, éclairé. 243-2929.

QUADREX, 3 chambres, installation lav./séc., stationnement, remise, très propre, 1er janvier, $472. Travailleur seulement. 561-4028 après 19h.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

100 MUTCHMORE, 1 chambre, $481, immédiatement. 770-5545.

10 ROY, 2 chambres, $530, 1er février. 771-7206, 777-2173.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près Pont McDonald Cartier, $430-$489-$549, pour personne très tranquille. 772-1605.

1-2 CHAMBRES, à partir de $425, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement. 595-2775.

175 RUE MUTCHMORE
FEVRIER 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

1 CHAMBRE, 1/2 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, $300. 778-2109.

1 CHAMBRE avec appareils, 1er janvier, $485. Jour: 745-2389.

1 chambre, central, poêle, réfrigérateur, non chuaffé, $315. 684-5146.

1 CHAMBRE, centre-ville, non chauffé/éclairé, prises lav./séc., stationnement. 684-8430 ou 771-9924.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $425/mois, libre. 771-3166.

Pas besoin d'être riche.. pour Mieux vivre!

Radisson

1 MOIS DE LOYER GRATUIT
STATIONNEMENT GRATUIT
TÉLÉCABLE GRATUIT

Pour nouveaux locataires seulement
Sous certaines conditions
sur 1 et 2 chambres seulement
Du lundi au vendredi
de 9h00 à 21h00
Sam. et dim. de 11h00 à 17h00
2 RADISSON, #106
HULL
771.7441

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, décembre, 37 Sherbrooke, 777-6503.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, libre, $340 ou $385. 837-9498.

1 CHAMBRE, chauffé, 1er janvier, $330. 777-7695

1 CHAMBRE, grand, secteur St-Raymond, près de tous les services, 1er janvier, 776-1771.

1 CHAMBRE, immédiatement, chauffé, éclairé, appareils. 770-4876.

1 CHAMBRE immédiatement ou 1er janvier, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $485/mois, 770-2757.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, $400, non fumeur, 770-2631.

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, $350, libre. 778-0296 770-2690.

1 CHAMBRE, personne seule, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, air cli., libre. $400/mois. Après 21h 777-6018.

HULL
46, rue Bédard
Garçonnière, 1 et 2 c.c.
Chauffé, éclairé
poêle, réfrigérateur
câble vision
A Partir de $400
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres 402

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, plan budgétaire, $325/mois. 778-0399

1 CHAMBRE, rue Chateauguay, non chauffé ni éclairé, $325, 777-4211.

1 CHAMBRE, stationnement, $330 pas chauffé/éclairé, 776-3357.

1 CHAMBRE, stationnement, $365 pas chauffé/éclairé, 776-3357.

1 CHAMBRE, Val Tétreau, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, libre, $365. 778-3199.

1ER janvier, 1 chambre, pas chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, bl. Montclair, $375. 777-8506 720-1626.

1ER janvier, secteur Wrightville, 1 chambre, $425. 595-9398.

1ER JANVIER, près Pl. du Portage, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, repeint, tapis neufs, $575. 684-8249 ou 561-3222 code 201.

3 MOIS GRATUIT
sur 1 chambre à coucher
seulement, temps limité.
Centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et autres utilités.
Personne mature seulement.
Aussi disponible:
2 et 3 ch. à coucher.
Pour plus d'information contactez le
777-7410 ou 777-2533 402

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, neuf, prise lav./séc., stationnement, près centre-ville, $595. 778-2994.

25 HOTEL de Ville, 1 chambre, équipé, rénové, $360. 243-9200.

2 CHAMBRES, immédiatement, $425, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, 76 Richard. 770-6907 ou 776-3300.

2 CHAMBRES, $375, Notre-Dame, Hull. 771-1069 ou 954-1183.

2 CHAMBRES, 460 Taché, lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stationnement, 15 décembre, $570. 771-1845.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 772-1594.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er janvier, $450, 235-4585.

2 CHAMBRES, chauffé, près de tout, $450, 771-9855.

2 CHAMBRES, février, semi s/sol, prise lav./séc., tapis, stationnement, pas chauffé. 777-6252.

2 CHAMBRES, janvier, centre-ville, neuf, spacieux, luxieux, 5 appareils, stationnement, $659. Appeler avant 17h: 956-3770, après 17h: 770-5993.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, prise lav./séc., $385 pas chauffé ni éclairé. 663-5214, après 15h 281-1029.

85 GARNEAU, 2 chambres, chauffé, $500/mois. Après 17h, 770-3017.

1, 2 et 3 chambres
À partir de $395
CHEMIN DE LA MONTAGNE
• Très propre et tranquille
• Pièces spacieuses
• Cuisinière, réfrigérateur
• Salle de lavage
• Stationnement
• Câblovision, inclus dans certains logis
HULL
778-1956
776-4789
402

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, moderne, près Pont McDonald Cartier, $489, pour personne très tranquille. 770-6173.

3 CHAMBRES, janvier gratuit, boul. des Hautes Plaines, vaste logement, entrée privée, prise lav./séc., prise extérieur, non chauffé non éclairé, $530. 777-6524.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., $420/mois, libre 1er janvier, pas de stationnement. Après 17h, 778-3804.

4 PIÈCES, 12 Georges-Bilodeau, app: 1 (Mont-Bleu), disponible immédiatement. Je suis à la maison de 16h à 19h, répondeur automatique aux autres heures. 777-3620.

5 PIÈCES, chauffé, éclairé, stationnement, décembre gratuit, $440, 134 rue Eddy, app: 2. 771-1734.

75 SCOTT, 2 chambres, bas de duplex, $425 non chauffé ni éclairé, ni poêle, ni réfrigérateur, avec références. 777-0600.

BOUL MAISONNEUVE, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, inclus poêle/réfrigérateur, $400/mois, libre immédiatement. 771-7177.

GRAND 2 CHAMBRES, prise lav./séc., balcon, stationnement, $495 chauffé. 682-1543 après 18h.

HAUTES-PLAINES, occupation 1er février, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement, $465. 771-5803.

HULL, logis moderne, 1 chambre, 1er décembre. 746-4429, 771-0133.

JANVIER, février, nouvelle construction, boul. Sacré-Coeur, 2 chambres, lave-vaisselle et stationnement, décoration supérieure. 777-3232 ou 243-3014.

LE MONTMAGNY - MONT-BLEU
Rénové, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur les lieux, buanderie, autobus à la porte, 1 chambre; $415, 2 chambres; $530. 777-8857.

MONT-BLEU, 25 Chouinard, 1 chambre, moderne, janvier, $390. **595-2143.**

HULL
35, Lavérendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblovision,
stationnement, piscine
A Partir de $410
Immédiatement
777-5444
De 9hres à 20 hres 402

LE MONT-ROUGE
707 ST-Joseph. Garçonnières, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, piscine, endroit calme, 770-0384.

LE NORMANDIE
240 BL. TACHE
1 CHAMBRE: janvier, 2 chambres: février, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton. 777-9261.

MAISON DE VILLE
2 ETAGES, 3 chambres, s/sol, 2 stationnements, 1er janvier, $720/mois, 243-5353.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $375, libre. 745-6881, 778-6563.

MONT-BLEU, 2 chambres, balcon, prise lav/séc., stationnement. 771-9925, 746-7283.

PLATEAU de la Capitale, grands appartements neufs à louer, dans triplex isolés, $650, 1er mars. 595-3741.

SPECIAL DECEMBRE-JANVIER
420 CITE des Jeunes, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble. 771-4299 778-3440.

STUDIOS pour personnes de 55 ans et plus, loyers à prix modique, service de cafétéria, disponibles 1er janvier. Informations: Line Lemieux, 770-2330.

VAL-TETREAU, près université, 1er janvier, 2 chambres, chauffé, $415, contacter, 777-0348.

VAL-TETREAU, près Université, 1 chambre, propre, poêle, réfrigérateur, $375. 684-1056, 684-7834.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, stationnement, central. 729-6852.

CHENEY, 20 minutes à l'est d'Ottawa, 1 chambre: $395; 2 chambres: $445; poêle, réfrigérateur. 833-2217.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

PERKINS, libre, 1 chambre, chauffé/éclairé, $380. 671-4158.

PERKINS, maison mobile 3 chambres, $375 ni chauffée ni éclairée, 1er février. 671-2368.

ST-Emile de Suffolk, 3 chambres, prises lav./séc., $350. 514-435-9746.

406 GARCONNIERES

2 1/2 PIECES, Gatineau, libre, rénovée, poêle, réfrigérateur, pas éclairé/chauffé, stationnement, $300. 643-4257 entre 16h30 et 19h.

2 1/2 PIECES, secteur St-Raymond, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, véranda, $380. 778-3930.

$250/MOIS, pas chauffée, pas éclairée, meublée, 1er janvier. 684-6561.

A GATINEAU, personne seule, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, références exigées, $300/mois. Soir: 663-5909.

CENTRE-VILLE de Hull, chauffée, éclairée, câble, poêle, réfrigérateur, stationnement, $375. 778-6665, entre 17h30 et 18h.

GATINEAU, chauffée, éclairée, stationnement. 643-3562, 427-5456.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

406 GARCONNIERES

CHARMANT studio, Wrightville, beau secteur, tout compris, meublé ou non. Jour 598-3517, soir 777-1846.

GARCONNIERES meublées, libre, semaine: $150, au mois: $500, chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

GARCONNIERES meublées, libre, janvier, février, chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, à partir de $410 à $435, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

GATINEAU, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, lav./séc., câble, 1er décembre, $435/mois. 663-1401 643-4925.

GATINEAU, garçonnière, libre, $250 chauffée, éclairée, stationnement, 777-6524.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $365. Après 17h, 243-1034.

HULL, entièrement meublée et rénovée, chauffée, éclairée, à **5 min. des Galeries de Hull,** libre immédiatement, $385/mois. 770-4657.

HULL, meublée, $350, pas chauffé ni éclairé, stationnement. 595-6871.

PRES Place Cartier, meublée, chauffée, $335/mois. 568-8720.

406 GARCONNIERES

HULL, près des Galeries, chauffée, éclairée, meublée, cuisinette, entrée privée, stationnement, homme, $325. 777-0524 ou 777-3582.

HULL, secteur St-Raymond, chauffée, éclairée, meublée, $325, libre immédiatement. 770-0399.

MONT-BLEU, 1er janvier, poêle, réfrigérateur, lav./séc., chauffé, éclairé, stationnement. Jour, 744-7610. Soir, 561-1260.

MONT-BLEU, meublée, tout compris, lav./séc, stationnement avec prise, cour avec patio, semi s/sol, $365, immédiatement ou 1er janvier. Après 17h 771-7592.

PETITE garçonnière pour étudiante, tout près du Cegep de Hull, meublée, chauffé, éclairée, $300. Après 17h, 595-5842.

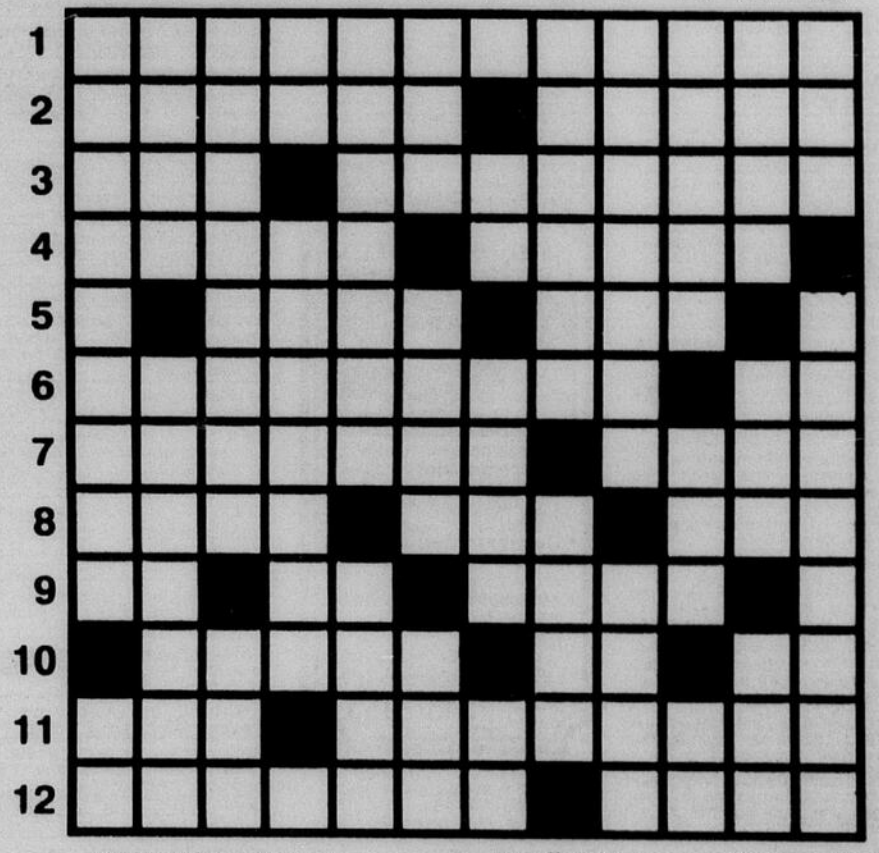
RUE Chamberland, $280 avec stationnement. 669-1675.

STUDIO, centre-ville de Gatineau, meublée ou non, bail au mois, à partir de $390. Jacques Alary, 243-7620.

MOTS CROISÉS

Edimédia Inc.

NO D-601 par Liliane CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1—Qui sont très attentives aux plus petits détails.
2—Jeune homme d'une beauté remarquable. — Monument funéraire.
3—Divertissement. — Réprimanderai vertement.
4—Tonton. — Vivre.
5—Jeune cerf n'ayant pas encore ses premiers bois. — Raconte.
6—Effluve. — Apparu.
7—C'était une association d'épargnants. — Premier roi des hébreux.
8—Gamin de Paris. — Recueil de récits plaisants. — Aber.
9—De là. — Gallium. — Signe avant-coureur d'une crise d'épilepsie.
10—Pelle pour vider l'eau d'une embarcation. — Baryum. — Béryllium.
12—Partie inférieure d'une pierre de bijouterie. — Fils de Jacob.

VERTICALEMENT

1—Jeune fille en uniforme de fantaisie qui parade dans les fêtes. — Technétium.
2—Paradis terrestre. — C'est un oiseau.
3—Attendrissant. — Les fesses et le fondement.
4—Indium. — Grain de beauté.
5—Appellerai à comparaitre en justice. — Dieu de l'ancienne Egypte.
6—Elima. — Volcan de Sicile. — Légumineuse.
7—Néodyme. — V. d'Allemagne démocratique. — Note musicale.
8—Monnaie du Portugal. — Vêtement liturgique.
9—Se dit des frères et des soeurs nés de la même mère, mais non du même père (pl.). — Effleura.
10—Un peu acide. — Perroquet. — Charpente du corps.
11—Barre servant à fermer une porte. — Lésé. — Argent.
12—Capucin. — Mouchard.

SOLUTION DU PROBLÈME D-600

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	R	O	M	M	E	L	E	R	■	P	P
2	L	E	G	I	O	N	■	P	A	T	I	O
3	A	T	R	E	■	O	R	I	P	E	A	U
4	P	I	E	T	I	N	E	■	I	L	I	■
5	I	N	■	T	O	C	A	R	D	■	L	A
6	R	E	N	E	■	E	G	U	E	U	L	E
7	A	■	E	S	T	R	I	E	■	T	E	T
8	■	I	F	■	A	A	R	■	P	E	R	I
9	A	R	A	S	E	■	A	B	E	R	■	T
10	B	A	S	I	L	E	■	E	L	I	T	E
11	R	I	T	A	■	S	I	L	E	N	E	■
12	I	T	E	M	■	T	R	E	S	S	E	S

LES PETITES ANNONCES

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, durée flexible. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement. 568-5875, 561-5712.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non fumeur, pas d'animaux. $350. **663-7183.**

1 CHAMBRE, Touraine, 1 personne, chauffé, télé câble, $445. 568-6889.

CANTLEY, garçonnière propre meublée, chauffée, éclairée, non fumeur, entrée privée, $190, libre, pas d'animaux. 827-3004 ou 827-1388.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, $450, 643-3704.

GATINEAU, 1 chambre, bien meublé, grand, chauffé, éclairé, lav./séc., stationnement. 669-6465.

GATINEAU, centre-ville, s/sol, 1 chambre, lav./séc., non chauffé, non éclairé, $425. 643-1132.

HULL, 1 chambre, tout compris, près U.Q.A.H., $425. 770-6780.

HULL, rue Hadley, 1 chambre, chauffé, 1er janvier, $510, 663-7695.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - MIEUX QUE LE MOTEL! 2 chambres, chauffé éclairé, durée flexible, $515-550. 561-3767, 243-0560.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 GRANDES chambres, tranquille, près l'UQAH, tous compris, janvier à août, $300. 595-8330.

BEL et grand appartement, Hull, face au Cegep. $250 tout fourni. Carole 830-3456.

PLACE Radisson, homme désire partager grand 2 chambres, $250 tout inclus. Roy, 777-5839.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, $535, secteur Mont-Bleu. 770-5299, Céline.

2 CHAMBRES, libre, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur, prise lav./sec. pour $490. 243-1050.

2 CHAMBRES, lav./séc., stationnement, grande cuisine, $430, 1er février, 682-3048.

2 CHAMBRES, neuf, Aylmer, $600, stationnement. 684-2144.

AYLMER, 2 chambres, appartement de coin, appareils inclus, garage souterrain, lave-vaisselle, dernier mois gratuit, $535, 1er février. soir: **682-3384**

AYLMER, semi détaché, 3 chambres, $620, libre 1er janvier. 684-2404.

CONDO à sous-louer, rue de la Savane, Gatineau, 2 chambres, 2 s/bains complètes, 5 appareils électroménagers, foyer, disponible 1er janvier 1991. Communiquez avec Louise, 568-5373.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé/éclairé/cable, $490. 561-5598.

GATINEAU, 2 chambres, s/sol, chauffé, éclairé, $470, 2 stationnements. 568-7332.

GATINEAU, 3 chambres, 565$/mois, à sous-louer dès novembre. 669-4560, 1-449-7038, France ou Christian.

GATINEAU, 3 chambres, chauffé, $465./mois. 669-1396 après 18h30.

HULL, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, près rivière, tranquille, $547. Soir 778-2780.

432 MAISONS A LOUER

1ER JANVIER 1991, 3 chambres, $575, non chauffée, non éclairée, près Aéroport Gatineau. 663-0487.

20 MINUTES de Hull (Masham), 3 chambres, 1 1/2 s/bains, poêle à bois, 1er mars, $500/mois, pas chauffée ni éclairée. 772-1609.

3 CHAMBRES, près des Promenades, libre 1er janvier, 561-9424.

MAISONS DE VILLE À LOUER

Gatineau et Hull

- **1 1/2 salle de bains**
- **3 chambres**
- **2 étages plus sous-sol**
- **stationnements (2)**
- **autobus**

À partir de 650$/mois

Occupation immédiate

243-5353

Gagnon Corp.

432 MAISONS A LOUER

2 CHAMBRES, libre immédiatement, boul. Lorrain, $510, pas chauffé, ni éclairé, semi-détaché, 2 étages, garage. 777-6524.

3 CHAMBRES, unifamiliale, Pte-Gatineau, $700 non chauffée ni éclairée, 1er janvier, pas bail. 457-9583.

A LOUER avec option d'achat, maisons et jumelés neufs. (Secteur La Sablonnière). 669-5047, 827-3957.

AYLMER, semi-détaché neuf, 3 chambres, $680, 1ère Avenue. 684-0563.

BUCKINGHAM, 2 chambres, possibilité de 3, garage, zoné commercial, $550. 986-7214.

EN RANGEE, 2 chambres, 1er janvier, $550 pas chauffé/éclairé, Carole, jour: 739-2270, soir: 777-8932.

GATIENAU, très grand semi-détaché, 3 chambres, construction récente, disponible à partir du 15 décembre, $750, avec ou sans option d'achat. Paul: 243-3835, Carol: 669-6595.

GATINEAU

2 étages, s/sol, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, occupation immédiate, à partir de $660. 243-5353.

HULL

2 étages, s/sol, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, occupation immédiate, à partir de $660. 243-5353.

HULL, **location/option d'achat,** choix de 2 magnifiques propriétés, parc de la Montagne ou Lac des Fées, idéal pour famille, 3 chambres, s/sols fini, près tous les services. 776-0675.

LOUEZ POUR ACHETER

- 10 mois de loyer et vous êtes propriétaire
- 100% de votre loyer s'applique comme mise de fonds
- Ouvert aux visiteurs lundi au jeudi 13 h à 20 h samedi et dimanche 13 h à 17 h
- Maison modèle située au 224 Davidson Ouest, Gatineau

Les Entreprises CATRO

643-2453

HULL (secteur l'Orée du Parc), maison neuve, 1,800 pi car., 3 chambres, 1,200$/mois. 595-0533.
HULL (secteur Manoir des Trembles), semi-détaché, 3 chambres, 900$/mois, 595-0533.
GATINEAU (secteur de l'hôpital), 2 chambres, 650$, **Suzanne Guiho, Les Immeubles Uni.** 595-0533.

HULL, secteur Mont-Bleu, bungalow, garage, 4 chambres, libre. 771-9417

HULL - VAL TETREAU

Maison neuve, 3 chambres, garage, libre 15 décembre, $800. 770-6788, après 17h 595-9582.

LOUEZ POUR ACHETER. Semi-détaché neuf, 3 chambres. Trans-Action, **Stéphane Bisson, 561-7043.**

MANOIR DES TREMBLES

MAISON de ville, 3 chambres, tapis mur à mur, $640/mois. 224-2345.

MONT-BLEU, près CEGEP, grand bungalow, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini avec foyer, bar et atelier, libre pour 1er janvier/91. Soir: 243-3947.

MONTPELLIER, maison neuve, 2 chambres, $400/mois, 568-8528.

PERKINS, moderne, 1988, faut voir! vue de la montagne, 671-0881.

QUADREX, refait à neuf, avec armoires en chêne, très propre, **à louer avec option d'achat,** financement fait par propriétaire. Information: 243-7349

SEMI-détaché neuf à louer, ou à louer avec option d'achat, libre immédiatement, 663-2713.

SEMI-détachés neufs, à paliers, bain tourbillon, 1,400 pi. ca., à louer, possibilité option d'achat, 1er janvier, près sortie bl. Labrosse, Gatineau. 663-1401 643-4925.

SEMI-détaché, ou à vendre, luxueux, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près hôpital Gatineau, $750, 568-3860.

SEMI-DETACHE, secteur du Barry, 3 chambres, foyer, électricité non inclus, 1er février, $630. 457-1209.

SEMI-DETACHE neuf, avec ou sans option d'achat, 3 chambres, autobus à la porte, $695/mois. 669-1514.

SEMI-détaché, 3 chambres, garage, rue Graveline, $600. 663-2732.

432 MAISONS A LOUER

SPLIT level 1 an, 2 chambres, s/sol fini, foyer, aspirateur central. Avec/sans option d'achat. 643-2998, 663-6257.

SUPERBE 3 chambres, grande cour, rue tranquille, 9 Moreau, Pte-Gatineau, $550. **Maison ouverte: 15 décembre, 13h à 15h.** 526-4546.

TEMPLETON, semi-détaché neuf, à louer avec ou sans option d'achat, libre immédiatement, secteur tranquille, $650, 669-8012.

TEMPLETON, semi-détaché neuf, avec ou sans option d'achat, 3 chambres, ni chauffé/éclairé, $695. 777-7770.

TOURAINE, maison en rangée, 3 chambres, immédiatement, $620. Courtamax Inc., courtier. 568-4797 ou 561-3222 poste 191.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, meublée, chambre avec douche privée, accès à tout, stationnement, $280/mois, 684-8537.

POUR femme sérieuse sobre et non fumeuse, sur le marché du travail, accès à toute la maison, prix à discuter, 669-6708 ou 1-551-8179 (pagette).

PTE-Gatineau, fille seulement, non fumeuse, beaucoup d'extra. 243-1084.

RECHERCHE dame mature, auto nome, personne âgée bienvenue, pour partager maison près du Théâtre de L^Ile, prix à discuter. 778-1707.

440 CHAMBRES A LOUER

$10/JOUR, Hull, grande, meublée, s/bains et cuisine privées. 778-8088.

$200/MOIS, chambre pour homme qui travaille. 595-4865.

$220, Pte-Gatineau, près Promenades, cuisine équipée. 568-0360.

50 WRIGHT, Hull, 1er janvier, au mois. 770-0839.

$55, TRÈS propre, calme, non-fumeurs, centrale, foyer, 771-9415.

ACCES à tout, personne tranquille, $60/semaine. 663-4623, après 17h.

ACCES cuisine, s/bains, $200/mois, Pte-Gatineau. Serge, 568-9591.

ARRIERE Place Cartier, construction neuve. $60/semaine. Larry 776-5145

AYLMER, calme, entrée et s/bains privées, bord de l'eau, autobus, stationnement, accès cuisine, $65/semaine. 684-5112.

AYLMER, cuisinette, entrée privée, près centre d'achats. **$160.** 684-3227.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

DROIT DE CUISSON, $60/semaine, plus 2 1/2 pièces, 776-3609.

GATINEAU, homme seulement. Jean-Marc 741-3270, 741-6313.

GATINEAU, près de l'hôpital, inclut: cuisine, buanderie, câble et autobus à la porte. 568-2914.

GATINEAU, près de l'hôpital, accès à la cuisine, lav./séc., câble, $250 et $275. 568-7365, 957-2851.

GRANDE, entrée privée, 167 Canipco. 643-3420.

HULL, 1er janvier, accès à tout, non fumeur(euse), stationnement, $60/semaine. 772-0937 après 18h.

HULL, St-Raymond, personne tranquille, accès à tout, $190, 770-0399.

JANVIER, étudiant (e) seulement, meublée, buanderie, cuisson. 771-2346.

LA MAISON DES DRAVEURS, 123 boul. Archambault, Gatineau, sortie Archambault de l'autoroute 50. Travailleurs et étudiants sérieux. Références. 561-5146, 561-9900.

MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, $300. 243-4680.

MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, câble, etc... $240 et $260. 663-9317.

PROPRE, tranquille, accès à tout, plus stationnement, 243-6245.

SECTEUR Mont-Bleu, meublée, chauffée, éclairée, lav./séc., luxueuse, accès à tout, $245. Nathalie: 776-3426.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE ET PENSION, 46 Garneau, Hull, personne qui travaille. 771-6880.

GATINEAU, près de Maloney, pour personne retraitée ou travailleur, lavé, nourri, logé. 663-3409

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER décembre, janvier, février, neufs, 3 chambres, Gatineau. Louise: 568-4115, Sylvie: 669-8183.

1ER JANVIER, près CHG, 2 chambres, foyer, garage 827-1818, après 18h.

1 ET 2 chambres, libres, rue Cléricy, à partir de $350 chauffé, éclairé, buanderie, remise, poêle et réfrigérateur fournis. 777-6524.

A louer et à vendre, Alexandria, On, poêle et réfrigérateur, frais peints, libres immédiatement. 525-3668.

A sous-louer, 2 chambres, 2 étages, foyer, stationnement, 5 appareils, $630. 595-8866.

AYLMER condo neuf au 2e, lave-vaisselle, $660. 684-1681, 684-4702.

AYLMER, neuf, 2 chambres, prises lav./séc., très grand, pas chauffé, ni éclairé, $600, occupation immédiate, 561-6373.

470 CONDOMINIUM A LOUER

CENTRE-VILLE OTTAWA
Luxueux penthouse, magnifique vue, 2 balcons, plus de 2,000 pi car., 2 chambres, 3 s./bains, 6 appareils, piscine intérieure, sauna, salle d'exercice, stationnement intérieur, sécurité 24h. Occupation immédiate, $3,000/mois. Possibilité d'option d'achat. Jour 770-9911.

COTE D'AZUR, face polyvalente l'érablière, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, foyer, 2 balcons, libre immédiatement, $575. 663-8401.

À louer

CONDOS LUXUEUX

Côte d'Azur

3 chambres

à partir de 600$

243-2000

470 CONDOMINIUM A LOUER

FAUBOURG 4 Saisons, Gatineau, 1er décembre, $695/mois, 1 mois gratuit. 561-0131 ou 782-1879.

GATINEAU, boul. St-René, près de l'hôpital et centre d'achat, 2 chambres, $595, décembre réduit. 834-1878.

GATINEAU, luxueux 2 chambres, vue sur rivière Outaouais, garage et remise chauffées, air cli., foyer, tourbillon, $795. Les Constructions Rolansen 643-2867.

LA TOURELLE sur le Parc, 2 condos luxueux, très grands, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, avec ou sans air climatisé, stationnements inclus, $715 et $755, 1er décembre. 771-7177.

LUXUEUX 2 chambres, foyer et plusieurs extras inclus, Guy Bélanger, Trans Action G.B. **776-1255, 776-5566.**

PLANTAGENET, Ontario, $475/mois, 2 chambres, libre immédiatement, option d'achat, 1-613-632-9919.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

152-D DE GABOURY, 2 chambres, garage, foyer, $65,000. 663-3159

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon, boul. St-René, achat simple ou abri fiscal, $500 comptant. J. Pruneau, Imm. Gaipi. **568-4115, 561-2345.**

3 CHAMBRES neuf, achat ou abri fiscal, Gatineau, bonnes conditions. J. Pruneau Imm. Gaipi **568-4115, 561-2345.**

ATTENTION! Hull, foyer, 2 chambres, $59,900, Imm. Expo. 778-5026.

AUBAINE! VALEUR de $79,500, PRIX **$69,500.** Après 17h 568-7999.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, $75,000, 561-6680.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

CONDOMINIUM, 2 chambres (800 pi.ca.,) secteur Mont-Bleu, près Cégep et parc municipal, très tranquille, demande 65,000$ négociable. 595-0111 après 15h.

ECONOMISEZ $12,000. Condominium au Faubourg 4 Saisons, au niveau terrasse. Fraîchement peinturé. $64,900. Taux 10 3/4 jusqu'en avril 92. Jean-Guy 243-4279

SPÉCIAL CONDO

Manoir ou Trembles

$552.00 par mois (c.i.)

et

1 000$ comptant seulement

et

7 3/4% (2 ans) balance d'hypothèque

ÉVITEZ LA TPS

- libre immédiatement
- 2 chambres à coucher
- entrée privée
- salon, salle à manger, dinette
- buanderie

595-1095

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

1456 par Roger HACHEZ

5 lettres	Le mot clé: Un dialecte

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Anémone	Caraque	Hittite	Kurde	Mignon	Pape	Silène
Arménie	Cure			Mousse	Passion	
Arum		Intendant	Ladin	Moutarde	Patois	Tank
Auge	Dorien		Lentille		Perse	
		Jargon	Lette	Noble	Pion	Vain
Bévues	Emir	Jasmins		Noce	Pistil	
Bibi	Extase	Jobard	Marche		Prieur	
Boutre		Joubarbe	Margrave	Ortie		
	Flirt		Meneur		Rose	
Cape	Fort	Képi	Mercuriale	Pacha	Rupin	

Solution du problème précédent: Tennis

A	C	E	H	C	R	A	M	B	O	U	T	R	E	S
R	U	P	I	N	U	E	J	P	E	M	R	E	U	E
M	R	U	E	N	E	M	N	A	S	A	I	N	Q	U
E	E	D	C	O	I	I	O	C	R	R	L	O	A	V
N	A	R	U	M	R	R	N	H	E	G	F	M	R	E
I	O	A	C	O	P	T	G	A	P	R	O	E	A	B
E	S	B	N	U	L	S	I	O	T	A	P	N	C	M
E	I	O	L	E	R	A	M	E	N	V	A	A	O	E
P	L	J	R	E	I	I	D	I	A	E	S	U	J	B
A	E	L	I	T	L	R	A	I	D	E	S	T	A	R
C	N	P	I	I	A	V	O	L	N	S	I	R	S	A
E	E	E	T	T	K	U	R	D	E	A	O	O	M	B
K	C	S	U	T	N	S	G	P	T	T	N	F	I	U
P	I	O	N	I	A	E	A	E	N	X	T	B	N	O
P	M	R	N	H	T	P	L	E	I	E	I	E	S	J

LES PETITES ANNONCES

475 CONDOMINIUM A VENDRE

LE NEUFCHATEL

MAGNIFIQUE choix 1-2-3 chambres, incluant appareils ménagers, stationnement intérieur, sécurité 24h, date de possession à discuter, **770-9911.**

LE PANORAMIC PHASE II

Face à la rivière, neufs, 10 1/4%, luxueux 2 chambres, foyer, bain giratoire, notaire payé, à partir de $75,900. Ouvert aux visiteurs fin-de-semaine: 13h à 17; semaine: sur rendez-vous. 243-1546, 243-0546, 595-1991.

OTTAWA, luxueux, 5 appareils, **aubaine**, 684-8249, 561-3222 code 201.

PLACEMEMT sûr, béton, centre-ville de Hull, $47,000, 776-2055.

PLANTAGENET, près de La Nation, 1er plancher, 2 chambres, s/manger, $52,500. 679-4068.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

3 CHAMBRES, Val-des-Bois, très beau secteur, s/lavage, piscine 24 pi., 1 acre de terrain, clôturé, $40,000. Après 19h 778-3617.

3 LOGIS: 1, 2 et 3 chambres, 22 Campeau, Gatineau, revenus: $1,500/mois, $120,000. 771-6641.

9 CHAMPLAIN, Aylmer. Bungalow 4 chambres, piscine creusée. Banque-route. Prix très réduit. 771-6641.

ACHAT-LOCATION, semi neuf, 3 chambres, $550. Imm. Expo, 778-5026.

AUBAINE pour bricoleur! Edelweiss, 1.5 acres, 2 chambres, piscine, remises. 239-6991. Après 18h 459-3607.

AUBAINE! Rue Bourque, 3 chambres, $75,900. Imm. Expo, 778-5026.

A VENDRE ou à louer, maison quadrex, 3 chambres, 2 salons, stationnement pour 5 autos et remise, $750/mois, $57,000. 827-4258, 769-8817.

HULL

1000 $ comptant

Luxueux condo neuf 2 chambres

Stéphane Bisson 561-7043

Trans-Action G.B. courtier

495 $ par mois 2 ans

PROPRIO POUR 345. $ MOIS C & J

Luxueux 2 chambres à partir de 1000. $ comptant

Ouvert aux visiteurs
1205, Notre-Dame
semaine 13h à 20 h
Sam. dim. 12h à 17h
663-9795

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

A VENDRE OU ECHANGER POUR SECTEURS TOURAINE OU GATINEAU

ANGERS, secteur Ange-Gardien, jolie québécoise, 3 chambres, aire ouverte, 1 acre, taxe: $600, $95,000. **faut voir!** 643-5262, 769-4329.

À VENDRE par propriétaire, Montebello, high ranch bungalow, 2 chambres, grand(e)s: cuisine, s/manger, salon; $40,000. 613-835-2400.

BUCKINGHAM, semi-détaché à vendre ou à louer avec option d'achat, 2 chambres, salon plancher en chêne, construction neuve. 986-2862.

BUNGALOW 2 + 2 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, construction 1988. $79,900. 1273 des Hirondelles, Gatineau. 669-1503.

COTE D'AZUR, 100 de Lusignan, neuf, 3 chambres avec garage. 827-3987.

COTE D'AZUR, canadienne, 4 chambres, beaucoup d'extra. Faut voir! **$174,900.** 243-3255. **Pas d'agent.**

DIVORCE, propriété unique, 2,200 pi. car., 1 acre, $142,500, Aylmer. 682-1730 soir.

FERME Limbour, bungalow, 3 chambres, près du collège, $99,000. Vente privée. 243-4647.

votre courtier trans-action G.B. ass inc.

Roger Renaud 771-2278

Village Place Cartier Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564 480

FINANCEMENT 90% et service d'offre d'achat. Rapide! **561-0407.**

GATINEAU, 3 chambres, s/dîner, spacieux, s/sol semi-fini, garage attaché, terrain 150x135 clôturé, piscine creusée, beaucoup d'extra, $119,000. 663-1734.

GATINEAU, 3 chambres, 2 étages, style rustique, cour clôturée, garage isolé, $79,900, près écoles. **669-4956.**

GATINEAU, bungalow 5 chambres, poêle à combustion lente, grande maison à petit prix. GAIPI, 721-0767.

GATINEAU **(Sablonnière),** 3 + 1 chambres, abri d'auto, s/sol complètement fini, tout près: école, aréna, autobus. Secteur de choix, sacréfice, $85,800. 643-2318, **pas d'agent.**

GATINEAU, semi-détaché luxueux, 1,300 pi car., tout brique, plusieurs extras, foyer, vente privée, 243-8389.

GATINEAU, semi neuf, 3 chambres, 1,450 pi car., libre. TransAction, Stéphane Bisson: 561-7043.

GATINEAU, triplex, occasion à saisir. $500/mois pour propriétaire occupant. GAIPI 721-0767.

HULL, 117 Froment, secteur Mont-Bleu, brique et aluminium, abri d'auto, terrain de 7,600 pi car., 776-0724 après 17h.

HULL à vendre ou à louer, avec option d'achat, grand bungalow, 3 chambres, planchers bois franc, grande chambre principale, piscine 16X32, 169 Isabelle. Royal LePage, Fernande Sirois, 772-2705.

HULL, semi-détaché, 3 chambres, très propre, s/sol semi-fini, libre. $95,900. 568-5594.

HULL, Val Tétreau, unifamiliale, 2 étages, 3 chambres, s/sol aménagé. Possession rapide. Jeannine Gravelle, Trans Action G.B. 777-0552

HULL, vente ou location/option d'achat, choix 2 magnifiques propriétés, parc de la Montagne ou lac des Fées, idéal pour famille, 3 chambres, s/sol fini, près tous les services. 776-0675.

ILE du Grand Calumet (Pontiac), maison en bois rond, antique, sur 2 acres de terrain, $18,000. 595-0155.

JARDINS du château, 27 Des Capucines, **doit vendre immédiatement,** prix réduit à 115,000$; 5,000$ comptant. 782-1879 pagette.

Dernier unité boni spécial

- Hypothèque 9 1/4% (1 an)
- Chambre des maîtres majestueuse avec grande penderie
- Programme d'aide à la mise de fonds 7 000 $
- Trois chambres à coucher avec 1 1/2 salles de bains

Manoir des Trembles pour rendez-vous
595-1095

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL (secteur L'Orée du Parc), maison neuve, 1800 pi car., terrain 15,000 pi car., 3 chambres, salon, s/manger, 2 1/2 s/bains, 169,900$, intérêt 10 3/4% pour 1 an, 595-0533.
HULL (secteur L'Orée du Parc), terrain 20,000 pi car., 49,900$, près du parc de la Gatineau, 595-0533.
HULL, chemin de la Montagne, maison en rangée, condo, 3 chambres, 2 étages avec s/sol, 77,000$, 595-0533.
HULL, semi-détaché, 3 chambres, (secteur Manoir des Trembles), 92,000$, 595-0533.
GATINEAU, condo près de l'hôpital, 2 chambres, garage, foyer, 69,900$, 595-0533.
GATINEAU, (Côte d'Azur), maison style Tudor, 3,200 pi car., piscine creusée, sauna, 5 chambres, beaucoup d'extras, 305,000$, **Suzanne Guiho, Les Immeubles Uni,** 595-0533.

MAISON 3 logis, Hull, 129,000$, revenu 18,600$, **bon investissement. 776-3005.**

MARGE de crédit, 1ère - 2e - $10,000 et +. **Financement automobile 561-0407.**

MARGE de crédit, 1ère - 2e - $10,000 et +. **Financement automobile 561-0407.**

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

RUE des Rossignols, Gatineau, super bungalow neuf, 3 chambres, bain tourbillon, s/manger, grand salon, terrassement boisé, libre, super prix $85,500. 568-3989 ou 986-7969.

SEMI-détaché, construction 1990, 1450 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, chambre froide, près hôpital Gatineau, facilité de financement disponible, $89,900. 568-3860.

SPLIT LEVEL 1 an, Gatineau, 2 chambres, s/sol fini, foyer, aspirateur central. **$93,900.** 643-2998, 663-6257.

495 MAISON DEMANDEE

EMBRUN, maison à louer avec ou sans option d'achat, 3 chambres, propre. 770-4462 ou 613-987-5675.

RECHERCHE maison de ville **à louer,** Hull, 3 chambres, appareils, 778-1042 après 17h, 593-0974 jour.

496 MAISON EXTERIEUR

FLORIDE, Hollandale, maison mobile à louer, 3 chambres, 2 s/bains. Libre: 12 janvier au 10 février et après le 15 mars. $300/semaine. **568-5043.**

MIAMI-NORD, maison mobile double, 2 chambres, à vendre ou à louer mois décembre ou mois d'avril, air clim. centrale, 684-2664 après 17h.

520 MAISON A REVENU ONTARIO

****

JOYEUSES FETES

Offrez un souhait avec une petite annonce du quotidien

LeDROIT

Le Lundi 24 Décembre **LeDROIT** publiera votre message du temps des Fêtes dans ses pages de petites annonces.

En plus de réchauffer le coeur d'un être cher, vous devenez éligible au tirage d'un bon d'achat, d'une valeur de $250 échangeable à la

BIJOUTERIE RICHER & SNOW

Pour participer, appelez-nous sans tarder en composant le

560-2750

Un souhait de 3 lignes ne coûtera seulement $5.

****

521 MAISON A REVENU QUEBEC

1986 DUPLEX, Gatineau, prix excellent, léger comptant, idéal pour 1er propriétaire ou investisseur. J. Pruneau, Imm. GAIPI, **568-4115, 561-2345.**

1-RECHERCHE avant TPS 6 à 16 logis récent, Outaouais. 243-9364.

2-4 LOGIS, face rivière Gatineau, construits en 1988, revenu: $22,200, prix de vente: $185,000. De 8h à 20h 643-2294.

3 LOGIS, Gatineau, près de tout, revenu annuel: $18,000. **Faut voir!** Léone Talbot, Royal LePage. **777-5335**

3 LOGIS neufs, bons revenus, comptant raisonnable, Gatineau, J. Pruneau Imm. Gaipi **568-4115, 561-2345.**

4 LOGIS, Gatineau, bon investissement, bien financé. Imm. GAIPI, J. Pruneau, 568-4115/561-2345.

4 LOGIS rue Gauthier, Gatineau. $99,900. 243-7706.

5 LOGEMENTS, commercials et résidentiels, avec bail, bien situés, bons revenus, Gatineau, J. Pruneau Imm. Gaipi 568-4115 ou 561-2345.

6 LOGIS, Gatineau, $170,000. Gens d'Action, Marcel Malo. 561-4976.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

6 LOGIS, revenu $36,000, hypothèque 11 1/4%, prix $260,000. **561-4838.**

6 LOGIS, tout brique, construction 1985, revenus: $35,280, prix à négocier, 663-9717.

ÉCHANGERAIS condo luxueux d'Ottawa pour maison à revenus, 684-8249, 561-3222 code 201.

MONT-BLEU, triplex/3 chambres, brique, $160,000 négociable, 778-1035.

VENTE PRIVÉE, 171 BRIAN, Gatineau, 3 logis de 1 chambre, rénové 1989, loué avec bail, pas chauffé ni éclairé, revenus: $12,400/année, prix: $85,000, vaut une visite, 986-6904.

VENTE PRIVEE, Gatineau, 24 logis 100% loués, $830,000. Revenus $140,000, 7 minutes du Parlement, hypothèque 11 3/4%. 561-3767.

WRIGHTVILLE, triplex, 16 Rouville, garage double, revenu net: $10,778, prix: $95,000. 771-0867.

561 CHALET A LOUER

AU mois ou saison, lac Pemichangan, près Mont Ste-Marie. 819-463-3859.

BLUE SEA, lac profond, neuf, hiverisé, 2 chambres, équipé, grand terrain pour ski de fond, semaine et fin de semaine, 1-819-463-2524.

CHALET, 10 chambres, grande salle, salon, foyer, idéal pour pratiquer sports d'hiver. 748-3255.

LAC BLUE SEA, 2 chambres, chauffage électrique, ski de fond, motoneige. 819-463-3261.

LAC HENEY, ouvert à l'année, 5 chalets confortables avec cuisinettes, 3 chambres, chauffage bois et électrique, glissoire, patinoire, piste de motoneige, 1/2 heure du Mont Ste-Marie, 65 milles au nord de Hull, journée ou semaine. (819) 463-2531.

LAC Ste-Marie, chalet neuf suisse, semaine ou mois, janvier, 771-5715.

LUXUEUX chalet, à l'année, région Danford Lake. 568-4373.

LUXUEUX, hivérisé, semaine ou fin de semaine, foyer. 243-6417.

MONT-BLANC, St-Faustin, grand chalet neuf, cachet rustique, 3 chambres, cuisine moderne, foyer, bois, déneigé, saison: $4,000. Disponible à la semaine. Jour: (514) 229-7959, soir: (514) 227-5357.

ST-JOVITE, chalet neuf, 10 minutes du Mont Tremblant. 819-425-8323.

ST-SAUVEUR, superbe 3 chambres, sur rive, semaine/mois, **819-684-1694.**

TOUT équipé, foyer, bain, idéal pour pêche, ski, motoneige. 568-0317.

562 FERME

ST-ANDRE-AVELLIN, belle ferme, 205 acres, 160 cultivable, étable bâtie en 1987, garage, maison avec ou sans machinerie, 1-819-983-6583.

563 MAISON DE CAMPAGNE

ST-PIERRE-de-Wakefield, bungalow 2 chambres, garage. Aubaine! Bonnes conditions d'achat, J. Pruneau Imm. Gaipi **568-4115, 561-2345.**

564 MAISON MOBILE

MAISON mobile luxueuse pour vente rapide, $58,900. Vickie Bertrand, Royal LePage, 669-1982.

PARC RIVIERA, 16X68, 1986, remise, air climatisé, comme neuf, $53,500. Paul-André, soir: 663-0722.

TERRE RECHERCHÉE

zonage résidentiel ou commercial
Québec ou Ontario
Communiquez avec
Paulette (819) 243-0016
entre 9h00 et 16h00
ou envoyez renseignements
au 31 Des Flandres
Suite 24,
Gatineau J8T 5V5

575 TERRAINS

1 A 14 ACRES, Cantley, financement de 8% si approuvé. 595-5832.

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiment. 663-5297, 568-5609.

1 ACRE, superbe vue sur la ville, à la sortie de l'autoroute 50, seulement $27,500. Paul-André, soir: 663-0722.

25 NOUVEAUX TERRAINS A CANTLEY

Achetez avant la fin de l'année et profitez de rabais de 10%, en plus d'économiser la double TPS (15%), financement avantageux disponible. Claude Hébert, 827-0171.

ANGE-GARDIEN, 2 lots de 1 acre, 4 minutes de Buckingham, chemin Mayo, $10,900/ chaque négocible. Jour: 561-8989, soir: 561-5985, Luc.

BORD de l'eau, accès à la rivière d'Ottawa, avec services, 10 minutes du centre-ville, lot 50X100, $1.75/pi.ca., $35,000. Il reste seulement 3 lots. 663-3388 ou 663-9257.

BOUL. HURTUBISE, 151 pi de façade x 107 pi, 16,620 pi car, 2-4 logements (8) approuvé ou moins avec services, 643-2294 entre 10h et 20h.

575 TERRAINS

BRIGIL

SOMMET de la Cité, semi-détachés, pour 3, 6, 9 et 12 logis. Cantley, 1 acre. Gilles, 243-7392.

CHATEAU du Faubourg, Montée Paiement. 669-7175, 568-5609.

CHELSEA, de 1 à 40 acres boisés, zoné résidentiel, à 15 min. du centre-ville via autoroute A-5. 777-6458.

COIN Neuville et Montée St-Amour, 42,600 pi. ca., taxes: $50/an, $17,000. Soir: 561-1019.

COTE d'Azur, rue Beausoleil, 65 pi de façade, 7,322 pi car., prêt à construire, échange possible contre immeuble à revenus, R. Demers, Trans Action: 561-3222 code 520.

DEVELOPPEMENT nouveau à Gatineau, 14 terrains, approx. 60x100 pi., prix réduit, services inclus. ANGERS, rue Des Sables, 170x235 pi. 663-5113.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, $13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736 soir: 827-1283 827-3024.

EVITEZ LA TPS, beau secteur, terrains de grandeurs variées, financement par le propriétaire (construction Chabitat).
Exemple: $2,500 comptant = versement mensuel de $459.86.
669-5047, 827-3957.

GATINEAU, 12 terrains unifamiliales, avec service, prêts à construire, rues pavées. François Amyot 777-5204.

GATINEAU, achetez avant la TPS, 2 lots pour semi-détachés, prêts à construire, pas chers à $13,500 chacun. 663-1762.

JOYEUX NOËL

Certificat-voyage de $1,000 sur achat de votre terrain. Certificat-cadeau surprise de $1,000 à $5,000 sur achat de votre maison. Appeler dès maintenant, 243-7483.

MONT-LUC, 60X100, flanc de montagne, vue sur Ottawa, $27,000. 669-8727, 643-2453.

PITORESQUE, terrains riverains, Salette, Qué., 1 à 6 acres, $12,900, financement. Développement Faubert, 457-2024.

TERRAIN au bord du **lac Esturgeon,** 200x200; terrain au bord du **lac Catherine,** 250 pi. sur le lac et 174 pi. de profondeur; 1-819-463-2231

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS, Cantley, prix réduit. Faites vite avant la TPS! 243-4444.

TERRAINS résidentiels, accès aux lacs, région Perkins et St-Pierre, de $5,900, $150/mois, et autres petits domaines de chasse et pêche, de 2 à 12 acres, de $4,900, financement, diverses régions. Développement Faubert, 457-2024.

VAL-DES-MONTS (Perkins), superbe terrain de 5 acres, à seulement 30 minutes du centre-ville. Vue sur le lac Bataille, faisant face au sud, grand choix d'arbres adultes, très privé, excellent pour résidence ou chalet. Financement disponible. 671-2124, 776-1838, 761-8930.

À VENDRE

Terrains avec services

Domaine du Paradis

À partir de 23,000$
Faites vite!
Terrains au bord de l'eau

663-2712

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

CONDO Fort Lauderdale, 2 chambres, 2 s/bains, récemment meublé, $39,000 U.S. 1-305-739-8394.

VENEZUELA PUERTO LA CRUZ

A BAS PRIX, condos à louer, tous équipés, 2 ou 3 chambres, semaine ou mois, transfert inclus, avec représentant, vue sur mer, grande piscine, plage, resto, centre-ville à proximité. Rachel, 1-819-561-7177.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

AUCUN DEPOT REQUIS

MAISONS neuves, construites sur place. Unifamiliale ou de ville, à partir de $98,500, terrain de votre choix en sus. Informations: 1-819-827-4037.

CASSELMAN, bungalow brique, 3 chambres, garage, piscine, 1 acre, $121,500. 745-8227.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$1,000 ET $776/MOIS

AYLMER. Devenez propriétaire d'un vaste semi neuf, complètement pelousé, entrée pavée, 3 chambres, grand s/sol, **seulement $1,000 requis,** occupation immédiate, faut voir! TransAction, **Stéphane Bisson,** 682-2194 ou **561-7043.**

3 CHAMBRES, située sur 1 1/4 acre, prix d'aubaine, $120,000. libre. 684-5331 ou 986-5754.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

ALPHA CONSTRUCTION

GRANDE LIQUIDATION

$69,800
4 unités seulement
Semi-détaché, 3 chambres
Ouvert tous les dimanches
13h30 à 16h
39 rue Bastien à Buckingham
Trans-Action Papineau
Marc Antoine, 986-1275

AUCUN DEPOT REQUIS

MAISONS neuves, construites sur place, unifamiliale ou de ville, à partir de **$98,500,** terrain de votre choix en sus. Informations: 1-819-827-4037.

BRYSON, rue Vanier, 3 chambres, toiture refaite, piscine, remise, cause transfert. Après 17h: 648-5171.

C.N.A Construction 2 ans

À VENDRE
Deux luxueuses maisons
Côte d'Azur
36, rue De Nantel, $233,000
56, rue Juan Les Pins, $189,500
INFORMATION 776-5000
sur semaine de 8 h 00 à 17 h 30

578 VILLEGIATURE - QUEBEC

MOTEL Du Galet, St-Jovite, idéal pour ski. Réservez au (819) 425-2789.

580 BUREAU A LOUER

130 JEAN-PROULX, Hull, 800 pi car., peut être utilisé aussi pour vente au détail, Claude Desrosiers, jour: 746-7070.

18 FONTAINE, espace bureau, 700 pi car., $650/mois, Raymond Poirier, Trans-Action G.B., 684-8713, 455-2655.

24 MOIS GRATUITS

PLACE BRIGIL, édifice de prestige. Gilles, 243-7392.

365 ST-JOSEPH, 425 pi car., 2 bureaux + dinette, 350$/mois. Jour: 778-1626, soir: 778-7985.

6 MOIS GRATUITS, 1,500 pi.ca. et moins, avec service **secrétariat, 663-7193.**

EN face du Musée des Civilisations, service de réception, photocopie, télécopieur, stationnement et partage de secrétariat au besoin. **777-6879, 771-5622.**

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi.ca., 178 Jean Proulx, 770-6907 ou 595-0354.

LES PETITES ANNONCES

580 BUREAU A LOUER

SUPER AUBAINE
LOCATION bureaux et entrepôts situés Parc Industriel Gréber, Gatineau, service de réception et secrétariat. Accès télécopieur, salle/conférence et photocopieur. PRIX IMBATTBLE. Bail 5 ans, six mois gratuits. Bail 3 ans, trois mois gratuits. INF. 819-243-4484.

HULL
Nouvelle administration
Centre médical & professionnels sur St-Joseph
Espace à bureau disponible
De toute grandeur Remis "Clef en main", selon vos besoins, vos conditions de location sont les nôtres.
Informez-vous!
Contactez Jocelyn
778-3335 ou 778-0768
580

585 COMMERCES

AGENCE DE VOYAGE
2 bureaux dans l'Outaouais Québecois établis depuis 11 ans, chiffre d'affaire de 3 millions. Raison: changement de domaine. Contacter, Gaston, 986-8709, 766-2514.

CAUSE maladie: commerce à vendre: alternateurs, démarreurs, marchinerie, pièces et unités etc. (613) 432-6189 ou (613) 432-4544.

CUISINE à louer, Café Renaissance, 663-1445 après 11h.

DEPANNEUR à vendre sur bl. St-Joseph, 35 ans et plus de service à la clientèle. 777-8746.

DEPANNEUR à vendre, bon chiffre d'affaires, possibilité de financement à 10%. Pour renseignements, jour: 771-1632, soir: 561-7154.

FINANCEMENT et prêts commerciaux, service rapide. **561-0407.**

GARAGE / MECANIQUE
A LOUER, terrain pour vente de voitures d'occasion avec garage, bl St-Joseph, près Manège Militaire, 777-7277, 456-2538.

KIOSQUE de jeans dans un marché aux puces, intérieur/extérieurs, établi depuis 15 ans. Information, 514-421-7940.

585 COMMERCES

SALON d'esthétique à vendre, avec clientèle, situé dans un salon de coiffure reconnu, 568-8724.

590 ENTREPOTS

2,500 OU 5,000 pi.ca., 16 pi hauteur libre, porte garage: 12x14, porte d'entrée, 150 ch. Freeman, 771-8458.

ENTREPOT à louer, 1er décembre, 1,830 pi.ca. Parc Industriel, Hull, 10 rue Buteau. 770-6907 ou 595-0354.

ESPACE d'entreposage, 1,800 pi car., grande porte de garage, 595-0397 ou 827-3848 après 17h.

GATINEAU, parc Gréber, local industriel, libre. 568-6703, 561-1405.

HULL, centre-ville, entrepôt ou local, 30X45, 250$/mois. 728-5382.

RECHERCHE local, 10X10, entrée privée, environ $50/mois, chauffé/éclairé. 243-7822, 663-3216

594 CONDOS INDUSTRIELS

PARC INDUSTRIEL Gréber, Gatineau, **vente ou location,** 22 Valcourt, local 2 et 3, 1,000 pi car./chacun, possibilité de 2,000 pi car., grandre porte de garage, possession immédiate. Jour: 777-3583

595 LOCAUX

1 MOIS gratuit, pour bureau ou commerce, 512 pi.ca. très chic. Idéal pour salon d'esthétique, près salon de coiffure. $525, 87 Av. Gatineau. **561-0965.**

2,500 OU 5,000 pi.ca., 16 pi hauteur libre, porte garage: 12x14, porte d'entrée, 150 ch. Freeman, 771-8458.

26 ST-RAYMOND, voisin du McDonald, $395, $1,150, chauffé, stationnement. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

BUREAU ou commerce, 50 Fortier, près Galeries, 625 pi car., 3 stationnements, moderne, libre. 771-9234.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 2,000 ou 1,400 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, possession immédiate et aussi pour remisage. Jour: 561-6610 soir: 663-8363.

COMMERCIAL, **bl St-Joseph,** 1,150 et 1,730 pi car., prix très avantageux, balance de bail 4 ans, 771-1958 ou 568-0053.

ESPACE commercial à louer, 9 boul. St-Joseph, Hull, $650. 770-9980.

INDUSTRIEL EDMONTON, 4,000 pi car., négociable triple-net. 747-1557.

595 LOCAUX

COMMERCIAL, 2 boutiques récemment rénovées, centre-ville Hull. 350 pi car. chacune, bail de 3 ans avec option, $550/mois chacune, éclairage, chauffage, taxes et 1 stationnement couvert inclus. Gil: 232-7008.

GATINEAU, bureau privé, 400 pi car. et plus, clés en main, $350 chauffé et éclairé. 243-5260; 166 VARENNES, Parc Industriel Gréber, entrepôt 20 pi de haut, 1,500 pi car avec portes de garage 12x14, $800 triple net. 243-5260.

GATINEAU, central, boul. Maloney, facile d'accès par autoroute 50, sortie boul. Labrosse, 500 à 5,000 pi. ca. Maurice Boucher, 663-0746.

GRAND local, centre-ville de Hull, rénové de A à Z, tapis mur à mur, stationnement, chauffé, éclairé, $650. Demander Mario ou Nick au 561-2232.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

6 LOGIS à vendre par le propriétaire, facilité d'achat. 561-7150.

CLUB de Golf Outaouais, action à vendre. 663-2439, 745-9795.

COMMENT faire $10,000 d'ici 4 mois. Aucun déboursé et aucun investissement de votre temps. Un beau projet, unique, original. Administré par un comptable agréé et un notaire. Téléphoner au 235-4995.

****CONCESSIONNAIRE****
Pour cuisine dans club exotique à Gatineau. Dépot **remboursable** de **$1,000** requis. Expérience et références nécessaires. **Travaillez à votre compte sans investissement personnel.** Appeler Gil au 232-7008.

DOMAINE à vendre, 9 chalets, tout équipé, Notre-Dame du Laus, Lac des Sables, pas d'agent. 568-5307

INVESTISSEUR recherché pour nouvelle compagnie. Demander Dan: 595-0139.

OCCASION superbe! Louerais brasserie avec cuisine, emplacement de choix. Bon chiffre d'affaire, cause maladie. 669-2241.

PIZZA DISTRIBUTION
Très rentable, chiffres à l'appui, se paye dans 6 mois, **Incroyable.** Information: Sam, 643-2425.

RESTAURANT licencié, à vendre, $40,000, fonds de commerce, Gatineau boul. Maloney, 643-2226.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

TU TRAVAILLES? Tu as besoin d'un bon revenu supplémentaire? Tu es sérieux(se) et ambitieux(se)? J'ai ce qu'il te faut! Tu m'appelle pour un rendez-vous, Michel 778-0047.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

FINANCERAIS 100%, édifice à bureau, commercial, bl. Maloney. 561-0407.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1972 BUICK Skylark, jamais sortie l'hiver. Après 18h, 778-6256.

1976 FORD Torino, 4 portes, 351, 50,000 milles, $1,000; **1977 CHEVROLET Monte Carlo,** 350, 100,000 milles, $350. Bon état. 682-3282.

1977 CAPRICE Classic, bonne mécanique, $750. Après 17h, 663-4330.

1978 CADILLAC De Ville, bon état, Bonne aubaine: $1,150. 663-7800.

1978 FIREBIRD Trans-Am, bon état, certifiée, $2,000. 243-5621.

1978 HONDA Civic, parfait état, $1,200 négociable. 777-6821.

1978 PONTIAC Firebird Esprit, après 17h: 643-5844.

1979 CHEVROLET, familiale, V8, automatique. Pneus, échappement, freins, presque neufs, $2,900. 663-0729.

1979 FIREBIRD 301, certifiée. Après 18h, 456-4468.

1979 VOLVO, peinture neuve, très bon état, 6 pneus neufs, $1,000. 595-2817

1980 CHEVROLET Van de travail, bon état, doit vendre, $750. 669-1950.

1980 **MONTE-CARLO,** bon état, $1,000 ou meilleure offre, **233-5092 après 17h.**

1980 MUSTANG, moteur 6 cyl., $850. 778-7542.

1980 PONTIAC Parisienne, $500. Après 15h, 663-1650.

1980 TERCEL, 2 portes, 4 vitesses, $550. 643-5246 ou 663-3615.

1980 TRANS-AM, prix à négocier. Appeler au 669-6808.

1981 CHEVETTE, bon état, automatique, doit vendre! $825 ou meilleure offre. 772-1370.

1981 CHEVROLET Citation, 6 cyl., automatique, 5 portes, bon état, $1,200 négociable. 723-5196.

605 AUTOS A VENDRE

1981 CUTLASS Supreme automatique, 2 portes, air cli., excellent état, $2,900 négociable, certifiée. 231-2596.

1981 GRAND MARQUIS, tout équipée, meilleure offre, 663-6607.

1981 RABBIT Diesel, 137,000 km, $600. Après 17h 770-1671.

1982 BUICK Skylark Ltée, V-6, automatique, $2,300. 281-5453 ou 986-1840, Henri.

1982 FIREBIRD LE automatique, V6, excellent état, $3,699. Certifiée. 231-2596.

1982 HONDA Civic pour pièces. Faites une offre! 568-4523.

1982 MERCURY Lynx, très propre, bon état. Marie 663-1278.

1982 MUSTANG automatique, 4 cyl., 3 portes, excellent état, $2,700 négociable, certifiée. 231-2596.

1982 PONTIAC J2000, automatique, bon état, $1,300. 777-0810.

1982 Z-28, excellent état, prix à discuter. 243-4793

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES
CANAKOR
AUTOMOBILES
346 boul. Gréber, GATINEAU
561-7331 605

1983 6000, V6, automatique, 4 portes, #4222. $2,995. **Denis Auto 643-5262.**

1983 CAMARO V6, peinture neuve, #4135, $2,995. **Denis Auto 643-5262.**

1983 CHEVETTE, bon état, 4 vitesses, $1,500 ou meilleure offre. 669-6696.

1983 FIFTH AVENUE, $2,600, #564. Auto J.C. Galipeau, 669-4004.

1983 FORD LTD, V-6, bas millage, bon état. 748-5929.

1983 HONDA, familiale, bon état, $1,400. 772-1570, 457-1735.

1983 MAZDA, GLC Sedan, 5 vitesses, demande $1,800, 770-1530.

1983 MERCURY Lynx, familiale, 5 vitesses, en plus 4 pneus d'hiver, très bon état, $1,500. 684-3263

1983 PRELUDE, $3,900, #581. Auto J.C. Galipeau, 669-4004.

1983 TRANS-AM, 305, toute équipée, 5 vitesses. Après 17h, 669-7636.

1984 BUICK Regal bleu, V6, toit en T, #3295, $2,995. **Denis Auto 643-5262.**

605 AUTOS A VENDRE

1984 CHRYSLER NEW YORKER, $3,995 Grand luxe, impeccable, air clim., couleur gris, 119,000 km, 595-6802.

1984 FIERO, $2,900, #605. Auto J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 FIFTH Avenue, or, très propre. Faut vendre, cause: transfert, négociable. Après 18h 561-4382.

1984 FORD Escort manuelle, 2 portes, toit ouvrant, bien entretenue, demande $1,500. 770-4861, 770-8911.

1984 FORD Tempo, 4 cyl., $1,000, 455-9703 ou 682-5160.

1984 GRAND PRIX, $3,700, #588. Auto J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 HONDA Accord, régulateur de vitesse, automatique, 84,000 km, $3,800. 778-0808, 243-8611.

1984 PARISIENNE, $3,400, #419. Auto J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 PONTIAC 600, familiale, 6 cyl., automatique, très propre, stock A1484, pour aussi peu que $2,750. **Chez Le Baron Automobile 643-1200.**

1984 PONY GLS, manuelle, très bon état, $1,400. 770-7541.

1984 RENAULT Encore, excellent état, certifiée, $2,200. 234-2025.

1984 TOYOTA Tercel, 2 portes, automatique, radio, $1,500. 771-0560

1985 AUDY 5000, équipée, 4 portes, #4144, $3,995. **Denis Auto 643-5262.**

1985 BMW 318i, noire, très propre, bon état, $10,500. 669-6073.

1985 BONEVILLE, 4 portes, stock 161, **Westboro autos 729-4231.**

1985 BONNEVILLE, $3,400, #608. Auto J.C. Galipeau, 669-4004.

1985 CAMARO, V6, automatique, gris, #4284, $3,995. **Denis Auto 643-5262.**

1985 COLT, 93,000 km, manuelle, $2,500. 777-2559.

1985 FORD Mustang, automatique, très propre, 76,000 km. 772-0943.

1985 GRAND Marquis équipé, V8, #4141, $4,995. **Denis Auto 643-5262.**

1985 HONDA Civic GL, $2,900. 663-1848.

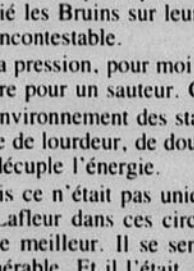
1985 HORIZON, $1,350, #597. Auto J.C. Galipeau, 669-4004.

1985 LYNX familiale, $2,400 ou meilleure offre, refait à neuf, 776-2902.

1985 MARQUIS, 6 cyl., 80,000 km, stock 171. **Westboro autos 729-4231.**

1985 SKYLARK, $2,995, #524. Auto J.C. Galipeau, 669-4004.

1986 CAVALIER, familiale, $3,450, #392. Auto J.C. Galipeau, 669-4004.



L'Ombre et la Lumière

•Georges-Hébert Germain — **Art - Global / Libre Expression**

74e épisode

Il joua ce soir-là l'une des plus grandes parties de sa carrière. Après quatre minutes de jeu, il déjoua Cheevers une première fois. Il aura deux buts, deux passes. Les Canadiens gagneront 4 à 2, Lafleur participant à chacun des buts des siens. La foule voulait du sang, on lui procura d'extraordinaires sensations, sans effusion de sang. Lafleur n'eut pas droit à une ovation, mais on sentit qu'il avait conquis Boston pour avoir eu le courage d'affronter les gros durs du Garden et pour avoir donné par-dessus le marché une performance éblouissante.

Don Cherry, l'entraîneur des Bruins, s'inclina et reconnut que Guy Lafleur était un joueur immense. Celui-ci cependant, que la modestie n'étouffait pas, dira avec morgue : « Je viens de leur fermer la gueule pour longtemps. » Il s'était vengé.

Si Wensink n'avait parlé à personne de son sinistre projet, il aurait pu beaucoup plus facilement le mettre à exécution. S'il était toujours désarmé par la gentillesse qu'on lui manifestait, Guy Lafleur se sentait armé et mobilisé par la provocation. En lui lançant ouvertement un défi, Wensink lui avait donné la force et le courage de l'affronter, de se préparer à la guerre. *Si vis pacem, para bellum* (Si tu veux la paix, prépare la guerre). C'est ce que Lafleur avait fait.

Il est un autre adage que les joueurs de hockey affectionnent et citent d'abondance : *You live by the sword, you die by the sword* (Qui a vécu par l'épée périra par l'épée). Autrement dit, tu joues le jeu de l'adversaire; c'est ainsi que tu le vaincras. C'est sur son propre terrain que tu peux vraiment battre ton ennemi. Lafleur avait humilié les Bruins sur leur propre glace. Sa victoire sur Wensink était incontestable.

« La pression, pour moi, c'est un défi, confiait-il. C'est comme la barre pour un sauteur. Ça fait partie de mon boulot. »

L'environnement des stars, c'est cette pression et ce trac, cette espèce de lourdeur, de douleur presque intolérable qui en se dissipant décuple l'énergie.

Mais ce n'était pas uniquement du courage qu'avait manifesté Guy Lafleur dans ces circonstances. Il était alors persuadé qu'il était le meilleur. Il se sentait d'une certaine façon pratiquement invulnérable. Et il l'était. Ça paraissait. Il n'avait jamais eu peur de foncer, sauf au début de sa carrière dans la Ligue nationale, quand il ne savait pas trop comment agir. Mais en 1977, sur quelque glace que ce soit, Guy Lafleur ne connaissait plus de peur qu'il se sentait incapable d'affronter.

Parfois il se disait qu'il rencontrerait bien son Waterloo un jour ou l'autre. Il pensait à une blessure grave qui briserait sa carrière. Les choses allaient se passer autrement que prévu. Mais ça reviendrait au même.

Les Lafleur aimaient bien la Riviera française, Saint-Tropez surtout, la mer, les grands restaurants aux terrasses chargées de fleurs, les discothèques ultra-chics où l'on voit des scheiks arabes et des stars rock, les boutiques outrageusement chères, les yachts, les voitures et les hôtels d'un luxe inouï, tout ce monde élégant et raffiné, riche, ce *beautiful people* dont ils faisaient désormais partie. Il n'avait pas encore vingt-six ans. Elle en avait eu vingt-sept au printemps. Le monde et l'avenir leur appartenaient.

Ils aimaient bien les Shutt aussi, Steve et Ninon, qui étaient venus les rejoindre, après quelques jours passés en Scandinavie. Ninon, comme Lise, était une organisatrice compulsive. Ensemble, elles décidaient de tout, ce qui faisait bien l'affaire des deux hommes.

En sablant le champagne, le soir de leurs retrouvailles, Lafleur avait fait part à ses compagnons de ses projets de vacances. C'éta en apparence fort simple. Il s'agissait de ne rien faire, absolument rien pendant tout le mois de juillet. Lise lui disait :

« Voyons, Flower, tu sais très bien que tu ne pourras pas. Tu n'es pas capable de ne rien faire. Tu vas craquer au bout de deux jours.

— Ton chum, il est déjà craqué, disait en riant Steve Shutt. *Already cracked down.* »

Quelques semaines plus tôt, le soir où ils avaient remporté la coupe Stanley, Guy Lafleur avait effectivement craqué. Au moment où il s'y attendait le moins. Il était sorti de sa douche, une serviette jaune autour de la taille, avait traversé la chambre des joueurs, s'était assis dans son coin et tout d'un coup, en regardant son équipement, ses vieux patins au cuir tout ratatiné, son chandail et ses bas trempés de sueur, il avait fondu en larmes. Sans savoir pourquoi. Larry Robinson, Réjean Houle et Steve Shutt s'étaient approchés, l'avaient entouré. Il tremblait comme une feuille. Il disait qu'il ne sentait plus ses jambes.

« Tu veux qu'on aille chercher le masseur? proposa Houle.

— Ça fait neuf mois que t'arrêtes pas, disait Robinson. Tu es fatigué, c'est tout.

— *Man, you need a break*, disait Shutt. *Please, Guy, give you a break, for your own sake.* »

Et ils étaient là autour de lui tous les trois, si gentils, si fraternels, qu'ils le faisaient pleurer encore plus. Il était à la fois heureux et désespéré.

« Arrête, lui répétait Houle. Les journalistes t'attendent de l'autre côté de la porte. T'as pas le choix. Ils partiront pas tant que tu leur auras pas parlé.

— Bois un peu de champagne, ça va te faire du bien. »

Il s'était habillé, avait avalé, cul sec, une demi-bouteille de Dom Pérignon et il était sorti à la rencontre des journalistes qui, pour la millième fois, lui posaient les mêmes questions. Mais lui, il avait ce soir-là de nouvelles réponses à leur donner.

« Vous voulez savoir ce que je ferai de mon été? Rien. Absolument rien. Je ne patinerai pas une seule fois, je vous le promets. Pas de jogging. Pas de balle-molle, pas de bicyclette, pas une fraction de seconde d'entraînement. J'ai besoin de me ressourcer mentalement. Je ne répéterai jamais la folie de mes premières années avec les Canadiens quand je passais mes étés à me morfondre à l'entraînement. Et quand la saison commençait, j'étais tendu et fatigué. Vous pouvez l'écrire, c'est officiel : cet été, Guy Lafleur ne fera rien. »

Il fallait en effet qu'il décroche. Depuis plusieurs semaines, bien avant les séries éliminatoires, il avait commencé à subir des sautes d'humeur imprévisibles et irrépressibles. Pendant les séries, il avait fait de terribles colères contre ses couvreurs, contre Paul Woods des Red Wings surtout qui lui collait après comme une teigne. À deux reprises, il l'avait frappé avec l'intention de lui faire mal, ce qui n'était pas son genre. À l'entraînement, si quelque chose n'allait pas, il cassait son bâton sur la bande. Même, une fois, parce que Pierre Bouchard, le bon gros Pierre, son ami, qu'il aimait tant, l'avait plaqué un peu durement pendant un exercice, il avait réagi de façon très violente.

« Pour qui tu travailles? Cherches-tu à me blesser toi aussi? T'as pas encore compris que t'es là pour me défendre? »

Il avait quitté la glace, puis claqué la porte de la chambre des joueurs si fort que ça avait résonné d'un bout à l'autre du Forum. Il avait cassé son bâton sur la table du vestiaire.

Il savait donc depuis longtemps qu'il devait décrocher un moment, pas seulement du hockey, ce qui était relativement facile et pour tout dire inévitable, mais aussi et surtout de tout ce qu'il y avait autour du hockey, de son job de vedette qui lui pesait de plus en plus. Les premières semaines de son farniente estival avaient d'ailleurs été excessivement chargées.

À suivre demain

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1986 CAVALIER, $3,400, #630. Auto J.C. Galipeau, 669-4004.

1986 CHEVETTE, 4 cyl., automatique, #4210, $2,995. **Denis Auto 643-5262.**

1986 FIREBIRD blanche, très propre. **Aubaine!** 663-8862.

1986 HONDA Civic DL, 4 portes, 37,000 km, très bon état, $6,900. 643-9391.

1986 LE BARON GTS, noir, 4 portes, 5 vitesses, turbo, très propre, $4,500. 778-0477 après 18h.

1986 MAZDA 626 LX, équipée, stock 156, **Westboro autos 729-4231.**

1986 MERCURY Lynx, $2,700. Appeler au 778-0355.

1986 PONY GLS, 60,000 km, parfait état, $2,500 discutable. 669-6157.

1986 TAURUS, 4 portes, 6 cyl., stock 111, **Westboro autos 729-4231.**

1987 COTL Vista, familiale, $95 comptant, balance facile, stock A2599A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1987 FLEETWOOD Brougham Elegance, 568-6326.

1987 LE BARON, noir, $9,000, 50,000 km. 776-5860 ou 243-6245.

1987 TEMPO, 49,000 km, 4 portes, automatique, air cli., excellent état, $5,900. 776-0802.

1987 TOYOTA Camry, très bon état, bien équipé, vitres teintées, prix à discuter. 281-5453.

1988 ARIES LE, très propre, 35,400 km, $7,800. 568-3101.

1988 BERETTA, automatique, am-fm, sièges baquets, possibilité de garantie prolongée, stock A1430. **A voir chez Le Baron Automobiles 643-1200.**

1988 CAVALIER, manuelle, 2 portes, excellent état. Doit vendre!, $5,900. Raymond Auger. 822-2240, maison: 457-1628.

1988 CHEVROLET Beretta GT, excellent état, garantie GM jusqu'en 1993, $10,000 négociable. Soir: 643-3038.

605 AUTOS A VENDRE

1988 CORSICA, impeccable, toute équipée, termes et échanges acceptés, stock 90854B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1988 HONDA CRX, blanche, 5 vitesses, 20,000 km, Claudine, 770-5755.

1988 LINCOLN Town Car Signature, 67,000 km, parfait état, $18,500. Eugène Tassé, 568-5151 entre 9h et 17h, du lundi au vendredi.

1988 MEDAILLON familiale noire, #4260, $4,995. **Denis Auto 643-5262.**

1988 SPRINT 4 portes, $6,000, 11,000 km, 5 vitesses. **669-3996** de 17h à 19h.

1988 SUNBIRD SE, 2 litres, 4 MAGS et toit ouvrant, 62,000 km, impeccable, $9,250. Appeler entre 18h et 22h au 770-0724.

1988 SUNDANCE, 4 portes, $8,000 négociable, bon état, 49,000 km, 643-2908.

1988 SUZUKI Forsa automatique, #4202, $2,995. **Denis Auto 643-5262.**

1989 6000, V6, automatique, équipée, #4249, $7,995. **Denis Auto 643-5262.**

1989 DODGE Caravan LE, V6 3.0 litres, tout équipé, contrôle air climatisé avant et arrière, vitres électriques et anti-soleil, etc.... Appelez François Houde 243-2727.

1989 FORD Festiva L, 30,000 km, manuelle, 663-6013.

1989 HYUNDAI Excell, excellent état, 20,000 km. Jour 993-7791, 772-0461.

1989 TOPAZ, 60,000 km, gris charbon métallique, automatique, 4 portes, tout équipée, comme neuve, $9,500 négociable. 685-0160.

1989 TOYOTA Camry, édition spéciale, 31,000 km, $16,000. 243-8114 ou 770-7249.

1989 Z-24, noire, 40,000 km, balance de paiement, $10,900, garantie transférable. 669-6570

1990 AUBAINE, Cavalier Z24, manuelle, 26,000 km, Rock 561-3070.

1990 SUNDANCE, prix spécial $9,950, $95 comptant, $69/semaine, stock A2505A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

605 AUTOS A VENDRE

AUBAINE PRIX DE CAMPAGNE
50 voitures de $350 à $3,500.
GIGUERE AUTOS 457-4236.
Ouvert 7 jours, Wilson's Corner, Qc

AUTOS usagées à partir de $500. Lachapelle Pontiac, 778-3111.

FINANCERAIS autos neuves, tout crédit accepté avec dépôt. **561-0407.**

FINANCERAIS automobile, $5,000 et plus. Service rapide. **561-0407.**

LE BARON AUTOS 643-1200

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE auto, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes, 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 FORD 9000, moteur 300 Cummings, transmission RT-9509, suspension Neway, essieu arrière 40,000, essieu avant 16,000, pneus Michelin, 179,000 km, parfait état, $13,500 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h 827-1307.

1980 CHEVROLET Van de travail, bon état, doit vendre, $750. 669-1950.

1980 F-250, "camper special", bon état, après 17h, Louis, 771-6828.

1981 GM. Reneault 18, 1981, familiale, bon état. 827-4228 après 17h.

1982 CHEVY Van, 6 cyl., $1,500, 643-5850, 234-2685.

1983 FORD F-100, bon état, $1,600. Après 18h, 595-0817.

1983 RANGER, $1,900, #627. Auto J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 BLAZER, automatique, très propre, $5,900 ou meilleur offre. 643-4570 après 18h.

1984 FORD F150 XLT, 101,000 km, propre, bon état. Information: Ghislain, 777-5297.

1984 TOYOTA, 3/4 tonne, 5 vitesses, 112,000 km, bon état, $2,500. 771-8359, 663-8752.

1985 CARAVAN, Mini Ram, $95 comptant, $179/mois. Stock 90109B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1985 GMC S-15, très bon état, 561-2775 ou 593-3672.

1985 VOYAGER, impeccable, $95 comptant, $189/mois. Stock A2042B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1986 BRIGADIER, dompeuse avec ou sans VR, peu de millage. 455-9698.

1986 MAZDA B2000, très propre, pneus neufs, 74,000 km, certifié, $3,500. 778-0808, 243-8611.

1986 MAZDA B2000, 59,000 km, très propre. 613-835-3830.

1986 RANGER XLT, cabine allongée, 6 cyl., automatique, radio, possibilité de garantie prolongée de 2 ans ou 40,000 km, stock A1498. **A ne pas manquer chez Le Baron Automobiles 643-1200.**

1986 S10, V6, 5 vitesses, très beau! #4081, $3,995. **Denis Auto 643-5262.**

1986 S10, V6, automatique, Cab-plus, #4068, $4,995. **Denis Auto 643-5262.**

1986 S-15 King Cab, 6 cylindres, 58,000 km, $6,500, 663-5104.

1988 DAKOTA Pick Up, état A-1, $95 comptant, balance facile. Stock 11111C. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1988 DODGE Ram LE 150, manuel, parfait état, très propre, 67,000 km, possibilité de garantie, $8,500. Demandez Léo-Paul, 777-7972.

1988 FORD Lariat, V8, équipé, #4011, $8,900. **Denis Auto 643-5262.**

1988 FORD Pick-Up, 1/2 tonne, 47,000 km, très bonne affaire. Jour: 771-1632, soir: 561-7154.

1988 NISSAN, 4 cylindres, 46,000 km, $6,500. 669-7273.

1988 PICKUP Jeep, 55,000 km, $9,000 négociable. 684-6119.

1988 S10, 4 cyl., 5 vitesses, rouge, #4278, $5,900. **Denis Auto 643-5262.**

1990 GMC, 1/2 pick up, 4X2, siera SL, tout équipé, assurance extension de 3 ans, 13,400 km, cause décès, $18,900. Après 19h, 561-7841.

AUTOS usagées à partir de $500. Lachapelle Pontiac, 778-3111.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1975 FORD F150 avec pelle à neige, 2,900$. 643-1414

1979 DODGE, manuelle, 318/2 barils, bon état, $2,000 ou meilleure offre, 643-5866 après 18h.

628 CAMIONS 4X4

1980 CJ7, automatique, frais peint, #4089, $1,995. **Denis Auto 643-5262.**

1980 FORD F-150, automatique, avec pelle à neige, $7,000 ferme, mécanique A1, 685-0139, 684-7736.

1982 TOYOTA Mirage SR5, 17,000 km, comme neuf. 777-9980.

1984 GMC S-10, cabine allongée, 6 cyl., automatique, cabine fibre de verre, 2 tons, stock A1565. **En spécial chez Le Baron Automobiles, 643-1200.**

1985 BRONCO II XLT, V6, automatique, très bon état, garantie Ford transférable. Prix à discuter. 771-2959 après 17h.

1985 DODGE Ram, 5 vitesses, stock 154, **Westboro autos 729-4231.**

1985 GMC Sierra, 62,000 km, 3/4 tonne, idéal pour déblayage de neige, très bon état, $7,500 ferme. 827-2053.

1985 JEEP Cherokee Wagoneer, V-6, 5 vitesses, très bon état, $7,800. 281-5453.

1985 JEEP CJ7 Renegade, toit dur, toit mou, rouge, radio/cassette, $8,000. 770-6788, après 17h 595-9582.

1986 F150, V8, automatique, bas km, #4291, $6,500. **Denis Auto 643-5262.**

1988 NISSAN SE-V6, 5 vitesses. 643-3101.

1989 DODGE Ram, parfait état, 50,000 km, 13,000 négociable. 643-2908.

1989 FORD F-150, Explorer, 4X4, de luxe, 32,000 km, pour balance de paiment. 561-2775 ou 593-3672.

1989 TOYOTA 4-Runner, équipé, 38,000 km, $19,500. 824-8672 jour, 833-2446 après 20h.

1990 CHEVROLET S-10 King Cab, gris et charbon, "mags", am/fm, $16,800. 827-4786.

650 GARAGE A VENDRE

****

JOYEUSES FETES

Offrez un souhait avec une petite annonce du quotidien

LeDROIT

Le Lundi 24 Décembre **LeDROIT** publiera votre message du temps des Fêtes dans ses pages de petites annonces.

En plus de réchauffer le coeur d'un être cher, vous devenez éligible au tirage d'un bon d'achat, d'une valeur de $250 échangeable à la

BIJOUTERIE RICHER & SNOW

Pour participer, appelez-nous sans tarder en composant le

560-2750

Un souhait de 3 lignes ne coûtera seulement $5.

****

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE à louer, éclairage seulement, Yvon, 561-1081, 568-3016

GRAND atelier de débosselage et de peinture, complet. Fournissons la clientèle. 568-2591.

663 MACHINERIE

1976 CHASSE-NEIGE International, moteur diesel réusiné, boîte à sel double, $7,000 ou meilleure offre. Après 18h 835-2599.

1979 FORD 9000, moteur 300 Cummings, transmission RT-9509, suspension Neway, essieu arrière 40,000, essieu avant 16,000, pneus Michelin, 179,000 km, **parfait état**, $13,500 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h 827-1307.

GENERATEUR "Onan", 17.5 kw, 120/240 volts, $1,500, 663-5104.

670 MOTONEIGE

1975 SNOW JET SST-440 F/A, bon état, $675. (613) 446-4728.

1979 MOTO-SKI, Grand Prix Spécial, bon état, $1,600. 986-2124.

1979 SKI-DOO Alpin, chenilles double, excellent état, avec 2 traineaux. (819) 683-2527.

1980 JOHN DEER 340, prête pour l'hiver, $925 négociable, 770-7541.

1980 JOHN DEER, 440 sport fire, remontée à neuf: pont, suspension, lisses d'usure, pignons dentés, skis, $700. 819-423-6677

1981 BLIZZARD 9500, excellent état, $2,200. Faut voir! 777-1817.

1984 YAMAHA Enticer 300, très bon état, $1,950 négociable. 643-3011.

1986 ARTIC CAT El-Tigré, 530 LC, "tune pipe", propre, $3,300. Gilles, 777-8411 laisser message.

1986 BOMBARDIER Formula MX, 5,170 km, très bon état, demande $3,500. Après 16h: 669-6273.

670 MOTONEIGE

1988 WILDCAT 650. **Doit vendre!** Cause déménagement, comme neuf, seulement 2,000 km, demande $5,400. 561-0163.

1989 YAMAHA XL5, 2 passagers, équipée, 1800 km, doit être vue, prix à discuter, 986-9598.

1990 FORMULA PLUS, 95 km, $5,500. 663-9532.

ARCTIC CAT Panther, 440, 1990, 2 passagers, $4,500. 772-1155.

KAWASAKI 340, 1978, refroidissement liquide, $800. 643-5282.

MOTONEIGES USAGEES
Ski Doo, Yamaha, Polaris
Prix spéciaux
S'adresser à:
F. Constantineau et Fils Inc.
Mont-Laurier 1-819-623-1724.

POLARIS Indy 400, toute équipée, 1987, bas millage, $4,500 ou meilleure offre. 568-5399 après 16h30.

SAFARI 1985, moteur 503, bon état, $1,750. Après 19h 684-6127.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1970 CHEVELLE, 283, 4 vitesses, différentiel 3.55, soir: 643-5246, 663-3615.

4 PNEUS hiver Yokohama, 195/60R14, usure: 4,000 km, $300. 827-2623.

BOITE Fibrobec, vitrée, 7 pi., blanche, $400. 771-8359, 663-8752.

GENERATRICE Honda 1989 EB5000XC, pompe à haute pression Alkota. Après 18h: 561-4942.

677 ROULOTTES

1980 GMC Camper-van équipé, V8, poêle/réfrigérateur, toit surélevé, **faut voir! 3359, $6,500. Denis Auto 643-5262.**

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

HONDA 1989, 300 cc, 4X4, pelle à neige, très bon état, $4,200. 643-9576.

NÉCROLOGIE

CHARETTE - Mme Arqueline née Charron, de Gatineau, est décédée le dimanche 9 décembre 1990, au Centre d'Acceuil de Gatineau, à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse de feu Alphonse Charette. Fille de feu Joseph-Isidore Charron et de feu Evelina Gascon. Elle laisse plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs, cousins et cousines ainsi que Raymond Buissière, Laurent Matte (Michel), Denise et Louise Pratte. Il n'y aura pas de visite au salon. Dons au Centre d'Acceuil à Gatineau, 134 rue Maple, Gatineau, seraient appréciés. Un merci très spécial au personnel du Centre d'Acceuil de Gatineau. Funérailles jeudi le 13 décembre en l'église St-François de Sales à 14h. Inhumation au cimetière paroissial. Direction FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 105 boul. Gréber, Gatineau. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 561-1969.

LACROIX - M. Ovila, de Gracefield, est décédé le 11 décembre 1990, à l'âge de 87 ans et onze mois. Il était époux de Yvonne Boisvenue. Outre son épouse, il laisse 3 fils: Hervé (Simone Roy), René (Rolande Roy) tous deux de Fort-Coulonge, Arthur de Gracefield; 2 filles: Laurette (Clifford Johnston), Denise (Jacques Courchêsne) tous deux de Gracefield; 1 soeur: Desneige (feu Armel Brunet) de Gatineau ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE MCCONNERY, 206 rue Cartier à Maniwaki. Le service religieux aura lieu à 14h, en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield le jeudi 13 décembre, suivi de l'incinération. A la demande de la famille il n'y aura pas de visite au salon.

NÉCROLOGIE

LAURIN - M. Gérald, de Buckingham, est décédé lundi le 10 décembre 1990, à l'âge de 64 ans. Outre son épouse Marielle Lavergne, il laisse 2 fils: Robert (Jeannine Godin) de Gatineau et Gilles (Hélène Leclerc) d'Orléans; 3 frères: Gaston (Yollande Villeneuve) de Masson, Richard (Edna) de Gatineau et Carol (Nicole Leblanc) de Gatineau; 2 soeurs: Huguette (Yvon Lévesque) de Gatineau et Lucille (Gordon Martin) de Milton ainsi que 2 petits-enfants: Marc et Sylvie et plusieurs neveux et nièces. Prédécédé par 1 fils: Luc. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Funérailles, jeudi le 13 décembre, en l'église St-Luc, à 11h. Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Buckingham seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à LA MAISON FUNERAIRE BRUNET, 115 rue MacLaren, Buckingham.

LAVIGNE - M. Ovila est décédé le 9 décembre 1990, dans un hôpital local, à l'âge de 62 ans. Il était époux en premières noces de feu Mathilda Dagenais et en deuxièmes noces de Stella Gagnon (St-Amour). Il était fils de feu Napoléon Lavigne et de feu Donalda Bélair. Il laisse 5 fils: François, Michel, Jacques (Josée Lacroix), Ovila, Jean-Guy tous de Hull; 2 filles: Jeanne d'Arc de Vanier, Lise (Luc Gaudreault) de Vancouver; 1 frère: Edouard Carrière de Gatineau; 2 soeurs: Angéline (Raoul Lepage) de Gatineau, Thérèse (Ernest Dagenais) de Poltimore et 7 petits-enfants. Il laisse également les 6 enfants de sa deuxième épouse, Stella Gagnon (St-Amour), et ses 6 petits-enfants. Le service religieux a eu lieu mardi le 11 décembre 1990. La direction des funérailles était confiée à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.

MOREAU - M. Gilbert, de Burleigh Falls, Ontario, est décédé le 11 décembre 1990, à l'âge de 65 ans. Il était retraité du Service Militaire D.N.D. depuis 1975, membre actif des Chevaliers de Colomb, conseil 1626 de Barrie, Ontario, membre de la Légion Canadienne, filiale 077, de Lakefield, Ontario et plusieurs autres associations. Il était le fils de feu Alphé Moreau et de feu Albina Quintal. Il laisse son épouse Anita Perron; 3 frères: Robert d'Aylmer, Lionel (Louise Gravelle) d'Aylmer, Alphé (Claire Provost) de Charlesbourg; 3 soeurs: Gloria (Rolland Labrie), Sara (Adrien Croteau) et Jeannette toutes d'Aylmer. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant, une messe commémorative sera célébrée samedi le 15 décembre à 10h30, en l'église St-Paul d'Aylmer. Des dons au Centre Elisabeth Bruyère, unité régionale, soins palliatifs, 43 rue Bruyère, Ottawa, Ontario, K1N 5C8, att. Dr A. Pépin seraient appréciés. Pour renseignements, FUNERARIUM BEAUCHAMP, 770-1300.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur et au St-Esprit pour faveur obtenue.

R.G.

Choix... Qualité... et Prix...

L'endroit idéal pour acheter un véhicule d'occasion, c'est chez

Du Portage Mercury

1989 Frod F-150
8 cyl., trans. manuelle, 5 vitesses, couleur rouge 2 tons, air climatisé, vitres et portières électriques, volant inclinable, régulateur de vitesse, radio-cassette. No. inv.: 10-290-2
13,450$

1988 Jeep Wagoneer Limité
4 roues motrices, automatique, 6 cyl., air climatisé, vitres élect., siège conducteur élect., 65,000 km, couleur maron, garantie 12 mois ou 20,000 km. No. inv. 1-021-1 Prix
17,947$

1988 Ford Aérostar XL
6 cyl. auto., 7 passagers, sièges tissus, couleur brune, 85,000 km, garantie 12 mois ou 20,000 km, No. inv. 10-486-1 Prix
14,547$

1984 Chevrolet S-10
6 cyl., trans. automatique, servo-direction, couvre-boîte, couleur bleu. Garantie 12 mois ou 2,000 km. No. inv.: 10-541-1
5,995$

1988 Lincoln Continental "Signature"
4 portes, couleur noire, toute péquipe, 71,000 km, garantie complète 12 mois ou 20,000 km. No. inv.: 10-171
27,995$

1985 Pontiac Grand Prix
8 cyl. auto., vitres élect., air climatisé, modèle Brougham, couleur bleue, garantie 12 mois ou 20,000 km. No inv. 10-263-2 Prix
9,247$

1987 Oldsmobile Regency
2 portes, tout équipée, 71,000 km, couleur grise, garantie 12 mois ou 20,000 km.
No. inv.: 10-439-1
17,995$

1987 Mercury Tracer
2 portes, 4 cyl., trans. automatique, de couleur bleue, 91,000 km, garantie 12 mois ou 20,000 km. No. inv. 1086-1
6,495$

"Plusieurs autres modèles en inventaires..."

Pour plus de détails sur ces véhicules consultez un de nos représentants dès aujourd'hui

- Denys Morasse
- Bert Labelle
- Yanick Lavoie
- Jean Duguay
- Pierre Rochon
- Yves Félibert

Du Portage Mercury
949, boul. St-Joseph
Hull - 778-2751

Heures:
Lundi au vendredi
de 9h à 21h

Ouvert le samedi
de 9h à 17h

NÉCROLOGIE

DORION - Mme Annette, est décédée dans un hôpital local, lundi 10 décembre 1990, à l'âge de 78 ans. Annette Marcil, épouse de feu Maurice Dorion. Mère d'André (Suzanne Berthiaume), Robert (Diane Berthiaume), Georges (Madeleine Ouimet), Gilbert (Shirley Ann Benoit), Suzanne (Gérard Quéry), Danielle (Michel Hartnett). Grand-mère de 10 petits-enfants et de 2 arrière-petites-filles. Soeur de Berthe Marcil, Cécile Meunier, Edgar, Eugène et Champlain. Prédécédé par 1 soeur: Jeanne et 2 frères: Lucien et Fernand. Elle repose en la MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique mercredi 12 décembre, en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Dons à la section des soins palliatifs du Centre Elysabeth Bruyère seraient appréciés. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h.

PARISIEN - M. Ernest, est décédé subitement dimanche le 9 décembre 1990, à l'âge de 59 ans. Ernest Parisien, époux de Jeannine Gélinas. Père de: Pierre de Vanier et Sylvie de Gatineau. Grand-père d'Isabelle. Frère de: Raoul, Daniel, Gérard, Irène Robinaud et Florence Sauvé. Prédécédé par 1 soeur: Simone Chevalier. Il repose en la MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique: mercredi 12 décembre, en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier, à 14h. Incinération au cimetière Beechwood. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au **Sacré-Coeur de Jésus** pour faveur obtenue.

R.A.M.

VINCENT - M. Jean-Guy, est décédé le 10 décembre 1990, à Hull, à l'âge de 55 ans. Il était époux de Jacqueline Lamoureux et fils de feu Ronald Vincent et de feu Alice Maisonneuve. Il laisse 1 fils: Guy de Hull; 2 filles: Diane (Roland Barnabé) et Joanne, toutes deux de Gatineau; 1 frère: Roger (Annette Béland); 1 soeur: Rita, tous deux de Hull, ainsi que 3 petits-enfants: Daniel, Jonathan, Martine. Prédécédé par 1 fille: Monique (André Bastien) et 1 frère: Marcel (Georgette Blais). Un service religieux sera célébré à 11h, jeudi le 13 décembre, en l'église St-Benoit-Abbé de Hull. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Fondation québécoise des maladies du coeur seraient appréciés. La direction des funérailles est confiée à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.

BLEOO - Mme Fleurette née Mercier, est décédée à Ottawa, le mardi 11 décembre 1990, à l'âge de 73 ans. Elle était épouse de feu Lucien Bléoo. Elle laisse ses enfants: Gérard (Claudette Pharand), André (Lorraine Lavoie) et Lise (Michel Maisonneuve); ses frères: Albert et Yvon; ses soeurs: Rita, Liliane et Anita ainsi que 5 petits-enfants. Prédécédée par 1 frère: Fernand. Il n'y aura pas de visite salon funéraire. Une messe commémorative sera célébrée samedi le 15 décembre, en l'église Ste-Anne, à 10h. Arrangements par le SALON FUNERAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 237-3680

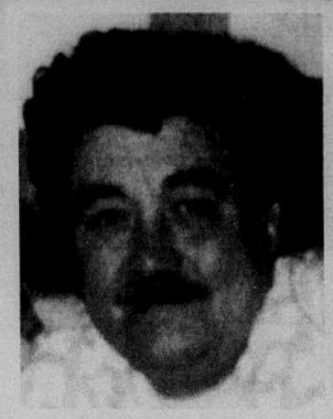
LAMBERT - M. Adéodat, de Hull est décédé dans un hôpital local, samedi le 8 décembre 1990, à l'âge de 80 ans. Il fut à l'emploi de la Cité de Hull au delà de 41 ans. Il était le fils de feu Théodore Lambert et de feu Elisabeth Laliberté. Il laisse dans le deuil son épouse, Cécile Cyr; 1 fils: Raymond de Hull; 2 filles: Hélène d'Ottawa, Jacqueline de Hull; 1 soeur: Noëlla Lessard de Montréal; ainsi que 8 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 boul. St-Laurent, Hull, J8X 1L8. Des funérailles privées ont eu lieu, mardi le 11 décembre 1990. Les gens qui désirent offrir leurs condoléances, sont priés de les adresser à la maison funéraire. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 771-6289.

SEGUIN - M. Yvanhoe, époux bien-aimé de Aline Rainville, de St-Isidore, Ontario, est décédé lundi le 10 décembre 1990, à l'âge de 79 ans. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 2 frères: Euclide (Emma Rouleau) de St-Isidore et Raoul (Thérèse Levac) de St-Isidore; 2 soeurs: Berthe (Albert Quenneville) de St-Isidore et Fernande de Montréal; 2 belles-soeurs: Gracia (feu Aimé Séguin) du Vermont et Laurencienne (feu Rhéal Séguin) de St-Isidore ainsi que plusieurs neveux et nièces. Monsieur Séguin fut prédécédé par Elise, Régina (feu Rosario Beauchesne), Laurette (feu Florian Bourgon). Il reposera au centre paroissial Joseph-Roy de St-Isidore, mercredi le 12 décembre, à compter de 14h. Service religieux jeudi le 13 décembre à 14h30, en l'église de St-Isidore. Inhumation au cimetière paroissial. Direction des funérailles: MAISON FUNERAIRE LAMARRE ET FILS d'Alfred. Pour renseignements supplémentaires: 679-2802. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de midi.

REMERCIEMENTS

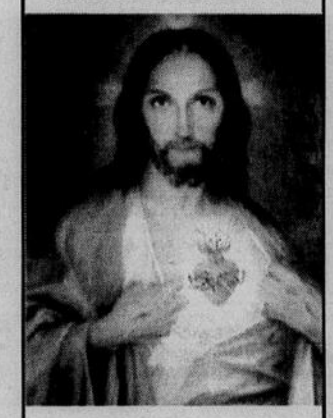
REMERCIEMENTS au **Sacré-Coeur de Jésus** pour faveur obtenue.

T.H.O.



PAYETTE - M. Paul de Gatineau, est décédé lundi le 10 décembre 1990, à l'âge 56 ans. Il était membre de la Légion Royale Canadienne, filiale 58 de Pointe-Gatineau et membre des Chevaliers de Colomb de Pointe-Gatineau. Fils de feu Georges Payette et de Aurore Desjardins. Il laisse 3 fils: Georges, Brian (Martine Gravel) et James (Sylvie Santerre); 4 filles: Linda (Michel Laframboise), Joanne (Daniel Gélinas), Shirley (Steven Gélinas) et Brenda (Mario Constantineau) et leur mère: Rita Emond; 1 frère: Lucien; 5 soeurs: Claudette (feu Gérard Charbonneau), Claire (William Lacroix), Louise (Richard Cooper), Carmen (Réjean Saumure) et Céline (François Malette). Prédécédé par 2 frères: Roland et Oscar. Il laisse également plusieurs petits-enfants, neveux et nièces ainsi que plusieurs amis. Un remerciement très spécial au 5e étage sud du Centre Hospitalier de Gatineau. Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 105 bl Gréber, Gatineau, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu jeudi le 13 décembre à 11h, en l'église St-François de Sales de Gatineau. Pour renseignements: 561-1969.

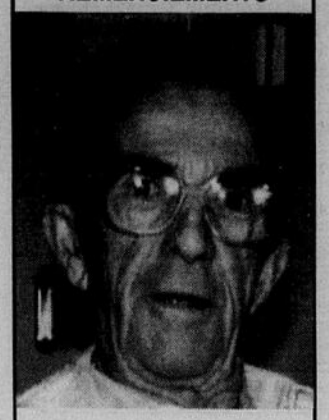
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

A.M.

REMERCIEMENTS



VAILLANT - Les membres de la famille Vaillant désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Rodolphe Vaillant, survenu le 3 novembre 1990, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, dons au Centre d'Accueil de la Basse-Gatineau, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

NAISSANCES

LAVIOLETTE
Stéphane Laviolette et Francine Lafrance sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille Caroline née le dimanche 9 décembre 1990 à 12h20, pesant 6 livres 11 onces. Une petite soeur pour Louis-Mathieu. Les grands-parents sont Madeleine et Jacques Laviolette et Régina Lafrance. Un très gros merci au Dr Robert Lussier et à toute l'équipe de l'hôpital Montfort.

REMERCIEMENTS

SAUMURE - Gédéas, nous remercions sincèrement les personnes qui ont bien voulu nous témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de notre père, M. Gédéas Saumure survenu le 11 novembre 1990, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Votre sympathie, en ce jour si cruel, nous fut particulièrement sensible.

Ses filles.

PROMESSE DE

L'ENFANT-JESUS
DE PRAGUE
A: LA VENERABLE
MARGUERITE
DU SAINT-SACREMENT

"Recours à mon coeur et chaque fois que tu voudras obtenir une grâce, ne manque jamais de me le demander par les mérites de ma sainte enfance, car je ne te refuserai point." ET PRIERE "Rempli de confiance en votre promesse, Ô divin Enfant Jésus, je recours à votre coeur et je vous demande par les mérites de votre Sainte Enfance et aussi par l'intercession de votre Mère, Notre-Dame-de-Lourdes (à Vanier, province d'Ontario) de m'accorder la grâce que voici". Publication pour faveur obtenue.

A.M.

FUNÉRAILLES

JEUDI

CHARETTE - Mme Arqueline
Les funérailles auront lieu à 14h, en l'église St-François de Sales, Gatineau.

DUMOUCHEL - M. Camille
Départ de la maison funéraire Ringrose et Frères de Fort-Coulonge pour service à 11h, en l'église St-Pierre.

LACROIX - M. Ovila
Le service religieux aura lieu à 14h, en l'église Notre-Dame de la Visitation, Gracefield.

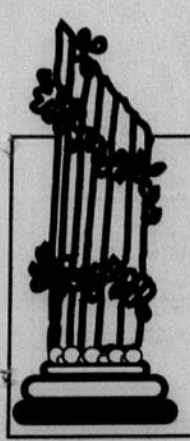
LAMOUREUX - M. Rosaire
Service religieux à 10h, en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement de Montréal.

LAURIN - M. Gérald
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église St-Luc, Buckingham.

PAYETTE - M. Paul
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber pour funérailles à 11h, en l'église St-François de Sales, Gatineau.

SEGUIN - M. Yvanhoe
Le service religieux aura lieu à 14h30, en l'église de St-Isidore.

VINCENT - M. Jean-Guy
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Benoit-Abbé de Hull.



F

UN MESSAGE IMPORTANT

AIRE ATTENTION,

aujourd'hui les gens sont très consciencieux des frais funéraires alors informez-vous des prix et surtout de tous les services inclus.

Q

LES PRIX ET LES SERVICES INCLUS

uel emplacement funéraire choisir?

Il existe des endroits dont les gens doivent adhérer à un prix en plus des frais funéraires, pourquoi?

Notre salon funéraire saura vou guider et vous informer du total des frais ainsi que des services voulus.

Pour tout renseignement
n'hésiter pas à nous contacter
271 boul. St-Joseph, Hull
105 boul. Gréber, Gatineau
47 rue Denise Friend, Aylmer
(819) 770-1300

FUNÉRARIUM Beauchamp LIMITÉE

LES SPORTS

Sports pour handicapés

Ottawa accueillera les premiers Jeux d'hiver en 92

Marc Brassard
LeDroit

OTTAWA Au niveau des sports pour handicapés, la région de la capitale nationale est à l'avant-garde dans un pays, le Canada, reconnu à travers le monde comme avant-gardiste.

C'est la raison pour laquelle Ottawa était l'endroit tout désigné pour tenir les premiers Jeux d'hiver canadiens pour personnes handicapées, une innovation qui prendra place du 28 février au 8 mars 1992, a-t-il été annoncé en conférence de presse hier midi.

S'il n'en tient qu'à Hélène Simard, une énergique athlète handicapée qui agit comme porte-parole francophone de ces Jeux, cette compétition servira non seulement de prélude aux Paralympiques d'hiver à Albertville et d'été à Barcelone pour environ 1500 athlètes, dont l'élite d'autres pays que le Canada, mais surtout d'occasion éliminer l'expression «sports pour handicapés».

«L'un des thèmes principaux sera l'intégration des athlètes handicapés au sport. On veut inviter des personnes non-handicapées à essayer des nouveaux sports, des sports qui ne sont pas pour handicapés seulement», de souligner la dynamique Simard, une étudiante en communications à l'Université Laval à Québec qui a récemment été la porte-parole d'une campagne de sécurité routière mise de l'avant par l'association des compagnies d'assurance du Québec.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Entouré des porte-paroles Hélène Simard et Dean Mellway, le ministre de la Jeunesse, de la Condition physique et du Sport amateur, Marcel Danis, a procédé à une mise au jeu officielle de hockey en luge, l'un des sports qui sera à l'honneur lors des Jeux d'hiver canadien pour personnes handicapées, qui auront lieu à Ottawa en 1992. Les chandails des deux joueurs en présence affichent le logotype de cet événement, une première au Canada. À l'arrière-plan, on reconnaît André Robert, président du comité organisateur des Jeux.

«L'objectif ultime est que les gens cessent de voir les chaises, qu'ils voient plutôt les athlètes et leurs performances.»

De cette façon, espèrent les diverses associations de sports pour handicapés, les événements comme les Paralympiques en arriveront un jour à être intégrés aux Jeux olympiques ou aux Jeux du Canada, dans le cas des Jeux d'hiver canadiens pour personnes handicapés.

Initiative du gouvernement fédéral, les Jeux pourraient également servir à regrouper les diverses associations sportives pour handicapés, aveugles, paralytiques cérébraux, sourds et amputés, qui manquaient de concertation par le passé.

André Robert, un directeur au Secrétariat du Conseil du Trésor, est à l'origine de ces Jeux, ayant suscité la création d'un organisme à but non-lucratif chargé de l'organisation de la compétition il y a un peu plus d'un an. C'est lui qui assumera la présidence des Jeux en plus d'en occuper la fonction de directeur de l'administration.

Robert s'est dit convaincu que les Jeux seront un succès au niveau de l'intérêt des Canadiens, 3,1 millions de Canadiens étant atteints d'un handicap, ainsi qu'au niveau financier. Un budget de 16,4 millions en argent, bien et services ainsi qu'en équipement, leur a été alloué, dont 12 millions devant provenir du secteur privé et 2,2 millions du gouvernement fédéral, le reste devant être comblé par des activités d'autofinancement.

Avant de procéder à la mise au jeu d'un match de démonstration en hockey en luge qui a pris place sur la glace du Centre municipal, le ministre d'État à la Jeunesse, à la Condition physique et au Sport amateur, Marcel Danis, a affirmé que son gouvernement appuyait l'objectif d'intégration donné à ces Jeux, qui auront également une vocation culturelle et éducative.

Ces Jeux s'inscriront également dans le programme des fêtes soulignant le 25e anniversaire de la Confédération canadienne en plus de marquer la fin de la décennie des personnes handicapées décrétée par les Nations unies.

L'Intrépide d'Ottawa ne reviendra pas en 1991

d'après Canadian Press

TORONTO L'Intrépide d'Ottawa ne reviendra pas en 1991.

La formation de la capitale au sein de la Ligue canadienne de soccer a été suspendue pour avoir négligé de payer ses droits d'entrée pour la saison prochaine, a rapporté hier les réseaux CBC et TSN.

Les gouverneurs de la LCS auraient mis leur menace à exécution envers Ottawa et les Brick Men d'Edmonton, mais il n'y a encore eu aucune confirmation de la ligue. Edmonton aura une chance de se faire pardonner, le mois prochain, si elle prouve sa viabilité financière lors de la prochaine rencontre des gouverneurs, le 18 janvier. Ce sera aussi la journée du repêchage annuel.

En 1991, la LCS comptera par ailleurs une nouvelle formation, les Clippers de la Nouvelle-Écosse.

Difficultés au guichet

Depuis la création du circuit, en 1987, l'équipe d'Ottawa —d'abord les Pionniers, puis l'Intrépide, en 88 — ont connu des difficultés au guichet. Et au cours des dernières années, les problèmes s'étaient fait ressentir sur le terrain, le club étant éliminé des séries éliminatoires.

Plusieurs options ont été envisagées cette année mais les deux principaux acheteurs potentiels se sont rapidement retirés de la course, laissant l'Intrépide sans bailleur de fonds, sans réserves, sans joueur, sans personnel.

La LCS avait repris l'équipe en juillet, question de lui permettre de terminer la campagne 90, mais ce n'était qu'une question de temps avant la sanction, si un acheteur ne prenait pas fermement en mains la destinée du soccer professionnel à Ottawa.

Les Bruins devraient se passer de Carpenter

Associated Press

BOSTON Les Bruins de Boston seront probablement privés des services de Bob Carpenter jusqu'à la fin de la saison.

Carpenter a subi hier une intervention chirurgicale de quatre heures après avoir subi une fracture de la rotule et endommagé des cartilages au genou droit.

Carpenter s'est blessé contre le Canadien, samedi. L'an passé, il a été le seul joueur des Bruins à participer aux 80 rencontres du calendrier régulier.

SPORTS EN BREF

Presse Canadienne

Sakic est avantagé

La seule course serrée dans la Conférence Prince-de-Galles pour le choix des étoiles de la LNH se déroule au centre où Joe Sakic, des Nordiques, détient un avantage majeur sur le meneur, Pat LaFontaine, des Islanders de New York.

Les Islanders n'ont plus de bulletins de vote tandis que les Nordiques en ont encore une bonne quantité.

LaFontaine, qui a recueilli 85208 votes, détenait un avantage de 611 votes sur Sakic, 84597, le 7 décembre.

Joueurs du mois

Sébastien Lareau, de Boucherville, et Jill Hetherington, de Peterborough, ont été proclamés les joueurs du mois de novembre par Tennis-Canada, hier.

Lareau, 17 ans, obtient le titre pour la première fois. En novembre, il a remporté la troisième étape du circuit satellite hawaien.

Quant à Hetherington, 25 ans, championne canadienne en doubles à huit reprises, a atteint la deuxième ronde d'un tournoi professionnel à Nashville, et elle a accédé à la finale en doubles avec l'Américaine Katrina Adams, à Indianapolis.

Nageur suspendu pour dopage

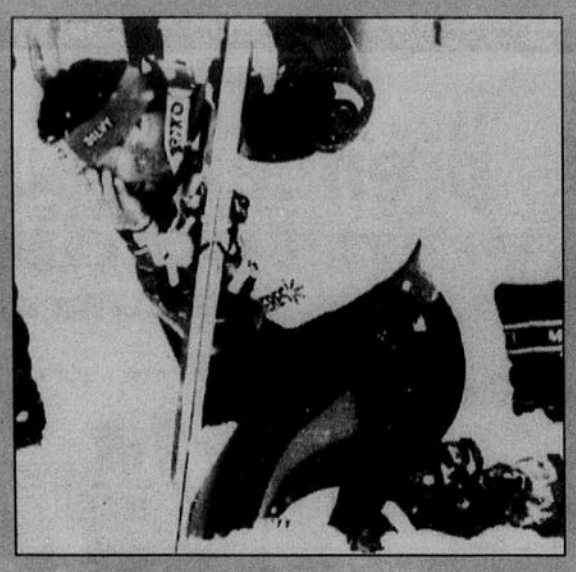
Le nageur est-allemand Raik Hannemann, qui avait avoué la semaine dernière s'être dopé, a été suspendu du SC Berlin, a rapporté hier le quotidien du soir Berliner Kurier.

Le directeur du club, M. Reiner Haegeholz, lui a dit qu'il ne pourrait plus nager pour le club «jusqu'à ce que son cas soit éclairci», selon le journal.

Hannemann avait déclaré la semaine dernière au Berliner Kurier qu'il s'était dopé.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 12 DÉCEMBRE 1990

Tomba se relève



Les nombreux supporteurs italiens qui ont envahi, hier, la station piémontaise de Sestrières étaient en liesse. Leur idole est enfin de retour: Alberto Tomba a gagné le deuxième slalom de la saison, et prend la tête au classement général provisoire de la Coupe du monde. Très ému, il s'est mis à genou en apprenant la nouvelle. Victime d'une fracture de la clavicule gauche lors du super-G de Val d'Isère (Fra), il y a un an, le double champion olympique 1988 du géant et du slalom a mis du temps à retrouver le rythme spécifique des épreuves techniques
.

1500 personnes sur la glace du parc Lansdowne

Les Sénateurs en fête

OTTAWA Apparemment qu'Ottawa avait fêté ses Sénateurs en grande, jeudi dernier.

PIERRE JURY
LeDroit

Au cours d'un cinq à sept, hier sur la patinoire du Centre municipal au parc Lansdowne, les pères des Sénateurs ont pu voir un peu de l'enthousiasme de leur ville tandis que 1500 résidants les applaudissaient.

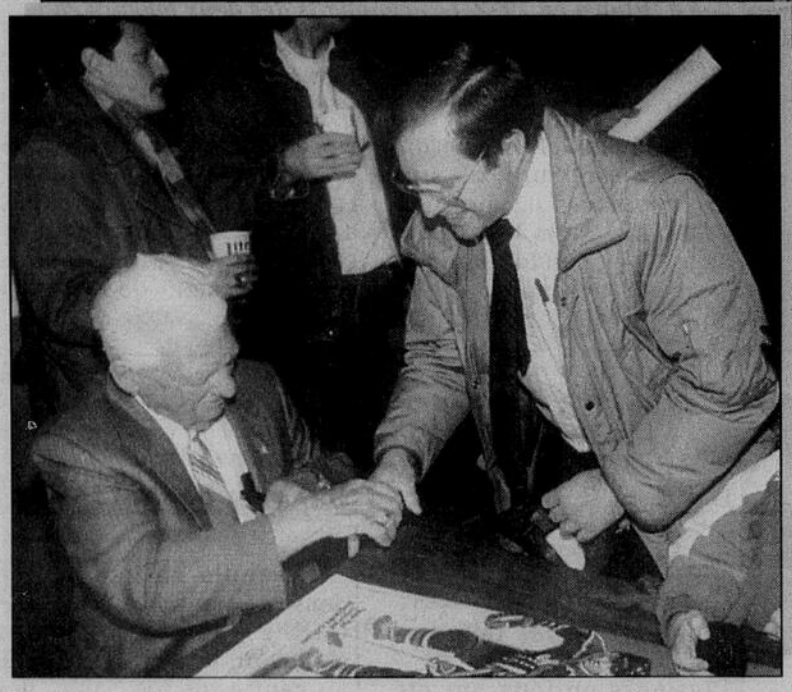
«Paraît que les gens à la maison ont célébré en grande», se disaient mutuellement les supporters des Sénateurs, vendredi dernier à Palm Beach, en Floride, site de la réunion de quatre jours des gouverneurs de la Ligue nationale de hockey. Réactions identiques des dirigeants de Terrace Investments Limited, la firme de développement immobilier qui a, contre toutes attentes, livré la marchandise dans sa longue course pour une équipe de la LNH.

Sur l'estrade d'honneur, le maire d'Ottawa Jim Durrell côtoyait les trois patrons de Terrace, Bruce Firestone, Randy Sexton et Cyril Leeder, le président de la Municipalité régionale Andrew Haydon, et Des Adams, le maire de Kanata.

«Dans 20 mois à peine, ils seront ici», a lancé Firestone, le propriétaire de Terrace, sous les applaudissements nourris des amateurs anxieux de voir du hockey du plus haut calibre revenir dans la capitale. Il a aussi souligné la présence inlassable du vénérable Frank Finnigan, le dernier membre de l'édition 1927 des Sénateurs, qui avaient ramené cette année-là une ultime coupe Stanley à Ottawa.

Le maire

«N'est-ce pas excitant ?, a pour sa part commenté le maire Durrell. Je cherche les mots pour décrire ces 48 heures [qui ont entouré la naissance des Sénateurs]. Ce fut les moments les plus intenses de ma vie.»



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Bruce Firestone, ci-dessus, salue les partisans des Sénateurs alors que Frank Finnigan, à droite, vedette à 87 ans, signe sans arrêt des autographes.

Outre les belles paroles du genre, les Sénateurs se sont plus occupés à vendre des souvenirs aux couleurs de la future équipe, le noir, le rouge et le blanc. Des rondelles, des gilets, des fanions et des affiches que les gens s'empressaient de faire autographier par Finnigan, d'abord, puis par les gens de Terrace par la suite. Même Durrell en a signé quelques-unes, ce qui a dû lui rappeler de vieux, de très vieux souvenirs...

Aucun président

Firestone n'avait aucune nouvelle précise à annoncer, aucun président à confirmer. Ceux qui croyaient que l'ex-vedette des 67's d'Ottawa et des Islanders de New York, Denis Potvin, débarquerait en triomphateur auront été déçu. Le défenseur-étoile s'occupait de ses clients, à New York, lorsque rejoint hier à son bureau de courtage en valeurs mobilières. Il a cependant répété, sur les ondes de Radiomutuel hier, qu'il «serait très intéressé» et «espérait» revenir dans sa ville natale.

Sur le plancher, avec les vrais amateurs, une autre rumeur courait. Celle que Durrell lui-même soit intéressé à la présidence de l'équipe, après une carrière politique durement éprouvée ces derniers mois (sans que l'on ait cependant réussi à prouver quoi que ce soit). «Il peut gérer un budget, possède de bons contacts et quitterait peut-être la politique pour un tel poste bien rémunéré», murmurait un de ses anciens collaborateurs.

Sûr qu'il affiche ces qualités. Un club de hockey est une affaire d'une quinzaine de millions par an, presque 15 fois moins que le budget de la ville d'Ottawa. Ses connaissances dans le milieu politique pourraient aplanir quelques pépins à prévoir sur la question du zonage du terrain de 97 acres sur lequel le Palladium doit être construit, une affaire portée devant la Commission municipale de l'Ontario.

Mais le principal candidat pour le poste demeure Sexton. Toutes les questions, directes et indirectes, n'ont pu en dire plus. «Je crois que nous pourrons annoncer quelque chose à ce sujet au début de la semaine prochaine, a prédit Firestone. Nous allons regarder dans la région, ce qui ne veut pas nécessairement dire au sein de l'équipe de Terrace.»

«Nous en avons discuté tous les trois aujourd'hui, a répondu Sexton, tentant de voir le travail qui devra être fait. D'ici la fin de la semaine, au plus tôt.» Samedi en Floride, il précisait que le candidat numéro un devrait présenter «une solide expérience dans le monde des affaires et une bonne connaissance du hockey».

Çà et là

Toute la fête d'hier s'est déroulée en anglais. Pas un mot français de la part du «emcee» Brian Goff, un animateur de télévision, ni des invités. Une tache sur le dossier de Durrell, qui n'a même pas daigné parler à ses contribuables dans leur langue, au même moment où il tente de leur faire avaler une hausse du compte de taxes. Surtout que c'est la ville, et non Terrace, qui avait organisé le tout. Une bien mauvaise façon de traiter 40 % de son marché potentiel...

Plusieurs appels

De toutes parts, Sexton et Leeder sont assaillis par des gens qui leur offrent — maintenant — leurs services. Le téléphone ne dérougit pas dans leurs bureaux de Kanata... Parmi les candidats au poste de responsable des relations avec la presse, un sérieux, Mike Murray, qui joue ce rôle avec l'Association canadienne de hockey amateur, un second un peu moins, Howard Bloom, ancien des 67's d'Ottawa et présentement à Basketball-Canada. Murray a une belle longueur d'avance, surtout qu'il était l'un des coéquipiers de Sexton et Leeder dans leur ligue de garages...

CJRC a confirmé qu'elle détenait «les droits de premier refus sur les droits de retransmission francophone des matches des Sénateurs», selon son nouveau directeur, Jacques Pépin. À l'autre bout de la patinoire, Jean De la Durantaye, directeur-général de CKCH-CIMF, avisait qu'il serait intéressé, advenant que... Du côté de la télé, CJOH n'a pas perdu de temps et rencontrerait Leeder vendredi pour établir les premiers contacts... Hamilton, prétendant infructueux devant la LNH la semaine dernière, étudie quatre propositions pour du hockey professionnel au Colisée Copps : celles des Ligues internationale et américaine, et celles de deux nouveaux circuits, la Global et la Ligue nord-américaine.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

«Cette fois, c'est bien la fin»

Hart perd et prend sa retraite définitive

LAVAL «Cette fois, c'est bien la fin. Je prends ma retraite définitive, et même si j'avais gagné, je pense que je l'aurais prise de toute façon».

Gaétan Hart a trouvé les réponses qu'il cherchait. Ses 37 ans l'ont rattrapé hier soir lorsqu'il a perdu une décision partagée aux mains de Greg

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

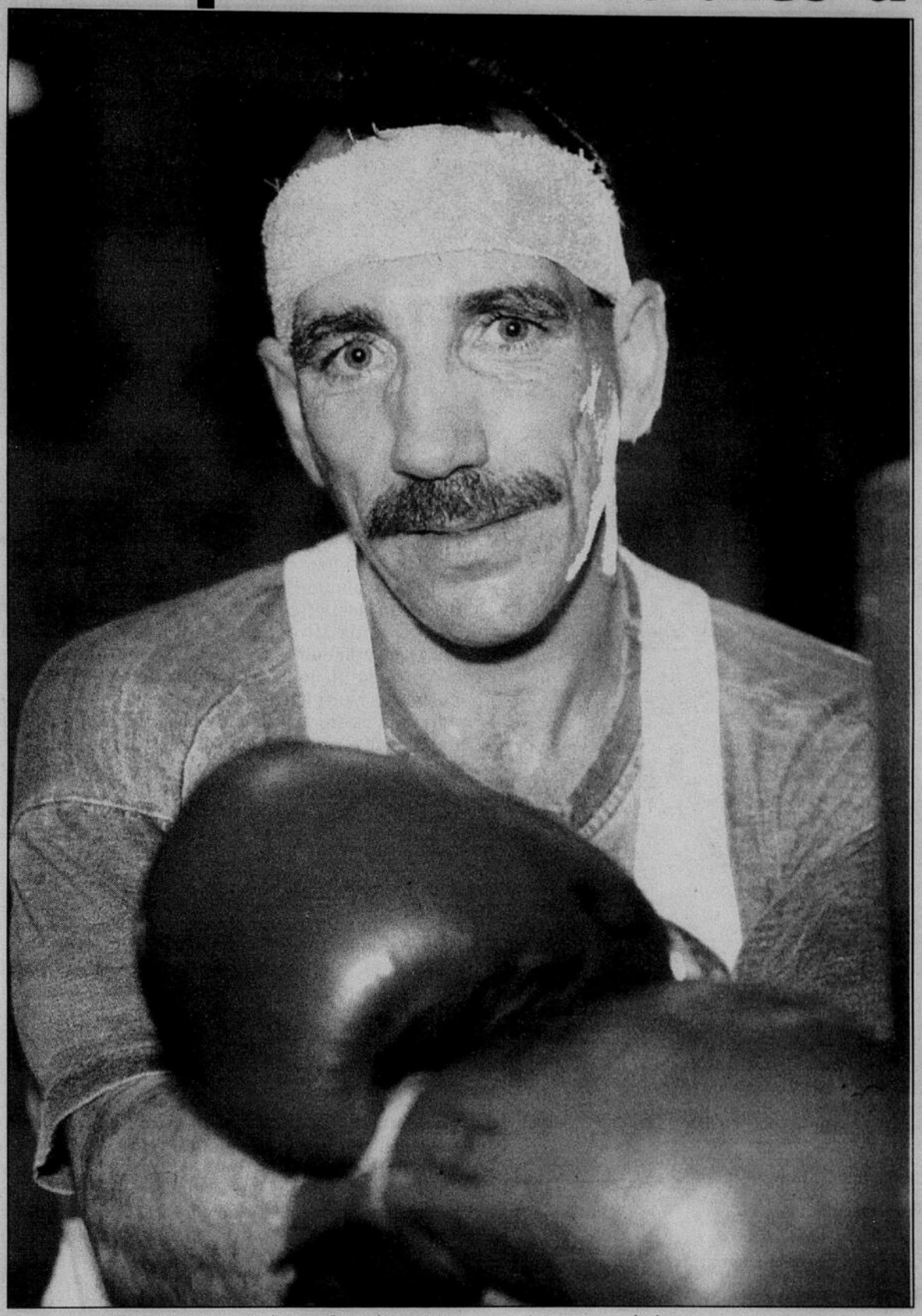
Gayle, d'Ottawa, à la fin d'une bataille en huit rondes au cours de laquelle il a malgré tout encore une fois démontré tout son coeur. Le combat a eu lieu devant 927 spectateurs payant à la petite salle Palace de Laval et la majorité de la foule était derrière Hart même si elle se rendait compte de la supériorité de Gayle.

«Dès la troisième ronde je savais que je n'avais plus ma stamina. Je n'ai plus 20-21 ans. J'étais revenu pour me prouver quelque chose et j'ai réussi en battant Michel Galarneau, un jeune. Ce soir j'ai perdu, il n'y a aucun doute dans mon esprit, et je suis malgré tout heureux. Je suis un peu déçu parce que j'aurais aimé me retirer définitivement après une victoire, mais une défaite par décision partagée ce n'est pas si mal, et puis je n'ai pas été blessé».

Hart est maintenant fin prêt à tourner une page importante de sa vie. Il n'a plus d'arrière-pensées: «Je veux maintenant me trouver un emploi régulier. J'espère que les grosses compagnies de Buckingham vont penser à moi».

Hart sait qu'il a connu une belle carrière. Il a affronté cinq hommes qui ont été à un moment ou un autre de leurs carrières des champions du monde, et il s'est même battu une fois pour le titre mondial.

«Je veux remercier particulièrement mon entraîneur Daniel Gagnon qui m'a beaucoup aidé dans ce bref retour», de conclure Hart.



Après sa défaite d'hier soir, à Laval, Gaétan Hart est maintenant prêt à tourner une page importante de sa vie. Il n'a plus d'arrière-pensée et veut maintenant trouver un emploi régulier.

Hart a perdu sur deux des trois cartes des juges: 78-74 selon Beaudry, 79-73 selon Lavallée, tandis que Nadeau a vu un verdict nul 76-76.

Greg Gayle

Greg Gayle, même s'il ne s'était pas battu depuis 18 mois, a démontré suffisamment d'expérience pour ne pas tomber dans les mêmes pièges que Michel Galarneau le 30 octobre dernier.

Et il a aussi surpris avec une nouvelle stratégie, soit en acceptant de mélanger, de répondre coup pour coup: «J'ai compris que dans le passé j'ai perdu des décisions partagées parce qu'aux yeux des juges je n'étais pas assez agressif alors que je ne faisais qu'éviter les coups de mes adversaires. Ce soir j'ai démontré que je peux aussi faire autre chose,» a-t-il expliqué avant d'apprendre que Hart avait annoncé définitivement sa retraite.

«J'ai toujours beaucoup d'admiration pour Gaétan Hart. J'ai déjà mis les gants avec lui à l'entraînement au début des années 80 et il était un boxeur exceptionnel. Encore ce soir, il a démontré sa vaste expérience même si physiquement je lui étais supérieur».

Situation claire

Même s'il n'a pas d'emploi, Gaétan Hart soutient qu'il ne sera plus tenté par un autre retour, pour l'argent. «Je ne sais pas ce que je vais faire, mais je sais que je n'ai plus envie de m'entraîner, de faire les sacrifices nécessaires. Je veux pouvoir manger ce que je veux. Et puis la situation est claire dans mon esprit. Je n'ai plus les moyens. Mon corps ne répond plus assez vite aux ordres de mon esprit.

«C'est bel et bien fini, et je suis heureux».

Paquette défait à la 2e ronde

François Drapeau
LeDroit

LAVAL Gaétan Paquette n'a jamais pu contrôler ses nerfs. Lui qui, à 30 ans, tentait un retour dans l'arène après une absence de cinq ans, a subi une défaite par TKO après 1:49 minute à la 2e ronde. C'était la 2e fois de la ronde qu'il visitait le plancher et l'arbitre Guy Jutras a très bien vu que Paquette en avait assez.

Le Hullois a bien paru pour environ une minute au début du combat, le temps que le Lavallois Kevin Adams, rapide, bon technicien et intelligent, l'étudie et fasse ce qu'il fallait pour prendre le contrôle du combat. A partir de là, ce n'était visiblement plus qu'une question de temps. Adams touchait à volonté, tandis que Paquette perdait de plus en plus son contrôle.

«Oui, j'ai gelé, mais c'est parce qu'il y a trop longtemps que je n'avais pas eu une vraie atmosphère de combat», d'expliquer Paquette d'une voix tremblante et déçue. «Le sparring, c'est bien, mais ça ne vaut jamais un combat. Je n'ai pas pu contrôler mes nerfs. Je n'ai pas pu rien faire. Mais je prends ce combat comme un test. Maintenant que j'ai rompu la glace, j'en veux un autre pour vraiment voir si je suis capable. Après tout je suis encore jeune à 30 ans et j'ai la condition physique qu'il faut», de conclure Paquette.

Si Paquette a officiellement et peut-être trop rapidement annoncé qu'il voulait un autre combat, son entraîneur Daniel Gagnon n'a pas été aussi catégorique: «J'ai vite vu que Gaétan était sur les nerfs. Devrait-il faire un autre combat, disons qu'on va dormir là-dessus et qu'on va étudier ce qui s'est passé avant de prendre une décision finale».

À la défense de Paquette, précisons que la Régie de la sécurité dans les sports du Québec, ne lui a finalement donné la permission finale de se battre que vers quatre heures de l'après-midi hier. Il a eu de la difficultdé à faire accepter tous ses tests d'évaluation.

Grand spécial - Vente déménagement
Venez voir la **JEEP**
CHEZ **NORMANDIE JEEP-EAGLE INC.**
"Spéciaux sur taux d'intérêt ou rabais Chrysler"

Jeep YJ — Jeep Cherokee — Jeep Commanche

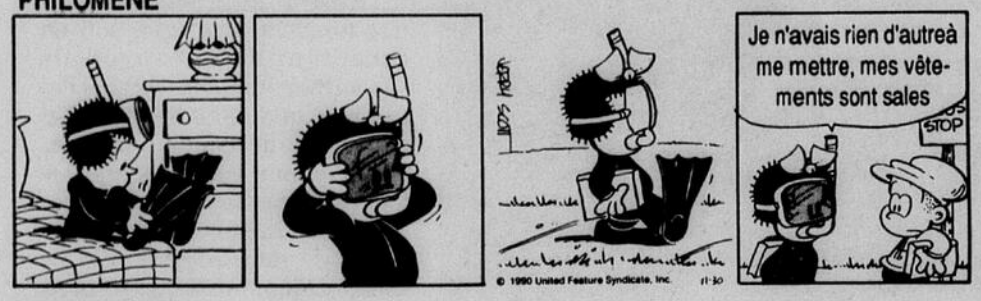
"Aucun paiement avant février '91"
(*Sur crédit approuvé)
NORMANDIE JEEP-EAGLE INC.
OUVERT
Lundi au jeudi de 9h00 à 21h00
vendredi de 9h00 à 17h30
samedi de 9h00 à 17h00
NOUVELLE ADRESSE
777-2611
1261, boul. St-Joseph, Hull
Jeep
Eagle

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE



BLONDINETTE

M. ABERNATI

SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME

CHASSE ET PÊCHE

Les non-résidents qui veulent chasser au Québec

A compter de janvier 1991, les non-résidents qui désirent chasser l'ours ou l'orignal au Québec, devront utiliser les services d'un pourvoyeur...

GILLES L. GAGNON

Collaboration spéciale

En effet, une fois de plus, on tiendra la presse dans l'ignorance, et ses lecteurs également.

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche sème encore le désarroi au sein des chasseurs ontariens qui ont adopté le Québec comme territoire de chasse.

Avez-vous seulement songé au nombre de chasseurs que cela représente? Vous seriez surpris.

Tenez, un Ontarien, M. Pierre Soucy, m'expliqua récemment lors d'une conversation téléphonique, ce qu'il pensait de l'idée.

Depuis plus de 15 ans, il chasse et pêche au Québec à l'instar de plusieurs de ses amis. Il est propriétaire de quelques immeubles au Québec.

Voici qu'un jour, le gouvernement québécois leur interdit l'accès aux territoires qu'ils fréquentaient et les oblige dorénavant à utiliser les services d'un pourvoyeur.

Selon M. Soucy, il s'agit d'une injustice flagrante. «Je crois qu'il est foncièrement injuste d'interdire les territoires libres à des utilisateurs de longue date, résidant en zone limitrophe et souvent nés au Québec et qui investissent ou possèdent une propriété dans la Belle Province», explique-t-il.

«Je crois que la courtoisie et le gros bon sens exigent de Monsieur le ministre Blackburn d'exclure tous ces «Québécois dans l'âme» de la nouvelle législation», poursuit-il.

M. Soucy s'explique mal l'attitude du ministre. «Je ne puis m'empêcher d'exprimer ma surprise au ministre pour la façon cachottière dont on essaie de faire passer cette loi».

«Le 16 octobre 1990, nous avons remarqué une affiche officielle brochée sur le tableau du MLCP, à Papineauville. Elle annonçait que le tout serait en vigueur dès janvier 1991. Comment explique-t-on alors que le 16 octobre 1990, même le directeur régional du MLCP à Hull, M. Jean Vallée, n'en savait rien? Comment expliquer que M. Gagnon du Droit et les gens du magasine Sentier Chasse/Pêche n'en savaient toujours rien au 9 novembre 1990?», demande-t-il au ministre Blackburn dans une lettre qu'il lui a fait parvenir le 15 courant.

Cache-cache!

Selon M. Soucy et c'est l'avis de plusieurs, on semble avoir adopté le jeu de cache-cache au MLCP dans le cadre du réaménagement des pourvoiries au détriment des utilisateurs de territoires libres.

«C'est donc qu'on essaie encore de nous en passer une petite vite avec le moins de consultation possible pour plaire à quelques braillards qui ne comprennent pas qu'on ne peut pas emmurer le Québec contre les hordes étrangères si on veut continuer à faire des affaires dans le monde actuel. Ca s'annonce bien pour la souveraineté!», s'inquiète-t-il.

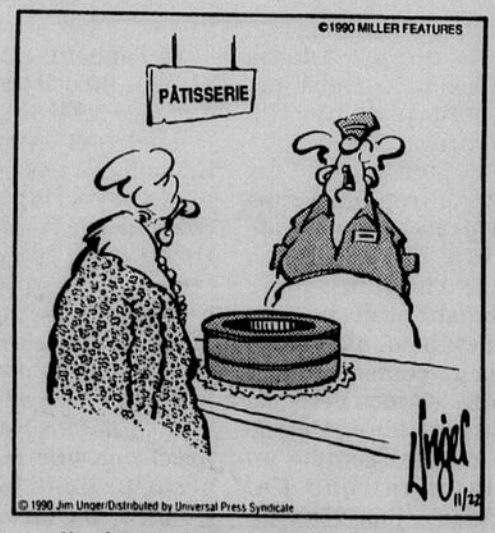
«Une telle décision ne fera qu'aliéner des tas de gens «majoritairement francophones» qui se croyaient pourtant chez eux au Québec».

Enfin, il sympathise avec les pourvoyeurs dans leur désir d'offrir des services professionnels et de vouloir protéger le patrimoine, «mais ce n'est pas en prônant des méthodes arbitraires et coercitives de recrutement qu'on y parviendra. C'est à avoir trop d'appétit qu'on se crève la panse...».

Mais entre vous et moi, ce ne sont pas surtout les Ontariens que le MLCP vise comme tel. Nous ne sommes pas dupes à 100% tout de même. Le MLCP veut à tout prix ouvrir toute grande la porte aux Américains qu'il aimerait bien voir envahir notre province et y traverser leurs piastres, comme si les nôtres n'étaient pas bonnes... Ca risque de coûter bien plus cher au Québec qu'on le pense.

LES PETITS BONSHOMMES

HERMAN®



Un gâteau en forme de couche d'ozone

FOU BRAQUE **par GARY LARSON**

LES CARNETS DE MARCEL

Basketball cadet et juvénile

Gain difficile du Collège de l'Outaouais sur D'arcy McGee

LeDroit

HULL Plusieurs matches ont été présentés dans les sections juvéniles et cadettes de la Ligue de basketball de l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais.

MARCEL FORTIN
Collaboration spéciale

Chez les juvéniles, le Collège de l'Outaouais a difficilement défait D'Arcy McGee 47-44 alors que Eric Beauchamp, 13 points, Patrick 11 points et Christian Bergeron 10 points ont été les meilleurs des gagnants. Craig Donlan a réussi 18 points pour les perdants.

Carl Dupont et Martin Lefebvre ont réussi 19 et 18 points chacun lorsque St-Alexandre a surclassé l'Ile 104-22. Séphane Dargis et Shawn Digby ont été les meilleurs des perdants avec sept points chacun.

Craig Donlan et Tony Digirolomo avec 10 points chacun ont mené D'Arcy McGee à un gain de 42-13 sur Grande-Rivière dont le meilleur compteur a été Patrick Toulouse avec sept points.

Cadets

Dans la catégorie cadette, chez les filles, Hormidas Gamelin a surclassé St-Joseph B, 58-4 alors que Christine Champagne et Annie Larocque ont excellé avec 24 et 14 points chacune. Valerie Thivierge a réussi tous les points des perdantes.

Catherine Guérin et Manon Benoit ont réussi 13 et 12 points chacune lorsque Grande-Rivière a défait St-Joseph A, 44-43. Shelley Moore et Mélanie Carrière ont été les meilleures des perdantes avec 13 poitns chacune.

D'Arcy McGee a humilié St-Joseph B, 57-5 alors que Cathy Schwiteboer et Natasha Armstrong ont réussi 12 et six points chacune. Christine Champagne et Annie Chalifoux ont marqué 34 et 12 points chacune lorsque Hormidas Gamelin a défait l'Ile 70-2.

Chez les garçons, Nick Millen et Matthew Potvin ont marqué 22 et 12 points chacun pour mener D'Arcy McGee à une victoire de 56-16 sur Grande-Rivière. Eric Montambeault et Craig Lasalle ont réussi quatre points chacune.

Soccer et mini volley-ball scolaire

D'Arcy McGee triomphe 4-2

LeDroit

HULL Quelques matches de soccer et de mini volley-ball étaient à l'affiche durant la fin de semaine dans les ligues de l'Association régionale du sport étudiant Outaouais.

Dans un match de soccer de la section juvénile fille, D'Arcy McGee a disposé de Nicolas-Gatineau (cadet) 4-2 grâce à deux filets de Victoria Thompson. Michelle Bourgeois a marqué les deux filets des perdantes.

Dans des rencontres de la section masculine, Félix Leclerc a surclassé D'Arcy McGee 11-5. Scott Rodgers a réussi deux buts pour les perdants. Les marqueurs du Félix Leclerc n'étaient pas disponibles.

E. Jackson et M. Jones ont réussi deux buts chacun lorsque le Collège Heritage a difficilement défait Mont-Bleu 5-4. R. Hines a marqué l'autre filet des gagnants tandis que Patrice Léveillée, avec deux buts et Pierre Luc Letlecq ont répliqué pour les perdants.

Luc Tourangeau et Jean-François Tremblay, avec trois et deux buts chacun ont permis au Collège St-Alexandre de vaincre le Collège Heritage 5-1. Russell Enis a marqué l'unique filet des perdants.

Mini volley-ball

Par ailleurs, le deuxième tournoi de mini volley-ball était également au programme. Dix-huit équipes impliquant 96 joueurs ont participé à ce tournoi présenté au gymnase de Nicolas-Gatineau.

Chez les filles, St-Alexandre I a eu raison de St-Joseph I, 15-6, 15-8. En demi-finale, St-Joseph I avait disposé de Lionel Groulx, tandis que St-Alexandre I avait triomphé de St-Alexandre III.

Chez les garçons, St-Alexandre I a vaincu en finale St-Alexandre II, 15-11, 15-2. Le prochain tournoi aura lieu le 20 janvier.

Ballon sur glace Ottawa

Ste-Rose Stars et Jokers ex aequo

LeDroit

OTTAWA

La Ligue de ballon sur glace masculine d'Ottawa a pour suivi ses activités récemment et à la suite des derniers matches réguliers, les Ste-Rose Stars ont rejoint les Jokers au premier rang.

Les Stars (10-3-0) et les Jokers (9-2-2) partagent donc le premier rang avec 20 points chacun.

Les Falcons (7-3-3) viennent au deuxième rang avec 17 points, tandis que le Castello's (4-4-5) occupent la troisième place avec 13 points.

Par ailleurs. M. Dion, des Stars, est en tête des compteurs avec 16 buts et 12 aides pour 28 points. N. Viogneau, des Falcons, vient au deuxième rang avec 9 buts et 11 aides pour 20 points. M. Lagrois, du Laplante, occupe la troisième place avec 11 buts et 8 aides.

ROULETTES

Roulettes de toutes sortes 2" à 12"

GBS MD GENERAL BEARING SERVICE INC

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

Économisez 33%

RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX
VECTOR
FLANC BLANC

Dimension	Prix de solde ch.	Dimension	Prix de solde ch.
P155/80R13	66,99 $	P205/75R15	104,51 $
P165/80R13	78,38	P215/75R15	108,53
P185/80R13	87,09	P175/70R13	89,77
P185/75R14	90,44	P185/70R14	101,83
P195/75R14	92,45	P195/70R14	106,52
P205/75R14	97,81	P205/70R14	107,19

Prix de solde des Vector en vegueur tant qu'il en reste en stock

Économisez 25%
RADIAL DE LUXE POUR GRANDES ROUTÈRES
EAGLE GA
(RAPPORT DE VITESSE HR/VR)

Dimension	Prix de solde ch.
P205/70R14 H	124,49$
P195/65R15 H	131,24
205/65R15 V	143,99
195/60R15 V	133,49
P205/60R15 H	122,99
LETTRES NOIRES DENTÉES	
P195/70R14	110,99$
P215/60R14	119,99
P215/65R15	126,74
P215/60R16	127,49
P235/55R16	149,24

Économisez
RADIAL TOUTES SAISONS
ARRIVA
FLANC BLANC

Dimension	Prix de solde ch.
P155/80R13	57,99$
P165/80R13	66,99
P185/80R13	75,99
P185/75R14	78,99
P195/75R14	80,99
P205/75R15	91,99
P215/75R15	94,99
P225/75R15	98,99
P185/70R14	89,99
P205/70R14	93,99
P225/70R15	105,99

COMPAREZ !
RADIAL TOUTES SAISONS
LE MOINS CHER
S4S
FLANC BLANC

Dimension	Bas prix courant
P155/80R13	44,99$
P185/75R14	58,99
P195/75R14	59,99
P205/75R14	68,99
P205/75R15	68,99
P215/75R15	72,99
P225/75R15	81,99

Prix de solde des Vector en vigueur tant qu'il en reste en stock. Tous les autres prix de solde en vigueur jusqu'au 29 décembre. Téléphonez-nous pour le prix des dimensions non représentées.

GOODYEAR

COMPTEZ SUR NOUS.

AUCUN ACOMPTE • AUCUN INTÉRÊT • JUSQU'À 6 MOIS DE PAYER*

*Pour les pneus et les service automobiles de plus de 250,00 $. Versement calculé d'après un programme de financement différé à l'usage de la carte VISA, MasterCard ou American Express. En exclusivité chez les détaillants Goodyear participants. Rendez vous chez votre détaillant Goodyear pour tous les détails.

VISA MasterCard

CENTRES DE SERVICE AUTOMOBILE GARANTI GOODYEAR

OUVERT LE SOIR - JEUDI ET VENDREDI

VANIER 741-6282
52, chemin McArthur
De 7 h 30 à 18 h 00 lundi au mercredi
De 7 h 30 à 21 h 00 jeudi et vendredi
Samedi: 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

OTTAWA 731-3700
1720, rue Bank
De 7 h 30 à 18 h 00 lundi au mercredi
De 7 h 30 à 21 h 00 jeudi et vendredi
Samedi: 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

HULL 771-7380
425, boul. St-Joseph, Place Cartier
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

OTTAWA 749-3160
2016, rue Ogilvie, Shoppers City East
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

ORLEANS 830-9992
1489, chemin Youville
(à boul. Jeanne D'Arc)
De 7 h 00 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

LES SPORTS

Début du camp d'entraînement de l'équipe nationale junior du Canada

La lutte sera féroce chez les défenseurs

OTTAWA Kris Draper et Chris Snell partagent un prénom et un uniforme, celui des 67's d'Ottawa.

MARC BRASSARD

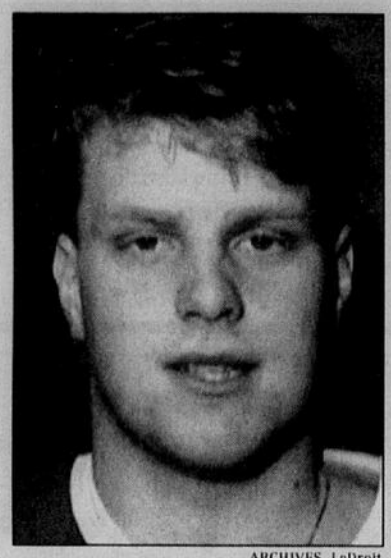
LeDroit

Mais au camp d'entraînement de l'équipe nationale junior du Canada, qui s'amorce aujourd'hui à Kindersley, en Saskatchewan, ils ne partageront pas grand-chose.

Draper est l'un des sept vétérans des médaillés d'or de l'année dernière en Finlande qui sont de retour pour défendre leur titre lors du Championnat du monde junior, qui aura lieu à Saskatoon pendant la période des Fêtes. Les dirigeants de l'équipe comptent sur lui pour être un leader et il faudrait donc un miracle pour qu'il perde son poste.

De l'autre côté, Snell aura gros à faire pour se gagner une place parmi les 22 élus qui auront l'occasion de porter les couleurs du Canada lors de cette compétition d'envergure. Au contraire de Draper, le défenseur des 67's doit gagner son poste, pas éviter de le perdre.

Et la compétition sera féroce: 13 défenseurs sont du nombre de 34 invités au camp, dont des choix de première ronde au dernier repêchage de la Ligue nationale de hockey comme Drake Berehowski, des Frontenacs de Kingston (Toronto), John Slaney, des Royals de Cornwall (Washington), l'ancien Olympique de Hull Karl Dykhuis, de l'équipe nationale (Chicago). Le seul qui semble



ARCHIVES, LeDroit

Alors que Kris Draper (ci-contre) est presque assuré de son poste, Chris Snell aura gros à faire pour se tailler une place au sein de l'équipe nationale junior du Canada lors du camp d'entraînement qui se met en branle aujourd'hui à Kindersley, en Saskatchewan.

cependant assuré d'un poste est le vétéran Patrice Brisebois, des Voltigeurs de Drummondville.

«Kris (Draper) m'a dit qu'avec l'équipe nationale, le rang au repêchage ne veut rien dire», a souligné Snell avant de quitter Ottawa vers son domicile de Toronto, d'où il s'est envolé vers les Prairies canadiennes ce matin. «C'est bon pour moi, qui n'ai pas été repêché, ça veut dire que tout le monde part sur un pied d'égalité.»

Même situation que les autres

Alain Vigneault, l'entraîneur-chef des Olympiques de Hull qui agira comme adjoint à Dick Todd avec l'équipe nationale, estime effectivement que Snell ne part pas avec une longueur de

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

retard sur sa compétition plus connue: «Il est dans la même situation que les 34 autres gars. Je sais cependant, pour l'avoir vu jouer, qu'il a les habiletés pour jouer à ce niveau», a-t-il souligné hier.

Vigneault a indiqué que les dirigeants de l'équipe entendait probablement garder sept défenseurs, en faisant un amalgame entre les arrières plus conservateurs et ceux plus offensifs.

Pour Snell, qui est surtout reconnu comme faisant partie du second groupe avec ses 44 points cette saison (le meilleur total de la LHO pour un défenseur), la clef pourrait fort bien être de montrer qu'il est capable de se débrouiller dans sa propre zone pendant le camp et ses deux parties hors-concours.

«J'ai beaucoup travaillé sur mon jeu défensif depuis le début de l'année, les entraîneurs au camp estival s'étaient dit peu impressionné par cet aspect du jeu des défenseurs en général», dit Snell. «Ils (les entraîneurs) savent que je peux jouer offensif, c'est mon jeu défensif qui va faire la différence.»

Meilleur défenseur

Son entraîneur avec les 67's, Brian Kilrea, ne s'inquiète pas pour lui à ce niveau: «Il n'y a aucun doute dans mon esprit que Chris est le meilleur défenseur de notre ligue cette année. Et pour ce qui est de sa défensive, il a joué contre Eric Lindros lors de nos deux derniers matchs contre les Generals et il a été limité à un but et une passe.»

«S'il ne fait pas l'équipe, c'est qu'on va avoir toute une équipe nationale», d'ajouter Kilrea.

En plus de son jeu défensif, l'attitude de Chris Snell pourrait également être déterminante. Avec l'équipe nationale junior, une formation qui réunit des joueurs qui sont habituellement des vedettes dans leur propre équipe, plusieurs hockeyeurs doivent accepter des rôles parfois différents de ce à quoi ils sont habitués.

«N'importe quel jeune joueur qui a l'opportunité de jouer dans un événement aussi important serait bien fou de ne pas accepter le rôle qu'on veut lui donner», de souligner Vigneault. «Une attitude hors-pair est un critère encore plus important cette année alors qu'on s'apprête à défendre la médaille d'or au Canada.»

Il s'attaquera lundi à son 19e marathon, un plongethon

Gaston Gravelle: «On va se chloriner au bout»

Marc Brassard
LeDroit

HULL Au moment où vous pensez qu'il a épuisé toutes ses ressources, Gaston Gravelle innove encore.

Après le racquetball, le golf (à pied et en voiturette), le curling, les fers à cheval, les quilles et le vélo, l'homme-marathon de l'Outaouais se prépare à dépenser ses énergies dans une nouvelle discipline: le plongeon.

Lundi prochain, le 17 décembre à midi, Gravelle s'attaquera à son 19e marathon, un plongeothon de 24 heures qui prendra place à la piscine du Collège de l'Outaouais.

L'endurant bonhomme de 38 ans entend plonger tête première du haut du tremplin d'un mètre à environ 1500 reprises au cours de cette période, entrecoupée de moments de repos de cinq minutes à toutes les heures (qu'il a cependant le loisir d'accumuler).

Selon son entraînement des dernières semaines, il pense pouvoir effectuer 70 sauts à l'heure.

Comme Gravelle le dit lui-même: «On va se chloriner au bout!»

Le livre des records Guinness, qui a déjà homologué trois des exploits de l'infatiguable Gaston (en golf, racquetball et curling, des records effacés depuis), n'a pas de catégorie «plus grand nombre de plongeons en une journée», mais Gravelle a l'intention de leur envoyer toute la documentation nécessaire pour qu'une telle catégorie soit créée une fois son plongeothon complété.

«Il y a toujours une première», souligne celui qui a par exemple innové en complétant 326 trous de golf en 12 heures avec l'aide d'une voiturette.

Même si les gens de Guinness ne reconnaissent pas son initiative, Gravelle sera pleinement satisfait s'il réussit à renflouer les coffres des deux organisations charitables qui seront les bénéficiaires de ses plongeons, les chapitres locaux de la Société d'arthrite et de l'Association de spina-bifida et d'hydrocéphalie du Québec. L'objectif qu'il s'est fixé est d'amasser 2000 $, qui seront partagés également entre les deux associations.

Pour ceux qui désirent encourager Gaston Gravelle dans sa cause, il est possible de lui téléphoner vos commandites au 770-3396, ou encore

ARCHIVES, LeDroit

L'endurant bonhomme plongera 1500 fois pendant 24 heures.

de se rendre à la piscine du Collège de l'Outaouais entre midi le 17 décembre et la même heure le lendemain.

MARIO TREMBLAY

Les joueurs du Canadien ont manqué de coeur à l'ouvrage

Pas d'excuses pour la mollesse

En tant qu'ancien joueur professionnel, je n'accepte pas que des joueurs de la Ligue nationale prennent un match comme celui de lundi soir à la légère. Les amateurs de hockey aiment les matches contre les Soviétiques. Ils étaient 16 000 au Forum, lundi soir, pour assister à cette confrontation hors-concours.

MARIO TREMBLAY

Edimédia

Les connaisseurs ont pu apprécier la rapidité et la finesse d'exécution des joueurs du Khimik. Pendant ce temps, les joueurs du Canadien se sont montrés instable et ont manqué de coeur à l'ouvrage.

Je peux comprendre qu'on craigne les blessures, mais le danger est beaucoup plus grand lorsque tu joues mollement. Il ne faut pas oublier que ces matches hors-concours apportent un million de dollars dans la caisse de retraite des joueurs.

Ils en rapportent 525 000 $ aux Kamarades pour défrayer leurs dépenses et renflouer les coffres de la fédération.

Comme de plus en plus les équipes de la Ligue nationale de hockey iront recruter chez les Soviétiques, on ne peut pas négliger cet important bassin de joueurs en rejetant ces matches hors-concours.

Points au classement

Pour motiver davantage les professionnels, le circuit Ziegler doit mettre en jeu des points au classement général. Non seulement on éviterait que certaines vedettes refusent de jouer, mais en plus, la Ligue nationale se donnerait des dimensions internationales.

Plusieurs des jeunes joueurs soviétiques en ont profité, lundi, pour en mettre plein la vie à la douzaine de dépisteurs présents, au Forum. Certains comme Dimitri Kvartalnov, Valeri Zelapukin et German Totov n'ont rien à envier à nos vedettes nord-américaines.

Quand bien même on essaierai de me faire croire que les professionnels n'ont rien à prouver dans de tels matches, ce ne sont que des excuses pour ne pas aller à la guerre. Au contraire, le hockey nord-américain a besoin de prouver qu'il est encore le meilleur et ces confrontations doivent servir à s'évaluer.

ARCHIVES

Sylvain Turgeon, des Canadiens de Montréal, met en échec Lev Berdichevsky, du Khimik, en première période, mardi soir, au Forum.

Chorske déçoit

On a vu des joueurs comme Lebeau, Corson, Skrudland et Richer démontrer qu'ils étaient de fiers compétiteurs. On ne peut pas en dire autant de certains jeunes dont Tom Chorske (celui-là, il me déçoit de plus en plus) qui manquent nettement d'intensité au jeu.

La nonchalance d'un joueur ne passe pas inaperçue aux yeux d'un entraîneur comme Pat Burns. D'ailleurs, Pat n'était pas du tout de bonne humeur après le match.

Mauvais signe

Quand un joueur prend ça «mollo» durant un match hors-concours ou même durant un entraînement, ce n'est pas bon signe.

Je pense que si les matches des Soviétiques ne suscitent pas beaucoup d'intérêt dans certaines villes, comme à Long Island, c'est tout simplement parce qu'ils ne sont pas précédés de toute la publicité qu'ils méritent.

Si, en plus, le circuit Ziegler voulait bien les intégrer au calendrier régulier. Je suis convaincu que les spectateurs embarqueraient, même à 32,50 $ du billet, comme pour lundi au Forum.

D'autre part, les amateurs de hockey ont semblé apprécier la confrontation fusillade du début de la dernière période. C'est une formule qui gagnerait à être exploitée davantage.

Les joueurs soviétiques sont mieux préparés à ce genre de confrontation. Leurs entraîneurs consacrent pas mal plus de temps que ceux de la Ligue nationale à cette facette du jeu.

Les Nordiques contre le Butcher

En plus du match Canadien-Khimik, lundi, le réseau Quatre-Saisons nous a permis de voir à l'oeuvre les Nordiques contre les Canucks, à Vancouver. Les Canucks connaissent une bonne série et les Nordiques savaient qu'ils n'auraient pas la tâche facile.

Je peux vous dire que les Nordiques ressemblent de plus en plus à une équipe de hockey. Quand le gros stupide de Butcher s'en est pris à Sakic, tu as vu Steven Finn se porter à sa défense.

Durant tout la soirée, les joueurs d'avant se sont repliés pour porter main forte à leurs défenseurs. Le gardien Ron Tugnutt a été tout simplement extraordinaire.

La revanche de Sakic

Vers la fin du match, Joe Sakic s'est fait ouvrir le dessous du nez par un coup de bâton d'un joueur adverse. Il est rentré au vestiaire où on lui a cousu la blessure, et il est revenu au jeu.

Dans la période de prolongation, Sakic a pris sa revanche de belle façon en sortant littéralement Butcher de ses pantalons pour le déjouer et marquer le but de la victoire.

Je suis certain que le gros défenseur des Canuck a reçu une leçon qui fait bien plus mal qu'une tape sur la gueule.

L'air est purifié

Vous avez remarqué que les Nordiques ont commencé à connaître du succès depuis le départ de Michel Petit et des deux autres vétérans. Je suis de plus en plus convaincu que Michel avait une attitude négative. Pierre Pagé n'est pas bête, il s'en est rendu compte. Depuis le départ de Petit, Fogarty joue plus souvent et s'affirme de match en match. Il en va de même pour Curtis Leschyshyn.

Le fait que Broten et Deblois ne soient plus là permet aux jeunes de jouer plus souvent et de prendre confiance en leurs moyens. Un gars comme Stéphane Morin m'impressionne, de même que Jimmy Baker. Morin particulièrement, a démontré qu'il avait le talent pour évoluer dans la Ligue nationale.

Les Nordiques ont complètement transformé leur attitude. Joe Sakic commence à songer que son équipe pourrait accéder aux séries de fin de saison.

La défensive s'est raffermie, leur gardien est plus constant et ils ont tout un jeu de puissance.

Ceux qui croyaient que les Nordiques perdraient délibérément pour s'accaparer du premier choix au prochain repêchage peuvent mettre ça dans leur pipe.

Une victoire contre Calgary, une victoire contre Vancouver et ils auraient dû normalement l'emporter contre les Oilers. Qui auraient pu leur prédire un tel voyage dans l'Ouest?

J'ai bien l'impression que c'est terminé les pique-niques à Québec. Les Sabres font mieux de prendre garde à leurs fesses. Les Nordiques s'approchent.

0% financement*

Eagle Vista 1991
Flambant neuve
7 995 $**

mini-fourgonnette
Eagle Vista 1990
4 roues motrices
14 995 $**

Nouvelle Eagle
Summit 1991
10 995 $**

Nouveau Jeep
Cherokee 1991
Au prix du manufacturier**

Service personnalisé en français offert par Paul St-Martin Paul Laprade et Ted

Plus de 126 Jeep Eagle en stock pour livraison immédiate

Présentez cette annonce et obtenez un cadeau de Noël

* Taux de financement sur une période de 6 mois avec bail de location de 60 mois; tous les détails auprès du vendeur.
** +fret + préparation à la route + options et toute la remise du fabricant au concessionnaire

Bank EAGLE

Heures d'affaires Lun.-vend. 9h à 21h Samedi 9h à 17h

2559,rue Bank (angle Albion) 523-9951

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — *JEAN LABONTÉ*

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES
Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Boston	30	16	10	4	97	97	36	9	6	2	7	4	2	G 1
Montréal	**32**	**16**	**13**	**3**	**104**	**99**	**35**	**7**	**7**	**2**	**9**	**6**	**1**	**G 3**
Hartford	30	13	13	4	88	94	30	7	6	1	6	7	3	G 2
Buffalo	30	10	13	7	92	99	27	6	9	2	4	4	5	P 3
Québec	**32**	**7**	**19**	**6**	**90**	**137**	**20**	**5**	**10**	**2**	**2**	**9**	**4**	**G 2**

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
NY Rangers	33	17	11	5	124	99	39	7	7	3	10	4	2	P 3
Philadelphie	34	18	14	2	119	112	38	8	7	1	10	7	1	P 1
New Jersey	32	16	12	4	124	107	36	5	9	1	11	3	3	P 1
Washington	33	18	15	0	112	100	36	9	9	0	9	6	0	G 1
Pittsburgh	31	12	16	3	120	121	27	6	7	2	6	9	1	P 2
NY Islanders	29	10	17	2	78	108	22	4	9	1	6	8	1	G 1

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL
Division James Norris

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Chicago	33	21	10	2	111	80	44	11	5	1	10	5	1	G 1
St. Louis	30	17	9	4	103	83	38	9	6	0	8	3	4	N 1
Detroit	31	14	13	4	116	116	32	2	8	4	12	5	0	G 1
Minnesota	32	9	17	6	92	106	24	3	8	4	6	9	2	P 1
Toronto	32	7	24	1	84	139	15	3	11	0	4	13	1	P 1

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Calgary	32	18	10	4	134	103	40	9	6	3	9	4	1	G 2
Los Angeles	28	16	7	5	117	89	37	5	5	2	11	2	3	N 2
Vancouver	31	14	14	3	95	104	31	6	9	2	8	5	1	P 1
Winnipeg	33	9	17	7	108	118	25	3	9	5	6	8	2	N 4
Edmonton	28	11	15	2	86	84	24	4	8	1	7	7	1	P 1

BONNE SEMAINE

Brian Hayward, des North Stars du Minnesota, a été nommé joueur de la semaine dans la LNH. Il a remporté deux victoires dont une par blanchissage.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	PTS
1. Chicago	33	44
2. Calgary	32	40
3. NY Rangers	33	39
4. Philadelphie	34	38
5. Los Angeles	28	37
6. St. Louis	29	37
7. Boston	30	36
8. New Jersey	32	36
9. Washington	33	36
10. Montréal	**32**	**35**
11. Detroit	31	32
12. Vancouver	31	31
13. Hartford	30	30
14. Buffalo	30	27
15. Pittsburgh	31	27
16. Winnipeg	33	25
17. Edmonton	28	24
18. Minnesota	32	24
19. NY Islanders	29	22
20. Québec	**32**	**20**
21. Toronto	32	15

LES MENEURS

(Sans les partie d'hier)

	B	A	PTS
Gretzky, LA	17	36	53
Cullen, Pgh	11	39	50
Recchi, Pgh	15	34	49
Larmer, Chi	21	23	44
MacInnis, Cal	13	31	44
Sakic, Qué	**19**	**23**	**42**
Hull, Stl	29	12	41
Coffey, Pgh	10	29	39
Leetch, NYR	8	31	39
Nieuwendyk, Cal	17	20	37
Tocchet, Phi	21	15	36
MacLean, NJ	20	16	36
Stevens, Pgh	17	19	36
Yzerman, Det	15	21	36
Turcotte, NYR	14	22	36
Muller, NJ	9	26	35
Roenick, Chi	14	20	34
Chelios, Chi	8	26	34
Fleury, Cal	17	16	33
Hatcher, Wash	12	21	33
Nicholls, NYR	12	21	33
Sandstrom, LA	17	15	32

RENDEMENT DU CANADIEN

	B	A	PTS	PÉN
47. Stephan Lebeau	12	14	26	16
18. Denis Savard	9	17	26	22
44. Stéphane Richer	13	10	23	18
39. Brian Skrudland	10	10	20	52
6. Russ Courtnall	9	10	19	13
14. Mark Pederson	7	11	18	14
12. Mike Keane	7	8	15	11
8. Mathieu Schneider	5	10	15	24
21. Guy Carbonneau	5	9	14	32
15. Andrew Cassels	3	10	13	4
27. Shayne Corson	5	7	12	42
3. Sylvain Lefebvre	2	9	11	16
25. Peter Svoboda	0	11	11	28
31. Tom Chorske	5	5	10	12
34. Donald Dufresne	1	9	10	24
28. Eric Desjardins	4	5	9	13
35. Mike McPhee	3	6	9	14
41. Brent Gilchrist	3	2	5	4
22. Benoît Brunet	1	2	3	0
36. Todd Ewen	1	1	2	97
5. Gerald Diduck	0	2	2	31
48. J.-G. Daigneault	0	2	2	4
24. Lyle Odelein	0	1	1	66
32. Mario Roberge	0	0	0	31

	G	P	N	MIN.	MOY.
33. Patrick Roy	13	11	3	1636	2.79
37. J.-C. Bergeron	3	2	0	304	3.75

RENDEMENT DES NORDIQUES

	B	A	PTS	PÉN
19. Joe Sakic	19	23	42	8
13. Mats Sundin	9	16	25	18
14. Tony McKegney	13	9	22	34
43. Bryan Fogarty	6	16	22	10
40. Tony Hrkac	4	13	17	10
10. Guy Lafleur	4	7	11	0
20 . Claude Loiselle	2	7	9	56
18. Mike Hough	3	5	8	38
6. Craig Wolanin	1	6	7	37
2. Joe Cirella	1	6	7	42
29. Steven Finn	3	3	6	84
25. Stéphane Morin	2	4	6	6
7. Curtis Leschyshyn	1	3	4	22
23. Paul Gillis	1	3	4	41
27. Randy Velischek	0	3	3	18
21. Jamie Baker	2	0	2	4
36. Ken Quinney	2	0	2	0
15. Darin Kimble	0	2	2	83
22. Stéphane Morin	0	2	2	0
5. Wayne Van Dorp	1	0	1	30
17. Daniel Vincelette	0	1	1	24
45. Mark Vermette	0	1	1	6
30. Scott Gordon	0	0	0	0
1. Ron Tugnutt	0	0	0	0

	G	P	N	MIN.	MOY.
1. Ron Tugnutt	6	10	5	1327	3.80
30. Scott Gordon	0	5	0	381	5.35

CALENDRIER

Lundi, 10 décembre
Khimik 6 Montréal 3
Québec 3 Vancouver 2 (P)

Mardi, 11 décembre
Buffalo 3 Detroit 8
New Jersey 2 NY Islanders 3
Chicago 4 Pittsburgh 1
Philadelphie 1 Washington 4
Winnipeg 3 St.Louis 3
Calgary 5 Minnesota 4
NY Rangers à Los Angeles, 22h35

Mercredi, 12 décembre
Boston à Hartford, 19h35
Montréal à Toronto, 19h35 (TVA)
Vancouver à Edmonton, 21h35

Jeudi, 13 décembre
Hartford à Boston, 19h35
Québec à Detroit, 19h35 (TQS)
NY Islanders à Philadelphie, 19h35
New Jersey à Pittsburgh, 19h35
Winnipeg à Chicago, 20h35
Minnesota à St.Louis, 20h35
Calgary à Los Angeles, 22h35

Vendredi, 14 décembre
Pittsburgh à Buffalo, 19h35
NY Rangers à Vancouver, 22h35

Samedi, 15 décembre
Detroit à Philadelphie, 13h05
Chicago au Minnesota, 14h35
NY Islanders à **Québec**, 19h35
New Jersey à Boston, 19h35
Hartford à Washington, 19h35
St.Louis à Toronto, 20h05
Montréal à Winnipeg, 20h05 (R.-C.)
Edmonton à Los Angeles, 22h35

Dimanche, 16 décembre
Minnesota à Chicago, 14h35
Calgary à Vancouver, 17h05
St.Louis à Buffalo, 19h05
Detroit à Pittsburgh, 19h35
Philadelphie à Winnipeg, 20h05

Lundi, 17 décembre
Washington à NY Rangers, 19h35

Mardi, 18 décembre
Montréal à Québec, 19h35 (TQS)
Toronto à NY Islanders, 19h35
Winnipeg à Pittsburgh, 19h35
Buffalo à Hartford, 19h35
Philadelphie à Detroit, 19h35
Boston au New Jerseu, 19h45
Vancouver à Calgary, 21h35
Los Angeles à Edmonton, 21h35

HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINE

Section Nord

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Springfield	30	17	10	3	138	107	37
Fredericton	31	16	12	3	113	100	35
Moncton	31	11	12	8	98	100	30
Halifax	32	11	14	7	129	146	29
New Haven	32	11	15	6	99	125	28
Cape Breton	29	10	14	5	98	112	25
Maine	26	10	13	3	80	95	23

Section Sud

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Adirondack	30	15	9	6	135	123	36
Baltimore	29	17	11	1	137	106	35
Binghamton	29	13	12	4	114	99	30
Utica	30	15	15	0	120	119	30
Newmarket	28	12	13	3	97	101	27
Rochester	27	11	12	4	97	98	26
Hershey	29	10	14	5	109	124	25
Capital D.	27	10	13	4	102	112	24

Mardi, 11 décembre
Cap Breton 4 Newmarket 3
Fredericton 4 Binghamton 1
Baltimore 3 New Haven 2
Adirondack 6 Springfield 5
Mercredi, 12 décembre
Newmarket à Halifax
Baltimore à Maine
Capital Dist. à Rochester
Jeudi, 13 décembre
Cape Breton à Fredericton

LIGUE JUNIOR de l'OUEST

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Medicine Hat	33	20	11	2	175	144	42
S. Current	32	19	10	3	189	150	41
Lethbridge	33	16	13	4	159	142	36
Moose Jaw	30	16	14	0	159	144	32
P. Albert	33	15	17	1	142	140	31
Saskatoon	34	14	18	2	141	173	30
Regina	29	13	16	0	128	128	26
Brandon	33	11	20	2	123	134	24

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Kamloops	30	22	8	0	179	104	44
Spokane	30	19	10	1	169	121	39
Tri-Cities	32	19	12	1	189	159	39
Seattle	32	16	15	1	131	158	33
Victoria	32	6	24	2	95	197	14
Portland	27	4	22	1	98	182	9

Dimanche, 9 décembre
Lethbridge 5 Brandon 2
Swift Current 5 Saskatoon 5
Moose Jaw 4 Prince Albert 3
Portland 3 Regina 7
Medicine Hat 5 Tri-Cities 7
Kamloops 6 Seattle 4
Mardi, 11 décembre
Regina à Prince Albert
Medicine Hat à Seattle
Brandon à Swift Current

CENTRAL JUNIOR A

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hawkesbury	28	21	4	3	154	70	46
Kanata	28	20	7	1	145	100	41
Ottawa	29	17	12	0	126	109	36
Gloucester	28	16	11	1	182	138	35
Nepean	27	11	15	1	118	121	26
Pembroke	27	11	16	0	87	115	24
Smiths Falls.	29	11	17	1	142	175	23
Massena	32	10	21	1	137	188	23
Brockville	32	8	22	2	125	200	19

NOTE: Un point est accordé pour une défaite en prolongation.

Mardi, 11 décembre
Brockville 3 Gloucester 11
Nepean à Pembroke, 20h
Mercredi, 12 décembre
Kanata à Ottawa, 19h30
Jeudi, 13 décembre
Massena à Kanata, 19h30

MIDGET AAA

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Régents LLL	26	19	7	0	160	121	38
Mtl-Bourassa	26	18	7	1	142	88	37
Lac St-Louis	27	18	9	0	140	106	36
Richelieu	28	16	12	0	158	137	32
Cant. de l'Est	27	11	16	0	121	142	22
Ste-Foy	27	9	17	1	108	134	19
S. L. St-Jean	27	8	19	0	102	152	16
Abi.-Témisca.	28	8	20	0	125	169	16

Mardi, 11 décembre
Régents LLL à Mtl-Bourassa, 19h30
Vendredi, 14 décembre
Lac St-Louis à Cantons de l'Est, 20h

JUNIOR PROVINCIAL TIER II

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Châteauguay	24	18	5	1	156	93	37
Montréal	24	15	8	1	150	130	31
St-Hubert	22	14	8	0	132	123	28
LaSalle	24	13	10	1	129	124	27
C-Français	23	11	9	3	124	110	25
St-Antoine.	24	11	12	1	133	129	23
Buckingham	**22**	**9**	**12**	**1**	**106**	**119**	**19**
Marieville	23	7	15	1	98	136	15
Pierrefonds	23	7	16	0	105	135	14
Laval-Bour.	23	6	16	1	103	140	13

Lundi, 10 décembre
Coll-Français 5 LaSalle 8
Mardi, 11 décembre
Pierrefonds à Montréal, 19h45
Mercredi, 12 décembre
St-Hubert à Laval-Bourassa, 20h

SOMMAIRES de la LNH

BUFFALO 3 DETROIT 8
Première période
1. Detroit, Ysebaert 5 (Yzerman, Garpenlov) 16:56
Pénalités — Chiasson Det 8:18, Ledyard Buf 10:59, Wells Buf 12:43, Kennedy Buf 14:49.
Deuxième période
2. Detroit, Yzerman 16 (Gallant, Racine) 0:20
3. Detroit, Yzerman 17 (Zombo) ....4:33 (dn)
4. Detroit, Chabot 3 (Barr, Primeau) 12:05
5. Detroit, Chabot 4 (Burr, Green) 16:33
6. Detroit, Primeau 1 (Barr, Chabot) 17:02
7. Buffalo, Mogilny 8 (Wells, Turgeon) 19:40
Pénalités — Chiasson Det 3:10, Burr Det 5:44, Krupp Buf 13:46, Hartman Buf, Shank Det 17:46.
Troisième période
8. Detroit, Gallant 5 (Yzerman, Ysebaert) 0:27
9. Detroit, Carson 10 (Federov, Yzerman) ....1:31 (an)
10. Buffalo, Vaive 10 (Andreychuk, Turgeon) ....11:38 (an)
11. Buffalo, Foligno 4 (Hawerchuk, Vaive) 17:17
Pénalités — Wells Buf 0:33, Barr Det 2:49, Hartman Buf, Chiasson Det 10:09, Dollas Det 11:23.
Tirs au but

Buffalo	5	13	13	—31
Detroit	10	13	14	—37

Gardiens — Buffalo: Malarchuk (21-15) (P,7-8-4), Wakaluk (17:02 second, 16-14); Detroit: Hanlon: (G,2-1-1).
Avantages numériques — Buffalo: 1-5; Detroit: 1-5.
Arbitre — Bill McCreary. **Juges de lignes** — Jerry Pateman, Leon Stickle.
Assistance — 19,275.

NEW JERSEY 2 NY ISLANDERS 3
Première période
Aucun but.
Pénalités — Crowder NJ 1:12, MacLean NJ (mineure, majeure), Volek NYI (majeure), Shanahan NJ, Norton NYI 18:55, Flatley NYI 19:05.
Deuxième période
1. NY Islanders, Ferraro 6 (Norton, Sutter) ....13:18 (an)
2. NY Islanders, LaFontaine 17 (Ferraro, Norton) ....19:05 (an)
Pénalités — Muller NJ 12:41, Baumgartner NYI 14:21, MacLean NJ (majeure, inconduite de partie), Muller NJ, Reekie NYI, Sutter NYI 16:02.
Troisième période
3. New Jersey, Shanahan 12 (Kasatonov, Driver) ....6:03 (an)
4. New Jersey, Lemieux 13 (Sundstrom, Weinrich) ....16:12 (an)
5. NY Islanders, Ferraro 7 (Berg, Fitzgerald) 19:18
Pénalités — Daneyko NJ (majeure, inconduite), Flatley NYI (inconduite) 1:28, Nylund NYI 4:33, Driver NJ, LaFontaine NYI 7:18, Reekie NYI 15:01.
Tirs au but

New Jersey	7	7	12	—26
NY Islanders	6	13	7	—26

Gardiens — New Jersey: Terreri (P,12-6-1); NY Islanders: Healy (G,6-6-2).
Avantages numériques — New Jersey: 2-4; NY Islanders: 2-6.
Arbitre — Paul Stewart. **Juges de lignes** — Ron Finn, Brian Murphy.
Assistance — 11,620.

CHICAGO 4 PITTSBURGH 1
Première période
1. Pittsburgh, Stevens 18 (Taglianetti, Pietrangelo) 19:30
Pénalités — Loney Pgh 4:52, McGill Chi 8:20, Murphy Pgh 9:50, Gilbert Chi, Cullen Pgh (conduite anti-sportive) 10:08.
Deuxième période
2. Chicago, Murray 7 (Kucera, Thomas) 15:51
Pénalités — Loney Pgh 3:04, Manson Chi 8:49.
Troisième période
3. Chicago, Murray 8 (Graham, Thomas) 8:22
4. Chicago, Larmer 22 (Chelios) 10:49
5. Chicago, McNeill 2 (Hudson) 12:54
Pénalités — Brown Chi 0:24, Coffey Pgh 4: 36, Creighton Chi, Kyte Pgh 5:42, Pietrangelo Pgh (inconduite de partie) 10:49, Manson Chi 11:42.
Tirs au but

Chicago	10	12	17	—39
Pittsburgh	7	7	8	—22

Gardiens — Chicago: Belfour (G,19-8-1); Pittsburgh: Pietrangelo (32-29) (P,7-6-1), Young (10:49 3e, 7-6).
Avantages numériques — Chicago: 0-4; Pittsburgh: 0-4.
Arbitre — Kerry Fraser. **Jueges de lignes** — Ron Asselstine, Gord Broseker.
Assistance — 15,079.

PHILADELPHIE 1 WASHINGTON 4
Première période
1. Washington, Ridley 10 (Ciccarelli, Tatarinov) 9:43
Pénalités — Murphy Pha 1:00, Hunter Wash 14:54, Samuelsson Pha 17:33.
Deuxième période
2. Washington, Turcotte 1 ....3:36
3. Washington, Hunter 8 (Tatarinov, Hatcher) ....17:18 (an)
Pénalités — Ridley Wash 3:52, Ricci Pha, Hunter Wash 7:32, Hatcher Wash 14:13, Baron Pha 16:42.
Troisième période
4. Washington, Ciccarelli 3 (Johansson, Rouse) 4:05
5. Philadelphia, Sutter 6 (Craven, Baron) 11:35
Pénalité — Aucune.
Tirs au but

Philadelphie	5	5	3	—13
Washington	9	6	1	—16

Gardiens — Philadelphia: Hextall (P,1-4-0); Washington: Liut (G,9-9-0).
Avantages numériques — Philadelphie: 0-3; Washington: 1-3.
Arbitre — Denis Morel. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Mark Vines.
Assistance — 14,962.

BASKETBALL

NBA

CONFÉRENCE DE L'EST
Section Atlantique

	G	P	Moy	Diff
Boston	16	4	.800	–
Philadelphie	14	6	.700	2
New Jersey	8	11	.421	7 1/2
New York	8	11	.421	7 1/2
Washington	6	13	.316	9 1/2
Miami	5	13	.278	10

Section Centrale

Milwaukee	15	6	.714	–
Detroit	14	7	.667	1
Chicago	12	7	.632	2
Cleveland	10	10	.500	4 1/2
Charlotte	8	11	.421	6
Indiana	8	12	.400	6 1/2
Atlanta	7	11	.389	6 1/2

CONFÉRENCE DE L'OUEST
Section Midwest

San Antonio	11	5	.688	–
Utah	12	7	.632	1/2
Houston	11	9	.550	2
Dallas	6	11	.353	5 1/2
Minnesota	6	12	.333	6
Orlando	5	16	.238	8 1/2
Denver	4	15	.211	8 1/2

Section Pacifique

Portland	18	1	.947	–
Golden St.	12	7	.632	6
LA Lakers	11	6	.647	6
Phoenix	10	7	.588	7
LA Clippers	9	9	.500	8 1/2
Seattle	5	12	.294	12
Sacramento	3	14	.176	14

Mardi, 11 décembre
San Antonio 95 Detroit 86
Miami 90 New York 109
Philadelphie 119 Orlando 114
Chicago 87 Milwaukee 99
LA Clippers au Minnesota, 20h
Washington à Denver, 21h30
Sacramento à Phoenix, 21h30
Golden State à Utah, 21h30
Indiana à Portland, 22h30
Mercredi, 12 décembre
Milwaukee à Boston, 19h30
San Antonio à Charlotte, 19h30
LA Clippers à Cleveland, 19h30
Atlanta à Miami, 19h30
Houston à Philadelphie, 19h30
Indiana à Seattle, 22h
Dallas à LA Lakers, 22h30

COLLÉGIAL AAA

	Mj	G	P	Pp	Pc	Pts
Dawson	6	6	0	626	532	12
Vanier	6	5	1	494	414	10
John Abbott	4	3	1	372	341	6
Outaouais	**6**	**3**	**3**	**536**	**522**	**6**
Montmorency	6	3	3	495	457	6
St-Lambert	6	2	4	479	523	4
Maisonneuve	6	1	5	425	595	2
Lennoxville	6	0	6	441	484	0

Dimanche, 9 décembre
Vanier 41 Lennoxville 50

REPRISE DES ACTIVITÉS LE 18 JANVIER PROCHAIN.

LES STATISTIQUES

HOCKEY JUNIOR

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Longueuil	35	22	13	0	154	116	44
St-Hyacinthe	34	19	13	2	150	134	40
Laval	34	17	15	2	138	125	36
Granby	34	16	15	3	108	115	35
Hull	**34**	**13**	**18**	**3**	**117**	**148**	**29**
St-Jean	34	11	20	3	104	149	25

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Chicoutimi	35	23	11	1	154	125	47
Drummondville	34	21	12	1	177	154	43
Trois-Rivières	33	21	12	0	184	129	42
Beauport	33	13	18	2	114	136	28
Shawinigan	34	13	20	1	139	139	27
Victoriaville	34	6	28	0	120	189	12

RENDEMENT DES OLYMPIQUES

	B	A	Pts
Sparks, Todd	18	21	39
Villeneuve, Bruno	16	23	39
Bellerose, Eric	10	26	36
Blain, Joël	11	18	29
Frenette, Derek	8	20	28
Lalonde, Pierre-François	8	16	24
Simoes, Stephan	9	9	18
Longuauer, Michal	5	10	15
Fleury, Carl	3	10	13
Lavigne, Eric	7	5	12
Sauriol, Claude-Charles	2	10	12
Paquette, François	1	11	12
Ducharme, Sylvain	1	11	12
Dion, Steven	6	4	10
Boivin, Frederic	3	4	7
Rogger, Brian	0	6	6
Doiron, Shane	1	3	4
Lepage, Martin	0	4	4
Ramoser, Roland	2	1	3
Melanson, Robert	1	0	1
Trépanier, Pascal	1	0	1

GARDIENS

	Mj	Min	Bc	G	P	N	Moy
Dyhr, Nick	10	493	43	3	6	0	5.23
Legault, Marc	7	321	25	0	3	2	4.67
Ouellette, F.	9	520	34	3	5	1	3.92

LES MENEURS

	B	P	Pts
Perreault Yanic, TR.	49	58	107
Gillingham Todd, TR.	27	56	83
Chalifoux Denis, Lav.	18	40	58
Corbet René, Dru.	20	36	56
St-Amant Eric, TR.	16	40	56
Lapointe Martin, Lav.	23	31	54
Boudreau Carl, Vic.	19	35	54
Sévigny Pierre, StH.	21	30	51
Tardif Alain, Vic.	20	31	51
Cool Eric, Bea.	19	30	49
Lefebvre Martin, StJ.	18	31	49
Blouin Jean, Lav.	26	22	48
Fleury Sylvain, CF.	21	27	48
Brisebois Patrice, Dru.	12	35	47
Nadeau Patrick, TR.	17	29	46
Poulin Patrick, StH.	21	24	45
Dontigny Steve, Sha.	18	27	45
Brousseau Paul, TR.	13	32	45
Plante Eric, Dru.	24	20	44

CALENDRIER

Lundi, 10 décembre
Chicoutimi 3 Beauport 1
Granby 3 Laval 4
Mardi, 11 décembre
St-Hyacinthe à St-Jean, 19h30
Victoriaville à Shawinigan, 19h30
Drummondville à Trois-Rivières, 19h30
Vendredi, 14 décembre
St-Hyacinthe à Beauport, 20h
Laval à Chicoutimi, 20h
Longueuil à Drummondville, 20h
Hull à Granby, 20h
Trois-Rivières à Shawinigan, 20h
St-Jean à Victoriaville, 20h
Dimanche, 16 décembre
Laval à Longueuil, 14h
Chicoutimi à St-Hyacinthe, 14h
Beauport à Trois-Rivières, 16h
St-Jean à Drummondville, 19h30
Victoriaville à Granby, 19h30
Shawinigan à **Hull**, 19h30

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Section Leyden

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Oshawa	30	20	6	4	167	105	44
North Bay	34	21	11	2	165	129	44
Ottawa	**31**	**16**	**13**	**2**	**132**	**131**	**34**
Belleville	31	14	12	5	139	141	33
Sudbury	33	15	15	3	159	145	33
Peterborough	32	14	14	4	134	129	32
Cornwall	31	13	18	0	137	158	26
Kingston	27	7	17	3	120	160	17

Section Emms

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
S.Ste-Marie	33	21	11	1	140	102	43
Niagara Falls	29	17	8	4	143	106	38
Windsor	30	18	11	1	148	126	37
London	26	17	7	2	121	99	36
Kitchener	30	14	13	3	142	127	31
Hamilton	31	6	22	3	128	187	15
Detroit	32	6	24	2	96	178	14
Owen Sound	28	4	21	3	102	153	11

CALENDRIER

Mercredi, 12 décembre
Kitchener à Owen Sound
Jeudi, 13 décembre
London à Hamilton
Kingston à North Bay
Belleville à Peterborough
Oshawa à Sudbury
Cornwall à Windsor
Vendredi, 14 décembre
Cornwall à Detroit
Sudbury à Kingston
Owen Sound à Kitchener
Niagara Falls à London
Peterborough à **Ottawa**
Oshawa à S.S.Marie
Samedi, 15 décembre
Sudbury à Belleville
Hamilton à Niagara Falls
Detroit à Owen Sound
Windsor à Peterbourough
Dimanche, 16 décembre
Niagara Falls à Hamilton
Cornwall à London
Belleville à North Bay
Windsor à Oshawa
Kingston à **Ottawa**
Kitchener à S.S. Narie

RENDEMENT des 67'S

(Au 11 décembre)

	B	A	Pts
Seguin, Brett	13	39	52
Snell, Chris	13	31	44
DeFazio, Jerrett	18	15	33
Kuwabara, Ryan	9	21	30
Snow, Jason	8	19	27
Binnie, Troy	14	12	26
Ricciardi, Jeff	3	21	24
Ambroziak, Peter	12	10	22
Bowen, Curt	8	9	17
Draper, Kris	7	10	17
Marshall, Grant	6	11	17
Clancy, Greg	5	12	17
DeVuono, Len	4	9	13
Letho, Joni	2	10	12
Gibson, Wade	4	3	7
Skrypec, Gerry	1	4	5
O'Brien, Maurice	2	2	4
Cence, Aurello	1	3	4
Brodie, Andrew	0	1	1
McGlynn, Peter	0	1	1
Spry, Brad	0	0	0
Stone, Matt	0	0	0

	Mj	Min	Bc	G	P	N	Moy
McGlynn	24	1364	94	11	10	2	4.13
Spencer	11	506	36	5	3	0	4.27

LES MENEURS

(Au 11 décembre)

	B	A	Pts
Lindros, Osh	35	33	68
St Aubin, Kit	24	34	58
Young, Sby	20	34	54
Craigwell, Osh	19	34	53
Halverson, NB	30	22	52
Seguin, Ott	**13**	**39**	**52**
Johnson, NF	24	26	50
Simon, NF	20	30	50
Cahill, Ham	23	26	49
Porco, Blv	23	26	49
Ertel, Wsr	21	28	49
Taylor, Ldn	20	29	49
Switzer, NB	18	31	49

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
Section Est

	V	D	N	PP	PC	Moy.
y-Buffalo	11	2	0	373	207	.846
Miami	10	3	0	275	184	.769
Indianap	5	8	0	200	281	.385
NY Jets	4	9	0	216	295	.308
N.-Angleterre	1	12	0	154	366	.077

Section Centrale

Cincinnati	7	6	0	292	294	.538
Houston	7	6	0	324	243	.538
Pittsburgh	7	6	0	234	200	.538
Cleveland	2	11	0	201	396	.154

Section Ouest

Kansas City	9	4	0	314	199	.692
LA Raiders	9	4	0	268	225	.692
Seattle	7	6	0	242	240	.538
San Diego	6	7	0	272	220	.462
Denver	3	10	0	277	334	.231

CONFÉRENCE NATIONALE
Section Est

x-NY Giants	11	2	0	285	163	.846
Washington	8	5	0	299	242	.615
Philadelphie	7	6	0	325	275	.538
Dallas	6	7	0	193	255	.462
Phoenix	5	8	0	206	308	.385

Section Centrale

x-Chicago	10	3	0	290	207	.769
Green Bay	6	7	0	241	270	.462
Minnesota	6	7	0	297	252	.462
Tampa Bay	5	8	0	210	311	.385
Detroit	4	9	0	301	345	.308

Section Ouest

x-San Fran	12	1	0	297	199	.923
N.-Orléans	6	7	0	235	239	.462
LA Rams	5	8	0	305	346	.385
Atlanta	3	10	0	292	332	.231

x-Champion de section
y-Assurés d'une place dans les séries

Lundi, 10 décembre
LA Raiders 38 Detroit 31
Samedi, 15 décembre
Buffalo à NY Giants, 12h30
Washington à N.-Angleterre, 16h
Dimanche, 16 décembre
Atlanta à Cleveland, 13h
Green Bay à Philadelphie, 13h
Houston à Kansas City, 13h
Indianapolis à NY Jets, 13h
Minnesota à Tampa Bay, 13h
Phoenix à Dallas, 13h
Pittsburgh à N.-Orléans, 13h
Seattle à Miami, 13h
Cincinnati à LA Raiders, 16h
San Diego à Denver, 16h
Chicago à Detroit, 20h
Lundi, 17 décembre
San Francisco à LA Rams, 21h

STATISTIQUES de la LNF

INDIVIDUELLES
CONFÉRENCE AMÉRICAINE
QUARTS

	Ten	Com	Ver	To	Int
Kelly, Buff.	335	212	2714	23	9
Moon, Hou.	491	310	3874	29	12
DeBerg, K.C.	355	199	2676	20	3
Schroeder, Rai.	277	151	2290	11	9
Marino, Mia.	433	251	2834	16	9
Brister, Pitt.	317	183	2192	16	12
Elway, Den.	412	244	2947	12	12
Krieg, Sea.	352	209	2565	13	14
Esiason, Cin.	348	196	2559	19	18
O'Brien, Jets	361	194	2416	10	10

DEMIS OFFENSIFS

	No	Ver	Moy	PL	To
Butts, S.D.	243	1154	4.7	52	8
Thomas, Buf.	215	1083	5.0	t80	9
Humphrey, Den.	235	1007	4.3	t37	5
Okoye, K.C.	228	751	3.3	32	6
Word, K.C.	139	748	5.4	t53	3
Fenner, Sea.	173	719	4.2	36	10
Brooks, Cin.	146	692	4.7	35	4
Hoge, Pitt.	169	653	3.9	t41	5
Smith, Mia.	171	644	3.8	33	7
Stephens, N.E.	171	630	3.7	26	1

RECEVEURS

	No	Ver	Moy	PL	To
Reed, Buff.	63	834	13.2	t56	6
Givins, Hou.	62	830	13.4	t80	8
Williams, Sea.	62	611	9.9	60	0
Hill, Hou.	61	858	14.1	43	4
Duncan, Hou.	58	681	11.7	t37	1
Bentley, Ind.	57	551	9.7	73	1
Paige, K.C.	53	861	16.2	t86	4
Jeffires, Hou.	53	636	12.0	t46	5
Toon, Jets	51	680	13.3	t46	6
A.Miller, S.D.	50	787	15.7	t31	6
Brooks, Ind.	50	657	13.1	75	4

BOTTEURS

	No	Ver	PL	Moy
Stark, Ind.	61	2676	61	43.9
Horan, Den.	44	1906	58	43.3
Johnson, Cin.	48	2061	70	42.9
Hansen, N.E.	74	3063	69	41.4
Roby, Mia.	58	2379	59	41.0
Donnelly, Sea.	56	2280	54	40.7
Prokop, Jets	52	2113	58	40.6
Tuten, Buff.	38	1515	55	39.9
Gossett, Rai.	48	1884	57	39.3
Kidd, S.D.	51	2000	59	39.2

CONFÉRENCE NATIONALE
QUARTS

	Ten	Com	Ver	To	Int
Cunningham, Phi.	391	229	2909	26	10
Simms, Gia.	301	178	2225	15	4
Montana, S.F.	470	296	3637	25	15
Everett, Rams	443	255	3296	20	13
Harbaugh, Chi.	301	176	2150	10	6
Rypien, Wash.	230	127	1549	13	7
Peete, Det.	191	100	1339	9	4
Testaverde, T.B.	287	163	2355	13	12
Miller, Atl.	388	222	2735	17	14
Majkowski, G.B.	264	150	1925	10	12

DEMIS OFFENSIFS

	No	Ver	Moy	PL	To
B.Sanders, Det.	209	1081	5.2	t45	10
Anderson, Chi.	227	910	4.0	52	10
Byner, Wash.	216	882	4.1	22	5
Johnson, Phoe.	191	823	4.3	41	4
Cunningham, Phi.	106	772	7.3	t52	4
E.Smith, Dall.	187	739	4.0	t48	7
Gary, Rams	179	702	3.9	48	13
Anderson, Gia.	200	695	3.5	28	10
Sherman, Phil.	149	634	4.3	36	1
Walker, Minn.	153	622	4.1	t58	3

RECEVEURS

	No	Ver	Moy	PL	To
Rice, S.F.	82	1238	15.1	t64	11
Ritson, Atl.	71	1059	14.9	t75	10
Byars, Phil.	71	732	10.3	54	2
Clark, Wash.	68	1012	14.9	47	7
Ellard, Rams	62	1021	16.5	t50	4
Sharpe, G.B.	59	992	16.8	t76	5
E.Martin, N.O.	56	791	14.1	58	5
Monk, Wash.	56	633	11.3	44	4
Johnson, Det.	56	625	11.2	t43	5
Novacek, Dall.	53	597	11.3	41	3

BOTTEURS

	No	Ver	PL	Moy
Landeta, Gia.	58	2531	67	43.6
Barnhardt, N.O.	52	2249	65	43.3
Saxon, Dall.	63	2723	60	43.2
Camarillo, Phoe.	53	2256	63	42.6
Feagles, Phil.	59	2495	60	42.3
Newsome, Minn.	63	2656	61	42.2
Fulhage, Atl.	55	2312	59	42.0
Royals, T.B.	56	2332	62	41.6
Arnold, Det.	53	2173	59	41.0
Buford, Chi.	63	2537	59	40.3

PAR ÉQUIPE
CONFÉRENCE AMÉRICAINE
Offensive

	Verges	Au sol	Passe
Houston	4928	1142	3786
Buffalo	4310	1704	2606
Denver	4274	1499	2775
Cincinnati	4123	1638	2485
Kansas City	4114	1607	2507
Miami	4084	1280	2804
San Diego	4024	1881	2143
NY Jets	3804	1579	2225
Raiders	3761	1604	2157
Seattle	3666	1405	2261
Pittsburgh	3665	1526	2139
Cleveland	3516	892	2624
Nlle-Angleterre	3358	1104	2254
Indianapolis	3217	970	2247

Défensive

	Verges	Au sol	Passe
Pittsburgh	3335	1295	2040
Miami	3458	1419	2039
San Diego	3489	1197	2292
Raiders	3492	1342	2150
Houston	3599	1173	2426
Buffalo	3686	1489	2197
Seattle	3823	1312	2511
Kansas City	3887	1377	2510
Cleveland	4299	1676	2623
Denver	4446	1673	2773
Indianapolis	4540	1720	2820
NY Jets	4543	1701	2842
Cincinnati	4608	1717	2891
Nlle-Angleterre	4650	2066	2584

CONFÉRENCE NATIONALE
Offensive

	Verges	Au sol	Passe
San Francisco	4771	1265	3506
Philadelphie	4608	2031	2577
LA Rams	4557	1382	3175
Washington	4538	1575	2963
Atlanta	4271	1218	3053
Chicago	4211	2079	2132
Detroit	4023	1573	2450
Minnesota	3921	1629	2292
Green Bay	3907	1146	2761
NY Giants	3820	1516	2304
Nlle-Orléans	3819	1572	2247
Phoenix	3756	1713	2043
Tampa Bay	3683	1258	2425
Dallas	3377	1191	2186

Défensive

	Verges	Au sol	Passe
NY Giants	3232	1173	2059
Chicago	3489	1249	2240
San Francisco	3534	1023	2511
Minnesota	3611	1629	1982
Dallas	3896	1565	2331
Nlle-Orléans	3933	1218	2715
Washington	3962	1386	2576
Philadelphie	3966	967	2999
Phoenix	4120	1793	2327
Green Bay	4295	1533	2762
Tampa Bay	4361	1893	2468
LA Rams	4474	1271	3203
Atlanta	4543	1102	3441
Detroit	4835	2020	2815

HOCKEY

(SUITE DE LA PAGE 66)

SOMMAIRE de la LNH

LUNDI

QUÉBEC 3 VANCOUVER 2 (P)
Première période
1. Vancouver, Bradley 10 (Nord mark, Bozek) 17:39

Pénalités — Sakic Qué mineure, Butcher Vcr mineure, majeure, Finn Qué mineure, majeure 7:57, Cirella Qué majeure, Odjick Vcr mineure, majeure 11:17, Wolanin Qué 14:50, Gillis Qué 18:52.

Deuxième période
2. Québec, Fogarty 6 (Cirella, Hrkac) ..... 2:30 (an)
3. Québec, Finn 3 (Gillis, Morin) 3:14

Pénalités — Nedved Vcr mineure 2:18, Sundin Qué mineure 6:33, Lidster Vcr mineure 9:57, Sakic Qué mineure, Hough Qué majeure, Butcher Vcr mineure, majeure 11:47.

Troisième période
4. Vancouver, Bozek 9 (Linden, Nordmark) 8:23

Pénalité — Cirella Qué 4:35.

Prolongation
5. Québec, Sakic 19 (Hough) 4:05

Pénalité - Aucune.

Tirs au but
Québec ..... 7-13- 7- 3—30
Vancouver ..... 15-17-13- 0—45

Gardiens — Québec:Tugnutt (G,6-10-5); Vancouver:McLean (P,6-9-1).

Avantages numériques — Québec:1-3; Vancouver:0-5.

Arbitre — Mark Faucette. **Juges de lignes** — Brad Lazarowich, Randy Mitton.

Assistance — 14,132.

LIGUE de HOCKEY sur TABLE MOLSON

SECTION ADAMS

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Viau, Mon.	56	43	10	3	238	90	89
Daoust, Qué	56	33	20	3	148	122	69
Latreille, Bos.	56	25	26	5	107	107	55
Cornect, Buf.	56	18	33	5	91	39	41
Hartford	56	2	53	1	1	12	5

SECTION PATRICK

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Raym., NYR	55	47	2	6	261	62	100
D.Daoust,Was	55	36	12	7	143	74	79
Bisson, Pit	55	32	16	7	157	106	71
Sylvain, Phi	55	19	29	6	86	115	45
Contré, NYI	55	12	37	6	62	139	30
Larouery, NJ	55	10	45	0	27	150	20

SECTION NORRIS

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lemieux, Det.	56	31	19	6	153	121	68
Lemire, StL	56	28	24	4	125	150	60
Proulx, Tor.	56	25	25	6	118	148	56
Léonard, Chi	56	21	29	6	101	92	48
Marleau, Min	56	13	40	2	44	172	28

SECTION SMYTHE

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Durand, Edm	56	43	9	4	131	62	90
Gariepy, Win	56	36	13	7	122	81	79
Morin, Cal	56	34	15	7	169	101	75
Andrews, LA	56	13	39	4	58	213	30
Rollin, Van	56	4	49	3	10	153	11

INSCRITS À BLUE BONNETS

MERCREDI (19H30)

PREMIERE COURSE:
Amble—Bourse: $3,300.

1 Nordem Graffiti	J.Hebert	5-2
1A M R Better	G.Boily	5-2
2 Harold Jazz	G.Lamy	5-1
3 Mr Sign Painter	R.Zeron	4-1
4 Arc Reflexe	G.Lacharite	6-1
5 Elvis Desbi	R.Gingras	3-1
6 Zoomer B	S.Brosseau	8-1
7 Dunmore Tweed	M.Barrieau	9-2
8 Super Prize	Y.Gauthier	12-1
9 Old Barney	J.Hebert	4-1

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,100.

1 Courageous David	R.Zeron	9-2
2 Casanova Walt	R.Seaman	8-1
3 Bagdad Cafe	S.Brosseau	4-1
4 Tennis Hanover	Y.Poirier	10-1
5 Marie Fortune	B.Lefebvre	6-1
6 Honkytonk Jim	M.Bouvier	12-1
7 Fond Wishes	H.Filion	5-2
8 Bonnie Rochelle	M.Baillargeon	3-1
9 Safari Mo	R.Lapointe	5-1

TROISIEME COURSE:
Trot—Bourse: $3,300.

1 On An Impulse	P.Grenier	10-1
2 New Look Bel	Grandmaison	5-2
3 Yankee Avenger	J.Hebert	4-1
4 Aristo Angus	L.Leonard	5-1
5 Cagey Crown	R.Millette	8-1
6 Valley Of Gold	G.Girard	9-2
7 Boucle Doreille	G.Lamy	6-1
8 Mathers Crow	H.Filion	3-1

QUATRIEME COURSE:
Trot—Bourse: $3,300.

1 Keystone Erica	M.Lalonde	5-2
2 Hawaian Pride	A.Boucher	6-1
3 Henry Hammer	C.Beausoleil	8-1
4 Dutch Crown	R.Zeron	5-1
5 Courtice Place	N.Dessureault	3-1
6 Piper Hill Laurie	R.Simard	10-1
7 Caractere Special	R.Zeron	6-1
8 Gimble	S.Ouellet	4-1
9 Guideline	C.Savignac	5-1
6 Better G L	C.Beausoleil	9-2
7 Bright Notion	M.Baillargeon	8-1
8 Lari Bouzille	J.Hebert	7-2
9 Jacsue Perry	R.Simard	10-1

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,600.

1 Lyd B Good	S.Charlton	4-1
2 Magnum M	P.Grenier	8-1
3 Stuck With You	D.Aubin	10-1
4 Tranquillo	M.Pelletier	3-1
5 Piercing Arrow	R.Filion	5-2
6 Armbro Ivanhoe	N.Dessureault	6-1
7 The Eliminator	F.Oreilly	9-2
8 Ranch Success	C.Savignac	5-1
9 Duc De Niluor	S.Turenne	12-1

SIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,300.

1 Romantic Fella	R.Simard	5-2
2 Dynamite Lerom	Y.St-Jacques	5-1
3 Princesse Kenny	M.Baillargeon	3-1
4 Infinite Grace	S.Charlton	6-1
5 Devils Bag	M.Major	9-2
6 Haps Hope	G.Girard	8-1
7 Sample Magic	D.Blouin	10-1
8 Systeme D	G.Lamy	4-1

SEPTIEME COURSE:
Trot—Bourse: $5,500.

1 Shark Fighter	J.Hebert	4-1
2 Cartwright	P.Schwarz	8-1
3 Super Gus	N.BardierJr	12-1
4 Matcher	M.Baillargeon	6-1
5 Premier Passant	H.Filion	9-2
6 Final Tear	G.Lamy	5-2
7 Makana	P.Lacharite	3-1
8 Landau	R.Simard	10-1
9 Divine Power	G.Lachance	5-1

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,100.

1 Zachary Tyler	G.Lamy	5-2
2 H F Honey	H.Filion	3-1
3 Caractere Special	R.Zeron	6-1
4 Gimble	S.Ouellet	4-1
5 Guideline	C.Savignac	5-1
6 Better G L	C.Beausoleil	9-2
7 Bright Notion	M.Baillargeon	8-1
8 Lari Bouzille	J.Hebert	7-2
9 Jacsue Perry	R.Simard	10-1

NEUVIEME COURSE:
Trot—Bourse: $10,100.

1 Uniforme Angus	H.Filion	5-1
1A Denvils Storm	R.Zeron	5-1
2 G G Mickee	G.Lamy	4-1
3 Bits Of Quality	N.Dessureault	5-2
4 Cambridge Brisco	P.Doyle	6-1
5 Key Arrow	F.Oreilly	-1
6 Final Four	M.Baril	8-1
7 Speedy Lerom	S.Charlton	9-2
8 Bedford Jazz	Baillargeon	10-1

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,100.

1 Deb Moff	M.Baillargeon	9-2
2 Boomer Lover	D.Duquet	6-1
3 Paris Breeze	D.Martin	8-1
4 Ami Claudel	G.Lamy	5-2
5 Nardalator	S.Charlton	3-1
6 Rebel Miga	S.Ouellet	5-1
7 Amandas Girl	D.Desjardins	4-1
8 H F Jazz	H.Filion	7-2
9 Dynastie Davril	A.Cote	10-1

ONZIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,300.

1 Lil Instigator	S.Charlton	4-1
2 Trade Stopper	G.Lamy	6-1
3 Archies Champ	R.Simard	9-2
4 Murray Hill Boy	R.Zeron	8-1
5 Redline Collins	H.Filion	3-1
6 Flicker Almahurst	J.Hebert	5-2
7 Rebel Count	M.Barrieau	10-1
8 Armbro Belmont	D.Tingley	5-1
9 Chinook Hanover	S.Ouellet	12-1

Red Wings 8, Sabres 3

Yzerman et Chabot marquent deux buts

Associated Press

DETROIT Steve Yzerman et John Chabot ont marqué deux buts chacun et la recrue Keith Primeau a réussi son premier but dans la LNH quand les Red Wings de Detroit ont inscrit cinq buts à la deuxième période pour battre les Sabres de Buffalo 8-3, hier soir.

Le gardien Glen Hanlon a effectué 28 arrêts pour aider les Red Wings (14-13-2) à mettre un terme à une séquence de quatre défaites et infliger aux Sabres (10-13-7) une troisième défaite d'affilée.

Après un but de Paul Ysebaert qui donnait l'avance aux Red Wings, Yzerman a eu raison du gardien Clint Malarchuk à l'aide d'un lancer frappé à 20 secondes du deuxième engagement.

Yzerman a réussi son deuxième but du match lors d'un désavantage numérique 4:13 minutes plus tard. Chabot, lui, a inscrit son deuxième but avec 3:27 à faire à l'engagement pour porter le score 5-0.

Yzerman a également obtenu trois passes pour réaliser son deuxième match de cinq points de la saison.

Gerard Gallant et Jimmy Carson ont réussi les autres buts des Red Wings. Ceux des Sabres ont été réussis par Alexander Mogilny, Rick Vaive et Mike Foligno.

Blackhawks 4
Penguins 1

Troy Murray, Steve Larmer et Mike McNeill ont touché les cordages en l'espace de moins de cinq minutes en troisième période hier soir quand ils ont conduit les Blackhawks de Chicago à une victoire de 4-1 contre les Penguins, hier, à Pittsburgh.

Chicago conserve le meilleur dossier de toute la LNH à l'étranger avec une fiche de 11-5-1, dont neuf victoires et un verdict nuls à ses 12 derniers matches. Les Penguins traversent par ailleurs une période difficile. Ils ont subi six défaites à leurs huit derniers matches. Ils n'ont marqué que cinq buts à leurs quatre dernières parties.

Le gardien des Penguins, Frank Pietrangelo, a écopé d'une pénalité d'inconduite et a été chassé du match pour avoir enguirlandé l'arbitre Kerry Fraser à la suite du but de Larmer à 10:49. Pietrangelo, qui a été remplacé par Wendell Young, prétendait que Mike Hudson avait créé de l'obstruction sur le jeu.

McNeill a marqué en désavantage numérique à 12:54. C'était le huitième but en désavantage numérique des Hawks cette saison. C'était également la 18e fois d'affilée que les Penguins étaient incapables de marquer en avantage numérique.

Murray avait brisé une égalité de 1-1 en y allant de son deuxième but du match à 8:22.

Islanders 3
Devils 2

Ray Ferraro a enfilé son deuxième but de la rencontre à 42 secondes de la fin de la troisième période hier soir et il a ainsi procuré une victoire de 3-2 aux Islanders de New York face aux Devils du New Jersey, à Uniondale.

Les Islanders mettaient ainsi fin à une série de sept matches sans victoire.

Ferraro a accepté une passe de Bill Berg dans le territoire des Devils, s'est servi de Tom Fitzgerald comme écran et a déjoué facilement Chris Terreri.

Les Devils tiraient de l'arrière 2-0 après deux périodes, mais ont égalé les chances à la suite de buts en avantages numériques de Brendan Shanahan et Claude Lemieux.

Ferraro et Pat LaFontaine avaient procuré cette avance de deux buts aux Islanders en marquant eux aussi lors de supériorités numériques en fin de deuxième période.

John MacLean, des Devils, a déclenché une bagarre générale à 16:02 de la deuxième quand il a dardé le défenseur Richard Pilon. McLean a écopé de 55 minutes des pénalité à la suite de cet incident.

Capitals 4
Flyers 1

Dino Ciccarelli a marqué un but et obtenu une passe quand les Capitals de Washington ont défait les Flyers de Philadelphie 4-1, hier.

Washington a porté sa fiche à 8-4-0 lors des 12 derniers matchs et il affiche un dossier de 5-0-1 lors des six derniers matchs contre les Flyers.

ASSOCIATED PRESS

La rondelle rebondit sur la glace sous le gardien des Davils Chris Terreri alors que le joueur de centre des Islanders de New York, Pat LaFontaine tente de marquer. Terreri a été plus vite que lui et s'est laissé tomber sur la rondelle. Les Islanders ont gagné 3-2, hier soir.

foto clik
Des cadeaux qui font chanter!
GRATUIT!
Nous emballons tous les appareils-photos ou ensembles-cadeaux.
Détails en magasin.
FILMS KODAK • FILMS KODAK • FILMS KODAK • FILMS KODAK
DÉVELOPPEMENT COMPRIS*
SERVICE LENDEMAIN
2 POUR 19.99 Ordinairement : 2 pour 29,98 $
3 POUR 29.99 Ordinairement : 3 pour 44,97 $
ÉPARGNEZ 33% ÉPARGNEZ
*ISO 100, 24 poses.
KODAK STAR 235 • Mise au point fixe • Flash intégré • Piles incluses 44.99* *Incluant rabais de 5 $ du fabricant
VIVITAR PS 120 • Mise au point fixe • Motorisé • Réglage automatique des films DX • Flash intégré 69.99
CANON SNAPPY EZ • Mise au point fixe • Motorisé • Flash intégré 89.99
PENTAX PC 303 • Mise au point automatique • Motorisé • Flash intégré • Étui 119.99
Galeries de Hull Place du Centre Promenades de L'Outaouais

LES SPORTS

Entraînement annulé en Coupe du monde

Agence France-Presse

MEIRINGEN, SUISSE La première descente d'entraînement de Meiringen, prévue mardi après-midi en vue de la course de Coupe du monde Tacchini de vendredi, a été annulée en raison du brouillard et du manque de préparation de la piste.

Les organisateurs prévoient donc en compensation d'effectuer mercredi deux descentes d'entraînement au lieu d'une.

Trois courses sont normalement prévues à Meiringen, toutes sur la même piste avec des départs à des altitudes différentes.

LES PNEUS SUPERGUARD RESPONSE ... VOUS VOUS ARRÊTEREZ AU PRIX!

RABAIS 40%

Pneus radiaux toutes saisons Superguard Response.
Garanti contre l'usure de 95 000 km+ et garanti contre les avaries routières+.
Certains pneus sont en quantités limitées

ÉCONOMISEZ 20 %
Pneus 'glace et neige' RoadHandler(MD) pour une meilleure tenue de route en hiver. Rég. Sears 93.99-164.99.
Chac. **75.19-131.99**
+ Détails de la garantie en magasin

GARANTI CONTRE L'USURE
95 000KM
59 031 MILLES

Les pneus neufs Sears sont **garantis contre les avaries routières Installation gratuite***
*Sur jantes standard en acier

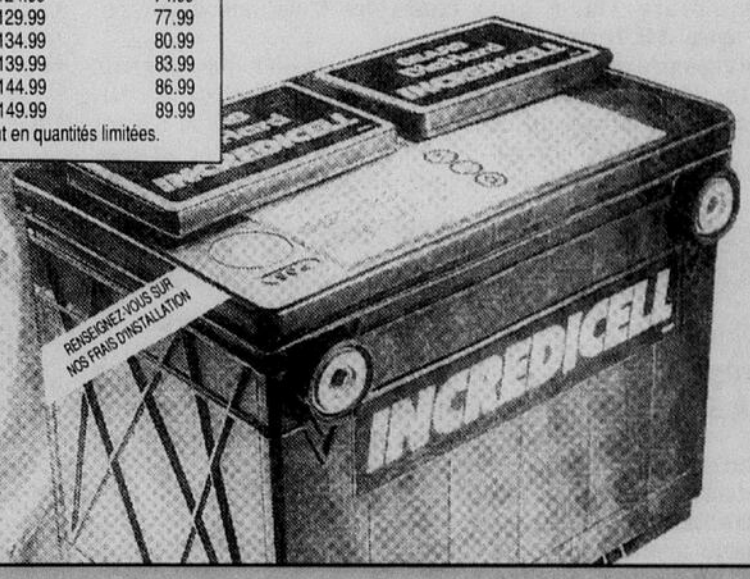
SUPERGUARD RESPONSE

Dimensions Rég.	Sears Chac.	Soldé
P155/80R13	99.99	59.99
P165/80R13	104.99	62.99
P175/80R13	109.99	65.99
P185/80R13	114.99	68.99
P185/75R14	119.99	71.99
P195/75R14	124.99	74.99
P205/75R14	129.99	77.99
P205/75R15	134.99	80.99
P215/75R15	139.99	83.99
P225/75R15	144.99	86.99
P235/75R15	149.99	89.99

Certains pneus sont en quantités limitées.

ÉCONOMISEZ 20 %
Batterie Incredicell DieHard (MD). Garantie de remplacement gratuit de 2 ans! Rég. 119.99.
Chac. **99.99**

Rég.' est une référence aux prix courants Sears.



FREINS ÉCONOMISEZ 10 %

SERVICE ET PIÈCES POUR FREINS ROADHANDLER (MD) SEARS, ET VÉRIFICATION GRATUITE EN 30 POINTS.

Pas de service ni accessoires automobiles aux magasins suivants : Ottawa--St-Laurent, Sault Ste. Marie, Granby, Darmouth, Ste-Marthe-sur-le-Lac, Rouyn-Noranda, Repentigny, Brockville, New Minas, Truro, New Glasgow, Bathurst, Yarmouth, Timmins. Service d'installation de pneus et de batterie au magasin suivant : Carlingwood et les Galeries de Hull

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 23 DÉCEMBRE 1990, JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

SEARS

pour votre argent ... et plus

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... HEURES DU TEMPS DES FÊTES. Carlingwood et St-Laurent ouverts de 9 h 30 à 21 du lundi au samedi, et de 12 h à 17 h le dimanche. Les Galeries de Hull ouvertes du lundi au vendredi de 10 h à 21 h et les samedi et dimanche de 9 h à 17 h. Ottawa - Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; * Les Galeries de Hull, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1990, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au dimanche 23 décembre 1990 tant qu'il y aura de la marchandise en magasin. Sauf erreur typographique. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

LES SPORTS

Le Canadien se rend à Toronto

Les Leafs en panne sèche de buts

Presse Canadienne

TORONTO Avant de partir pour Toronto, hier, Pat Burns a parlé des Maple Leafs comme d'une équipe améliorée depuis quelques matches, mais il a surtout insisté sur le fait qu'ils accordaient moins de buts.

Le problème, c'est que la formidable machine offensive qui s'était classée au troisième rang de la Ligue nationale la

GUY ROBILLARD

Presse Canadienne

saison dernière est en panne depuis le début de la présente campagne. Le meilleur compteur, Vincent Damphousse, n'a que 25 points, un de moins que Stephan Lebeau à Montréal.

La veille, l'entraîneur Tom Watt expliquait aux journalistes locaux que «nous n'avons accordé que six buts au cours des trois derniers matches mais gagné seulement une fois. Nous limitons les chances de compter de nos adversaires, mais nous ne marquons pas nous-mêmes. Il nous faut inscrire plus de buts.»

Dix buts en cinq matchs

Les Leafs n'ont donné que 11 buts à leurs cinq derniers matches, mais ils n'ont marqué que 10 buts eux-mêmes et gagné seulement deux fois. Ils occupent le dernier rang du classement général. L'un de leurs meilleurs marqueurs, avec 10 buts, est Tom Reid, qui en a réussi six en désavantage numérique.

Les autres sont Damphousse et Wendel Clark, qui réussit un retour très satisfaisant après avoir disputé seulement 81 matches au cours des trois saisons précédentes.

Il faut rappeler que les Leafs ont envoyé Ed Olczyk, un marqueur de 32 buts la saison dernière, à Winnipeg et que Gary Leeman (51 buts) est sur la lite des blessés. Mais ce dernier n'avait amassé que cinq buts en 19 rencontres.

Mais cela n'explique pas tout. Auteur de 31 et 39 buts à ses deux premières saisons dans la Ligue nationale, Daniel Marois n'en compte que neuf et aucun autre joueur n'en a marqué plus que six. Et encore là, tenez-vous bien, il s'agit de Paul Fenton et du défenseur Dave Ellett, qui en ont marqué quatre dans l'uniforme des Jets de Winnipeg, et d'Aaron Broten, qui en a réussi cinq dans celui des Nordiques.

Qu'est-ce qui se passe?

«Tout le monde passe sont temps à me poser la même question», constate Marois, qui n'a marqué qu'un seul but à ses neuf derniers matches.

Le défenseur Al Iafrate, qui en a marqué 21 la saison dernière, n'en a que deux en tout jusqu'ici.

Depuis leur arrivée de Québec, Broten et Michel Petit ont un total combiné de deux points en 10 matches. A sa seule partie dans l'uniforme des Nordiques, Scott Pearson, obtenu en retour de leurs services, a marqué un but...

Malgré tout, on raconte que les Leafs sont fiers de leur jeu défensif et que l'atmopsphère dans le vestiaire est plus à l'optimisme qu'à la déprime.

«L'an dernier, nous marquions des buts à la tonne et, cette année, nous ne pouvons en acheter un. c'est dur à comprendre mais les chances sont là. J'espère que la roue va tourner en notre faveur», a commenté Damphousse.

De l'espoir

«Nous n'avons qu'à continuer de jouer de cette façon et espérer obtenir quelques chances. On ne comptait pas plus au début de la saison et on perdait 8-1, mais là on ne perd plus que 2-1 et on obtient plusieurs chances. En autant que nous continuons de travailler fort défensivement, la rondelle va finir par entrer dans le filet», a résumé Clark, qui totalise quatre passes à ses sept dernières rencontres.

La conclusion appartient à Damphousse, qui disait plus tôt cette semaine: «Nous étions une équipe offensive l'an dernier et, à la fin, les choses n'ont pas très bien tourné pour nous. Nous avons espoir d'atteindre les séries éliminatoires cette saison et l'histoire démontre que vous avez plus de chance d'y gagner si vous avez une bonne équipe défensive.»

ARCHIVES

Le vétéran défenseur des Maple Leafs de Toronto Brad Marsh fait une pause au cours d'un exercice. Il a joué sur le banc au cours des neuf derniers matchs, ce qui le rend peut-être songeur.

LE CANADIEN EN BREF

Presse Canadienne

Burns répond à Maurice Richard

Souvent forcé de jongler avec ses trios depuis le début de la saison, Pat Burns a envoyé dans la mêlée depuis quelques matches quatre lignes d'attaque bien équilibrées et toutes capables de marquer des buts.

Lorsque la conversation est venue sur le sujet hier, l'entraîneur du Canadien est sauté sur l'occasion pour répliquer à Maurice Richard, qui l'a blâmé dans un journal de modifier trop souvent son alignement. «Il y a eu beaucoup de blessés», a-t-il expliqué.

»Stephan Lebeau est notre premier compteur, a poursuivi l'entraîneur, et il faut qu'il ait plus de glace. Denis Savard le comprend même s'il aimerait lui aussi étirer son temps de glace».

Encore contre les Soviétiques, Burns a mentionné que le trio composé de Lebeau, Shayne Corson et Mike Keane avait été le meilleur du Canadien. Lebeau pivote de plus la première unité de jeu de puissance.

«D'ailleurs, a prévenu l'entraîneur, des changements il va y en avoir encore puisqu'il va falloir trouver de la place aux blessés qui s'apprêtent à revenir au jeu.» Il a déjà parlé de caser Sylvain Turgeon à la gauche de Denis Savard, un poste actuellement bien défendu par Andrew Cassels. Quant à Mike McPhee, l'entraîneur a déclaré hier qu'une place l'attendait probablement sur le trio deres blessés, c'est certain, et d'autres changements... dès que l'équipe va mal aller.

Peut-être à Winnipeg

Sylvain Turgeon accompagne ses coéquipiers lors du présent voyage, mais il n'est pas question qu'il joue ce soir à Toronto.

Burns a cependant laissé une porte ouverte pour le match de samedi à Winnipeg.

Turgeon était un peu moins fringant hier qu'après le match de la veille contre les Soviétiques, puisqu'il ressentait une raideur à l'aine.

Il a néanmoins pu suivre jusqu'au bout l'entraînement d'hier, qui a duré une heure et demie et s'est terminé par une éreintante séance de patinage. Tout comme Mike McPhee d'ailleurs, qui est cependant resté à Montréal, où on estime qu'il pourra soigner plus rapidement une blessure à l'aine.

Daigneault jouera

Souffrant d'une élongation musculaire à une cuisse depuis le match de samedi contre Boston, Donald Dufresne a lui aussi pris part à l'exercice, mais Burns a indiqué qu'il n'était pas prêt à affronter les Maple Leafs et indiqué qu'il utilisera Jean-Jacques Daigneault à sa place.

Gerald Diduck devra s'armer de patience.

Restructuration des divisions

Chacun pour soi

Guy Robillard
Presse Canadienne

TORONTO Prêchant souvent chacun pour leur paroisse, les dirigeants de la Ligue nationale peinent à s'entendre sur la restructuration des divisions qui sera nécessitée par l'addition de trois nouvelles équipes d'ici la fin de la saison 1992-93, et les Maple Leafs de Toronto seraient au nombre des principaux empêcheurs de tourner en rond.

La direction des Leafs serait fermement opposée à une des propositions qui recueillerait le plus de votes enverrait les Sharks de San Jose et les Kings de Los Angeles dans la division Norris, d'où ils chasseraient Toronto dans une division *all-canadian* avec les cinq équipes de l'Ouest du pays... mais sans Montréal et Québec.

La divison Patrick, qui compte déjà six équipes, demeurerait inchangée, tandis que le Lightning de Tampa Bay se retrouverait dans la division Adams.

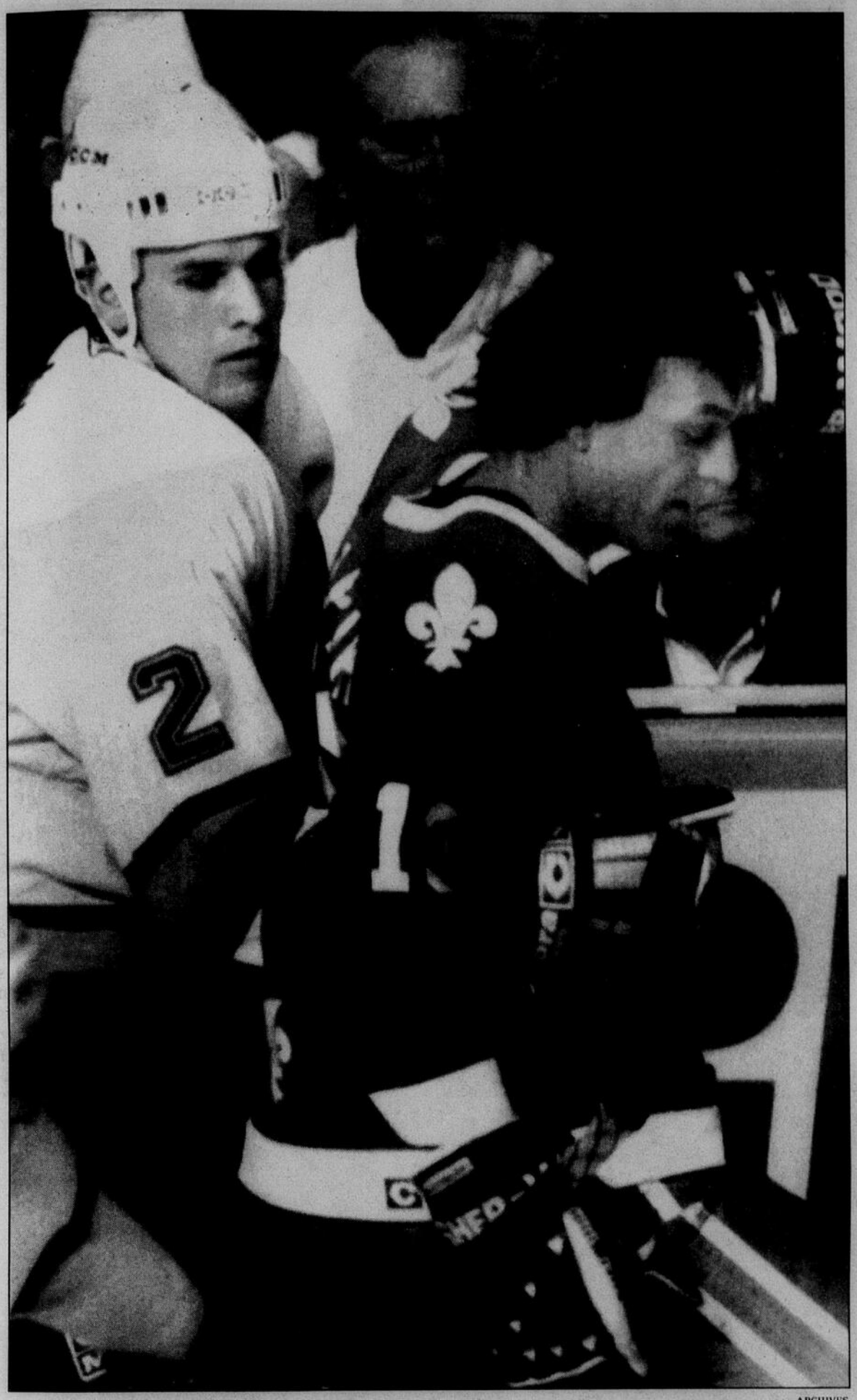
Les avantages de cette formule assez logique apparaissent nombreux.

Mais les Leafs, semble-t-il, s'opposent pour plusieurs raisons, dont les suivantes.

Leurs dirigeants estiment que malgré l'avantage du dollar canadien, les frais de transport vers l'Ouest seraient supérieurs. Et ils ne veulent pas faire partie d'une division où seuls les Sénateurs d'Ottawa seraient sur le même fuseau horaire qu'eux.

Rappelons également que, à l'époque d'Harold Ballard, la même équipe avait préféré la terne division Norris à des rivalités pourtant plus naturelles dans la division Adams, sous prétexte que leurs chances étaient meilleures d'obtenir de bons résultats.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.



ARCHIVES

Guy Lafleur se fait «enlacer» par le défenseur Kevan Guy, des Canucks de Vancouver. Guy a suivi Lafleur comme son ombre lors du match de lundi soir.

Lafleur se fait tirer la pipe

«À ton âge, c'est normal»

Presse Canadienne

DETROIT Guy Lafleur aurait pu concrétiser le triomphe contre les Canucks lundi quelques minutes avant Sakic lorsqu'il s'est échappé devant le gardien.

ROBERT LAFLAMME

Presse Canadienne

Le Démon blond a failli battre Kirk McLean, qui a fait l'arrêt sans réellement savoir où était le disque.

Dans le vestiaire, ses coéquipiers n'ont pas raté l'occasion de lui tirer la pipe. «A ton âge, c'est normal que tu rates toutes ces chances», lui lançait-on.

«Quand j'avais l'âge de Joe (Sakic), je ne les ratais jamais», répliquait-il en prenant ces quolibets avec un grain de sel.

«J'ai beaucoup appris à te regarder jouer Guy», a fini par lui avouer Sakic.

Lafleur n'a peut-être pas marqué, mais il aurait mérité une passe sur le but de Sakic, même assis sur le banc.

Parce que si les Canucks ont réussi à contenir Sakic jusqu'au début de la troisième période, c'était grâce aux tactiques d'intimidation déployées par le robuste Garth Butcher.

Tiens toi!

Après que Butcher eut attiré Sakic au banc des pénalités pour la deuxième fois du match, Lafleur est venu lui dire de se concentrer sur son jeu au lieu de riposter aux coups.

«Les Canucks ne demandaient pas mieux que Butcher agisse de la sorte.

«J'étais quasiment plus heureux que lui quand je l'ai vu se moquer de Butcher sur le but. J'ai eu le goût de lui crier :Tiens toi.»

Trop de tirs

S'il y a un aspect négatif dans les présents succès des Nordiques, c'est qu'on accorde beaucoup de tirs au but. N'eut été du brio de Ron Tugnutt, ils n'auraient pas récolté 11 points dans leurs neuf derniers matchs.

«Si j'ai reçu 45 lancers des Canucks, c'est un peu de ma faute», a humblement admis Tugnutt, lundi, à l'issue d'une autre solide prestation de sa part.

«J'ai été mon pire ennemi ce soir en accordant plusieurs retours de tir. Par chance que mes coéquipiers ont été vigilants,» a-t-il commenté.

Bel effort collectif

Un point de vue qu'a partagé son pilote. « Il s'agit d'un autre bel effort collectif en défensive, a argué Dave Chambers. Nous jouons exactement comme en début de saison.»

Une victoire de plus à l'étranger

Mine de rien, les Nordiques montrent déjà une victoire de plus à l'étranger que pendant toute la saison dernière. Avec 20 points, ils ne sont plus qu'à 11 de leur total amassé l'an dernier.

«Notre performance à Calgary a beaucoup augmenté notre niveau de confiance. Ce gain à Vancouver s'avère être un autre bon tonique pour nos jeunes», a-t-il résumé.

Sakic avait prédit qu'il compterait le but de la victoire

Robert Laflamme
Presse Canadienne

DETROIT, MICHIGAN Quel match.

L'impressario le plus bronzé d'Hollywood, le meilleur soit-il, aurait difficilement pu imaginer un tel scénario pour décrire le gain de 3-2 que les Nordiques ont arraché en surtemps lundi aux Canucks de Vancouver.

Bousculé pendant toute la soirée par Garth Butcher, victime d'une coupure au visage nécessitant six points de suture, Joe Sakic est revenu au jeu avec trois minutes à faire en prédisant qu'il compterait le but de la victoire. Et il a tenu parole.

Avec 55 secondes à faire, s'amenant sur le flanc droit devant son ennemi juré, Sakic s'est vengé de belle façon en lui servant une tasse de café dont il se souviendra longtemps avant de déjouer Kirk McLean avec aisance.

En présence de nombreux parents et amis, l'orgueil de Burnaby, située en banlieue de Vancouver, ne pouvait choisir de meilleur endroit pour livrer une prestation de la sorte.

«Quelle sensation, c'est incroyable», s'est-il exclamé après coup, entouré par une meute de journalistes dans un vestiaire animé. Il y a des lunes qu'on y avait vu autant de sourires et de tapes sur les épaules après un triomphe des Fleurdelisés.

«Je vis assurément mes plus beaux moments depuis que je suis associé avec les Nordiques», a-t-il déclaré.

Puis, parlant du but gagnant, il a dit ceci: «J'étais nerveux quand je me suis présenté devant McLean, mais je n'ai pas eu trop le temps d'y penser.

«Contourner Butcher a été plaisant après tout ce qu'il m'a fait endurer. Il s'agit d'une petite revanche que je savoure pleinement», a-t-il convenu dans un large sourire.

Modeste, le numéro 19 n'a pas admis avoir prédit qu'il offrirait le but gagnant à ses coéquipiers, comme Dave Chambers et Ron Tugnutt l'ont avancé.

«Il l'a dit en revenant sur le banc en fin de troisième,» a signalé l'entraîneur. «Il l'a répété avant la prolongation», a soutenu le gardien.

Sakic n'a également pas pris la moindre parcelle de crédit pour ce quatrième triomphe de l'équipe québécoise dans ses neuf derniers matches. Au cours de cette période, il s'est incrit au pointage à chaque fois, récoltant 16 points.

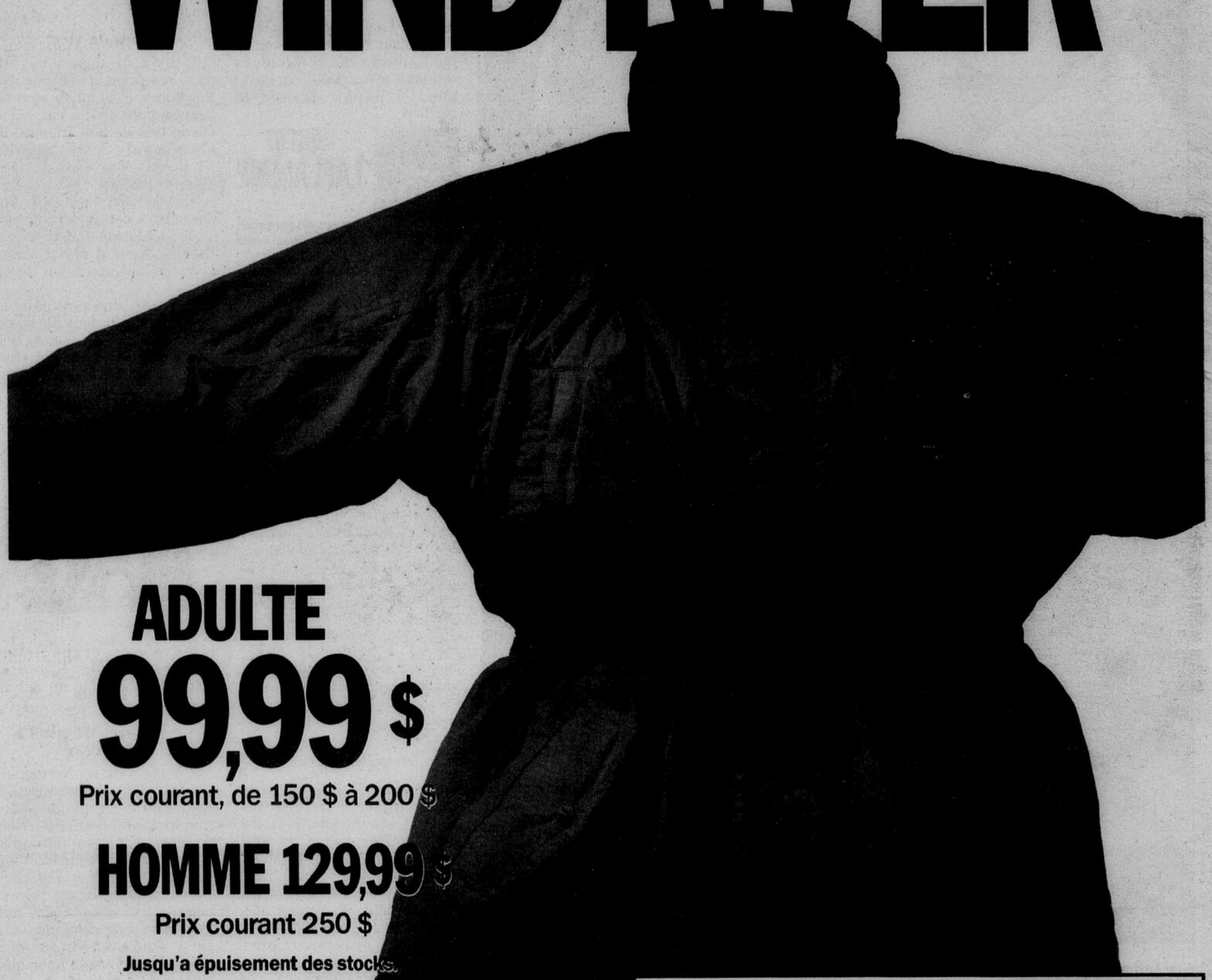
«Ce soir encore (lundi), tout le monde a contribué défensivement. C'est ce qui explique nos présents succès. Sans compter que Ron Tugnutt accomplit des miracles devant le but.

«Nous sommes sur une lancée. Il faut continuer. C'est tellement plaisant. Nous ne sommes plus qu'à sept points des Sabres de Buffalo», a-t-il résumé.

Quant à l'entraîneur Dave Chambers, il a rendu hommage à la détermination de son attaquant vedette.

72

LE MONDE DE WIND RIVER



ADULTE
99,99 $
Prix courant, de 150 $ à 200 $

HOMME 129,99 $
Prix courant 250 $

Jusqu'a épuisement des stocks.

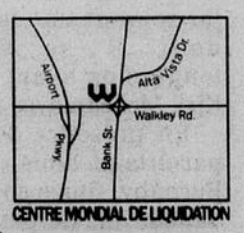
Ce modèle robuste intègre des matières de haute qualité et une attention traditionnelle aux détails. Ainsi, le parka en duvet Wind River est le vêtement d'extérieur qui protège le mieux contre les assauts de l'hiver canadien. Tailles pour adultes seulement.

Visitez le monde merveilleux des cadeaux de Noël Mark's pour toute la famille. Hauts, jupes, pantalons, shorts, tenues d'extérieur et accessoires divers. 20 000 pieds carrés d'achats fabuleux!

Mark's Work Wearhouse

1824, rue Bank, à l'angle de Bank et de Walkley

Lundi au vendredi, de 9 h à 21 h, le samedi de 9 h à 18 h et le dimanche de 11 h à 17 h.



CENTRE MONDIAL DE LIQUIDATION

On vous apporte notre monde.

AUCUN REMBOURSEMENT. ÉCHANGE DE MARCHANDISE SEULEMENT.

TORONTO • CALGARY • VANCOUVER • EDMONTON • REGINA • MONTRÉAL • ST-JOHN'S

LA RÉGION

Hausse de la taxe municipale en 1991

À peine 26,45 $ de plus à Buckingham

Roberto Bonfiglio
Correspondant régional

BUCKINGHAM La ville de Buckingham a présenté, pour 1991, un budget comportant une augmentation des dépenses de cinq pour cent (8 502 000 $) mais présentant une augmentation du taux d'imposition d'au plus 1,9 %.

En ce qui concerne l'administration municipale, la taxe générale baisse de 2,24 %. Les services de la dette, d'aqueduc et d'égouts sont au statu quo. Cependant, Buckingham se voit dans l'obligation d'augmenter ses perceptions en ce qui concerne l'administration régionale.

Pour une propriété ne comprenant qu'une unité de logement évaluée à 60 000 $, le sommaire de l'imposition municipale présente une augmentation de 1,88 %. Le propriétaire de cette maison épargnera 22,05 $ pour l'administration municipale; paiera le même montant qu'en 90 pour la dette, l'aqueduc et l'égout de sa demeure, mais paiera 43,70 $ de plus pour la quote-part versée à la Communauté régionale de l'Outaouais ou à l'éventuelle Communauté urbaine de l'Outaouais et 4,80 $ de plus pour le transport en commun et ce, pour chaque 1000 $ d'évaluation. La CRO exige donc 16,74 % de plus que l'an dernier et le transport encore plus avec 18,6 % d'augmentation.

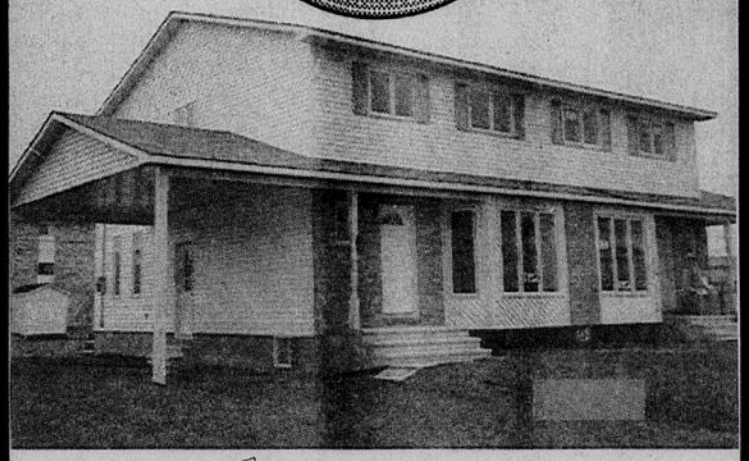
En balançant les plus et les moins, on obtient une augmentation de taxes de 1,88 % comparativement à 1990, ce qui correspond à 26,45 $ pour l'année. En 1991, «son home» lui coûtera 1436 $ en taxes municipales.

Le maire Réginald Scullion explique qu'aucune coupure de service ne sera effectuée mais que, grâce à une saine gestion et surtout à l'accroîssement de la valeur foncière qu'a créé le «boum» 90 de la constrution, ce tour de force a pu être réalisé. «On annonce une récession... On est là pour aider la population pendant ces temps là... C'est grâce à la construction de cette année que l'on peut se permettre de baisser la taxe de base pour compenser pour l'augmentation de plus de 16 % de la CRO et du transport en commun. N'eut été du *boum* de la construction, on aurait dû augmenter davantage le fardeau de taxe des contribuables» conclut-il.

ARCHIVES, LeDroit

Reginald Scullion

PAS UN SOU COMPTANT
CANADA



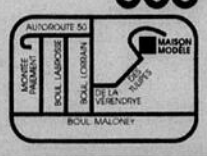
990$* par mois
Pour 1 an et devenez propriétaire SANS MISE DE FONDS

Semi-détaché le Colonial
LES JARDINS DE LA BLANCHE

Faites vite! Achetez avant la T.P.S.

* Pour les acheteurs qui se qualifient

SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.
Bureau des ventes au 127, des Tulipes, Gatineau
663-8188 • 776-5155



Nouvelles heures de visite
Lundi au vendredi: sur rendez-vous
Samedi et dimanche: 12 h à 17 h

Toyota propose sa formule pour un budget équilibré.

Comme tout le monde, vous souhaitez diminuer vos dépenses. Une solution s'impose tout de suite: la nouvelle Toyota Tercel. Pourquoi? Élémentaire... Comme son prix de base à seulement 9 248 $*. Comme sa consommation de carburant: une des meilleures de sa catégorie. Comme sa toute nouvelle ligne qui lui donne tant de style et la rend si agréable à conduire.

Toyota Tercel. Une belle nouvelle. Et une bonne nouvelle pour équilibrer votre budget. La promesse du mieux-faire se trouve aujourd'hui chez votre concessionnaire Toyota.

L/100 km		m/g	
ville	autoroute	ville	autoroute
7,4	5,9	38	48

À partir de 9 248 $*

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

Selon les méthodes de Transports Canada pour le véhicule mentionné équipé d'un moteur 1,5 litres et d'une transmission M4.
Consultez le Guide de consommation de carburant de 1991 de Transports Canada. *P.D.S.F. pour le modèle Tercel 'S'. Le concessionnaire peut vendre à un prix plus bas.

C'est la fin dans le monde.

SECOURS OXFAM DU MINUTEUR

QUE CETTE ANNEE SOIT L'ANNEE DE LA GENEROSITE.

Envoyez vos dons à:
OXFAM

Prière d'émettre votre chèque ou mandat à l'ordre de OXFAM-QUÉBEC. Merci.
Numéro d'enregistrement comme organisme de charité autorisé à émettre des reçus pour fins d'impôt: 0419556-03-08

Ci-jointe la somme de _____
☐ chèque ☐ mandat ☐ carte de crédit
☐ M ☐ MME NO DE REF: _____

NOM (EN LETTRES MOULÉES)
ADRESSE
APP.
VILLE
PROVINCE CODE POSTAL
( )
TÉLÉPHONE

Oxfam-Québec
169, rue Saint-Paul Est
Montréal (Québec)
H2Y 1G8

OXFAM-Québec
630, boul. Saint-Cyrille Ouest
Québec (Québec)
G1S 1S8

Je désire un reçu pour fins d'impôt
☐ OUI ☐ NON 23-A

Un reçu peut être émis pour les dons de 10$ et plus. Le nom inscrit sur le coupon sera celui utilisé pour l'émission du reçu.

Dons par carte de crédit
☐ VISA
☐ MASTER CARD
☐ VISA OXFAM

NUMÉRO DE LA CARTE
DATE D'ÉCHÉANCE
NOM ET PRÉNOM DU DÉTENTEUR
SIGNATURE DU DÉTENTEUR

Dons par carte de crédit acceptés par téléphone
Montréal: (514) 866-1773
Québec: (418 682-6339
1-800-363-0626

OXFAM QUÉBEC